

Distr.: General
23 January 2014
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من منسقة فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية

نيابة عن فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية الذي جددت ولايته بموجب قرار مجلس الأمن ٢٠٧٨ (٢٠١٢)، وعملاً بالفقرة ٥ من القرار نفسه، يشرفني أن أحيل إليكم رفقته التقرير النهائي لفريق الخبراء (انظر المرفق). وفي هذا الصدد، أرجو ممتنة توجيه نظر أعضاء مجلس الأمن إلى هذه الرسالة ومرفقها وإصدارهما باعتبارهما من وثائق المجلس.

(توقيع) إيميلي سيرالتا
منسقة فريق الخبراء المعني
بجمهورية الكونغو الديمقراطية

* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٤ شباط/فبراير ٢٠١٤.



الرجاء إعادة استعمال الورق

040214 040214 14-21513 (A)



المرفق

رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ موجهة من فريق الخبراء
المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤) بشأن جمهورية الكونغو الديمقراطية

يتشرف أعضاء فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية بأن يحيلوا التقرير
النهائي الذي أعده الفريق عملاً بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢٠٧٨ (٢٠١٢).

(توقيع) نلسون ألسالا

(توقيع) دانييل فاهي

(توقيع) هنري فومبا

(توقيع) برنارد لولو

(توقيع) ماري بلاماديا

(توقيع) إميلي سيرالتا

التقرير النهائي لفريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية

موجز

كانت الهزيمة العسكرية التي مُنيت بها حركة ٢٣ مارس المتمردة في جمهورية الكونغو الديمقراطية وفرار أعضائها إلى أوغندا ورواندا أهم الأحداث التي شهدتها العام. وقد وثّق فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية انتهاكات حقوق الإنسان التي ارتكبتها الحركة خلال عام ٢٠١٣ وأكد أن الحركة تلقت أشكالاً مختلفة من الدعم من الأراضي الرواندية، بما في ذلك التجنيد وتعزيز القوات والإمدادات بالذخيرة والدعم بالنيران. وفي وقت كتابة هذا التقرير، كان الفريق قد تلقى معلومات موثوقة بأن قادة حركة ٢٣ مارس الخاضعين للجزاءات يتحركون بحرية في أوغندا وبأن الحركة لا زالت تقوم بالتجنيد في رواندا.

وبعث انتصار القوات المسلحة الكونغولية (القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية) على حركة ٢٣ مارس، بدعم من لواء التدخل التابع لقوة بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية، برسالة قوية إلى الجماعات المسلحة الأخرى في الجزء الشرقي من البلد. وقد أصبحت بعض هذه الجماعات المسلحة أكثر عدوانية أو اتخذت مواقع دفاعية خوفاً من التعرض لهجوم من قبل القوات المسلحة واللواء، في حين بدأت عدة جماعات أخرى بالاستسلام وأعربت عن استعدادها للاندماج في الجيش والشرطة الكونغوليين. ولا تزال جماعات مسلحة عديدة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية - لا سيما القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وتحالف القوى الديمقراطية، وجماعة كاتا كاتنغا - تشكل تهديداً للأمن. وهذه الجماعات مسؤولة عن انتهاكات جسيمة لحقوق الإنسان وتشريد أعداد هائلة من السكان.

واستمد العديد من الجماعات المسلحة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية التمويل من إنتاج الموارد الطبيعية والاتجار بها. وفيما يتعلق بالذهب، يلاحظ الفريق أن العديد من مواقع التعدين توجد في مناطق خارجة من النزاعات، ولكن يتم خلط ما يُنتج في هذه المناطق مع ما ينتج في مناطق النزاعات، ولا سيما في المدن التجارية الأكبر في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية وفي بلدان المرور العابر وهي: أوغندا، وبوروندي، وجمهورية تنزانيا المتحدة. وانعدام الشفافية في تجارة الذهب يجعل التمييز بين الذهب الذي له صلة بالنزاعات والذهب الذي لا صلة له بها أمراً متعذراً. ويقدر الفريق أن ٩٨ في المائة من الذهب المنتج في جمهورية الكونغو الديمقراطية يُهرَّب إلى خارج البلد، وأن كل الذهب تقريباً المتاجر به في أوغندا - بلد العبور الرئيسي للذهب الكونغولي - يُصدَّر بطرق

غير مشروعة من جمهورية الكونغو الديمقراطية. ونتيجة لذلك، فإن حكومي جمهورية الكونغو الديمقراطية وأوغندا تخسران ملايين الدولارات سنويا من الإيرادات الضريبية وتتغاضيان عن نظام يمول الجماعات المسلحة في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

ولئن كانت المبادرات التي تقوم بها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى تؤدي إلى إحراز تقدم في التحقق من مواقع التعدين وإلى تحسين الالتزام بالمعايير الدولية المتعلقة بعدم الارتباط بالتزاعات وعدم تشغيل الأطفال، فإن الجماعات المسلحة والقوات المسلحة الكونغولية لا تزال تسيطر على العديد من مواقع التعدين وتكتسب منها ومن تجارة المعادن. وخلال عام ٢٠١٣، استمر تهريب المعادن - وبخاصة القصدير والتنغستن والتنتالوم - من شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية عبر البلدان المجاورة، مما ينال من مصداقية الآليات الدولية للترخيص والتتبع ويقوض التقدم الذي تحرزه. وأجرى الفريق تحقيقا في القتل الواسع النطاق للقبيلة من أجل العاج في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية، وهو نشاط يمول الجماعات المسلحة والشبكات الإجرامية في المنطقة.

وكذلك قام الفريق، وفقا للولاية المنوطة به، بتوثيق الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي، بما في ذلك تجنيد الأطفال الجنود واستخدامهم، وحالات الإعدام بإجراءات موجزة، والعنف الجنسي، واستهداف السكان المدنيين. وقد ارتكبت الجماعات المسلحة العديد من هذه الجرائم، إلا أن الفريق حدّد أيضا القوات المسلحة الكونغولية بوصفها طرفا ضالعا في العديد من الانتهاكات.

أولا - مقدمة

١ - عملا بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢٠٧٨ (٢٠١٢)، يقدم فريق الخبراء المعني بجمهورية الكونغو الديمقراطية تقريره النهائي إلى المجلس، عن طريق اللجنة المنشأة عملا بالقرار ١٥٣٣ (٢٠٠٤). ووفقا لطلب المجلس الوارد في الفقرة ٢١ من قراره ٢٠٧٨ (٢٠١٢)، تبادل الفريق معلومات عن الموارد الطبيعية مع فريق الخبراء المعني بكونغو ديفوار. وأجرى الفريق أيضا مشاورات مع فريق الدعم التحليلي ورصد الجزاءات، وفريق الرصد المعني بالصومال وإريتريا، وفريق الخبراء المعني بالسودان. ولتيسير التعرف على المواقع المذكورة في هذا التقرير، أدرج الفريق خرائط لها في المرفق ١.

معايير الإثبات

٢ - استخدم الفريق معايير الإثبات التي أوصى بها الفريق العامل التابع لمجلس الأمن والمعني بالمسائل العامة المتعلقة بالجزاءات (انظر الوثيقة S/2006/997). وبنى الفريق النتائج التي توصل إليها على الوثائق، وحيثما أمكن، على معائنات مباشرة أجراها الخبراء أنفسهم في الميدان. وعندما تعذر ذلك، عزز الفريق المعلومات عن طريق اعتماد ما لا يقل عن ثلاثة مصادر مستقلة وموثوق بها.

٣ - وبالنظر إلى طبيعة النزاع في جمهورية الكونغو الديمقراطية، لا يوجد سوى القليل من الوثائق التي تقدم الدليل القاطع على عمليات نقل الأسلحة، والتجنيد، ومسؤولية القادة عن الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان، والاستغلال غير القانوني للموارد الطبيعية. ولذلك، اعتمد الفريق على إفادات شهود العيان من أبناء المجتمعات المحلية والمقاتلين السابقين والأعضاء الحاليين في الجماعات المسلحة. وأخذ الفريق أيضا في الاعتبار شهادات الخبرة التي أدلى بها مسؤولون حكوميون وضباط عسكريون من منطقة البحيرات الكبرى، فضلا عن مصادر الأمم المتحدة. وأرسل الفريق ١٢١ طلبا للحصول على المعلومات إلى الحكومات والشركات التي تبينت درجات امتثالها لطلباته، على النحو المبين في المرفق ٢. وخلال فترة الولاية، لم تسمح حكومة رواندا لخبير المسائل الإقليمية والخبير في شؤون الجماعات المسلحة بالدخول إلى رواندا في زيارات رسمية.

ثانيا - الجماعات المسلحة الكونغولية

ألف - حركة ٢٣ مارس

٤ - زاد تدريجيا ضعف تمرد حركة ٢٣ مارس إلى أن ألحق الجيشُ الهزيمة بالجماعة المتمردة في تشرين الثاني/نوفمبر. والعوامل الرئيسية التي أدت في نهاية المطاف إلى هزيمة الحركة هي: انقسام الحركة في آذار/مارس ٢٠١٣، الأمر الذي دفع زعيمها السابق بوسكو نتاغاندا و ٧٨٨ من الموالين له للفرار إلى رواندا؛ وحسن إدارة التعاون والعمليات العسكرية المنفذة ضد حركة ٢٣ مارس من جانب القوات المسلحة الكونغولية (القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية) ولواء التدخل التابع لقوة بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية؛ وزيادة الضغط الدولي على حكومة رواندا، الأمر الذي ساهم في الحد من الدعم المقدم للحركة من داخل رواندا. وقد وثق الفريق استمرار تقديم الدعم للحركة من داخل الأراضي الرواندية حتى أواخر تشرين الأول/أكتوبر، بما في ذلك وصول جنود من قوات الدفاع الرواندية إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية في آب/أغسطس والإمداد بالذخيرة في شهور حزيران/يونيه وتموز/يوليه وآب/أغسطس. وكاتب الفريق حكومة رواندا طالبا إيضاحات بشأن هذه المسألة؛ وفي وقت كتابة هذا التقرير، لم يكن الفريق قد تلقى ردا على رسالته^(١). وعلى الرغم من أن حركة ٢٣ مارس أعلنت إنهاء تمرد لها في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، يمتلك الفريق معلومات موثوقة بأن فلولاً منها وحلفاء لها مستمرون في أنشطة التجنيد في رواندا.

(١) تلقى فريق الخبراء، بعد أن قدم تقريره الختامي إلى اللجنة في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، نسخة من رسالة مؤرخة ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ موجهة من نائب الممثل الدائم لرواندا. وفي ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، وجه الممثل الدائم لرواندا رسالة مشفوعة بستة مرفقات إلى رئيس اللجنة تتعلق بالتقريرين الختامين للفريق لعامي ٢٠١٢ (S/2012/843) و ٢٠١٣. وحيث أن الفريق تلقى الرسالة رسمياً من رئيس اللجنة، فقد أدرج الفريق في هذا التقرير مرفقا معنونا "رد حكومة رواندا على الادعاءات الواردة في التقرير الختامي المتعلق بجمهورية الكونغو الديمقراطية لعام ٢٠١٣ لفريق الخبراء التابع للأمم المتحدة" (المرفق الأول للرسالة المؤرخة ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤)، فضلا عن رد الفريق (انظر المرفقين ١٠٩ و ١١٠). وعلاوة على ذلك، أرفق الفريق رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ موجهة من البنك الدولي بشأن النتائج التي تضمنها التقرير النهائي للفريق لعام ٢٠١٢، ورد الفريق عليها المؤرخ ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠١٣ (انظر المرفقين ١١١ و ١١٢). وأرفق الفريق أيضا بالتقرير الختامي لعام ٢٠١٢ رسالة مؤرخة ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ موجهة من المعهد الدولي لبحوث القصد، ورد الفريق عليها المؤرخ ٣ حزيران/يونيه ٢٠١٣ (انظر المرفقين ١١٣ و ١١٤).

المصادر

٥ - خلال عام ٢٠١٣، أجرى الفريق مقابلات مع ٧١ من المقاتلين السابقين والكوادر السياسية في حركة ٢٣ مارس، ومنهم ٣٤ جرى تجنيدهم في جمهورية الكونغو الديمقراطية و ٢٣ في رواندا و ١٤ في أوغندا. وفي شهر آذار/مارس، أجرى الفريق مقابلات مع ١٤ شخصا آخرين من المقاتلين السابقين والكوادر السياسية في الحركة كانوا قد استسلموا في رواندا. كما أجرى الفريق مقابلات مع ٣ جنود هاريين من قوات الدفاع الرواندية وجندي جرى تسريحه من تلك القوات، ومع كوادر سياسية وأعضاء أو مقاتلين سابقين في جماعات مسلحة أخرى ممن يمتلكون معلومات عن حركة ٢٣ مارس.

٦ - وأجرى الفريق مقابلات مع بعض سكان المناطق التي تسيطر عليها الحركة، ومنهم قرويون وقادة مجتمع مدني إضافة إلى سكان مشردين. وأجرى الفريق كذلك مقابلات مع زعماء المجتمعات المحلية في كيفو الشمالية، ومع موظفين حكوميين كونغوليين وأعضاء في آلية التحقق المشتركة الموسّعة ومسؤولين تابعين للأمم المتحدة. وناقش الفريق مسائل متعلقة بحركة ٢٣ مارس في زيارتين رسميتين إلى رواندا وثلاث زيارات رسمية إلى أوغندا. وحرر الفريق ١٣ رسالة إلى الحكومات والشركات لطلب معلومات عن الحركة. وقام الفريق كذلك بتصوير مواقع الحركة وحصل على صور لها من آخرين، وأجرى معاينات ميدانية في المناطق التي تسيطر عليها الحركة وما حولها، واستعرض تقارير أعدتها وكالات الأمم المتحدة وآلية التحقق المشتركة الموسّعة، وأجرى تحليلاً لوثائق تم الحصول عليها من مواقع أخلتها الحركة بعد أن مُنيت بالهزيمة.

بداية النهاية

٧ - بعد معركة موتاهو التي دارت رحاها في أيار/مايو (انظر الوثيقة S/2013/433، الإطار الوارد بعد الفقرة ٤٣)، لم يقع إلا القليل من الأعمال القتالية في حزيران/يونيه وأوائل تموز/يوليه. وعكفت القوات المسلحة الكونغولية وحركة ٢٣ مارس في هذين الشهرين على تعزيز مواقعهما. وفي حزيران/يونيه وتموز/يوليه، واصل لواء التدخل التابع لبعثة الأمم المتحدة نشر أفرادده حول غوما وساكي.

٨ - واستؤنف القتال في منتصف تموز/يوليه. وبحلول شهر آب/أغسطس، كانت حركة ٢٣ مارس قد فقدت أراض وقوات وأصابت الإحباط بعد اشتباكها مع القوات المسلحة الكونغولية ولواء التدخل والجماعات المسلحة في روتشورو. وفي ١٤ تموز/يوليه، هاجمت حركة ٢٣ مارس القوات المسلحة الكونغولية لطردها من تلة موتاهو ومن منطقة كانياروسينيا إلى الشمال من غوما. وبعد ثلاثة أيام من القتال العنيف استخدمت خلالها

القوات المسلحة الكونغولية ثلاث طائرات مروحية هجومية، أجبرت القوات المسلحة الحركة على التراجع واستولت على أراض جديدة، بما في ذلك نقاط استراتيجية إلى الشمال من مونيغي. وفي ٢٤ تموز/يوليه، استخدمت القوات المسلحة الكونغولية طائرات مروحية لشن هجوم على مواقع الحركة في منطقة كافالري لايتز في رومانغابو، الواقعة على بعد ٣٥ كيلومترا إلى الشمال من غوما. وأطلقت طائرة مروحية تابعة للقوات المسلحة طلقات أصابت منطقة مدنية، فأدت إلى إلحاق جراح بسبعة مدنيين على الأقل.

٩ - وفي ٢١ آب/أغسطس، نشب القتال مجددا في منطقة كيباتي، على بعد ١٥ كيلومترا تقريبا إلى الشمال من غوما. واعتبارا من ٢٢ آب/أغسطس، أصابت قذائف عديدة أطلقت من خطوط المواجهة مناطق مدنية في رواندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر الإطار ١). وفي الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ آب/أغسطس، قامت قوات المدفعية والطائرات المروحية الهجومية التابعة للواء التدخل بدعم القوات البرية التابعة للجيش الكونغولي في قتال شرس وقع في منطقة كيباتي. وفي الفترة من ٢٤ إلى ٢٧ آب/أغسطس، خفت حدة القتال. وتكبدت حركة ٢٣ مارس خسائر في المعدات وفقدت عددا من قياداتها إذ قُتل في هذه الفترة ما لا يقل عن ١٧ ضابطا.

١٠ - وفي ٢٨ آب/أغسطس، استخدمت القوات المسلحة الكونغولية، ومثلها لواء التدخل التابع للبعثة، الدبابات وناقلات الأفراد المدرعة والطائرات المروحية الهجومية وقذائف الهاون والقوات البرية في هجوم جديد شُنَّ على مواقع لحركة ٢٣ مارس على طول خط المواجهة في كيباتي. وأبدت الحركة مقاومة شديدة واستخدمت كامل عتادها القتالي، بما في ذلك الأسلحة المضادة للدبابات، مما أدى إلى مقتل ضابطين من تزانيا تابعين للواء التدخل. وفي ٢٨ آب/أغسطس، قصفت الحركة غوما فأصابت عدة أشخاص بجراح (انظر الإطار ١)، وقصفت قاعدة بعثة الأمم المتحدة في مونيغي أيضا مما ألحق إصابات باثنين من حفظة السلام من جنوب أفريقيا وآخرين من تزانيا. وفي ٣٠ آب/أغسطس، نجحت القوات المسلحة الكونغولية في الاستيلاء على تلة "الأبراج الثلاثة" في كيباتي، فأجبرت الحركة على التقهقر إلى الشمال نحو كيمبوبا وكانياماهورو (انظر المرفق ٣). وأدى هذا النصر إلى إبعاد مدفعية حركة ٢٣ مارس فأصبحت غير قادرة على قصف غوما. وبعد ٣٠ آب/أغسطس، لم تقع أعمال قصف أخرى لا في غوما ولا في رواندا (انظر الإطار ١).

١١ - وعلم الفريق من ثمانية مقاتلين سابقين في حركة ٢٣ مارس أن الجنود المصابين نُقلوا إما إلى رومانغابو أو تشانزو. وأخبر مقاتلون سابقون الفريق أيضا بأن بعض الجنود الروانديين نُقلوا إلى رواندا لدفن الموتى منهم ومعالجة المصابين.

١٢ - وبعد المكاسب التي حققتها القوات المسلحة الكونغولية في معاركها مع الحركة، مورست ضغوط دولية أفضت إلى وقف الأعمال القتالية واستئناف المفاوضات في كمبالا في ١٠ أيلول/سبتمبر. ووقعت مناقشات بين القوات المسلحة الكونغولية والحركة على طول خط المواجهة أيام ١٦ و ٢١ و ٢٣ و ٢٥ أيلول/سبتمبر، إلا أن الحالة اتسمت بالهدوء عموماً أثناء انعقاد المفاوضات. وفي ٢١ أيلول/سبتمبر، عززت الحركة مواقعها حول كيبومبا وكاهونغا. وعلم الفريق من السكان القاطنين كيوانجا ومن مصادر الأمم المتحدة بانخراط قوات الحركة في أعمال نهب واعتداء واختطاف واعتقال تعسفي للسكان المحليين القاطنين منطقة سيطرتها المتضائلة.

الإطار ١

القصف في جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا

تشير تقديرات حكومة رواندا ومصادر الأمم المتحدة إلى أن الفترة بين ٢٢ و ٢٠ آب/أغسطس شهدت إطلاق ما لا يقل عن ٤٣ قذيفة من خطوط المواجهة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، سقطت في مناطق مدنية في ذلك البلد وفي رواندا. وأسفر هذا القصف عن مقتل شخصين وإصابة ١٣ آخرين في جمهورية الكونغو الديمقراطية ومقتل شخص واحد وإصابة ٣ آخرين في رواندا. وتسببت قذائف أخرى أطلقتها حركة ٢٣ مارس في وقوع خسائر في معسكرات الأمم المتحدة ومواقعها (انظر الفقرة ١٥٠).

وفي تقرير مؤرخ ١ تشرين الأول/أكتوبر أعدته آلية التحقق المشتركة الموسعة عن القصف الذي تعرضت له رواندا وغوما، أفيد بأنه بتحري المواقع التي أمكن فيها التحقق من اتجاه القصف، تبين أن ٨٠ في المائة من النيران أطلقت من منطقة كيباتي - كيومبا القتالية التي تركزت فيها حركة ٢٣ مارس أثناء القتال. وفيما يتعلق بالمواقع المتضررة في رواندا وغوما، خلصت الآلية إلى أن مواقع عسكرية لم تُستهدف، إلا أن الرأي ذهب إلى أن القصف كان متعمدا (انظر المرفق ٤).

وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر، ردت حكومة رواندا على طلب من الفريق للحصول على المعلومات، وأحالت قائمة بعدد ٣٦ موقعا في جمهورية الكونغو الديمقراطية أطلقت منها في الفترة من ٢٢ إلى ٢٩ آب/أغسطس قذائف مدفعية وقذائف دبابات وقذائف هاون سقطت في الأراضي الرواندية. وأفادت حكومة رواندا أن ٧ قذائف أطلقت بمدافع الهاون و ٩ قذائف أطلقتها دبابات و ١٨ قذيفة أطلقت من مدافع "هاويتزر" وقذيفة واحدة أطلقت من منصة قذائف وأخرى لم يُعلم مصدرها. وقد انفجرت ٢٧ قذيفة من أصل القذائف البالغ عددها ٣٦. وأصاب كل القذائف حقولا أو صخورا أو أشجارا فيما عدا قذيفتين سقطت إحداهما في قرية كيفو فأصاب قروي بجراح، وسقطت الثانية في قرية إيهوموري فأدت إلى مقتل امرأة وإصابة طفلها بجراح خطيرة. وزعمت حكومة رواندا أن بعض القذائف التي سقطت في رواندا أطلقتها القوات المسلحة الكونغولية، وهددت في ضوء ذلك بالتدخل في جمهورية الكونغو الديمقراطية. ولكن المصادر العسكرية لبعثة الأمم المتحدة أعلمت الفريق، هي وجندي سابق في قوات الدفاع الرواندية، بأن حركة ٢٣ مارس أطلقت بعض القذائف أو كلها.

وفي الفترة بين ٢٢ و ٣٠ آب/أغسطس، سقطت سبع قذائف في غوما داخل الأراضي الكونغولية، إلى الجنوب من خطوط المواجهة. وهذه القذائف التي تفيد المصادر العسكرية لبعثة الأمم المتحدة والمصادر الكونغولية بأن حركة ٢٣ مارس هي التي أطلقتها،

أصابت مناطق مدنية في غوما ومنها ما يقع قرب مخيمات المشردين في أطراف البلدة. وألحقت القذائف الضرر بمدرسة واحدة وبعدة منازل في غوما (انظر المرفق ٥). وأطلقت النيران أيضا من مواقع الحركة فألحقت الضرر بسيارتين للإسعاف تابعتين للأمم المتحدة وناقلتين مدرعتين للأفراد ومركبتين أخريين تابع جميعها للمنظمة، وأصابت مسكن أحد موظفي بعثة الأمم المتحدة.

واستقصى موظفو مركز الأمم المتحدة لتنسيق الإجراءات المتعلقة بالألغام القصف الذي تعرضت له غوما وخلصوا إلى أن حركة ٢٣ مارس أطلقت القذائف في الأغلب من مواقعها في كيباتي (انظر المرفق ٦).

الافهيار

١٣ - جاءت نهاية حركة ٢٣ مارس بسرعة بعد افهيار المفاوضات التي عُقدت في كمبالا في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر. وخلال فترة توقف القتال فيما بين أوائل أيلول/سبتمبر وأواخر تشرين الأول/أكتوبر، عززت جميع الأطراف مواقعها وأعدت للمعركة. واستغلت حركة ٢٣ مارس فترة انعقاد المفاوضات لنشر الأسلحة الثقيلة، بما في ذلك المدافع. وفي ١٨ تشرين الأول/أكتوبر، منعت الحركة وفدا لآلية التحقق المشتركة الموسعة من السفر إلى تشانزو لفحص مخزن للأسلحة تابع للحركة (انظر المرفق ٧). وفي ١٨ تشرين الأول/أكتوبر أيضا، قامت حركة ٢٣ مارس بإطلاق النار بالقرب من كانياماهورو على طائرتين مروحيتين من جنوب أفريقيا تابعتين للواء التدخل، ولكنها لم تصبهما.

١٤ - وفي وقت مبكر من صباح ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر، هاجمت حركة ٢٣ مارس موقعين للقوات المسلحة الكونغولية في كانياماهورو. وصدت القوات المسلحة هجمات الحركة، واتخذت موقف الهجوم. وكانت للحركة بعض المواقع الاستراتيجية قرب الحدود بين جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا، بما في ذلك في كابوي وجبل هيهو (انظر المرفق ٨)، ولذلك كان من الصعب على القوات المسلحة الكونغولية توجيه ضربات دون إطلاق النار داخل أراضي رواندا. وفي الفترة من ٢٥ إلى ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر، تلقت حركة ٢٣ مارس دعما بالنيران من دبابات قوات الدفاع الرواندية في كابوهانغا - كابوي في المنطقة الحدودية بين جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا (انظر أدناه).

١٥ - وفي المعارك الأخيرة هاجمت الجماعات المسلحة الناشطة في روتشورو مواقع حركة ٢٣ مارس (المرفق ٩). وبحلول ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر، كانت القوات المسلحة الكونغولية قد تقدمت بسرعة ودفعت حركة ٢٣ مارس إلى التقهقر إلى معاقلها في تشانزو ورونيوي،

قرب الحدود مع أوغندا ورواندا. ودمرت الحركة دبابة من طراز T-55 تابعة لها أثناء انسحابها من كيبومبا (انظر المرفق ١٠). وفي ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر، استولت القوات المسلحة الكونغولية على بلدة بوناغانا الواقعة على الحدود مع أوغندا، والتي كانت مقرا للقيادة السياسية لحركة ٢٣ مارس.

١٦ - وعندما قامت حركة ٢٣ مارس متعمدة بقصف مناطق مدنية في بوناغانا في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر، قصف لواء التدخل تشانزو مستخدما طائرات مروحية هجومية. وواصلت القوات المسلحة الكونغولية الضغط مستخدمة نيران المدفعية والدبابات، ونجحت في الاستيلاء على تشانزو ورونيوي بحلول ٥ تشرين الثاني/نوفمبر. وتخلت حركة ٢٣ مارس عن مخزون كبير من الذخيرة في تشانزو (انظر المرفق ١١). وعلى الرغم من استسلام بعض عناصر الحركة في جمهورية الكونغو الديمقراطية وانسحاب البعض الآخر إلى رواندا، عبر الجانب الأكبر من القوة المتبقية بقيادة "الفريق أول" سلطاني ماكينغا الحدود إلى أوغندا في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر (انظر الإطار في المرفق ١٢).

١٧ - ويُعزى انتصار القوات المسلحة الكونغولية على حركة ٢٣ مارس إلى عدة عوامل. وأول هذه العوامل أن القوات المسلحة الكونغولية كانت هي الأكثر عددا إضافة إلى امتلاكها قوة نارية أكبر. فقد كان قوامها خلال العملية الأخيرة لا يقل عن ٦٠٠٠ جندي يدعمهم لواء التدخل التابع لبعثة الأمم المتحدة الذي كان له ٤٠٠ جندي في الميدان. واستخدمت القوات المسلحة الكونغولية واللواء الطائرات المروحية لجمع المعلومات الاستخبارية والنقل وإعادة التموين، ولشن هجمات من الجو. واستخدمت القوات المسلحة الكونغولية أيضا الدبابات والمدفعية وقذائف الهاون بفعالية كبيرة. وثانيا، أحسنت القوات المسلحة الكونغولية والقيادة العسكرية للبعثة التنسيق وأبدتا تعاونا حسنا في تخطيط العملية وتنفيذها. أما ثالث هذه العوامل فهو أن حركة ٢٣ مارس عانت، رغم استمرار جهود التجنيد، من تناقص عدد عناصرها بسبب الإصابات وحالات الفرار، كما عانت من انخفاض المعنويات في صفوفها.

الإطار ٢

استسلام حركة ٢٣ مارس

أخبر مسؤولون في القوات المسلحة الفريقَ بأن ٢٨٤ من العناصر العسكرية وعناصر الشرطة التابعين لحركة ٢٣ مارس كانوا بحلول ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر قد استسلموا للقوات المسلحة الكونغولية في كانياروسينيا وبويريمانا. وكان ٥٥ آخرون من عناصر الحركة قد استسلموا لبعثة الأمم المتحدة في شهري تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر. ووفقا لتقديرات المسؤولين بالحكومة الكونغولية والمصادر العسكرية التابعة للبعثة، لم يعبر الحدود إلى أوغندا إلا أقل من ٤٠٠ جندي من جنود الحركة.

وفي ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، ردّت حكومة أوغندا على طلب من الفريق للحصول على معلومات قاتلة إن ١٤٤٥ من مقاتلي حركة ٢٣ مارس دخلوا أوغندا في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، من بينهم ماكينغا و "العقيد" إينوسان كاينا. وذكرت الحكومة أيضا أن مقاتلي الحركة سلّموا أسلحتهم (المرفق ١٣). وفي ١٣ و ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر، نقلت السلطات الأوغندية المقاتلين السابقين من كيسورو إلى هيمبا في مقاطعة كاسيسي. وطلب الفريق من حكومة أوغندا قائمة بأسماء هؤلاء المقاتلين وإيضاحا لوضعهم، ولكنه لم يتلق جوابا حتى وقت كتابة هذا التقرير.

التجنيد

١٨ - أجرى الفريق مقابلات مع ٧١ من المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس الذين استسلموا خلال عام ٢٠١٣، وقدم معلومات عن تجنيدهم خلال عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ في كل من أوغندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا. وكان هؤلاء الأفراد قد جُنّدوا قسرا في الحركة، بعد إغرائهم بوعود كاذبة بالحصول على فرص للعمل مما دفعهم إلى التطوع. وأخير المجنّدون الفريق بأنهم تدربوا في مجموعات مكونة من حوالي ٨٠ شخصا، لا سيما في معسكر تدريب رومانغابو، وقالوا إن كبير المدربين كان يُدعى الرائد ماجيدو. وحصل الفريق على نسخ من الكتيبات المستخدمة في تدريب مجندي حركة ٢٣ مارس (انظر المرفق ١٤). وثُبت وثيقة بحوزة الفريق مؤرخة ٤ تموز/يوليه ٢٠١٣ أن الحركة تخصص أموالا للتجنيد ونقل المجندين (انظر المرفق ١٥).

جمهورية الكونغو الديمقراطية

١٩ - أجرى الفريق مقابلات مع ٣٤ من المواطنين الكونغوليين الذين أُجبروا على الانضمام إلى حركة ٢٣ مارس أو انضموا إليها طوعية. وكان من بين هؤلاء الأشخاص امرأة وصبيان يتراوح عمرهما بين ١٥ و ١٦ عاما؛ وكان الباقي من الرجال. وفي أواخر تموز/يوليه، أفادت مصادر الأمم المتحدة بأن حركة ٢٣ مارس تجند المدنيين قسرا - وتطلق النار على مَنْ يقاوم - في قريتي بوشاما ورتوفو الواقعتين في كيبومبا. وحصل الفريق على إيصال مؤرخ ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ يبين أن كيفن بيتابوا، أحد الكوادر السياسية في حركة ٢٣ مارس، تلقى ٧٥٠ دولارا للمساعدة في تجنيد الكوادر للحركة في غوما (انظر المرفق ١٦).

رواندا

٢٠ - أجرى الفريق مقابلات مع ٢٣ شخصا من رواندا خدموا في حركة ٢٣ مارس. وكان ١٨ منهم من المواطنين الروانديين و ٥ من المواطنين الكونغوليين الذين يعيشون في رواندا. كما أجرى الفريق مقابلات مع ٣١ من المقاتلين السابقين من أوغندا وبوروندي وجمهورية الكونغو الديمقراطية الذين أكدوا للفريق أن مواطنين روانديين و/أو لاجئين كونغوليين من رواندا خدموا معهم في الحركة. وفي الفترة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، أعادت بعثة الأمم المتحدة ٧٨ مواطنا روانديا ممن خدموا في حركة ٢٣ مارس إلى الوطن.

٢١ - والجندون الروانديون البالغ عددهم ٢٣ شخصا، منهم ١٨ بالغاً و ٥ أطفال، انتهى بهم المطاف إلى الخدمة في حركة ٢٣ مارس عبر طرق شتى. فقد أجرى الفريق مقابلات مع ثلاثة مواطنين روانديين، من بينهم صبي في السادسة عشرة، أُجبروا جميعا على الانضمام إلى الحركة. وأجرى مقابلات أخرى مع ١٣ مواطنا روانديا، منهم صبيان تتراوح أعمارهم بين ١٣ و ١٥ و ١٧ عاما، تم تجنيدهم في صفوف الحركة إما كمتطوعين أو بعد أن أغرقتهم وعوداً كاذبة بتوفير فرص العمل. وأجرى الفريق مقابلة مع جندي فار من القوات الخاصة التابعة لقوات الدفاع الرواندية كان قد وُزع إلى المنطقة الحدودية بين رواندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية في آب/أغسطس ٢٠١٣ أثناء عملية نشر لقوات الدفاع الرواندية في جمهورية الكونغو الديمقراطية دعماً لحركة ٢٣ مارس. كما أجرى الفريق مقابلات مع خمسة مواطنين كونغوليين جندوا في رواندا، منهم صبي يبلغ من العمر ١٧ عاما.

٢٢ - وأكد الفريق أن بعض مجندي حركة ٢٣ مارس من رواندا جنوداً مسرحيين من قوات الدفاع الرواندية (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرات من ٤٠ إلى ٤٣). وعلم الفريق من ضباط وجنود سابقين في الحركة أن الجنود المسرحيين من قوات الدفاع الرواندية يخدمون في حركة ٢٣ مارس كمدرين ومشغلين للأسلحة الثقيلة. وأفاد أربعة من المقاتلين السابقين في الحركة الفريق بأن الرائد كاليبسا رويما، وهو ضابط سابق في قوات الدفاع الرواندية، يعمل كمدرّب لحركة ٢٣ مارس في رومانغابو. وعلم الفريق من مصادر الأمم المتحدة ومن اثنين من ضباط الحركة السابقين أن جندياً سابقاً من قوات الدفاع الرواندية معروف فقط بلقب "كيفارو" كان من أفراد طاقم الدبابة من طراز T-55 التي استخدمتها الحركة في القتال (انظر الوثيقة S/2013/433، المرفق ٥).

٢٣ - وأشار الفريق في تقريره المعد في منتصف المدة إلى أن ضباط قوات الدفاع الرواندية أجبروا المواطنين الروانديين الذين عادوا مباشرة إلى رواندا بعد أن فروا من حركة ٢٣ مارس على العودة إلى صفوف الحركة مرة أخرى (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٣٨). وعلم الفريق من ضباطين فارين من الخدمة في قوات الدفاع الرواندية ومن ضباط مسرح من تلك القوات وضباط سابقين من حركة ٢٣ مارس ومسؤول عن التجنيد في الحركة من حاملي الجنسية الرواندية أن ضباط قوات الدفاع الرواندية كانوا هم أيضاً يقومون بالتجنيد للحركة ويسرون ذلك لمسؤولي التجنيد بها بالسماح لهم بالمرور الآمن في رواندا.

٢٤ - ودفعت حركة ٢٣ مارس لإيمانويل انغابو ٧٥٠ دولاراً للمساعدة في تجنيد كوادر للحركة في غيسيني برواندا (انظر المرفق ١٦). وسافر غاسبار كاريميرا، المسؤول الذي عينته الحركة مديراً لإقليم نيراغونغو، إلى رواندا أيضاً لتجنيد الأشخاص وتسهيل مرور المجندين عبر الحدود في كابوهانغا. وبعد الهزيمة التي منيت بها الحركة في تشرين الثاني/نوفمبر، أبلغ مسؤولون في بعثة الأمم المتحدة الفريق بأنهم جمعوا بطاقات هوية وطنية رواندية في المواقع السابقة للحركة في رومانغابو (انظر المرفق ١٧). وعثرت القوات المسلحة الكونغولية بدورها على مثل هذه البطاقات. والفريق بصدد التحقق من تقارير تفيد باستمرار التجنيد في رواندا حتى بعد هزيمة الحركة.

أوغندا

٢٥ - أجرى الفريق مقابلات مع ١٤ رجلاً تم تجنيدهم في أوغندا بعد أن قبلوا عروض عمل كاذبة، منهم ١٣ مواطناً أوغندياً ومواطناً بوروندي. وفي الفترة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، أعادت بعثة الأمم المتحدة ٢٣ مواطناً أوغندياً من الأعضاء السابقين في حركة ٢٣ مارس إلى الوطن.

٢٦ - وحافظت الحركة على شبكة للتجنيد في كمبالا تبذل الوعود للرجال بتوفير وظائف ذات أجر مجزٍ كحراس أمن لدى الأمم المتحدة أو شركات التنقيب عن النفط في جمهورية الكونغو الديمقراطية أو وظائف كسائقين أو عمال ميكانيكيين. وأفاد اثنان من المقاتلين السابقين بأن "موفوروكي" (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٣٩) و "غراس" و "إيمانويل" و "أغنيس" كانوا المجندين الرئيسيين للحركة في أوغندا. والعديد من الرجال المجندين بهذه الطريقة كانوا في السابق حراس أمن في منشآت تابعة للولايات المتحدة في العراق، وجرى تجنيدهم خصيصاً لأنهم تلقوا بعض التدريب العسكري.

٢٧ - وكان المجنّدون يجمعون ما بين ١٠ و ١٥ من الرجال الذين قبلوا عروض العمل ويرافقونهم على متن حافلة من كمبالا إلى كيسورو، على مقربة من الحدود مع جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي كيسورو، يستقبل هؤلاء رجلٌ يدعى كازونغو، وهو ضابط في حركة ٢٣ مارس، ويرافقهم عبر الحدود (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٣٩). وفي بوناغانا، كان أفراد الحركة يأخذون منهم وثائق الهوية والهواتف والأموال ثم يرسلونهم إلى رومانغابو لتلقي التدريب. وقد أجرى الفريق مقابلاتٍ مع ثلاثة رجال خدموا في العراق وقال أحدهم للفريق إنه هو وثلاثة آخرون من قدامى المحاربين في العراق قاوموا في البداية وطالبوا بالعودة إلى أوغندا، ولكنهم أذعنوا بعد أن تعرضوا للتهديد بالسلاح.

الدعم من الأراضي الرواندية

٢٨ - وثّق الفريق استمرار تلقي حركة ٢٣ مارس الدعم من الأراضي الرواندية. وأكثر أشكال الدعم استقراراً هو التجنيد كما ورد أعلاه، وتوفير الأسلحة والذخيرة، وخاصة خلال فترات القتال. وتلقت الحركة أيضاً تعزيزاً مباشراً لقواتها من الجنود الروانديين في آب/أغسطس. وأثناء القتال الذي دار في تشرين الأول/أكتوبر، أطلقت الدبابات الرواندية النيران في جمهورية الكونغو الديمقراطية دعماً لحركة ٢٣ مارس.

٢٩ - وفي آب/أغسطس، عبر جنود قوات الدفاع الرواندية الحدود إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية لفترات قصيرة للانضمام إلى حركة ٢٣ مارس والمشاركة في العمليات القتالية. وعلم الفريق من عشرة من سكان كيبومبا وأربعة من مقاتلي الحركة السابقين أنهم كانوا شهود عيان لوصول جنود من قوات الدفاع الرواندية أثناء الاقتتال في آب/أغسطس، بما في ذلك في الفترة بين ٢٢ و ٢٤ آب/أغسطس وفي ٢٧ آب/أغسطس. ويُذكر خصوصاً أن القوات التي قدمت من رواندا أتت عبر نقطة كابوهانغا الحدودية. ويُضاف إلى ذلك أن جندياً رواندياً من قوات الدفاع الرواندية خدم سابقاً مع القوات الخاصة في إطار العملية المختلطة للاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة في دارفور (انظر المرفق ١٨) أخبر

الفريق بأنه نُشر في آب/أغسطس من مودندي في إطار عملية لتعزيز القوات. وقال إن بعض جنود قوات الدفاع الرواندية انضم إلى حركة ٢٣ مارس مباشرة، غير أنه رافق أحد القادة إلى منحدرات بركان كاريسيبي، حيث أمكن مراقبة المنطقة التي تسيطر عليها الحركة والاتصال بقوات الدفاع الرواندية العاملة مع الحركة. وكذلك أكد وفود التعزيزات من قوات الدفاع الرواندية جنديان من الفارين من تلك القوات، وضابطٌ مسرَّحٌ منها، وضابطٌ من القوات المسلحة الكونغولية إضافة إلى مصادر بعثة الأمم المتحدة.

٣٠ - ووثق الفريق أن مراحل القتال الأخيرة شهدت تمركز دبابات تابعة لقوات الدفاع الرواندية على الحدود، في كل من كابوهانغا برواندا وكابوي في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي كابوي، بيّن العديد من شهود العيان للفريق المكان الذي عبرت فيه الحدود دبابتان تابعتان لقوات الدفاع الرواندية في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ودخلتا كابوي؛ وكانت دباباتٌ إضافية لقوات الدفاع الرواندية متمركزة على الجانب الآخر من الحدود مباشرة، في كابوهانغا. ووفق إفادات مؤيدة لذلك أدلى بها ١٥ شخصا نزحوا من منطقة الحدود إلى غوما و ١٠ من السكان المحليين الذين بقوا في كابوي في ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر، قامت دبابات قوات الدفاع الرواندية في جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا بقصف مواقع القوات المسلحة الكونغولية. وصحفيٌ أجنبي في الميدان وأحد أعضاء السلك الدبلوماسي أن دبابات قوات الدفاع الرواندية أطلقت النار من الحدود في كابوهانغا وكابوي ابتداء من فترة ما بعد الظهر يوم ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر وحتى ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر. ودفعت نيرانُ الدبابات معظم سكان كابوي والقرى الحدودية الأخرى إلى الفرار إلى غوما والقرى المجاورة في رواندا. وفي ٦ تشرين الثاني/نوفمبر، كاتب الفريق حكومة رواندا لطلب إيضاحات بشأن هذا الحدث؛ إلا أن الفريق لم يتلق ردا حتى وقت كتابة هذا التقرير.

٣١ - وعلم الفريق من ٢٨ من المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس ومن سكان محليين يعيشون في جمهورية الكونغو الديمقراطية قرب الحدود الرواندية والأوغندية ومن مصادر الأمم المتحدة أن الحركة تلقت شحنات من الأسلحة والذخيرة عن طريق معبري كابوهانغا - كابوي (رواندا) وبوناغانا (أوغندا) الحدوديين. وذكرت هذه المصادر أن الذخيرة، التي كانت تشمل ذخائرَ للبنادق والمدافع الرشاشة وطلقاتٍ من عيار ١٢,٧ ملم وقذائف مضادة للدبابات وقذائف صاروخية، كانت تُنقل في شاحنات تصل ليلا في العادة. وقال ستة من المقاتلين السابقين للفريق إنهم رأوا شاحنات بيضاء تحلب الذخيرة من رواندا عبر معبر كابوهانغا الحدودي خلال أشهر حزيران/يونيه وتموز/يوليه وآب/أغسطس. وقال

العديد من المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس للفريق إنهم قاموا شخصيا بنقل الذخيرة من كابوهانغا برواندا إلى كيبومبا في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

التمويل

٣٢ - خلال عام ٢٠١٣، مولت حركة ٢٣ مارس تمردها بوسائل أهمها على الإطلاق فرض الضرائب على السكان في المنطقة الخاضعة لسيطرتها ونهب ممتلكاتهم، وهو أسلوب مماثل لذاك الذي استخدمه المؤتمر الوطني للدفاع عن الشعب في عام ٢٠٠٨ (انظر الوثيقة [S/2008/773](#)، الفقرات ٣٣ و ٣٥ إلى ٤٧). وعلم الفريق من ثلاثة من الضباط السابقين في الحركة أن معظم الإيرادات التي حصلت عليها الحركة في عام ٢٠١٣ تأتت من ضرائب الأسر المعيشية وضرائب النقل والإيرادات التي تدرها الشركات والعقارات (انظر المرفق ١٩). ولم يعثر الفريق على أي دليل يشير إلى أن الحركة اشتغلت بتجارة المعادن خلال عام ٢٠١٣.

٣٣ - وكذلك علم الفريق من ثلاثة من ضباط الحركة السابقين ومن السلطات الكونغولية ومصادر بالأمر المتحده أن حركة ٢٣ مارس كانت تفرض إتاوة على المركبات التي تمر عبر الحواجز في كيتوبوكو ونيونغيرا ونيامابونغو وكياني وبوناغانا؛ وشهد الفريق نفسه قيام الحركة بجمع الأموال في العديد من حواجز الطرق. ووفقا لما جاء على لسان ثلاثة من مقاتلي الحركة السابقين، كانت الحركة تطالب بمبلغ من المال يتراوح بين ٤٠٠ و ٢٠٠ دولار، حسبما تنقله المركبات. وحصل الفريق كذلك على إيصال سداد لمبلغ ٤٢٠ دولار دفعه في شهر أيار/مايو أحد ملاك الشاحنات (انظر الوثيقة [S/2013/433](#)، المرفق ٢٢). وفي تموز/يوليه، كتب المسؤول عن التمويل في حركة ٢٣ مارس، إراستو باهاتي (انظر الوثيقة [S/2011/738](#)، الفقرة ٣١٠)، مذكرة يشكو فيها من أن أنشطة جماعات ماي ماي ونياتورا تقلل من حركة المرور عبر الأراضي التي تسيطر عليها الحركة مما يؤدي إلى خسارة إيرادات الضرائب (انظر المرفق ٢٠).

٣٤ - وأفادت السلطات الأوغندية الفريق بأن أوغندا أغلقت الحدود في بوناغانا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣. ولكن أقوال مقاتلين سابقين من حركة ٢٣ مارس وسكان محليين وملاحظات الفريق في بوناغانا أكدت عبور العديد من الشاحنات معبر بوناغانا يوميا، مما يدر إيرادات تحصل عليها الحركة. وقد فرضت الحركة سيطرتها على بوناغانا في الفترة من حزيران/يونيه ٢٠١٢ حتى أوائل تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣. وقبل استيلاء الحركة على المنطقة، جمعت هيئة الجمارك الكونغولية في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى حزيران/يونيه ٢٠١٢ ما قدره ٣,٥ مليارات فرنك كونغولي (٣,٩ ملايين دولار) من الضرائب المفروضة في نقطة بوناغانا الحدودية على الشاحنات التي تدخل البلد من أوغندا

(انظر المرفق ٢١)، أي أن حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية فقدت شهريا حوالي ٦٥٠ ٠٠٠ دولار من الإيرادات خلال فترة احتلال الحركة لنقطة بوناغانا.

٣٥ - وعلم الفريق من ضابطين سابقين في الحركة أن ضريبة الأسر المعيشية كانت تسدد إما بدفع مبلغ يتراوح بين ٨٠٠ و ١ ٠٠٠ فرنك كونغولي (٠,٨٩ - ١١,١١ دولارا) عن كل أسرة معيشية شهريا، أو بتبرع عيني بمواد غذائية من الأسر المعيشية التي تسكن المناطق الخاضعة لسيطرة الحركة. وفي أيلول/سبتمبر علم الفريق من أحد الضابطين، وكان مسؤولا عن حفظ سجلات الحركة عن ضريبة الأسر المعيشية، أن الأسر المعيشية لم تكن جميعها تدفع الضريبة كل شهر، ورغم ذلك ناهزت الضرائب المحصلة شهريا ٣ ٠٠٠ دولار بين تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ وآب/أغسطس ٢٠١٣. ورغم تنوع الضرائب المدرة للإيرادات، أكد مقاتلو الحركة السابقون أنهم لم يتقاضوا قط أجورا خلال فترة الخدمة. وقال أحد ضباط الحركة السابقين للفريق: "كنا نتشبت بأمل أن يدفعوا لنا أجورنا يوما ما".

٣٦ - وعمدت حركة ٢٣ مارس أيضا إلى نهب الأموال والبضائع من السكان المحليين. وعلم الفريق من سكان كانوا يعيشون في مناطق تسيطر عليها الحركة ومن مصادر الأمم المتحدة أن مقاتلي الحركة سرقوا البيوت ونهبوا ممتلكات السكان، لا سيما في الفترة بين تموز/يوليه وتشرين الأول/أكتوبر عندما تضاءلت قوة الحركة.

٣٧ - وكان كاسترو امبيرا باغابو امبيرا مساعد المسؤول عن التمويل في الحركة. وخلال التمرد الذي قاده المؤتمر الوطني للدفاع عن الشعب، كان امبيرا مسؤولا عن التمويل، بما في ذلك جمع الإيرادات في نقطة بوناغانا الحدودية (انظر الوثيقة S/2008/773، الفقرتان ٢١ و ٣٦). وقد عاش امبيرا في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ولا يزال بها بعض أفراد أسرته.

فترة ما بعد حركة ٢٣ مارس

٣٨ - على الرغم من انهزام حركة ٢٣ مارس عسكريا في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، فقد برزت مصاعب جديدة تتعلق بتمرداتها. وقد تلقى الفريق تقارير موثوقة من مصادر الأمم المتحدة ومن السلطات الكونغولية تفيد بأن كوادرات حركة ٢٣ مارس وحلفاءهم يقومون بتجنيد الناس في رواندا.

٣٩ - وحتى وقت كتابة هذا التقرير، لم تتوصل حركة ٢٣ مارس والحكومة الكونغولية إلى اتفاق بينهما في إطار محادثات كمبالا. وفي ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر، أصدر الأمين الدائم للحركة، سيرج كامباسو نغيفه، بلاغا يشير فيه إلى استعداده لتوقيع اتفاق سلام

مع الحكومة. وفي ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر، أصدر سلطاني ماكنغا بلاغا من كمبالا يؤيد فيه قرار زعيم حركة ٢٣ مارس، برتران بيسيمو، القاضي بإقالة كامباسو نغيفه وجيرون مشاغرو نزيي بسبب "عدم الانضباط والخيانة العظمى" (انظر المرفق ٢٢).

٤٠ - ومنذ هزيمة حركة ٢٣ مارس، بدأت عدة جماعات مسلحة تستسلم وأبدت جماعات أخرى رغبتها في الاستسلام، مع الاستثناء الملحوظ المتمثل في تحالف القوى الديمقراطية. وفي ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر، وجه قائد القوات المسلحة الكونغولية، الفريق أول ديديه إتومبا، نداء إلى جميع الجماعات المسلحة دعاها فيه إلى الاستسلام (انظر المرفق ٢٣). وبحلول ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر، كان حوالي ٢ ٢٣٠ من مقاتلي جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو، وتحالف الوطنيين من أجل كونغو حر وذي سيادة، وائتلاف الوطنيين المقاومين الكونغوليين، وجماعة ماي ماي هيلير، ورايا موتومبوكي، وغيرها من جماعات ماي ماي الصغيرة قد استسلموا للقوات المسلحة الكونغولية في كيفو الشمالية (في بني وبورامانا وكانياروشينيا) وكيفو الجنوبية (في نيامونيوني). وتنفذ حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية برنامجا جديدا لتزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج غير أن الفريق يشعر بالقلق من عدم وضوح معالم هذا البرنامج نظرا لفشل عمليات الإدماج في ما قبل (انظر المرفقين ٢٤ و ٢٥، والوثيقة S/2009/603، الفقرة ١٢، والوثيقة S/2011/738، الفقرات من ٢٧٨ إلى ٣٣١).

٤١ - ويشعر الفريق بالقلق أيضا من الأنباء التي تفيد بوجود كميات كبيرة من المتفجرات من مخلفات الحرب في المنطقة التي كانت تحتلها حركة ٢٣ مارس، لا سيما مخزون الحركة الموجود في تشانزو (انظر المرفق ١١). ويجري مركز الأمم المتحدة لتنسيق الإجراءات المتعلقة بالألغام في الوقت الحالي تقييما للمتفجرات من مخلفات الحرب في منطقة الحركة.

باء - جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو

٤٢ - أقام المدعو شيكا نتابو نتابيري، الخاضع لعقوبات فردية، والذي يقود جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو، مقره في بينغا، على الحدود بين إقليمي واليكالي وماسيسي. وخلال عام ٢٠١٣، واصلت هذه الجماعة ارتكاب جرائم ضد السكان المدنيين. ففي شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، وثقت بعثة الأمم المتحدة مقتل ٧٢ مدنيا (من بينهم ٣٦ طفلا)، واغتصاب ١٥ امرأة، وإضرار النار بشكل منهجي في ١٨٥ منزلا على أيدي أفراد هذه الجماعة.

٤٣ - وأخبر جندي سابق في الجماعة وكوادر فيها الفريق بأن هدف نتابيري الرئيسي هو القتال ضد القوات الديمقراطية لتحرير رواندا. وأبلغ كوادر في الجماعة الفريق

بأن الجماعة سيطرت على ١٣ من بين ١٥ "تجمعا" في واليكالي بعد انتزاعها من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وأنها لا تزال بحاجة إلى "تحرير" تجمعي إكوبو وكيسمبا من قبضة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا.

٤٤ - وقد أصبحت جماعة ندوما حليفة لرايا موتومبوكي من واليكالي، التي تشترك معها في هدف واحد وهو قتال القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وفقا لما ذكره كوادر جماعة ندوما ورايا موتومبوكي. وكانت الجماعة قد تحالفت مع حركة ٢٣ مارس حتى انشقاق الحركة في آذار/مارس ٢٠١٣، حيث ضعفت بعد ذلك العلاقات بينهما. وفي بينغا، وقعت اشتباكات متكررة بين الجماعة والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وتحالف الوطنيين من أجل كونغو حر وذي سيادة، ونياتورا (انظر الفقرة ٩٩). وقد دفعت التوترات الإثنية بين النيانغاس والهوندس أيضا تنابيري إلى شن هجمات عنيفة في المناطق التي يسيطر عليها تحالف الوطنيين من أجل كونغو حر وذي سيادة وتقطن بها إثنية الهوندس.

٤٥ - ووفقا لما قاله ثلاثة مقاتلين سابقين في جماعة ندوما وممثلون عن منظمات المجتمع المدني ومصادر من الأمم المتحدة، فإن جماعة ندوما تسيطر على العشرات من المناجم وتفرض عليها الضرائب، بما فيها منجما مونجولي وإراميسو، في إقليم واليكالي.

٤٦ - وفي ٦ تشرين الثاني/نوفمبر، أي يوما واحدا بعد أن هزمت القوات المسلحة الكونغولية حركة ٢٣ مارس، بعث تنابيري رسالة إلى حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية سرد فيها عدة مطالب من بينها العفو عن جميع أفراد جماعة ندوما وإدماجهم في القوات المسلحة الكونغولية أو الشرطة الوطنية الكونغولية، مع الاعتراف بجميع رتبهم (التي منحوها لأنفسهم) (انظر المرفق ٢٦). وخلال الأسبوع الأخير من شهر تشرين الثاني/نوفمبر، أرسل تنابيري ١٤٠ جنديا، ومن بينهم ما لا يقل عن عشرة أطفال، لكي يستسلموا لبعثة منظمة الأمم المتحدة في بينغا. غير أن تنابيري نفسه لم يستسلم، وكان الجنود الذين أرسلهم لا يحملون سوى ١٢ قطعة سلاح، وكلها كانت غير صالحة للاستخدام.

جيم - كاتا كاتنغا

٤٧ - في مقاطعة كاتنغا، تتحمل الحركة المسلحة المعروفة باسم كاتا كاتنغا المسؤولية عن ارتكاب انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان وجرائم حرب. فقد شن مقاتلون من كاتا كاتنغا هجمات صغيرة النطاق خلال عام ٢٠١٣ في لوبومباشي (عاصمة مقاطعة كاتنغا)، واستهدفوا في المقام الأول المدنيين الذين يعيشون في المناطق الريفية بأقاليم مانونو وميتوبا وموبا وبويتو. وتخضع كاتا كاتنغا للقيادة العسكرية لكيونغو موتانغا (الملقب أيضا باسم جيدون) (انظر S/2013/433، الفقرة ٨٣) الذي يتلقى أشكالا مختلفة من الدعم

من الفريق أول جون نومي بانزا تامبو، المفتش العام السابق للشرطة الوطنية (انظر المرفق ٢٧) وسياسيين آخرين. ووفقا لمصادر من الأمم المتحدة، أدت الهجمات التي شنتها كاتا كاتنغا، إلى جانب عمليات القوات المسلحة الكونغولية، إلى نزوح أكثر من ٣٦٠.٠٠٠ شخص في كاتنغا إلى غاية ٣٠ أيلول/سبتمبر.

٤٨ - وكاتا كاتنغا (وهي عبارة باللغة السواحيلية معناها "فصل كاتنغا") هي شبكة غير مهيكلة من الجماعات المسلحة والحركات السياسية التي تنادي رسميا بانفصال مقاطعة كاتنغا. وقد امتد الكفاح من أجل استقلال كاتنغا لعقود، وهو خيار يدعمه بعض المثقفين والقادة السياسيين في لوبومباشي، الذين أخبروا الفريق في أيار/مايو وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ بأن كاتا كاتنغا هي الجناح العسكري لحركة الاستقلال (انظر S/2013/433، الفقرتان ٨٥ و ٨٦؛ و S/2011/738، الفقرات من ٢٧٢ إلى ٢٧٧).

٤٩ - وفي حين أبلغ السكان المحليون والقادة في إقليم ميتوبا وفي لوبومباشي الفريق بأن جيديون هو القائد العسكري العام لكاتا كاتنغا، فإن جماعات محلية مختلفة تعمل تحت لواء كاتا كاتنغا يبدو أنها تعمل بشكل شبه مستقل. وخلال عام ٢٠١٣، كان جيديون نشطا في إقليم مانونو مسقط رأسه. لكن في أواخر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، أبلغت مصادر حكومية ومحلية عديدة الفريق بأن جيديون قد انتقل إلى ضواحي لوبومباشي، بالقرب من كينسيفير. وبالإضافة إلى جيديون، ثمة قادة ميدانيون هامون آخرون في كاتا كاتنغا، هم: كاسمبويه (إقليم مانونو)، وجيرار يورغو كيسمبا (إقليم مانونو)، وباكونغا (إقليم موبا)، وكاتندا (إقليم موبا)، وكافندو (إقليم بويتو)، وكيله كيله (إقليم ميتوبا وبويتو)، وكالغيه (إقليم بويتو)، وتوتشيه (أقاليم مانونو وموبا وميتوبا)^(٢). ولفردنان تانندا إمين، الذي نظم الموالون له مظاهرة احتجاج يوم ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٣ في لوبومباشي (انظر S/2013/433، الفقرتان ٨٤ و ٨٨)، أيضا بعض النفوذ، ولكنه يعتبر أقل قوة بكثير من جيديون.

٥٠ - وتضم شبكة كاتا كاتنغا حركة التنسيق من أجل الاستفتاء وتقرير المصير في كاتنغا (انظر S/2011/738، الفقرة ٢٧٣)، التي يوجد مقرها في لوبومباشي، ولها جناح عسكري وفرع سياسي. وزعيم هذا الجناح العسكري، الذي يسمى "كوراك كاتا كاتنغا"، هو تشينياما نغونغا يا سينغو جيديون (الذي ينبغي عدم الخلط بينه وبين جيديون السالف الذكر)، الذي أخبر الفريق في أيار/مايو ٢٠١٣ بأنه قاد عدة هجمات كوماندوس في عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢ في لوبومباشي (انظر S/2011/738، الفقرتان ٢٧٤ و ٢٧٥). وفي ٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، حاولت القوات المسلحة الكونغولية دون جدوى

(٢) في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، استسلم توتشيه للسلطات الكونغولية.

قتل تشينياما. وفي رسالة مؤرخة ١١ تموز/يوليه ٢٠١٣ موجهة إلى بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية، هدد الزعيم السياسي لجناح كوراك، ماتوكا مونانا تشيتشي سيمون، بشن هجمات على البعثة بسبب دعمها للحكومة ولوحدة جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق ٢٨).

٥١ - وقد حصل الفريق على معلومات موثوقة من أربعة من كبار العسكريين الكونغوليين ومصادر من الاستخبارات ومصادر سياسية تفيد بأن الفريق أول نومي يقدم الدعم العسكري والمالي واللوجستي لمقاتلي كاتا كاتنغا. غير أن محامي نومي عقدوا في ٢ نيسان/أبريل ٢٠١٣ مؤتمرا صحافيا في لوبومباشي لتفنيد أي اتهامات تتعلق بوجود صلة بين موكلهم وكاتا كاتنغا.

٥٢ - ونومي الذي تولى العديد من المناصب في حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر S/2004/551، الفقرات من ٥٥ إلى ٥٩؛ و S/2009/603، الفقرة ١٩٧)، بما فيها منصب المفتش العام للشرطة الوطنية، يقيم حاليا في مزرعته خارج لوبومباشي. وأبلغت المصادر الرفيعة المستوى المذكورة آنفا وقادة المجتمع المدني في لوبومباشي الفريق بأنهم يعتقدون أن نومي لا سبيل إلى النيل منه بسبب علاقاته الوثيقة بكبار المسؤولين. وبالفعل فقد ثبت للفريق أن السكان والمسؤولين الحكوميين المحليين يخشون التحدث عن نومي ودعمه لكاتا كاتنغا.

٥٣ - وقد وفر نومي الأسلحة والذخائر لمقاتلي كاتا كاتنغا واستخدم مزرعته خارج لوبومباشي كقاعدة لكاتا كاتنغا. وأخبرت المصادر المذكورة آنفا الفريق بأن عناصر كاتا كاتنغا مكثوا في مزرعة نومي قبل مسيرة الاحتجاج التي نُظمت يوم ٢٣ آذار/مارس في لوبومباشي (انظر S/2013/433، المرفق ٤٨). وساعد نومي أيضا المقاتلين الذين هاجموا منزل مقدّم في القوات المسلحة الكونغولية يوم ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر في لوبومباشي عن طريق مساعدتهم على التخطيط لتلك العملية وشنها انطلاقا من مزرعته (انظر المرفق ٢٩). وقالت ثلاثة مصادر رفيعة المستوى للفريق إن نومي لديه مجبا للأسلحة في مزرعته، ولكن قوات الأمن الحكومية ليس عندها إذن بمداومة المزرعة.

٥٤ - وتبرز الروابط القائمة بين نومي وكاتا كاتنغا حقيقة مؤداها أن كاتا كاتنغا ليست مجرد حركة انفصالية، بل هي وسيلة لخدمة مخططات سياسية واقتصادية متعددة. فعلى المستوى المحلي، تقوم مجموعات فردية من كاتا كاتنغا بمهاجمة القرى والسكان الذين يعارضون كل مخطط انفصالي، ومنهم السكان الذين يعتبرهم المسلحون أجنبيا على كاتنغا والذين يستضيفون أو استضافوا جنود القوات المسلحة الكونغولية. وقد ذكر عدة قادة محليين في إقليم مالمبا نكولو وميتوبا، وكذلك مصادر في لوبومباشي، بأن كاتا كاتنغا كثيرا

ما تهاجم أيضا القرى كجزء من منازعات محلية من أجل السلطة والقيادة السياسية. وعلى مستوى المقاطعات، تجذب كاتا كاتنغا أتباعها أساسا من شمال وسط كاتنغا، حيث يوجد قدر أقل من الثروة والتنمية عما هو موجود في جنوب كاتنغا. ومن ثم، فإن الحركة تجسد التوترات بين الشمال والجنوب التي توجد داخل كاتنغا، لا سيما حول مسألتي الحكم الاتحادي واللامركزية (انظر S/2013/433، الفقرة ٨٥).

٥٥ - وعلى المستوى الوطني، فإن التسامح إزاء الدعم الذي يقدمه نومي دليل على الرضا به في أعلى مستويات الحكومة. وكانت حركة كاتا كاتنغا قد نشطت قبل انتخابات عام ٢٠١١ مباشرة، وتعتقد عدة مصادر مطلعة وقادة محليون في كاتنغا أن الجماعة تخدم مصالح نخب سياسية واقتصادية على الصعيدين الوطني والإقليمي. وقد تستخدم هذه النخب كاتا كاتنغا لزعزعة الاستقرار، أو لتحقيق الاستقرار على النقيض من ذلك بحسب احتياجاتها. وكمثال على الخيار الأول، وفي أعقاب هجوم ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر في لوبومباشي (انظر المرفق ٢٩)، ألغى رئيس جنوب أفريقيا، جاكوب زوما، ووفد من رجال الأعمال من جنوب أفريقيا الزيارة التي كانوا يزعمون القيام بها يوم ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر إلى لوبومباشي للتفاوض على صفقات تجارية. وكمثال على الخيار الثاني، تفيد مصادر الأمم المتحدة بأن زوي كاييلا (الشقيق الأصغر لرئيس جمهورية الكونغو الديمقراطية، جوزيف كاييلا) اجتمع يوم ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ مع القائد توتشيه (المذكور أعلاه)، الذي سلم نفسه في مانونو قبل بضعة أيام، مع مئات من المقاتلين الموالين له.

٥٦ - وأبلغ العشرات من القرويين في إقليم ميتوبا وبويتو وقادة محليون في ميتوبا، ومصادر الأمم المتحدة الفريق بأن عناصر من القوات المسلحة الكونغولية في كاتنغا هي المسؤولة عن العديد من الانتهاكات. فقد اغتصب جنود القوات المسلحة عشرات النساء والفتيات أثناء ما قاموا به من عمليات في عام ٢٠١٣ ضد كاتا كاتنغا في إقليم ميتوبا (انظر الفقرة ١٤٠). وبسبب عدم كفاية الدعم اللوجستي، اعتاد جنود القوات المسلحة الذين يقومون بتلك العمليات على طلب الأغذية والنقل والسكن وبيع وخدمات أخرى من السكان المحليين في المناطق الريفية.

٥٧ - والقوات المسلحة الكونغولية موجودة أيضا في بعض مناجم القصدير في إقليم ميتوبا. وقد أخبر اثنان من عمال مناجم القصدير وأحد السكان المحليين الفريق بأن القوات المسلحة لديها معسكر داخل المنجم في كانسوه، وهو أمر يجرّمه قانون التعدين الوطني. وأبلغت المصادر ذاتها وزعيم محلي في ميتوبا الفريق بأن جنود القوات المسلحة موجودون

وعاملون في مجال التعدين في كينغغا. وقالوا إن كاتا كاتنغا أغارت على كينغغا في ١٦ تشرين الأول/أكتوبر، أي بعد أيام قليلة من رحيل مفرزة القوات المسلحة عنها.

دال - قوات المقاومة الوطنية في إيتوري

٥٨ - أشار الفريق في تقرير منتصف المدة إلى عدم إحراز تقدم في التصدي لقوات المقاومة الوطنية في إيتوري، وهي جماعة متمردة في إقليم إيرومو بمقاطعة إيتوري (انظر S/2013/433، الفقرة ٧٩). وابتداء من شهر آب/أغسطس، شنت القوات المسلحة الكونغولية عملية ضد متمردين من قوات المقاومة الوطنية في إيتوري تراوح عددهم بين ٣٠٠ و ٥٠٠ فرد تقريباً، مما أدى إلى إضعاف هذه الجماعة المسلحة إلا أنه لم يلحق بها الهزيمة. وقد تسببت هذه العملية في أزمة إنسانية، وأبلغ مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية وجماعة من المجتمع المدني الكونغولي الفريق بأنه بحلول أواخر أيلول/سبتمبر، كان عدد يقرب من ١٥٠.٠٠٠ شخص قد نزحوا بسبب القتال.

٥٩ - وتسيطر المقاومة الوطنية في إيتوري على جزء من إقليم إيرومو الذي يضم مناجم الذهب (انظر الفقرة ١٦٤) وجزء من "المنطقة الثالثة"، وهي منطقة للتنقيب عن النفط تمتد من شمال شرق كينغغا الشمالية إلى جنوب إيتوري. وفي جلسة علنية عقدت في حزيران/يونيه في بونيا، أبلغ ممثلون من شركة Total، وهي شركة النفط الفرنسية التي تملك حقوق التنقيب في المنطقة الثالثة، قادة المجتمع المدني المحلي بأنهم يعتزمون بدء أعمال التنقيب بحلول نهاية عام ٢٠١٣، ولكنهم يودون أولاً من الحكومة أن تجد حلاً لمشكلة قوات المقاومة الوطنية في إيتوري. غير أن شركة Total لم تستجب لطلبات الفريق بأن توضح موقفها وتشر تقييمها الاجتماعي والبيئي للمنطقة التي تسيطر عليها قوات المقاومة الوطنية في إيتوري.

٦٠ - وقد بدأت عملية القوات المسلحة الكونغولية في ٢٣ آب/أغسطس. وأخير ضباط في القوات المسلحة ومصادر في الأمم المتحدة الفريق بأن قوات المقاومة الوطنية في إيتوري استخدمت خلال العملية الجنود الأطفال واتخذت السكان المدنيين دروعاً بشرية. وفي أيار/مايو، لاحظ الفريق جنوداً أطفالاً خلال زيارة إلى الأراضي الخاضعة لسيطرة قوات المقاومة الوطنية في إيتوري. وبالإضافة إلى ذلك، ارتكبت القوات المسلحة جرائم، من بينها الإعدام بإجراءات موجزة، وفرض ضرائب غير قانونية، وتدمير الممتلكات على نطاق واسع.

٦١ - وقد تقدمت القوات الحكومية في البداية بسرعة بينما تراجع قوات المقاومة الوطنية في إيتوري نحو أفيا (انظر المرفق ٣٠). وفي ٢٧ آب/أغسطس، احتلّت قوات المقاومة الوطنية في إيتوري المربطة بالقرب من أفيا بالسكان المشردين ثم هاجمت القوات المسلحة الكونغولية. وفصلت قوات المقاومة الوطنية جزءاً من القوات المسلحة الكونغولية المنسحبة

عن باقي القوات وألحقت بها خسائر فادحة. وفي غضون أيام قليلة، كانت قوات المقاومة الوطنية قد استعادت معظم الأراضي التي حررتها القوات المسلحة الكونغولية. وفي أواخر أيلول/سبتمبر، شنت القوات المسلحة هجوما مضادا واستعادت جميع المدن الرئيسية في جنوب إيرومو. وحتى نهاية شهر تشرين الثاني/نوفمبر، واصلت قوات المقاومة الوطنية شن حرب عصابات ولكنها ضعفت بشدة، واقتصرت في ذلك على المناطق النائية جنوب شرق غيتي وجنوب أفيا.

٦٢ - وقد خططت القوات المسلحة الكونغولية لهذه العملية وشنتها بمفردها ولم تبلغ بعثة الأمم المتحدة وأوساط المساعدة الإنسانية بها إلا قبل شن الهجوم بيوم واحد. وبدأت القوات المسلحة تلك العملية بدعم لوجستي غير كاف، مما قلل من مقدار التقدم المحرز على ساحة المعركة وأدى إلى توحش الجنود الذين طالبوا السكان المحليين بتزويدهم بالطعام والمال. وقال فال سيكابويه، الفريق أول بالقوات المسلحة الكونغولية، للفريق إن الهجوم كان عملية مشتركة مع بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية، وهو قول نفاه القادة العسكريون في البعثة أمام الفريق. فالبعثة لم تشارك في التخطيط للعملية؛ ولكن بعد انطلاقها، قامت بتوفير المواد الغذائية والوقود لجنود القوات المسلحة الكونغولية، واستخدمت طائراتها المروحية لإيصال الإمدادات وقامت بإجلاء الجنود الجرحى وعلاجهم.

٦٣ - وقد تسبب الطابع الفجائي لتلك العملية وتدهورها لتصبح حرب عصابات في حدوث أزمة إنسانية. وكانت وكالات الأمم المتحدة بطيئة في الاستجابة لهذه الأزمة لأن بعثة الأمم المتحدة كانت تحظر السفر أو إيصال المساعدات إلى المناطق المتضررة. وكانت جماعتا المساعدة الإنسانية أطباء بلا حدود ومنظمة Medair الجماعتين الوحيدتين اللتين قامتا بتسليم الإمدادات مباشرة إلى السكان المتضررين. وكان أشد ما تمس الحاجة إليه هو الغذاء والرعاية الصحية، غير أن مصادر من الأمم المتحدة ومسؤولين من الكنيسة الكاثوليكية أفادوا بأن عشرات الآلاف من الأطفال حُرِّموا من الذهاب إلى المدرسة.

هاء - ماي ماي مورغان

٦٤ - منذ صدور تقرير منتصف المدة الذي أعده الفريق، واصلت الميليشيات الموالية لبول سادالا (المعروف باسم "مورغان") مهاجمة السكان المحليين في محمية أوكابي للحيوانات البرية والمناطق المحيطة بها في منطقتي أوليه العليا وإيتوري في مقاطعة أوريونتال.

٦٥ - وقد اشتهر مورغان باصطياد الفيلة بشكل غير مشروع في محمية أوكابي للحيوانات البرية، لكنه حوّل تركيزه خلال عام ٢٠١٣ إلى مهاجمة مناجم الذهب (انظر المرفق ٣١). وفي أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، هاجم مورغان ورجاله عدة مناجم ذهب،

بما في ذلك في موتشاتشا وكولونغو ولوبومباشي (موقع يقع على الحدود بين إقليمي لوبورو وممباسا). وفي هذه الهجمات، يقوم رجال مورغان عادة بسرقة الذهب ونهب الطعام والسلع الأخرى، ويغتصبون النساء والفتيات، ويخطفون الأشخاص لحمل المسروقات، ويجبرون النساء على الرق الجنسي ليكنّ "زوجات" لأفراد الميليشيات. وفي هجمة شنت في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر على سوهوما في منطقة لتعدين الذهب في جنوب غربي بلدة ممباسا، قاد مانو موكو هجوما جرى خلاله اغتصاب ٦ نساء وأخذ ٥٠ شخصا رهائن. وقد أفرج عن الرهائن لقاء أموال أو ذهب.

٦٦ - ويواصل مورغان أنشطته على الرغم من سجله الحافل بانتهاكات حقوق الإنسان، إذ أنه يقيم علاقات وثيقة مع كبار قادة القوات المسلحة الكونغولية في المنطقة العسكرية التاسعة (كيسانغاني)، بمن فيهم اللواء جان كلود كيغوا. وخلال التحقيقات التي أجراها الفريق عن العلاقة بين مورغان وكيغوا، لوحظ أن الأشخاص الذين هم على علم بأنشطة كيغوا يحجمون عن التكلم بصراحة عنه. وكما قال أحد المسؤولين الكونغوليين للفريق، فإن "الناس يخشون التحدث عنه بسبب أساليبه".

٦٧ - لكن خمسة مسؤولين من حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية، منهم ضابط في القوات المسلحة الكونغولية، أكدوا للفريق بأن كيغوا يقدم الدعم اللوجستي لمورغان ويعوق الجهود التي تبذلها الحكومة ضده. وذكر هؤلاء المسؤولون أن كيغوا يقوم، من خلال ضباط موالين في القوات المسلحة، بإمداد مورغان بالأسلحة والذخائر مقابل الذهب؛ وقد كانوا في الماضي يقايضون الأسلحة بالعاج (انظر الوثيقة S/2012/843، الفقرة ١٢٩). وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، أغارت القوات المسلحة الكونغولية والوكالة الوطنية للاستخبارات والشرطة الوطنية على بيت مورغان في كيسانغاني (في القطعة ٤٢، الطريق السابع، كابوندو) في عملية مشتركة، وألقت القبض على عدة أشخاص يشتبه في أنهم من أفراد أسرة مورغان. وفي اليوم التالي، أطلق مسؤولو القوات المسلحة الكونغولية في كيسانغاني سراح الأشخاص الذين أُلقي القبض عليهم. وأخير ثلاثة مسؤولين كونغوليين وعدة قادة للمجتمع المدني الفريق بأن كيغوا يفلت من العقاب لأنه ابن عم الرئيس كابيلا.

واو - رايا موتومبوكي

٦٨ - في عام ٢٠١٣، رصد الفريق الأنشطة التي تضطلع بها جماعة ماي ماي رايا موتومبوكي، وهي شبكة غير مترابطة من جماعات شُكلت في بادئ الأمر في شابوندا لمعارضة القوات الديمقراطية لتحرير رواندا. ووثق الفريق عدة هجمات شنت على القوات المسلحة الكونغولية والسكان المحليين في كيفو الجنوبية وكيفو الشمالية (انظر الوثيقة S/2013/433،

الفقرتان ٦٠ و ٦١). وفي هجمة جديدة بالاهتمام وقعت في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر، شنّ رجال مسلحون تحت إمرة القائد سيساوا من رايا موتومبوكي هجوماً على جنود الكتيبة ١٠١٠ التابعة للقوات المسلحة الكونغولية بالقرب من منصة شابوندا للطائرات المروحية عندما كانت طائرة مروحية تابعة لبعثة الأمم المتحدة على وشك الهبوط. وكان الفصل يظن أن بعثة الأمم المتحدة تحاول جلب مقاتلي حركة ٢٣ مارس إلى شابوندا.

٦٩ - ويوفر أمراء حرب رايا موتومبوكي التمويل اللازم لتمردهم بفرض الضرائب على المناجم وجمع الإتاوات عند حواجز الطرق. وعلم الفريق من أحد أعضاء المجتمع المدني ومن موظف بالاستخبارات الكونغولية ومن الإدارة المحلية أيضاً أن عناصر رايا موتومبوكي في شابوندا ليست ضالعة بشكل مباشر في استغلال المعادن.

٧٠ - وفي شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، قام أعضاء المجتمع المدني والقادة المحليون مع اللجنة الأمنية المحلية والسلطات المحلية بحملة توعية تهدف إلى إقناع فصائل رايا موتومبوكي المختلفة بترع سلاحها. وتوجت هذه الحملة باجتماع عُقد في بيانغاما، شابوندا، في الفترة من ١٨ إلى ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر. وفي هذا الاجتماع، طلب الزعماء المحليون من قادة رايا موتومبوكي - الذين أتوا وبصحبتهم ٧٤٢ من أفراد الميليشيات المسلحة - نزع أسلحتهم لأنه لم يعد هناك وجود للقوات الديمقراطية لتحرير رواندا في شابوندا. وطالب قادة رايا موتومبوكي بوضع برنامج رسمي لترع سلاح الميليشيات من أجل مساعدة أعضائها على الاندماج في الحياة المدنية مرة أخرى. وفي أعقاب هذا الاجتماع، ألقى بعض أعضاء رايا موتومبوكي سلاحهم، واستسلم قائد رايا موتومبوكي وحليف حركة ٢٣ مارس، ألبرت كاهاشا (المعروف باسم فوكا مايك)، للسلطات الكونغولية (انظر الوثيقة S/2012/348، الفقرة ١٢٦).

ثالثاً - الجماعات المسلحة الأجنبية

تحالف القوى الديمقراطية

٧١ - خلال عام ٢٠١٣، ازداد تحالف القوى الديمقراطية قوة وأصبح أكثر عدائية؛ إذ اختطف عشرات السكان المحليين واستهدف مرافق طبية وشحنات وموظفين واختطف عاملين في المجال الإنساني، وهاجم حفظة السلام التابعين لبعثة الأمم المتحدة. ووفقاً لمسؤولين أوغنديين ومصادر بالأمم المتحدة، يقدر قوام تحالف القوى الديمقراطية بما يتراوح بين ١ ٢٠٠ و ١ ٥٠٠ مقاتل مسلح يتمركزون في شمال شرق إقليم بيني في مقاطعة كيفو الشمالية، على مقربة من الحدود مع أوغندا. وتقدر المصادر نفسها أن العدد الإجمالي لأعضاء

التحالف، بمن فيهم النساء والأطفال، يتراوح بين ١ ٦٠٠ و ٢ ٥٠٠ شخص. ولا يزال قائد التحالف، جميل موكولو، الخاضع للجزاءات يعيش في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

٧٢ - وقد توصل الفريق إلى أن رجالاً أجنبياً يتكلمون اللغة العربية أجروا في عام ٢٠١٣ دورات تدريبية وعمليات عسكرية مع التحالف. إلا أنه لم يستطع الاستيثاق من جنسيات هؤلاء الأجانب أو انتماءاتهم التنظيمية. وعند كتابة هذا التقرير، لم يكن الفريق قد عثر على أدلة تثبت وجود صلات بين التحالف وبين حركة الشباب أو تنظيم القاعدة. وقد تشاور الفريق مع فريق الرصد المعني بالصومال وإريتريا الذي أفاد بأنه ما من دليل لديه على وجود صلات بين التحالف وحركة الشباب. كما تشاور الفريق مع فريق الدعم التحليلي ورصد الجزاءات، الذي أفاد هو أيضاً بعدم امتلاكه دليلاً على وجود صلات بين التحالف وتنظيم القاعدة. كما أفيد الفريق من مصادر أخرى في الأمم المتحدة وأبلغه دبلوماسيون أجانب بأنه ما من دليل لدى أي منهم على وجود صلات بين التحالف من جهة وحركة الشباب أو تنظيم القاعدة من جهة أخرى.

٧٣ - ونتيجة للعمليات العسكرية الهجومية التي شنت خلال عام ٢٠١٣، يسيطر التحالف حالياً على حوالي ٤٢٠ كيلومتراً مربعاً في إقليم بيني. وتركز هذا التوسع الجغرافي أساساً في المنطقة الواقعة بين مَباو وكامانغو، وفي المنطقة المجاورة للحدود الأوغندية بالقرب من كامانغو. وفي أواخر تشرين الثاني/نوفمبر، أبلغت مصادر من بعثة الأمم المتحدة وموظفون كونغوليون الفريق بأن التحالف أحلى قواعده الرئيسية تحسباً لهجوم وشيك من جانب القوات المسلحة الكونغولية ولواء التدخل التابع للبعثة^(٣). ووزع التحالف قواته على عددٍ كبير من القواعد الأصغر حجماً^(٤)، ونقل النساء والأطفال إلى مناطق في غربي بيني وعلى طول الحدود بين كيفو الشمالية وإيتوري. وكذلك علم الفريق من مصادر البعثة أن التحالف نشر مقاتلين في مدن كبيرة في إقليم بيني، بما في ذلك بيني وبوتيمبو، وهدد بالهجوم على بعثة الأمم المتحدة في بيني في حال حدوث عمليات عسكرية ضد التحالف.

٧٤ - وعلم الفريق من أعضاء سابقين في التحالف ومن السلطات الأوغندية أن قادة التحالف يزعمون أن هدفهم يتمثل في الإطاحة بالحكومة الأوغندية وإنشاء دولة إسلامية

(٣) القواعد الرئيسية لتحالف القوى الديمقراطية هي: مدينة توحيد الموحدين (التي كانت تعرف سابقاً باسم نادوي)، وكنندا (التي كانت تعرف سابقاً باسم شوتشوبو، وكانت مقراً لقوات التحالف الخاصة)، ومجموعة القائد إبراهيم القتالية (التي كانت تعرف سابقاً باسم ماكويوبا).

(٤) خلال عام ٢٠١٣، أقام التحالف قواعد جديدة في كامبي يا جوا، ولوانولي، وسيموليكي، وبوندواسانا، وكيشانغا، وغاوا. كما احتفظ التحالف بقواعده القديمة في بونديغوا، وبوفاتا، وموتارا، ومادواوا، وسأ سبتا، ومامونديوما.

في أوغندا (انظر الوثيقة S/2010/596، الفقرة ١٠٨ والوثيقة S/2011/738، الفقرة ٤١). ومنذ إنشاء تحالف القوى الديمقراطية في عام ١٩٩٥ بمساعدة نظام مويوتو وحكومة السودان، لم يحرز التحالف تقدماً يذكر نحو تحقيق هذا الهدف. ومع ذلك برز التحالف كقوة كبيرة بالغة التنظيم وخطيرة، زعزعت الاستقرار في إقليم بيني وفي المناطق المجاورة بأوغندا أيضاً.

٧٥ - وفي آذار/مارس ٢٠١٣، قام موكولو بترقية جابر علي نانسا (المعروف أيضاً باسم جيري ألسا، كاتيوشا) ليصبح القائد العسكري الجديد للتحالف، إثر خلاف نشب بينه وبين القائد السابق للتحالف، دافيد "هود" لوكواغو (انظر الوثيقة S/2011/738، الفقرة ٤٢). وتفيد التقارير رغم ذلك بأن لوكواغو لا يزال أحد كبار الأعضاء في التحالف (انظر المرفق ٣٢). وأبلغت مصادر الأمم المتحدة الفريق بأن جابر سافر إلى كل من أفغانستان والمملكة العربية السعودية؛ إلا أن الفريق لم يتمكن من التحقق مما إذا كانت لديه صلات بتنظيم القاعدة أو بغيره من المنظمات المتطرفة المقاتلة. ورئيس الاستخبارات التابعة للتحالف هو بنجامين كيسوكيرانو (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٩٦).

٧٦ - واستناداً إلى أقوال مقاتلين سابقين في التحالف ومسؤولين أوغنديين ومصادر تابعة للأمم المتحدة، يجند التحالف المسلمين من أوغندا ومن جمهورية الكونغو الديمقراطية وغيرهما من بلدان شرق أفريقيا للانضمام إلى صفوفه طوعاً. وأجرى الفريق مقابلات مع ثلاثة مقاتلين سابقين في التحالف فروا من الخدمة خلال عام ٢٠١٣، فأكدوا أن القائمين بالتجنيد في أوغندا لصالح التحالف يستميلون الناس للقدوم إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية بوعود كاذبة بالحصول على وظائف (للبالغين) وعلى تعليم مجاني (للأطفال)، ثم يرغمونهم على الانضمام إلى التحالف. ووفقاً لجماعات المجتمع المدني المحلية ومصادر الأمم المتحدة، فإن التحالف مسؤول عن نسبة كبيرة من عمليات الاختطاف التي طالت أكثر من ٣٠٠ شخص في إقليم بيني منذ مطلع عام ٢٠١٣. وعلم الفريق من مقاتلين سابقين ومن مصادر الأمم المتحدة أن العديد ممن اختطفوا أرغموا على الانضمام إلى التحالف إما كجنود أو كعاملين.

٧٧ - ولا ينجح في الفرار من التحالف إلا قلة نادرة، فقاداته يُلقنون الأعضاء العقيدة التي يتشرها هؤلاء تماماً ويرهبونهم، إذ أن الأشخاص الذين يُقبض عليهم وهم يحاولون الهروب يُقتلون بوحشية إما بقطع الرؤوس، أو بالصّلب حسب أقوال أحد المماريين من التحالف. وفي الفترة من ١ كانون الثاني/يناير و ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، لم تُعد بعثة الأمم المتحدة إلى أوغندا إلا ثلاثة مقاتلين من التحالف.

٧٨ - ويخضع التحالف الأشخاص الذين يجندهم أو يختطفهم لبرنامج تدريبي مدته أربعة أشهر. ويشمل هذا التدريب تعليم القرآن (باللغة العربية)، لكنه يركز أساساً على المهارات

العسكرية. وأبلغ محاربون سابقون من التحالف الفريق بأن أفرقة التدريب تشمل عادة رجالا وفتيانا، وأن التدريب يشمل مهارات مثل السير في صفوف منتظمة والقتال بالأيدي وإطلاق النار بأنواع متنوعة من الأسلحة. وعند انتهاء التدريب الأساسي، يفرز الخريجون إلى واحد من معسكرات كثيرة تابعة للتحالف. وقائد التدريب في التحالف هو محمد لومينسا (انظر المرفق ٣٢)، إلا أن صبيين كانا قد هربا من التحالف في عام ٢٠١٣ أخبرا الفريق بأن رجلا يدعى كالومي درهما.

٧٩ - وبالإضافة إلى التدريب الأساسي، ينظم التحالف دورات تدريبية متخصصة، يقودها أحيانا مدربون أجانب. وقد أخبر جندي طفل سابق الفريق بأن مدربا أجنبيا يتكلم اللغة العربية درهم على كيفية القيام بعمليات سرية، بما في ذلك في مدن كبيرة كما هو الحال في بيني. وأبلغت السلطات الأوغندية الفريق بأن مدربين ناطقين باللغة العربية أجروا في عام ٢٠١٣ دورات تدريبية على تركيب الأجهزة المتفجرة اليدوية الصنع. ولكن ما من دليل حتى الآن على استخدام التحالف أجهزة من هذا القبيل.

٨٠ - واعتبارا من حزيران/يونيه، كثف التحالف هجماته على مواقع القوات المسلحة الكونغولية على امتداد طريق مياو - كامانغو، وهو ما أسفر عن مقتل عدة جنود وأرغم القوات المسلحة على التخلي عن مواقعها الأمامية. وفي ١٤ تموز/يوليه، نصب التحالف كميناً على هذا الطريق لدورية تابعة لبعثة الأمم المتحدة، مما أدى إلى فقدان ناقلة أفراد مدرعة وشاحنة بيك - آب من طراز لاند كروزر، فضلا عن إصابة ثلاثة أفراد من حفظة السلام النيباليين (انظر الفقرة ١٤٩ والمرفق ٣٣). وفي ١٥ تموز/يوليه، أطلق التحالف النار على طائرتين مروحتين تابعتين للبعثة أرسلتا لاستطلاع الموقع، وأصابهما.

٨١ - كما هاجم التحالف عددا كبيرا من القرى، بما في ذلك كامانغو، مما دفع أكثر من ٦٦.٠٠٠ شخص إلى الفرار لأوغندا. وقد أدت هذه الهجمات إلى إخلاء مساحة كبيرة من الأراضي سيطر عليها التحالف منذئذ باختطاف أو قتل الأشخاص الذين يعودون إلى قراهم لجمع الغذاء من حدائقهم. وفي الفترة بين تموز/يوليه وأيلول/سبتمبر، قطع التحالف رؤوس ما لا يقل عن خمسة أشخاص في منطقة كامانغو (عن فيهم الزعيم المحلي)، وأطلق النار على عدة أشخاص آخرين واحتطف العشرات. وقد بشت هذه الأعمال الرعب في قلوب السكان المحليين، وردعت الناس عن العودة إلى بيوتهم^(٥).

(٥) تفيد مصادر الأمم المتحدة بأن ٨٠٠ أسيرة عادت إلى منطقة كامانغو من أوغندا في مطلع تشرين الثاني/نوفمبر. لكن التحالف هاجم بعض العائدين وقتلهم، مدعيا أنهم كانوا متعاونين مع القوات المسلحة الكونغولية.

الهجوم على كامانغو

٨٢ - وقع أشد هجوم شنه تحالف القوى الديمقراطية في عام ٢٠١٣ في ١١ تموز/يوليه في كامانغو. وكامانغو هي عاصمة مشيخة واتالينغا، وتقع على بُعد ١٠ كيلومترات من الحدود مع أوغندا، ويبلغ عدد سكانها حوالي ٢٠٠ ٩ نسمة (انظر المرفق ٣٤). ووفقاً لأقوال شاهد عيانٍ ولما ذكرته السلطات المحلية والمسؤولون الكونغوليون ومصادر الأمم المتحدة، كان الهدف الرئيسي من هذا الهجوم هو نهب مستشفى كامانغو وصيديات البلدة (انظر الفقرة ١٤٣). وفي حوالي الساعة الخامسة والنصف صباحاً، دخلت البلدة قوة مؤلفة من ٦٠ رجلاً، وراحوا يطلقون النار في الهواء ويصيحون "الله أكبر". ودعا شخص يتكلم بواسطة مكبر صوت المسلمين إلى المسجد للصلاة؛ وقد أجمعت التقارير على أن السكان حاولوا الفرار ما أن بدأ التحالفُ الهجوم. ودخلت قوة احتياطية قوامها ٤٠ رجلاً البلدة بعد أن تم تأمينها.

٨٣ - واحتجز التحالف عدة أشخاص وعذبهم من أجل الحصول على معلومات عن مكان وجود العناصر والجنود التابعين للحكومة. وأبلغ أحد المحتجزين الفريق أن المستجوب الرئيسي كان يتكلم اللغة العربية، وأن رجلاً أوغندياً كان يترجم الأسئلة إلى اللغة السواحيلية. وبعد عدة ساعات من الاستجواب، أفرج التحالف عن الأسرى محملاً إياهم برسائل منها ما يطلب من القوات المسلحة الكونغولية السماح للتحالف بالمرور الآمن إلى أوغندا، وما يطلب من السكان المحليين مغادرة المنطقة. وألقى التحالف القبض أيضاً على باليبيولا كوامبوكا نلسون، الزعيم المحلي لمجموعة باويسا، وأفراد أسرته. وبعد الإفراج عن أسرة الزعيم، قطع التحالف رأسه. وإجمالاً، قتل التحالف ١٢ شخصاً خلال هذا الهجوم.

٨٤ - وقد حررت القوات المسلحة الكونغولية كامانغو في مساء يوم ١٢ تموز/يوليه. وخلال معركة قصيرة جرى فيها تبادل النيران سقط أربعة قتلى في صفوف القوات المسلحة وأصيب ١٢ بجراح، وقامت بعثة الأمم المتحدة بإجلائهم في اليوم التالي. وقتلت القوات المسلحة اثنين من عناصر التحالف وأسرت آخرين. وبعد أن سيطرت القوات المسلحة على كامانغو، جمع الجنود بعض الوثائق من موقع كان معسكراً للتحالف. وتحتوي إحدى الوثائق (غير مؤرخة) على تعليمات حول كيفية نصب كمين (انظر المرفق ٣٥)، ويلاحظ أنها تتضمن توجيهات تتسم بالانضباط والمهنية. وتحتوي وثيقة أخرى (مؤرخة ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠١٢) على قائمة بأوامر النقل (انظر المرفق ٣٦)، وهي وثيقة مهمة لأنها تدرج أسماء عدة قادة من التحالف ولأنها تظهر كيف يقوم التحالف بنقل أفراد

بين القواعد. أما الوثيقة الثالثة فهي امتحان للترجمة من لغة لوغاندا إلى اللغة العربية (انظر المرفق ٣٧)، وهي مثيرة للاهتمام لطبيعة الأسئلة المتضمنة فيها.

٨٥ - ويعد الهجوم الذي شُنَّ على كامانغو مهما لثلاثة أسباب أولها أنه أكبر هجوم في طائفة من الهجمات شنها التحالف في الآونة الأخيرة على العديد من المرافق والإمدادات الطبية. ومن الواضح أن التحالف يعمل على تكديس الأدوية والمعدات الطبية. وترى مصادر من حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية ومن الأمم المتحدة أن عمليات النهب هذه دليل على أحد أمرين: إما أن التحالف يتخذ استعداداته تحسباً لهجوم يشنه لواء التدخل التابع للبعثة، أو أنه يعد لشن هجوم عسكري. أما السبب الثاني، فهو أن هجوم كامانغو أخلّى من السكان فعليا منطقة كبيرة حول كامانغو، بالقرب من الحدود الأوغندية. وقد أعطى ذلك التحالفَ مجالاً أكبر للعمل بحرية ولإنشاء قواعد جديدة في البلدات المهجورة وأتاح له سرقة الأغذية من القرى والمزارع التي هجرها سكانها.

٨٦ - وأخيراً، يكشف مقتل الزعيم المحلي الصلات بين السلطات المحلية والتحالف. فقد علم الفريق من مصادر كونغولية ومصادر من الأمم المتحدة أن التحالف له اتفاقات تربطه بالزعماء المحليين في المنطقة الخاضعة لسيطرته وما حولها، وهي اتفاقات تتيح له التحرك بحرية وممارسة الأعمال التجارية. وفي حالة كامانغو، أعلمت هذه المصادر الفريق بأن التحالف طالب الزعيم نلسون بالسماح لقواته بالانتقال إلى منطقة كامانغو، لكن الزعيم أبلغ القوات المسلحة الكونغولية بهذا الأمر. وقد قتل التحالف نلسون ليكون مصرعه تذكرة لمن يرفض الامتثال للشروط التي يملها التحالف.

٨٧ - كما اغتال التحالف أشخاصاً آخرين كانت له خلافات معهم. وأبلغ مسؤولون كونغوليون ومصادر من الأمم المتحدة الفريق بأن التحالف قام، في شباط/فبراير ٢٠١٣، بقتل ضابط استخبارات في القوات المسلحة الكونغولية يدعى عبده، كان قد ألقى القبض على خمسة من المتعاونين مع التحالف في بوتيمبو. وأخبر مسؤولون أوغنديون الفريق بأن التحالف قتل ثلاثة شيوخ في مقاطعة بوجيري بأوغندا، في شهري تموز/يوليه وآب/أغسطس ٢٠١٢، بعد خلاف في الرأي مع قائد التحالف جميل موكولو.

مصادر الدعم

٨٨ - يمول تحالف القوى الديمقراطية أنشطته عن طريق شبكة من الأعمال التجارية والصلات في كیفو الشمالية. وقد وثق الفريق سابقاً بعض هذه الشبكات (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٩٦؛ والوثيقة S/2011/738، الفقرات ٥٧ إلى ٦٥). وخلال عام ٢٠١٣، أبلغ مقاتلون سابقون في تحالف القوى الديمقراطية ومسؤولون كونغوليون

ومصادر بالأمم المتحدة ومسؤولون أوغنديون الفريق بأن التحالف لديه شبكات للأعمال التجارية والدعم في مدن بوتيمبو وبيني وأويتشا. وتتألف هذه الشبكات من أعمال تجارية تزود التحالف بالأموال والبضائع، بما في ذلك مركبات الأجرة (الدراجات النارية والسيارات على السواء)، وتوفر التمويل للتحالف وتشتغل بتعدين الذهب على نطاق ضيق وبيع حقوق قطع الأخشاب. واستنادا إلى معلومات حصل عليها الفريق أثناء تحقيقاته في هجوم كامانغو، يرى الفريق أن بعض السلطات المحلية في إقليم بيني أيضا تتعاون مع التحالف (كرها أو طوعا) لتيسير المعاملات التجارية ونقل الإمدادات إلى القواعد التابعة للتحالف.

القوات الديمقراطية لتحرير رواندا

٨٩ - شهد عام ٢٠١٣ عددا من الحوادث التي زادت من ضعف القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، لا سيما في كيفو الجنوبية. ففي أوائل شباط/فبراير، اختفى في جمهورية تنزانيا المتحدة نائب قائد القوات الديمقراطية، "الفريق أول" ستانيسلاس نزيما (المعروف باسم إزابايو بيغاروكا)، الخاضع لجزاءات فردية. وفي أيلول/سبتمبر، ألقت القوات المسلحة الكونغولية القبض على "المقدم" فيردينان نسينغيومفا (المعروف باسم ييمبا باهيزي) الذي كان مسؤول العمليات في كيفو الجنوبية. وفي أواخر تشرين الثاني/نوفمبر، فرّ قائد قطاع كيفو الجنوبية، "العقيد همادة هاييما"، من الخدمة ليلحق بأسرته في كينيا. وفي أواخر تشرين الثاني/نوفمبر أيضا، قتلت قوات التحرير الوطنية حليفها السابق مازورو (انظر الوثيقة S/2009/603، الفقرة ٧٠)، الذي كان ضابط الاتصال التابع للقوات الديمقراطية في سهول روزيزي (انظر الوثيقة S/2012/843، الفقرة ١١٣). وفي كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، أدرج مجلس الأمن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في قائمة جزاءات كانت في الأصل تضم أسماء ثمانية من كبار قادة تلك الجماعة، بمن فيهم القائد العسكري "اللواء" سيلفستر موداكومورا، نائب رئيس القوات الديمقراطية (انظر المرفق ٣٨).

٩٠ - وبناء على مقابلات أجريت مع مقاتلين سابقين في القوات الديمقراطية ومصادر بالأمم المتحدة، يقدر الفريق أن القوات الديمقراطية لديها ما يقرب من ١ ٥٠٠ مقاتل في كلتا المقاطعتين (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٩٧)؛ من بينهم ما يقرب من ١ ٠٠٠ مقاتل في كيفو الشمالية. وأبلغت الحكومة الرواندية الفريق بأن القوات الديمقراطية لديها ما يتراوح بين ٤ ٠٠٠ إلى ٤ ٢٠٠ مقاتل.

٩١ - وبعد إلغاء السلطات الألمانية القبض على إيغناس مورواناشياكا وستراتون موسوني في عام ٢٠٠٩ (انظر الوثيقة S/2010/596، الفقرة ٧٥)، اتخذ الفرع السياسي للقوات الديمقراطية كيفو الشمالية مقرا له. وفي عام ٢٠١٣، كان "الفريق أول" غاستون رومولي رئيسا للقوات

الديمقراطية (انظر الوثيقة S/2011/738، الفقرة ٧٤). وحلّ "العقيد" لوران نداجيجمانا (المعروف باسم ويلسون إيراتيغيكّا) محلّ كالكست مباروشيمانّا (انظر الوثيقة S/2011/738، الفقرتان ٢٨ و ٧٤)، كأمين تنفيذي للقوات الديمقراطية في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

٩٢ - وخلال عام ٢٠١٣، أبلغ مقاتلون سابقون في القوات الديمقراطية الفريق على نحو متكرر بأن الروح المعنوية منخفضة للغاية بين الجنود وأنهم يعانون من صعوبة الظروف المعيشية ويزودون بأسلحة وبزات رسمية أغلبها قديم. وفي مثال على ذلك، وصف مقاتل كونغولي سابق، كان متمركزا بالقرب من نغونغو، الهوة الفاصلة بين القادة الروانديين الذين يمتلكون الحقول الزراعية وسائر القوات التي تُؤمر بارتكاب أعمال النهب لتحصل على ما يقيها على قيد الحياة. وعلم الفريق من هؤلاء المقاتلين ومن مصادر بالأمم المتحدة أن القوات الديمقراطية تواجه صعوبة في تجنيد الأفراد. وفي حين أن الجنود، وهم من الشباب عموما، يرغبون في نزع أسلحتهم، فإن القيادة العليا للقوات الديمقراطية أكبر سنا وترفض الاستسلام. ولرفع الروح المعنوية لدى القوات، قررت قيادة القوات الديمقراطية في عام ٢٠١٣ ترقية جميع الجنود من الرتب الدنيا وحتى رتبة عقيد.

٩٣ - واستمرت قيادة القوات الديمقراطية في تعزيز الكفاح المسلح ضد حكومة رواندا، إلى أن مُنيت حركة ٢٣ مارس بالهزيمة. وأبلغ الفريق من قبل عن هجمات شنتها القوات الديمقراطية في رواندا (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرات من ١٠١ إلى ١٠٥). بيد أن القوات الديمقراطية أعربت في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر (أي بعد مرور سبعة أيام على هزيمة حركة ٢٣ مارس على أيدي القوات المسلحة الكونغولية) عن رغبتها في التفاوض، في إشارة إلى ضعفها وهشاشتها (انظر المرفق ٣٩). وفي البيان الصادر عن القوات الديمقراطية الذي وقع عليه إيراتيغيكّا، طلبت هذه القوات إلى حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية وبعثة الأمم المتحدة الامتناع عن الأعمال العسكرية. أما طلب القوات الديمقراطية إجراء مفاوضات مع حكومة رواندا، فقد رُفض مرارا.

٩٤ - وفي عام ٢٠١٣، أجرى الفريق مقابلات مع ٣٥ من المقاتلين السابقين في القوات الديمقراطية، في جمهورية الكونغو الديمقراطية وفي مركز موتوبو لتسريح القوات في رواندا. وفي الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر، سرّحت بعثة الأمم المتحدة ٥٣١ من مقاتلي القوات الديمقراطية، منهم ٣٤٥ من رعايا رواندا و ١٨٤ كونغوليا وأوغنديان. وخلال الفترة نفسها، أعادت البعثة ٤٢٦ من المعالين المرتبطين بالقوات الديمقراطية إلى أوطانهم، ومن بينهم ٤٢٢ روانديا و ٤ كونغوليين.

٩٥ - وتأكد للفريق، من خلال مقابلات أجراها مع مقاتلين سابقين في القوات الديمقراطية، أن القوات المذكورة جندت مقاتلين في عام ٢٠١٣ ومنهم أطفال (انظر الفقرة ١٥٧). وعلم الفريق من مقاتلين سابقين في القوات الديمقراطية أن الجماعة تجند المقاتلين من أوغندا ومن بين اللاجئين الروانديين في جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأنها تلحق الفتيان بصفوفها.

٩٦ - وأبلغ العديد من المقاتلين السابقين الفريق بأن القوات الديمقراطية توفر نفقاتها في كيفو الشمالية بوسائل تشمل في المقام الأول أعمال النهب وتعددين الذهب وفرض الضرائب غير القانونية، إضافة إلى الزراعة وإنتاج الفحم. وذكرت هذه المصادر أيضا أن الذهب الذي تقوم القوات الديمقراطية باستخراجه فيما حول كاسوغو يتم الاتجار به في بوتيمبو ثم في كمبالا، وأن القوات الديمقراطية تتعاون مع زعماء جماعات ماي ماي، بمن فيهم "اللواء" كاكوليه سيكولا لافونتان و "العميد" هيلير كومي، في استغلال الذهب والاتجار به (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٧١). وفي كيفو الجنوبية، علم الفريق من مقاتلين سابقين في القوات الديمقراطية أن هذه القوات تستخرج الذهب في بيرارا، وتجي الضرائب من المناجم في ميكوي وكيوتوبو. وأخبر هؤلاء المقاتلون السابقون الفريق أيضا بأن القوات الديمقراطية تجبي الأموال بصورة منتظمة من اللاجئين الروانديين في كيفو الجنوبية.

التعاون مع القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية والجماعات المسلحة

٩٧ - وثّق الفريق، خلال عام ٢٠١٣، حالات من التعاون على الصعيد المحلي بين القوات الديمقراطية لتحرير رواندا والقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي معظم شهور العام، أقامت بعض وحدات القوات الديمقراطية و/أو تعاونت مع القوات المسلحة الكونغولية. وفي تقرير منتصف المدة، وثّق الفريق أمثلة على هذا التعاون، بما في ذلك توفير الذخيرة (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرات من ١٠٦ إلى ١٠٩). وفي شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، أبلغ ثلاثة مقاتلين سابقين الفريق بأن القوات الديمقراطية تشتري الذخيرة من جنود القوات المسلحة الكونغولية مقابل مبلغ يتراوح بين ٥٠ و ١٠٠ فرنك كونغولي (أي ما بين ٠,٠٥-٠,١١ دولارا) للرصاصة الواحدة. وأبلغت حكومة رواندا الفريق بأمثلة على إمدادات الذخيرة إلى القوات الديمقراطية في أواخر عام ٢٠١٢ وأوائل عام ٢٠١٣. وأبلغت الحكومة الفريق أيضا بأن جنود القوات الديمقراطية يخدمون في القوات المسلحة الكونغولية؛ إلا الفريق لم يستطع تأكيد هذه المزاعم التي رفضتها القوات المسلحة الكونغولية.

٩٨ - وخلال شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، أفادت المصادر العسكرية لبعثة الأمم المتحدة بأن القوات الديمقراطية اشتبكت مع حركة ٢٣ مارس عدة مرات في روبراري

وروغاري. وتلقى الفريق معلومات تفيد بأن القوات الديمقراطية قد نسقت شن هجمات وإقامة كمائن ضد حركة ٢٣ مارس مع قادة القوات المسلحة الكونغولية المحليين، لا سيما في آب/أغسطس. وبحلول شهر تشرين الثاني/نوفمبر وعندما ألحقت القوات المسلحة الكونغولية الهزيمة بحركة ٢٣ مارس، تضاءلت رغم ذلك الأدلة على التعاون بين القوات المسلحة الكونغولية والقوات الديمقراطية. وفي الشهر نفسه، أنهت القوات المسلحة فترة من الفتور في عملياتها بأن هاجمت متمردى القوات الديمقراطية في عدة مواقع في كيفو الجنوبية.

٩٩ - وعملت القوات الديمقراطية أيضا مع جماعات مسلحة أخرى. فقد علم الفريق من مقاتلين سابقين في القوات الديمقراطية أن تلك القوات أقامت تحالفات مع تحالف الوطنيين من أجل كونغو حر وذي سيادة وفصيل نيأتورا. وخلال شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر، أكدت مصادر الأمم المتحدة أن القوات الديمقراطية قاتلت إلى جانب تحالف الوطنيين في عمليات ضد جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو في إقليم واليكالي (انظر الفقرة ٤٤). وفي ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر، هاجمت القوات الديمقراطية بلدة بينغا في إقليم واليكالي بالاشتراك مع مقاتلي تحالف الوطنيين. وفي بادئ الأمر، دفعت القوات الديمقراطية وتحالف الوطنيين مقاتلي جماعة ندوما إلى الانسحاب من أجزاء من بينغا؛ إلا أن قوات جماعة ندوما شنت هجوما مضادا واستعادت البلدة. وفي أيلول/سبتمبر، علم الفريق من "العقيد" إيغل روج (النسر الأحمر)، الذي يقود جماعة ماي ماي نغولما في ميسينجي - ميسنغا بإقليم ماسيسي، بأنه يتعاون مع القوات الديمقراطية في المنطقة التي يسيطر عليها.

١٠٠ - وفي كيفو الجنوبية، تتعاون القوات الديمقراطية مع قوات التحرير الوطنية؛ إلا أنها نأت بنفسها عن الأخيرة قرب نهاية السنة. وقامت قوات التحرير الوطنية بأعمال انتقامية ردا على ذلك، فقتلت مازورو، ضابط الاتصال التابع للقوات الديمقراطية في سهول روزيزي. ومن المرجح أن يزيد هذا الاغتيال التوتر السائد في العلاقات بين الجماعتين (انظر الفقرة ٨٩).

النشر

١٠١ - تتمركز القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في قطاع أبولو في كيفو الشمالية وقطاع جاكورتا في كيفو الجنوبية. ووفقا لما ذكره مقاتلون سابقون في القوات الديمقراطية، لا يوجد تحرك للقوات بين المقاطعتين، ولا يربطهما إلا الاتصالات بالهاتف الساتلي. وفي كيفو الشمالية، تنتشر القوات الديمقراطية في المقام الأول في أقاليم واليكالي ولوبورو وروتشورو. ومقر القيادة كائن في نغانغا بإقليم واليكالي. ويشغل "الفريق أول" ليوبولد موجيامبيري الخاضع لجزءات (والمعروف باسم آشيل) منصب رئيس الأركان ونائب القائد بالنيابة

منذ اختفاء بيغاروكا. ويقود "العقيد" باسيفيك نثاوونغوكا، الخاضع لجزاءات أيضا (والمعروف باسم أوميغا)، قطاع أبولو في منطقة بامبو. وداخل قطاع أبولو، يقود "العقيد" سيرج غاشيراباكي (المعروف أيضا باسم برنار ريشيراباكي) (انظر الوثيقة S/2009/603، الفقرة ٣١٩) قطاع كنعان الفرعي، الذي يوجد مقره في تونغو. ويقود "المقدم" كوبوايو غوستاف (المعروف باسم سيركوف) قطاع سيناء الفرعي في متزه فيرونغا الوطني، بالقرب من تونغو. ويقود "العقيد" لوسيان نزابامويتا (المعروف باسم أندريه كالومي) قطاع كوميه الفرعي الاحتياطي، في تلال ماليمو، بالقرب من مدرسة التدريب التابعة للقوات الديمقراطية. وتحتفظ القوات الديمقراطية بقوة نشر أيضا في إيشاشا، على الحدود مع أوغندا.

١٠٢ - وتحتفظ القوات الديمقراطية بعدة سرايا وفصائل من قوات الكوماندوس المدربة تدريباً خاصاً تتألف من مقاتلين متمرسين وتنتشر في مناطق ذات أهمية استراتيجية في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية. وإضافة إلى ذلك، تحتفظ القوات الديمقراطية بمواقع أخرى من أجل حماية اللاجئين الروانديين المنتمين إلى إثنية الهوتو. وبالقرب من حدود إيشاشا مع أوغندا، يقوم "الرائد" لوغو نينجا بجمع المعلومات الاستخباراتية، ويسر عبور مجندي القوات الديمقراطية من أوغندا إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية.

١٠٣ - وفي كيفو الجنوبية، تنتشر القوات الديمقراطية في المقام الأول في أقاليم موينغا وأوفيرا وفيزي. وللقوات الديمقراطية نحو ٥٠٠ مقاتل في كيفو الجنوبية. ويقع مقر القوات في كيفو الجنوبية في كاداشوموا، بإقليم موينغا. وبعد هروب "العقيد" هابيماننا همادة من الخدمة في أواخر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، أصبح نائبه "العقيد" موغابوناكي بونيفاس (الملقب باسم هاجينيماننا جوزويه) القائد الجديد للقوات. ويقود "العقيد" فريد إيراكيزا القطاع الفرعي الأول، الواقع في مولينجي بإقليم أوفيرا. ويقود "العقيد" مونيانيزا جوب القطاع الفرعي الثاني، الذي يوجد مقره في موغوتو بإقليم موينغا.

١٠٤ - وفي أواخر عام ٢٠١٢ وأوائل عام ٢٠١٣، انتقلت كتيبة المقر والقطاع الفرعي الثاني، علاوة على عدة آلاف من اللاجئين من إقليم كاباري باتجاه الجنوب دون مواجهة أي عوائق، من أجل الانضمام إلى "العقيد" همادة في كاداشوموا وذلك قبل فراره من الخدمة. وفي تموز/يوليه، انتقلت وحدات القوات الديمقراطية في كيفو الجنوبية إلى مناطق في إقليم موينغا أحلتها فصائل رايا موتومبوكي. ووفقاً لما ذكره قائد سابق بالقوات الديمقراطية ومصادر بالأمم المتحدة، امتنعت القوات المسلحة الكونغولية عن مهاجمة القوات الديمقراطية التي مارست نشاطها علناً في بعض المدن. وأقدم مقاتلو القوات الديمقراطية على نهب القرى واختطفوا القرويين وسلبوا ركاب السيارات وطرّدوا عمال منجم ميرا للذهب.

١٠٥ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر كانت القوات المسلحة الكونغولية على وشك أن تلحق الهزيمة بحركة ٢٣ مارس، وبدأت وحدات القوات الديمقراطية في كيفو الجنوبية في ذلك الحين في التجمع في منطقة غابة إيتومبويه، على حدود إقليمي موينغا وفيزي. ويعتقد المسؤولون العسكريون في بعثة الأمم المتحدة أنها اتخذت بذلك موقفا دفاعيا إذ أن المنطقة تغطيها الغابات الكثيفة ويصعب الوصول إليها. وفي تشرين الثاني/نوفمبر أيضا، هاجمت وحدات القوات المسلحة الكونغولية وحدات القوات الديمقراطية عدة مرات مما أدى إلى مقتل العديد من جنودها ووقوع الكثيرين في الأسر.

١٠٦ - وقدم مقاتلون من القوات الديمقراطية إلى كاتنغا من كيفو الجنوبية، وينشط بعضهم في شمال كاليسي، في منطقة تقع إلى الجنوب مباشرة من الحدود مع كيفو الجنوبية. وفي الفترة ما بين تموز/يوليه وأيلول/سبتمبر، نهب هؤلاء الجنود السكان المحليين وشغلوا عدة مناجم للذهب.

١٠٧ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر، علم الفريق من مسؤول عسكري رفيع المستوى بالأمم المتحدة أن عناصر القوات الديمقراطية في كيفو الشمالية وكيفو الجنوبية سيصعب استهدافها مقارنة بحركة ٢٣ مارس، إذ أنها متناثرة وتعتمد إلى التفرق في الغابة عند تعرضها للهجوم. وبالإضافة إلى ذلك، يعيش مقاتلو القوات الديمقراطية مع نساءهم وأطفالهم؛ أي أن العمليات العسكرية يمكن أن تتسبب في وقوع أضرار تبعية. وحدد المصدر نحو ٢٢ موقعا صغيرا للقوات الديمقراطية (١١ موقعا في كيفو الجنوبية ومثلها في كيفو الشمالية)، كثيرا ما يعيش المقاتلون فيها مع أسرهم.

دعم المهجر

١٠٨ - علم الفريق من مقاتلين في القوات الديمقراطية أن الجماعة لا تزال تتلقى الدعم من المهجر، ولا سيما الدعم المالي من أوروبا. واستعرض الفريق أيضا سجلات المكالمات الهاتفية التي تبين منها أن فوستين موريغو، وهو مواطن بلجيكي من أصل رواندي، كان على اتصال بضباط رفيعي المستوى في القوات الديمقراطية (انظر المرفق ٤٠). وقد أرسل موريغو أموالا في السابق إلى بيغاروكا وزوجته (انظر الوثيقة S/2009/603، الفقرة ١٠٢؛ والوثيقة S/2012/843، الفقرة ١٠١). ووفقا لتحليل أجري لسجلات الهواتف الساتلية التي حصل عليها الفريق، اتصل بيغاروكا هاتفيا بموريغو في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢. وفي ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ ثم في ١٥ شباط/فبراير ٢٠١٣، أجرى "العقيد" باسيفيك نثاووغوكا، قائد قطاع أبولو، اتصالا هاتفيا بموريغو وتحادثا لفتترات مطولة.

اختفاء ستانيسلاس نزييمانا (المعروف باسم إيزابايو بيغارو كا)

١٠٩ - علم الفريق من ضباط من القوات الديمقراطية ومن مصادر استخباراتية في المنطقة أن المسؤولين الروانديين يحتجزون بيغارو كا (انظر الوثيقة S/2013/433، الفقرة ٩٩)، إلا أن مصادر أخرى تابعة للقوات الديمقراطية زعمت أن الأجهزة الأمنية التتانية وضعت بيغارو كا قيد الإقامة الجبرية في دار السلام بجمهورية تنزانيا المتحدة. وحاول الفريق تأكيد هذه المزاعم لدى السلطات التتانية، ولكنها أبلغت الفريق أنها لم تكن على علم بسفر بيغارو كا إلى دار السلام وإقامته فيها وليس لديها أي معلومات عن ظروف اختفائه أو عن مكان وجوده.

١١٠ - بيد أن الفريق نجح في توثيق سفر بيغارو كا إلى جمهورية تنزانيا المتحدة الذي تم في انتهاك للحظر المفروض على السفر. وعلم الفريق من ثلاثة أفراد، من بينهم جوزيف نزابونيمبا (انظر المرفق ٤٠؛ والوثيقة S/2012/843، الفقرة ١٠١)، أنهم سافروا إلى دار السلام مع فوستين موريغو في كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، واجتمعوا ببيغارو كا لمناقشة مسألة التسريح ونزع السلاح ومسألة الجنود الأطفال (انظر المرفق ٤١). وبقي بيغارو كا، في بداية إقامته في دار السلام، في بيت القس التتاني كريستوفر متيكيلا، وهو ما أقر به القس للفريق (انظر المرفق ٤٢). وفي أوائل شباط/فبراير وبعد عقد هذه الاجتماعات، اختفى بيغارو كا. ولا يزال الفريق يحقق في هذه المسألة.

التجمع من أجل الوحدة والديمقراطية

١١١ - يتخذ التجمع من أجل الوحدة والديمقراطية، وهو مجموعة منشقة عن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، مقره في ماشوتا في كيفو الشمالية. والقائد العسكري للتجمع هو "الفريق أول" جان - داماسين نديباباجيه (المعروف باسم موساري) (انظر المرفق ٤٣). وعلم الفريق من مصادر تابعة لبعثة الأمم المتحدة تشارك في جهود نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج وإعادة إلى الوطن وإعادة التوطين أن القادة العسكريين للتجمع يشملون أيضا نائب القائد ورئيس العمليات، "العقيد" جان - ميشيل أفريقا؛ وضابطي الاستخبارات "النقيب" ريانغو و "الرائد" بيتانغانيا. وتقدر مصادر عسكرية ببعثة الأمم المتحدة ومسؤولون روانديون قوام قوات التجمع من أجل الوحدة والديمقراطية بنحو ٣٠٠ مقاتل. ولدى التجمع كتيبة منتشرة في بيكيو بإقليم لوبورو، يقودها "الرائد" كاغوما، وكتيبة ثانية في موكواميبي بإقليم واليكالي.

١١٢ - وأجرى الفريق مقابلات مع سبعة من المقاتلين السابقين بالتجمع أكدوا أن التجمع جند أفرادا بالغين وأطفالا في أوغندا خلال عام ٢٠١٣ بأن منحهم وعودا كاذبة بالحصول

على عمل. وأخير صبي في السادسة عشرة من العمر الفريق بأنه في أوائل عام ٢٠١٣ وعده رجل كذبا بإلحاقه بوظيفة وأخذه من مسقط رأسه في أوغندا إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأجبره والعديد من الأطفال الآخرين على الانضمام إلى التجمع من أجل الوحدة والديمقراطية. وأخير أحد البالغين الفريق بأنه جُند في نيسان/أبريل على أساس وعدٍ بإلحاقه بالعمل في منجم للذهب، إلا أن ضغوطا مورست عليه للانضمام للتجمع. وعلم الفريق من شخص بالغ ثالث، كان قد سلم نفسه إلى بعثة الأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر، أنه جُند في أوغندا في عام ٢٠١١ ظانا أنه سيرعى أبقارا في جمهورية الكونغو الديمقراطية، لكنه أجبر بعد ذلك على الانضمام إلى التجمع.

١١٣ - ووفقا لما ذكره مقاتلون سابقون، يغطي التجمع نفقاته من خلال عمليات النهب وجبي الضرائب واستخراج الذهب. وخلال النصف الثاني من عام ٢٠١٣، نهب التجمع المحاصيل وسرق الممتلكات واختطف الأشخاص، وأجرى عملية مشتركة في إقليم لوبورو مع محاربي فصيل ماي ماي بائتلاف الوطنيين المقاومين الكونغوليين.

١١٤ - ووفقا لمصادر الأمم المتحدة، قتلت حركة ٢٣ مارس سوكي سانغانو موسوهو كي في منتصف تموز/يوليه، وهو أحد الفارين من التجمع، وكان مسؤولا عن جماعة صغيرة من الرجال المسلحين في إقليم روتشورو (انظر الوثيقة S/2011/738، الفقرة ١٣٥). وعقب وفاة سوكي، سيطر "العقيد" كاسونغو على جماعته وغير اسمها حسب التقارير إلى فصيل FPP^(٦).

جيش الرب للمقاومة

١١٥ - ما زالت أعداد جيش الرب للمقاومة قليلة وانخفض عدد هجماته العنيفة التي شنها طيلة عام ٢٠١٣ في جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق ٤٤). ومع ذلك، ما انفك ييث الرعب، وقد حمل مكتب تنسيق الشؤون الإنسانية هذه الحركة مسؤولية أكثر من ١٥ ٠٠٠ حالة تشرد خلال عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ في أويلي العليا وأويلي السفلى في المقاطعة الشرقية، إضافة إلى ٢٤٠ ٠٠٠ حالة تشرد وقعت بالفعل^(٧). وينشط زهاء ٢٠٠ عنصر من عناصر جيش الرب للمقاومة، بمن فيهم القائد جوزيف كوني، في جمهورية أفريقيا الوسطى وجنوب السودان. ووفقا لمصادر من الأمم المتحدة والمنظمة غير الحكومية "الأطفال غير المرئيين"، تأثرت الصلات القائمة بين عناصر جيش الرب للمقاومة

(٦) لم يتمكن الفريق من التحقق من أصل المختصر FPP.

(٧) في تشرين الثاني/نوفمبر، أعلم المكتب الرئيسي لمكتب تنسيق المساعدات الإنسانية في المقاطعة الشرقية الفريق أنه حتى نهاية أيلول/سبتمبر، تسبب جيش الرب للمقاومة في تشريد ٢٥٦ ٠٠٠ شخص؛ بيد أن مصادر أخرى تدعي أن جيش الرب للمقاومة تسبب في تشريد ٣٢٠ ٠٠٠ شخص.

في جمهورية أفريقيا الوسطى وفي جمهورية الكونغو الديمقراطية أيما تأثر من جراء مقتل المقدم فنسنت أوكومو (المدعو بيناني) على أيدي القوات الأوغندية في كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.

١١٦ - وأعلنت مصادر من الأمم المتحدة الفريق أنه يوجد حاليا عدد يتراوح بين ٦٠ و ٩٠ عنصرا من عناصر جيش الرب للمقاومة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، بمن فيهم نساء وأطفال، ولم يتغير هذا العدد تقريبا منذ أوائل عام ٢٠١١^(٨). ومن أصل هذا العدد الذي يتراوح بين ٦٠ و ٩٠ عنصرا من عناصر جيش الرب للمقاومة، يعتبر ما بين ٤٠ و ٥٠ عنصرا منهم مقاتلين مسلحين. ويتألف جيش الرب للمقاومة من ثلاث مجموعات: أحدها بقيادة الرائد أوبول (ما بين ٤٠ و ٤٨ فردا، تعرف سابقا باسم مجموعة أودانو)، والآخر بقيادة المقدم لاديري (ما بين ١٠ و ٢٠ فردا)، والثالث بقيادة النقيب مانديلا (ما بين ١٠ و ٢٠ فردا).

١١٧ - وفي تشرين الأول/أكتوبر، أبلغت حكومة أوغندا الفريق بأن "جيش الرب للمقاومة تقلص من الناحية العسكرية إلى عصابة سطو". وهذا الوصف تؤيده معلومات تشير إلى أن الجرائم الرئيسية التي يرتكبها جيش الرب للمقاومة تتمثل في النهب وخطف أناس لحمل الأمتعة المسلوحة (انظر المرفق ٤٥). وعُدَّ جيش الرب للمقاومة مسؤولا أيضا عن قتل الفيلة وسلب أنيابها بصفة غير قانونية (انظر الفقرة ٢٣١). وأعلنت مصادر من الأمم المتحدة وقادة محليون في دونغو الفريق أن معظم الناس الذين يختطفهم جيش الرب للمقاومة يفرج عنهم في غضون ساعات أو أيام بعد اختطافهم. وهذا ما حدث لـ ٣٣ شخصا احتطفوا في الفترة من ١ إلى ٣ تشرين الأول/أكتوبر في الشمال الغربي لأنغو: فقد تم الإفراج عنهم جميعا في ٨ تشرين الأول/أكتوبر.

١١٨ - وفي شباط/فبراير ٢٠١٣، عينت حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية ٥٠٠ جندي من جنود قواتها المسلحة في فرقة التدخل الخاصة الإقليمية التي تتكون من حوالي ٣٣٥٠ جنديا من بينهم ٣٥٠ جنديا من جمهورية أفريقيا الوسطى و ٥٠٠ جندي من جنوب السودان و ٢٠٠٠ جندي من أوغندا. ويتمركز جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في دونغو، وهم مجندون حصرا للملاحقة عناصر جيش الرب للمقاومة الموجودين في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وأخبرت مصادر من الأمم المتحدة وزعيم محلي في دونغو الفريق بأن قوات العمليات الخاصة من قيادة الولايات المتحدة لأفريقيا قامت بتدريب جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ومساعدتهم

(٨) وفقا لتقييم بحوزة الفريق أجرته الأمم المتحدة في آذار/مارس ٢٠١١، يوجد حوالي ٧٣ عنصرا من عناصر جيش الرب للمقاومة في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

على التخطيط للقيام بعمليات وتنفيذها. ويلاحظ الفريق أن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية لم تبلغ اللجنة بشأن هذا التدريب.

١١٩ - وفي ٢٧ تموز/يوليه، قتل في متزه غارامبا الوطني القائد الأعلى لجيش الرب للمقاومة في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وزعم أناس في روايات تواترت على ألسنتهم أن مجموعة صيادين من جنوب السودان التقوا صدفة بالرائد توماس "أوكيللو" أودانو، فقتلوه في حادث تبادل لإطلاق النار، و "أنقذوا" امرأتين وطفلين وعادوا بهم إلى جنوب السودان. وأعلنت أربعة مصادر الفريق أن مجموعة مسلحة من ميليشيا رماة السهام من منطقة نزارا في جنوب السودان هي التي قتلت في الواقع أودانو. ورماة السهام هي ميليشيا محلية للدفاع عن النفس تعاونت مع فرقة التدخل الخاصة الإقليمية وقيادة الولايات المتحدة لأفريقيا في عمليات مكافحة جيش الرب للمقاومة. وفي هذه الحالة، عبر عناصر من الميليشيا الحدود إلى داخل جمهورية الكونغو الديمقراطية، وطاردوا أودانو، ثم عادوا إلى جنوب السودان مصحوبين بالأشخاص الأربعة المقبوض عليهم خلال هذه العملية.

١٢٠ - ووجه الفريق رسالة إلى حكومة الولايات المتحدة بشأن دعمها لميليشيا رماة السهام ومقتل أودانو. وأقرت الحكومة، في ردها، بالتعاون مع ميليشيا رماة السهام ومجموعات أخرى في جنوب السودان من أجل التصدي لتهديدات جيش الرب للمقاومة، ولكنها أنكرت تقديم مساعدة إلى ميليشيا رماة السهام للقيام بأي أنشطة مطاردة محددة داخل جمهورية الكونغو الديمقراطية.

١٢١ - وفي ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، تولت عناصر من فرقة التدخل الخاصة الإقليمية وخبراء من قيادة الولايات المتحدة لأفريقيا إنجاز عمليات في منطقتين من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي أيلول/سبتمبر، صاحب خبراء من الولايات المتحدة قوات فرقة التدخل الخاصة الإقليمية في مهمتين منفصلتين في متزه غارامبا الوطني، ولكنها لم تواجه في أي من المهمتين جيش الرب للمقاومة. وأثناء إحدى المهمتين، عبرت مجموعة مكونة من القوات الخاصة لفرقة التدخل الخاصة الإقليمية من جنوب السودان وخبراء من الولايات المتحدة الحدود من السودان إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي إطار العملية الثانية، أرسل حوا فريق بلجيكي من الكلاب المدربة على تقفي الآثار وسائسيتها (بتمويل من مؤسسة بريدجواي) إلى غارامبا من خارج جمهورية الكونغو الديمقراطية. ويلاحظ الفريق أن حكومة الولايات المتحدة لم تبلغ اللجنة بهذا الدعم المقدم لعمليات مكافحة جيش الرب للمقاومة.

١٢٢ - وفي عملية منفصلة وقعت في أيلول/سبتمبر، قامت قوات مشتركة بين القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية وفرقة التدخل الخاصة الإقليمية صحبة خبراء

من الولايات المتحدة بطرد عناصر يشتبه في انتمائهم إلى جيش الرب للمقاومة من مستوطنة في شمال مدينة أنغو. وكان من المقرر أن تنتهي العمليات في ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر، ولكن تم تمديدتها بسبب تزايد طفيف للهجمات التي شنها جيش الرب للمقاومة في منتصف تشرين الثاني/نوفمبر.

١٢٣ - وبالإضافة إلى هذه الحملة، بُذلت جهود جبارة لحمل جيش الرب للمقاومة على الاستسلام. وتولت المنظمة غير الحكومية "الأطفال غير المرئيين" طباعة ٢,١ مليون نشرة إعلانية منذ عام ٢٠١١ (انظر المرفق ٤٦). وخلال عام ٢٠١٣، نشرت من الجو زهاء ٣٠٠ ٠٠٠ نشرة إعلانية في جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية أفريقيا الوسطى بواسطة طائرة مستأجرة، ووفرت ما يقرب من ١٠٠ ٠٠٠ نشرة إعلانية لبعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية التي قامت بنشرها من الجو على مناطق يشتبه في أنها تقع تحت سيطرة جيش الرب للمقاومة. وتولت البعثة ووزارة خارجية الولايات المتحدة أيضا طباعة نشرات إعلانية خاصة بهما. وبالإضافة إلى ذلك، بُثت بلاغات تحت عناصر جيش الرب للمقاومة الذين يتراوح عددهم بين ٦٠ و ٩٠ فردا على الاستسلام عن طريق الإذاعة على نحو منتظم انطلاقا من قواعد البعثة المتنقلة ومن طائرات مروحية مزودة بمكبرات الصوت. ورغم ما بذل من جهود، لم تنجح البعثة في الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، إلا في إعادة مقاتل واحد من جيش الرب للمقاومة و ٦ من معاليه إلى أوطانهم.

قوات التحرير الوطنية

١٢٤ - أفادت البعثة ومصادر استخباراتية بوروندية أن قوات التحرير الوطنية تضم في صفوفها حاليا ٣٠٠ مقاتل إثر عملية تجنيد في بوروندي، على الرغم من أن ما يقرب من ٧٠ مقاتلا أسروا أو سلموا أنفسهم إلى القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في عام ٢٠١٣. ولا يزال "الفريق أول" أليس نزاميما هو القائد العسكري العام فيها. ومنذ منتصف آب/أغسطس، قامت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، في إطار عملية مشتركة مع بعثة الأمم المتحدة سميت "كاميليشا أوسالاما"، بتنفيذ هجمات ضد قوات التحرير الوطنية. وأجبرت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية قوات التحرير الوطنية على نقل مقر قيادتها من موشوله إلى كيرياما شمال سانجيه في كيفو الجنوبية، حيث كانت تتمركز أيضا القوات الديمقراطية لتحرير رواندا حتى وقت قريب.

١٢٥ - وفي آب/أغسطس ٢٠١٣، عاد زعيم قوات التحرير الوطنية السابق أغاتون رواسا إلى الساحة السياسية البوروندية وحاول استعادة الزعامة في حزبه. وكان رواسا قد فر إلى كيفو الجنوبية في تموز/يوليه ٢٠١٠، قبل إجراء الانتخابات الرئاسية البوروندية. وبعد أن ظهر جناح من قوات التحرير الوطنية موال للحكومة كان يقوده إيمانويل ميسورو. وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٣، قامت القوات المسلحة التابعة لقوات التحرير الوطنية المتمركزة في جمهورية الكونغو الديمقراطية بتنحية رئيسها رواسا وعينت بدلا منه إيزيدور نيسيزي الذي يقيم في فرنسا (انظر S/2013/433، الفقرة ١١٠). بيد أن رواسا أنكر، في مقابلة مع الفريق، أنه كان على اتصال بزامايمبا إطلاقا بعد أن غادر زامايما بوروندي إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية. كما أدان أعمال النهب التي ترتكبها قوات التحرير الوطنية في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

١٢٦ - وأعلم مقاتلون سابقون من مقاتلي القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وقوات التحرير الوطنية الفريق بأن التعاون تواصل بين القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وقوات التحرير الوطنية في إقليم فيزي خلال عام ٢٠١٣. والفريق على علم بانعقاد اجتماعين بين القوات الديمقراطية لتحرير رواندا وقوات التحرير الوطنية، في شباط/فبراير ونيسان/أبريل ٢٠١٣، في كاداشوموا، حضرهما زامايما. بيد أن القوات الديمقراطية لتحرير رواندا نقلت معسكرها، عندما انتقلت قوات التحرير الوطنية إلى كيرياما، بغية تفادي التعرض لهجمات القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر الفقرة ٨٩).

١٢٧ - وقد أصاب جبهة الشعب الموروندي الوهن خلال عام ٢٠١٣ (انظر المرفق ٤٧).

رابعاً - إدارة المخزونات

١٢٨ - لا تزال القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية تواجه صعوبات في تأمين أسلحتها وذخائرها. فبعد احتلال حركة ٢٣ آذار/مارس غوما ونهب مخزونات أسلحة القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر S/2013/433، الإطار الوارد أسفل الفقرة ١٧)، شرعت هذه القوات في استخدام منشآت مؤقتة لتخزين الأسلحة، مما ييسر تحويل وجهة الأسلحة.

١٢٩ - وزار الفريق ميناء ماتادي وبوما المطلبين على المحيط الأطلسي، حيث تتلقى السلطات الكونغولية الواردات الرسمية من الأسلحة والذخائر، وذلك بهدف تقييم الإجراءات المتبعة في عمليات تفتيش الشحنات القادمة. وفي كلا الميناءين تتم عمليات التفتيش يدوياً، الأمر الذي يجعل من الصعب الكشف عن الانتهاكات المحتملة للحظر المفروض على

الأسلحة. ويلاحظ الفريق أن حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية لا تستخدم جهاز المسح الضوئي المتوفر في ميناء ماتادي (انظر المرفق ٤٨)، رغم أن استخدام هذا الجهاز من شأنه أن ييسر تعقب الشحنات ويحسن الكشف عن الشحنات غير المشروعة، بما في ذلك الأسلحة.

١٣٠ - وفي كلا الميناءين، لا تخضع الشحنات الواردة التابعة لوزارة الدفاع للفحص أبدا. فمكتب اللوجستيات التابع للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية والموجود مقره في الميناءين هو الذي يتولى مناولة الشحنات العسكرية بصفة سرّية.

١٣١ - والسلاح الذي يشيع استخدامه أكثر في صفوف الجماعات المسلحة في جمهورية الكونغو الديمقراطية هو البندقية الهجومية من طراز AK-47. والذخائر المستخدمة من العيار الصغير (٧,٦٢ ملم) للبنادق من طراز AK-47 متاحة على نطاق واسع في الجزء الشرقي من البلد. وخلال عام ٢٠١٣، وثّق الفريق أن الذخيرة من عيار ٧,٦٢ ملم التي صنعت بين عامي ١٩٥١ و ٢٠٠٨ ومصدرها من ١٤ بلدا ما زالت بحوزة الجماعات المسلحة (انظر المرفق ٤٩). ويستنتج الفريق أن بعض هذه الذخائر احتُلت من مخزونات القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر S/2009/603، الفقرة ٢٣)، ومن المخزونات التي تم جلبها إلى جمهورية الكونغو الديمقراطية من البلدان المجاورة وتجار الأسلحة الدوليين (انظر الفقرة ٣١ و S/2005/30، الفقرة ٦٦).

١٣٢ - وما زالت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية هي المصدر الرئيسي للذخيرة للجماعات المسلحة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية. ففي بعض الحالات، تحصل الجماعات المسلحة على الأسلحة والذخائر بعد شن غارات على القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، بيد أن بعض جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية أو وسطاءهم، في حالات أخرى، هم الذين يبيعون الأسلحة والذخائر. وأبلغ الفريق أربعة مقاتلين سابقين من تحالف الوطنيين من أجل كونغو حر وذو سيادة من ماسيسي وثلاثة مقاتلين سابقين من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا في تونغو وثلاثة مقاتلين سابقين من رايا موتومبوكي من منطقة شابوندا بأنهم اشترؤا ذخائر لبنادقهم من طراز AK-47 من جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية أو وسطائهم.

١٣٣ - وبالإضافة إلى ذلك، قام الفريق بتوثيق تحويل وجهة أسلحة وذخائر أخرى في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية على النحو المذكور في الفقرة ٩٧ أعلاه. فعلى سبيل المثال، استولت حركة ٢٣ آذار/مارس على دبابة من طراز T-55 تابعة للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية أثناء احتلالها غوما (انظر S/2013/433، الفقرة ١٧، والمرفق ٥).

خامسا - انتهاكات القانون الإنساني الدولي وقانون حقوق الإنسان

المذابح/العنف

غارات كاتا كاتنغا

١٣٤ - في يومي ٢٨ و ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر، أجرى الفريق تحقيقات في الهجمات التي شنتها حركة كاتا كاتنغا خلال الزيارات التي قام بها إلى ١١ قرية في إقليم ميتوابا وبويتو بمقاطعة كاتنغا (انظر المرفق ٥٠). وأجرى الفريق تقييما للأضرار التي لحقت بقرية كابولا (إقليم بويتو) التي تعرضت للهجوم وأُحرقت في صبيحة يوم ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر (انظر المرفق ٥١). ووفقا لروايات شهود عيان، اقتحم العشرات من المهاجمين - بعضهم كان مسلحا ببنادق هجومية من طراز AK-47 ولكن معظمهم كان يحمل رمحا أو ساطورا أو قوسا وسهاما - القرية بعد إطلاق بضعة أعيرة نارية في الهواء وطفقوا يضرمون النار في المنازل. وأحصى الفريق على الأقل ٢١٠ منزلا ومتجرا محترقا وأفاده بعض السكان المشردين بأن المهاجمين استهدفوا هذه المدينة لأنه سبق للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية أن عسكرت فيها؛ وأكد الفريق وجود منشأة سابقة للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق ٥٢). وقام المهاجمون أيضا بحرق المدرسة الابتدائية بكابولا. واستنادا إلى المقابلات التي أجريت مع السكان المشردين، يقدر الفريق أن ما يقرب من ١ ٠٠٠ شخص شردوا قسرا من كابولا نتيجة لهذا الهجوم.

١٣٥ - وزار الفريق أيضا قرية كاتندجي (إقليم بويتو) التي تعرضت لهجوم وأُحرقت في صبيحة يوم ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر (انظر المرفق ٥٣). وأحصى الفريق على الأقل ٢٠٣ من المنازل والمتاجر المحترقة أثناء ذلك الهجوم. ويقدر الفريق، استنادا إلى مقابلات أجريت مع سكان مشردين، أن ما لا يقل عن ١ ٥٠٠ شخص شردوا قسرا نتيجة لهذا الهجوم.

١٣٦ - وتجاوز الفريق مع القادة والسكان المحليين في قريتي موبانغا وموكمبو (إقليم ميتوابا) (انظر المرفق ٥٤)، اللتين فر سكانهما في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر في أعقاب الهجوم على كابولا. وأكد الفريق أن سكان كيلولو وكاميفيو وكابال فروا أيضا إثر الهجمات التي شنتها كاتا كاتنغا. ووثق الفريق تضرر قرى أخرى في المنطقة المحيطة بميتوابا وبويتو من جراء الهجمات التي شنتها كاتا كاتنغا خلال شهر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، بما في ذلك القرى المحروقة كيزيله وكيفينغا ومويدي وماندا وكامازنغا.

١٣٧ - وخلافا للملاحظات الفريق، أخبر المقدم لوامبا بوتيليله من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية وقائد الكتيبة الثالثة والأربعين للتدخل السريع المتمركزة في مدينة ميتوابا الفريق بأن الحالة الأمنية هادئة في إقليم ميتوابا. ولاحظ الفريق وجود أعداد

كبيرة من أفراد القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في مدينة ميتوبا، ولكن لا وجود لهذه القوات في المناطق المتضررة التي زارتها البعثة في إقليم ميتوبا.

الهجمات التي وقعت في ماسيسي

١٣٨ - قام الفريق بتوثيق هجمات شنها على عدة قرى في جنوب إقليم ماسيسي فصيل من رايا موتومبوكي يعسكر في ريمبكا ويقوده باقمبو جوزيف ميزاتي و "الفريق أول" بيريكوريكو. وبدءا من الليلة الفاصلة بين ١٣ و ١٤ تشرين الأول/أكتوبر إلى ١٨ تشرين الأول/أكتوبر، قاد هذان الرجلان القوات التي شنت هجمات على عدة بلدات وأحرقتها، من بينها موشيبيري ونتمبيكه وماهيغا وبومبا وميروتا ونغوليرو ولوبوو وموتوزا، وقتلت ما لا يقل عن ١٧ شخصا وجرح العديد. وفي صبيحة يوم ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر، هاجم المقاتلون أنفسهم القرى المحيطة بنغونغو. وشاهد الفريق آلاف الأشخاص وهم يفرون من نغونغو ورأوا ثلاث طائرات مروحية هجومية تابعة للقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية تحوم فوق المنطقة.

العنف الجنسي

١٣٩ - تلقى الفريق معلومات تفيد بأن أعضاء جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو، ونياتورا، وقوات المقاومة الوطنية في إيتوري، والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وماي ماي مورغان، وحركة ٢٣ مارس، ارتكبوا جرائم اغتصاب خلال عام ٢٠١٣. ووثقت البعثة اغتصاب ١٥ امرأة من قبل جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو في أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر (انظر الفقرة ٤٢)، واغتصاب ٦ نساء على أيدي أفراد ماي ماي مورغان في تشرين الأول/أكتوبر (انظر الفقرة ٦٥). وأبلغت مصادر من الأمم المتحدة الفريق بالعديد من حالات الاغتصاب والزواج القسري من قبل قوات رايا موتومبوكي في شابوندا، وهو إقليم لا يسوده إلا قدر قليل من سلطة الدولة.

١٤٠ - وبالإضافة لمشكلة الاغتصاب، يُخطف العديد من الفتيات والنساء، ويُجبرن على أن يصبحن إماء جنس. وقد وثق الفريق فيما سبق استعبادا جنسيا من قبل ماي ماي مورغان (انظر S/2013/433، الفقرات ١٣٣-١٣٥)، وتلقى تقارير من مصادر من الأمم المتحدة حول قيام القوات الديمقراطية لتحرير رواندا بإجبار النساء على أن يصبحن "زوجات" لأفراد الميليشيات. كما وثق قسم حماية الطفل في البعثة خطف فتيات قاصرات في شهري شباط/فبراير وآذار/مارس لأغراض جنسية من قبل سبعة فارين من الكتيبة ٨١٠ من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في بويريمان.

١٤١ - وما زالت قوات الأمن الحكومية، وخاصة القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، من بين أكبر مرتكبي أعمال العنف الجنسي، ولا سيما ضد القُصّر. وخلال عام ٢٠١٣، لم يُبلّغ عن أي حالة اغتصاب جماعي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، ولكن الجنود كانوا مسؤولين عن العديد من الهجمات المعزولة على النساء والفتيات، ولا سيما أثناء العمليات. وفي كاتنغا، أبلغ مسؤولون وسكان محليون الفريق بأن جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية قد اغتصبوا عشرات النساء والفتيات خلال عمليات ضد حركة كاتا كاتنغا في إقليم متوابا؛ واحتفظ الفريق بقائمة تضم أسماء هؤلاء النساء والفتيات. والمقدم لوامبا بوتاليله هو قائد كتيبة التدخل السريع ٤٣ بالقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، ومقره في مدينة متوابا. وفي إيتوري، أبلغ زعماء محليون ومصادر الأمم المتحدة الفريق بحدوث ثلاث حالات اغتصاب ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في جنوب إيرومو خلال عملياتها ضد قوات المقاومة الوطنية في إيتوري بقيادة فال سيكابوي، فريق أول القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية.

١٤٢ - وفي حالات الاغتصاب التي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، اعتقل القضاء العسكري عدة مخالفين وحكم عليهم بالسجن. ومع ذلك، يلاحظ الفريق أن بعض من اتهموا أو حكم عليهم في عام ٢٠١٣ قد فروا من الحبس.

١٤٣ - وفي ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر، أي بعد مرور سنة بالضبط على عملية الاغتصاب الجماعي التي وقعت في مينوفا بجنوب كيفو، وعقب سيطرة حركة ٢٣ مارس على غوما (انظر S/2013/433، الفقرة ١٣٢)، شرعت محكمة عسكرية في غوما في مباشرة دعاوى ضد ٤٠ من أفراد القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، من بينهم أربعة أفراد برتبة فريق، بتهم القتل والاغتصاب وغيرها من جرائم الحرب.

الهجمات على المرافق الطبية والعاملين فيها

١٤٤ - في الفترة ما بين حزيران/يونيه وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣، استهدف تحالف القوى الديمقراطية العديد من المرافق والشحنات الطبية، وكذلك الصيدليات، في سلسلة من الهجمات على طول محور مباو - كامانغو. وفي ليلة ١٦ إلى ١٧ حزيران/يونيه، أفادت مصادر من الأمم المتحدة أن تحالف القوى الديمقراطية اقتحم المركز الصحي في قرية كاهونغو (في منطقة كامانغو الصحية) وسرق جميع الأدوية، إلى جانب معدات طبية وأموال. وفي ٢٠ حزيران/يونيه، أوقف تحالف القوى الديمقراطية شاحنة إلى الشرق من مباو، كانت في طريقها من بني لتوصيل الأدوية إلى كامانغو. ونهب المهاجمون أدوية تقدر قيمتها بأكثر من ١٣ ٠٠٠ دولار، بما فيها الحليب العلاجي للأطفال الذين يعانون

سوء التغذية، واختطفوا الركاب وأحرقوا الشاحنة. وفي ١٤ تموز/يوليه، هاجم تحالف القوى الديمقراطية بلدة كيكنجي، الواقعة إلى الجنوب من كامانغو، ونهب الصيدليات والمحلات التجارية، وأمر السكان المحليين بالرحيل. وفي ٢٨ أيلول/سبتمبر، خطف خمسة مقاتلين ممرضين من المركز الصحي في مالكي، بالقرب من أوئشا. وفر أحد الممرضين في الليلة التالية، وذكر أن الخاطفين كانوا من تحالف القوى الديمقراطية، ولكن مصير الممرض الآخر ما زال غير معروف.

١٤٥ - ووقع الهجوم الأكثر أهمية الذي شنه تحالف القوى الديمقراطية ضد المرافق الطبية والموظفين في ١١ تموز/يوليه في كامانغو (انظر الفقرة ٨٢). وعلى مدى يومين، نهب تحالف القوى الديمقراطية بصورة منهجية المستشفى والصيدليات في كامانغو. وأكدت الملاحظات التي أفاد بها أعضاء الفريق ما أدلى به أحد شهود العيان والسلطات المحلية، بأن تحالف القوى الديمقراطية أفرغ صيدلية المستشفى وكسدت الأدوية خارج أحد مباني المستشفى؛ كما تم تكديس المعدات الطبية واللوازم الأخرى أيضا في ذلك المكان (انظر المرفق ٣٤). ونهب تحالف قوات القوى الديمقراطية أيضا صيدليتين في بلدة كامانغو، واستولى على سيارتين وحملهما بالأدوية والمستلزمات الطبية وقادهما غربا نحو مباو. وكانت إحدى السيارتين تخص الرئيس والأخرى تخص منظمة أطباء بلا حدود، التي كان لها فريق صغير في المدينة.

١٤٦ - وفي ١٠ تموز/يوليه، وصل فريق منظمة أطباء بلا حدود إلى كامانغو لإجراء تقييم للاحتياجات الطبية. وتألف الفريق من ممرضين وموظف للدعم اللوجستي وسائق؛ ثلاثة منهم كونغوليون وواحد من مدغشقر. وحتى وقت كتابة هذا التقرير، لم تكن لدى الفريق أي معلومات عن مظان موظفي منظمة أطباء بلا حدود. وتعتقد مصادر من الأمم المتحدة وحكومتها جمهورية الكونغو الديمقراطية وأوغندا أن هؤلاء العاملين في الشؤون الإنسانية ما زالوا على قيد الحياة، وذلك لأن تحالف القوى الديمقراطية سيسعى لاستخدام مهاراتهم، ولا سيما مهارات الممرضين.

الهجمات على بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية ١٤٧ - وثق الفريق العديد من الهجمات على البعثة والعاملين في الشؤون الإنسانية أثناء ولايته. وهذه الهجمات - التي وقعت خلال ظروف قتالية وغير قتالية - لم تسبب الموت والإصابات فحسب، ولكنها أعاققت عمل الأمم المتحدة والجهات الفاعلة في مجال الإغاثة الإنسانية.

١٤٨ - ويلاحظ الفريق بقلق أن ضابط القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ويلي بونان هاباروجيرا، الذي يعتبره الفريق بأنه "نظم وشارك في نهب منشآت الأمم المتحدة والمرافق الإنسانية والمنازل" في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢ في بونيا (انظر S/2013/433، المرفقان ٦٥ و ٦٦)، تمت ترقيته في تموز/يوليه ٢٠١٣ من رتبة عقيد إلى رتبة عميد. ولم يخضع بونان أبدا للمساءلة عن أفعاله في بونيا.

١٤٩ - وبالإضافة إلى الهجمات التي وثقها الفريق في تقريره لمتصف المدة (انظر S/2013/433، الفقرات ١٣٦-١٣٩)، حدثت عدة هجمات خطيرة خلال النصف الثاني من عام ٢٠١٣. ويرد هنا موجز عن ثلاثة من تلك الهجمات، كما يرد وصف لهذه الهجمات وغيرها في المرفق ٥٥.

١٥٠ - ففي ١٤ تموز/يوليه، هاجم تحالف القوى الديمقراطية دورية نيبالية تابعة للبعثة على طريق مباو - كامانغو (انظر المرفق ٣٣). وخلال تراجع قوات حفظ السلام وإنقاذ جنودها، اضطر الجنود النيباليين إلى التخلي عن سياراتهم المعطوبة - وهي ناقلة جنود مدرعة وشاحنة صغيرة - أحرقها تحالف القوى الديمقراطية. وجرح ثلاثة من قوات حفظ السلام، بما في ذلك اثنان أصيبا بأعيرة نارية. وفي اليوم التالي، أي ١٥ تموز/يوليه، أطلق تحالف القوى الديمقراطية النار على طائرتين مروحيتين هجومييتين تابعتين للبعثة كانتا قد أرسلتا من غوما، وأصيب المروحيتان بأضرار طفيفة؛ ولم تحدث إصابات في صفوف أفراد قوات حفظ السلام.

١٥١ - وفي عدة مناسبات في آب/أغسطس، هاجمت حركة ٢٣ مارس قاعدة البعثة في مونيجي بشمال غوما. وفي ٢٢ و ٢٣ آب/أغسطس، اشتبكت حركة ٢٣ مارس مع قاعدة الأمم المتحدة بالمدافع الرشاشة والمدافع ذاتية الحركة، مما ألحق أضرارا بسيارة إسعاف تابعة للبعثة. وفي ٢٤ آب/أغسطس و ٢٨ آب/أغسطس، أطلقت حركة ٢٣ مارس قذائف هاون على القاعدة، مما أدى إلى إصابة ستة أفراد على الأقل من قوات حفظ السلام. وفي ٢٨ آب/أغسطس، استهدف مقاتلو حركة ٢٣ مارس في كيباتي ناقلة جنود مدرعة تابعة للبعثة بمدفع ذاتي الدفع، مما أسفر عن مقتل جنديين تترانيين من قوات حفظ السلام وإصابة جندي واحد. وفي ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر، قتلت حركة ٢٣ مارس فردا آخر من حفظة السلام التترانيين خلال كمين في كيوانجا.

١٥٢ - وخلال شهري تموز/يوليه وآب/أغسطس، هاجم سكان محليون موظفي البعثة ومركباتها في شوارع غوما (انظر المرفق ٥٦). ووقع معظم الهجمات يومي ٢ و ٢٤ آب/أغسطس، وكانت جزءا من مظاهرات أوسع نطاقا ضد عدم إحراز تقدم

في محاربة حركة ٢٣ مارس. وتضررت إحدى وعشرون سيارة في ٢٣ حادثة، وعانى ما لا يقل عن اثنين من موظفي الأمم المتحدة إصابات من الزجاج المكسور ورشق الحجارة.

حالات الإعدام بإجراءات موجزة على يد حركة ٢٣ مارس

١٥٣ - زار الفريق مركز اعتقال رومانغابو فور جلاء مقاتلي حركة ٢٣ مارس عنه في ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر (انظر المرفق ٥٧)، ووثق حالات إعدام بإجراءات موجزة لسجناء ومجندين من قبل المسؤولين بحركة ٢٣ مارس. وكان المركز يضم حوالي ٢٥٠ سجيناً، معظمهم مدنيون.

١٥٤ - ووصف السجناء السابقون للفريق ظروف الحياة القاسية، وادعوا أن العديد من السجناء ماتوا من العطش والجوع. وعلاوة على ذلك، ذكروا بالتفصيل كيف أخذ السجناء أحياناً أثناء الليل واختفوا. وأبلغ عدد من شهود العيان الفريق كيف طعن جنود حركة ٢٣ مارس السجناء حتى الموت في غرفة عند مدخل مبنى السجن. ودل شهود عيان آخرون الفريق على المكان الذي أُجبروا على دفن جثث القتلى فيه. ووفقاً لشهادات متطابقة من عدة شهود، وقعت أحدث حالة إعدام ليلاً في ٥ أيلول/سبتمبر (بين ٥ و ٨ حالات) و ١٢ تشرين الأول/أكتوبر (بين ١٠ حالات و ١٣ حالة). وكان من بين المعتقلين الذين أُعدموا اثنين من عمال الصليب الأحمر الكونغوليين، اعتقلتهم حركة ٢٣ مارس يوم ٦ تموز/يوليه في كانياروشينيا، وسجنوا في رومانغابو قبل قتلهم في آب/أغسطس. وكان رئيس الاستخبارات، "العقيد" أنطوان مانزي، ونائبه "المقدم" ويلي ميهغو سيكوير، مسؤولين عن السجن آنذاك، وقيل إنهما أعطيا الأوامر بإعدام السجناء. وفي رومانغابو، وثق الفريق أيضاً إعدام فردين على الأقل خلال الساعات القليلة التي سبقت استيلاء القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية على المعسكر (انظر المرفق ٥٨).

١٥٥ - وزار الفريق كيوانجا ووثق أعمال النهب وثلاثة إعدامات بإجراءات موجزة ارتكبتها مقاتلو حركة ٢٣ مارس عندما فروا يومي ٢٦ و ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣. وعلاوة على ذلك، نُهبَت قوات حركة ٢٣ مارس مكاتب إدارية والعديد من المباني الحكومية.

١٥٦ - وقابل الفريق ١٢ من المقاتلين السابقين بحركة ٢٣ مارس، بينهم أربعة أطفال، وذكروا أنه خلال إقامتهم في معسكر رومانغابو، سُجن الذين تم القبض عليهم محاولين الهروب، وأعدم بعضهم علناً كوسيلة لتثبيط همة من يفكرون في الهرب. وأبلغ سبعة من المقاتلين السابقين في حركة ٢٣ مارس الفريق بأنهم شهدوا إعدام ١٣ من المجندين بإجراءات موجزة.

الجنود الأطفال

١٥٧ - خلال عام ٢٠١٣، وثق الفريق قيام أطفال بالعمل في مجموعة متنوعة من المهام في الجماعات المسلحة، بما في ذلك عملهم كمقاتلين وحمالين ومرافقين وطباخين وجواسيس. وفي الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر، وثق قسم حماية الطفل في البعثة تجنيد ٤٥٩ طفل على أيدي الجماعات المسلحة. وكانت غالبية هؤلاء من الكونغوليين، وكان منهم ١٤ من الروانديين و ٥ من الأوغنديين. وتراوح أعمار الأطفال بين ٩ سنوات و ١٧ سنة، وكانت أعمار كثير منهم تقل عن ١٥ عاما. ومن هذا المجموع، كان هناك ٤٠٣ من الفتيان و ٥٦ من الفتيات.

١٥٨ - وكانت الجماعات المسلحة التي تقوم بتجنيد الأطفال هي: جماعات ماي ماي (١٩٤ من بينهم ٤٣ فتيات)، ونياتورا (١١٢ من بينهم ٤ فتيات)، ومايي مايي كاتا كاتنغا (٣٩)، والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا (٣٠)، ورايا موتومبوكي (٢٥)، وحركة ٢٣ مارس (٢٤)، وتحالف الوطنيين من أجل كونغو حرة وذي سيادة (١٣)، وائتلاف الوطنيين المقاومين الكونغوليين (١٢)، والفارون من القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية (٧ جميعهن فتيات)، وجيش الرب للمقاومة (فتاتان)، وتحالف القوى الديمقراطية (١).

١٥٩ - وبالإضافة إلى ذلك، وخلال شهر تشرين الثاني/نوفمبر، أكد الفريق وجود حالات أخرى من الجنود الأطفال في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر، فحصت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية المستسلمين من ماي ماي في بويريماننا (إقليم ماسيسي). ومن بين ٢١١ مقاتل، تعرفت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية على هوية ٢٧ طفلا تتراوح أعمارهم بين ١٥ و ١٧ عاما، من بينهم ٣ فتيات. وكان هؤلاء الأطفال أعضاء في المجموعات التالية: قوات الدفاع عن مصلحة الشعب الكونغولي، بقيادة "العقيد" بايسينغه سيزروغا (١)؛ وقوات الدفاع عن الشعب الكونغولي، بقيادة "العقيد" بافاكوروري (٧)؛ والحركة الشعبية الأفريقية، بقيادة "العقيد" ألكسيس بيسنغو (٤)؛ ومجموعتان من نياتورا تخضعان لأوامر "العقيد" هاباروجيرا و "العقيد" موتشوما (١١). وأفادت مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين أنها فصلت ٣٦ طفلا عن مقاتلي حركة ٢٣ مارس الذين استسلموا في تشرين الثاني/نوفمبر في أوغندا.

١٦٠ - وتقوم رايا موتومبوكي، والقوات الديمقراطية لتحرير رواندا، ونياتورا، والتحالف من أجل كونغو حرة وذي سيادة، بتجنيد الأطفال عموما بموافقة ضمنية من الآباء و/أو الأوصياء. وأجرى الفريق مقابلات، بمساعدة قسم حماية الطفل، مع ثلاثة قاصرين

من القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، واثنان من حركة ٢٣ مارس، وأربعة من نياتورا، وجميعهم تتراوح أعمارهم بين ١٠ سنوات و ١٦ سنة.

سادسا - الموارد الطبيعية

الذهب

١٦١ - يجري خلط الذهب المنتج بطريقة حرفية في المناطق التي تشهد نزاعات والمناطق الخارجة من نزاعات شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية، في البلدات التجارية الرئيسية في البلاد وبلدان العبور المجاورة. وعلى الرغم من أن هناك بعض الجهود المبذولة لتعزيز العناية الواجبة وإمكانية التعقب في قطاع الذهب، ما زال تهريب الذهب يمثل مشكلة كبيرة نظرا لفشل حكومات جمهورية الكونغو الديمقراطية والدول المجاورة في إنفاذ القوانين القائمة وإنهاء إفلات التجار غير الشرعيين والمهربين من العقاب.

ضلوع القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في أعمال استغلال الذهب

١٦٢ - في منطقة ميسيسي لتعدين الذهب الواقعة في إقليم فيزي، لضباط وجنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ضلع في إنتاج وتجارة الذهب، وذلك في انتهاك لقانون التعدين في جمهورية الكونغو الديمقراطية. ففي آب/أغسطس ٢٠١٣، عندما زار الفريق ميسيسي وموقع ميبا لمعالجة الذهب القريب منها (انظر المرفق ٥٩)، أبلغت السلطات المحلية وعمال المناجم الفريق بأن ضباطا عسكريين، من بينهم العقيد روغو هشيما والعقيد سامي ماتومو (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٥؛ و S/2009/603، المرفق ١٢٤)، يملكون العديد من الآلات التي تسحق الصخور التي تحتوي على الذهب. وعن طريق تأجير الآلات لعمال المناجم، يمكن لهؤلاء الضباط الحصول على ٨٠٠ ٤ دولار في الشهر عن كل آلة. وأبلغت المصادر نفسها الفريق بأن الجنود يعملون (بملايس مدنية) حفارين في منجم ميسيسي، أو يشرفون على جهاز فرز الذهب. ووفقا لما أفاد به أرباب المناجم، يقوم بعض الجنود أيضا باعتقال عمال المناجم تعسفا ويطلبون ذهبا كشرط لإطلاق سراحهم.

١٦٣ - ويُباع الذهب المنتج في ميسيسي لمشتريين في بوجومبورا (بوروندي) عبر بوكافو أو أوفيرا وفي جمهورية تنزانيا المتحدة عبر كيغوما (انظر الفقرة ١٩٥). ومن بين مشتري الذهب من ميسيسي ممن يتخذون مقارهم في بوكافو وكالة الكونغو للتعدين ومتريتري وبوغندا باغالوا وباشي جول (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٧) (انظر الفقرة ١٧١ والمرفق ٦٠). ويوجد مشتر آخر للذهب هو مؤسسة ناموكايا (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٣).

١٦٤ - وظل منجم موكونغوه للذهب، وهو من امتيازات شركة بانرو للتعدين، يمثل مصدرا للدخل لضباط القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في المنطقة العسكرية العاشرة. وكان الفريق قد أوضح كيف أصبحت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ضالعة في الصراعات المحلية للسيطرة على منجم موكونغوه (انظر S/2011/738)، الفقرات ٥٢٨-٥٣٢)، وكيف يفرض جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية الضرائب على عمال المناجم (انظر S/2013/433، الفقرة ١٦٥). وفي أيلول/سبتمبر، سحبت القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية جميع الجنود من موقع موكونغوه، وألقت القبض على ثلاثة جنود ممن واصلوا الأنشطة هناك.

ضلع الجماعات المسلحة في استغلال الذهب

١٦٥ - حتى أواخر شهر آب/أغسطس (انظر الفقرة ٥٨)، ظلت قوات المقاومة الوطنية في إيتوري تحصل على عائدات من تعدين الذهب. وأبلغ قادة المجتمع المدني المحليين في غيتي وبونيا الفريق بأن قوات المقاومة الوطنية في إيتوري تستغل الذهب بصفة مباشرة في بافي وسوكي وسينغو وسونغولو في جنوب إقليم إرومو. وقام ضباط المقاومة الوطنية في إيتوري أيضا بجباية ضريبة تتراوح بين ٣ و ٥ غرامات من الذهب أسبوعيا من مواقع التعدين الأخرى داخل المنطقة الخاضعة لسيطرتهم. ويبيع التجار هذا الذهب في بونيا وبوتمو؛ ثم يُتاجر بالذهب المستخلص من هاتين المدينتين في كمبالا.

١٦٦ - وبالإضافة إلى جماعة ندوما للدفاع عن الكونغو بقيادة نتابيري (انظر الفقرة ٤٦)، تنخرط مجموعة مسلحة أخرى في واليكالي في أعمال استغلال الذهب. فوفقا لمالك جرافة عائمة وأحد أفراد المجتمع المدني وباحث مستقل، فإن ماي ماي سيمبا، وهي فصيل من مجموعة ماي ماي ومقرها في متزه مايكو الوطني (انظر S/2011/738، الفقرات ٢٤٦-٢٥١)، منخرطة بشدة في أنشطة استغلال الذهب على ضفتي نهر أوسو، الذي يمر عبر المتزه. ويوجد مقر "الجنرال" ماندو مازارو، زعيم ماي ماي سيمبا، في متزه مايكو، في موبجو، بالقرب من نهر أوسو.

١٦٧ - وحتى شهر حزيران/يونيه أو تموز/يوليه ٢٠١٣، كان ماندو يفرض ضرائب على أكثر من ٦٠ جرافة عائمة للتنقيب عن الذهب في نهر أوسو (انظر المرفق ٦١). وكما هو موثق في تقرير عام ٢٠١١ (انظر S/2011/738، الفقرة ٢٥٠)، ووفقا لما أفاد به قادة المجتمع المدني في واليكالي وأحد ملاك الجرافات العائمة، تواصل القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية في بيروي التعاون مع ماي ماي سيمبا، بمبادلة المعادن مقابل الذخيرة (انظر S/2011/271، الفقرة ٢٥٠). ووفقا لأحد قادة المجتمع المدني في واليكالي،

وهو تاجر ذهب في كسنغاني وصاحب حرافة عائمة، فإن الذهب المستخرج من أوسو يباع في كسنغاني.

١٦٨ - وتسيطر قوات رايا موتومبوكي على معظم مناجم الذهب في إقليم شابوندا الواقع في جنوب كيفو. ويفرض القادة المحليون من فصائل قوات رايا موتومبوكي ضريبة على الإنتاج في مواقع التعدين. وأبلغ اثنان من قادة المجتمع المدني وسلطات التعدين الفريق بأن من بين مشتري الذهب من شركة شابوندا (DTA (Développement Tous Azimuts) (التنمية الشاملة) التي يوجد مقرها في بوكافو وشركة الكونغو للتعدين. ووفقا لللائحة بأسماء الموردين لشركة الكونغو للتعدين اطلع عليها الفريق، يشتري ١٦ من ٣٨ من مورديها الذهب في شابوندا.

١٦٩ - وتلقى الفريق أيضا معلومات من مسؤولي التعدين والتعاونيات، إلى جانب عمال المناجم، تفيد بأن زوجة ياكوتومبا تشرف على العديد من الكسارات في ميبا (انظر الفقرة ١٦١). وفي شهري آذار/مارس ونيسان/أبريل، جمع ياكوتومبا ضرائب "المجهود الحربي" لبلده في منطقة ميسيسي (انظر المرفق ٢٤). وبالإضافة إلى ذلك، ذكر أحد تجار الذهب ومقاتل سابق تابع لياكوتومبا وضابط في القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية أيضا أن ياكوتومبا يسيطر على مناطق الذهب في فيزي، وأن هذا الذهب يُتاجر به عن طريق جمهورية تنزانيا المتحدة.

تجارة الذهب في جمهورية الكونغو الديمقراطية الصادرات الرسمية

١٧٠ - يبلغ عمر الشبكات المتورطة في تهريب الذهب من جمهورية الكونغو الديمقراطية عبر البلدان المجاورة الآن أكثر من ٢٠ عاما، ولها جذور راسخة. ونتيجة لذلك، استمر تهريب إنتاج الذهب الحربي خلال عام ٢٠١٣ على نطاق واسع إلى خارج البلد عبر البلدان المجاورة. ووفقا لوكالة الولايات المتحدة للمسح الجيولوجي، ينتج عمال المناجم الحرفيون في جمهورية الكونغو الديمقراطية ما يقدر بـ ١٠ ٠٠٠ كيلوغرام من الذهب في السنة؛ ومع ذلك، لم يبلغ مجموع الصادرات الرسمية، في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، سوى ١٨٠,٧٦ كيلوغراما (انظر المرفق ٦٢).

التجارة غير الرسمية

١٧١ - تشير تقديرات الفريق إلى أن نسبة ٩٨ في المائة من الذهب الذي أنتج بالوسائل الحرفية خلال عام ٢٠١٣، تم تهريبها من جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفقين ٦٣

و ٦٤). وتشير تقديرات الفريق أيضا إلى أن قيمة الذهب الذي تم تهريبه خارج البلد خلال عام ٢٠١٣ تتراوح بين ٣٨٣ مليون دولار و ٤٠٩ ملايين دولار. واستنادا إلى هذه القيمة التقديرية، يقدر الفريق أن الحكومة فقدت ما بين ٧,٧ ملايين دولار، و ٨,٢ ملايين دولار من الإيرادات الضريبية خلال عام ٢٠١٣. والبلدان التجارية الرئيسية في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية التي يتم تهريب الذهب منها هي بوكافو وبوتيمبو وبونيا وأريوارا وكينغاني.

١٧٢ - وفي كيفو الجنوبية، البلدة التجارية الرئيسية هي بوكافو. ويأتي الذهب المتاجر به في بوكافو من المناجم الواقعة في كيفو الجنوبية ومانيمبا. وتوجد لدى الفريق قائمة بأسماء ٦٤ فردا يعملون بصورة غير قانونية في تجارة الذهب في بوكافو. وأكبر تجار الذهب من بين هؤلاء التجار هم باشي حول وبوغاندا باغلوا ومانغيه ناموهاندا (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٧).

١٧٣ - وفي كيفو الشمالية، البلدتان التجاريتان الرئيسيتان هما بوتيمبو وبيني. ويأتي الذهب المتاجر به في بوتيمبو وبيني من المناجم الواقعة في مقاطعتي كيفو الشمالية ومانيمبا ومقاطعة أوريونتال. وقد تعرّف الفريق على هوية عشرات من تجار الذهب الذين يعملون في وضوح النهار في بوتيمبو (انظر المرفق ٦٥) ولا سيما في المنطقة الواقعة حول السوق الرئيسي، بيد أنه يلاحظ أن الصادرات الرسمية من كيفو الشمالية لم يبلغ مجموعها سوى ٢١ كيلوغراما في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣.

١٧٤ - وفي مقاطعة أوريونتال، هناك ثلاثة مراكز رئيسية لتجارة الذهب. ويأتي الذهب المتاجر به في بونيا من المناجم الواقعة في شرق مقاطعة أوريونتال، وبصفة أساسية من أقاليم إرومو ومامباسا ودجوغو. وأكبر تجار الذهب هم بانغا دجيلو (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٧) وجوستان بيكه (انظر S/2012/843، الفقرة ١٨٧) وكارتيه (الشهير بكارتير) وإكزوؤدس ديبا (انظر S/2009/603، الفقرة ٢٤٤) ولومبيلا ومانو سوبا وإدمون كاسريكا (انظر S/2009/603، الفقرة ٢٤٤). وأريوارا هي إحدى البلدات الرئيسية لتجارة الذهب القادم من المناجم الواقعة في إيتوري (إقليم أرو) ومقاطعات أويلي العليا. أما الذهب المتجر به في كيسانغاني فإنه يأتي من المناجم المنتشرة في جميع أنحاء مقاطعة أوريونتال، وكذلك من إقليم واليكالي في كيفو الشمالية. وبالرغم من وجود وكالات تجارية قانونية تعمل في جميع المواقع الثلاثة، أبلغ تجار الذهب في جمهورية الكونغو الديمقراطية الفريق بأن الغالبية العظمى من الذهب المتجر به في هذه البلدات يتم تهريبه إلى خارج البلد.

١٧٥ - ويلاحظ الفريق عدم قيام حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية باتخاذ إجراءات ضد تجار الذهب الذين يعملون بصورة غير مشروعة في البلدات التجارية السالفة الذكر.

وفي كل المواقع، يعمل تجار الذهب في وضوح النهار، ومع ذلك تتقاعس السلطات الحكومية عن القبض على هؤلاء التجار أو إرغامهم على الاتجار في الذهب بصورة قانونية.

المضبوطات

١٧٦ - في ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، قام موظفو المناجم قرب بوكافو بإيقاف وتفتيش شاحنة على الطريق الرابطة بين بوكافو وكمانيو لا كانت قادمة من منطقة التعدين في ميسيسي وعثروا فيها على ٦٤ طرداً مخبأً تحتوي على ما يتراوح مجموعه بين ١٥ و ٢٠ كيلو غراماً من الذهب. وكانت الطرود تحمل بطاقات عليها أسماء التجار في بوكافو. بمن فيهم بوغاندو باغالو وجول باشي ولكن لم تحتو الطرود على أي وثائق رسمية. وكانت هذه ثالث واقعة ضبط شحنتات ذهب تتم في تشرين الأول/أكتوبر في كيفو الجنوبية. وأبلغت سلطات التعدين الفريق بأن "مسؤولين رفيعي المستوى" قد تدخلوا بعد أول حالي ضبط وقاموا بالإفراج عن الذهب والتجار (انظر المرفق ٦٦). وصدورت طرود الذهب ولكنها أعيدت إلى أصحابها في وقت لاحق؛ ولم يجر أي تحقيق من أجل معرفة منشأ الطرود أو وجهاتها المقصودة. وحصل الفريق على قائمة بأسماء الأفراد الـ ٦٤ الذين قاموا باستعادة الطرود (انظر المرفق ٦٠).

الغش في تجارة الذهب

١٧٧ - ثمة تفسير شائع لعدم قدرة وكالات تجارة الذهب المسجلة قانونياً في جمهورية الكونغو الديمقراطية على منافسة التجار غير الشرعيين، وهو قدرة هؤلاء التجار على عرض أسعار أفضل (بما يقارب ٢ في المائة) نظراً لأنه لا يتعين عليهم دفع ضريبة صادرات. وتؤكد للفريق أيضاً أن مشتري الذهب غير الشرعيين قادرون على عرض أسعار أفضل من تلك التي تعرضها الوكالات القانونية نظراً لأن عدم خضوع هذه التجارة لأي تنظيم يؤدي إلى تيسير الغش على الصعيد المحلي والمتوسط والإقليمي.

١٧٨ - وفي المناجم والبلدات التجارية الرئيسية ينجم الغش المتعمد وغير المتعمد عن التقديرات البصرية لنقاء الذهب واستخدام أوزان ذات كتل متنوعة - ومغلوبة - في الموازين المحمولة يدوياً، واستخدام الموازين الإلكترونية وآلات اختبار الكثافة التي لا يتم تفتيشها والتحري منها واستخدام جداول تم التلاعب فيها (انظر المرفق ٦٧). ويفيد هذا النوع من الغش تجار الذهب الرئيسيين ولكن الخسائر تتراكم على مستوى مصادر الذهب.

١٧٩ - وفي كمبالا، حيث يستخدم مشترو الذهب أجهزة اختبار الكثافة والموازين الإلكترونية، يؤدي غياب التنظيم إلى انعدام اليقين بشأن دقة الآلات أو الموازين مما يؤدي

إلى إمكانية الغش. وعلم الفريق من تجار الذهب أن المشتريين الرئيسيين في كمبالا (انظر الفقرات ١٨٢-١٨٦) غالبا ما يستخدمون الحاسبات لتحديد الأسعار استنادا إلى قيمة النقاء المتأتية من استخدام الآلة؛ ومع ذلك، تأكد للفريق أيضا أن مشتريا رئيسيا واحدا على الأقل في كمبالا يستخدم جدولا لتقييم نقاء الذهب يحتوي على قيم مغلوطة، مما يؤدي إلى معاملات مغشوشة.

١٨٠ - ويخضع "جدول كمبالا لقياس درجة نقاء الذهب" بائعي الذهب لفائدة مشتري الذهب عن طريق عرض قيم نقاء الذهب المغشوشة على أنها قيم كثافة الذهب (انظر المرفق ٦٨). فعلى سبيل المثال، إذا كان لدى أحد بائعي الذهب سبيكة تبلغ نسبة نقائها ٨٦ في المائة، سيظهر الجدول أن درجة نقاء العينة تبلغ ٨١,٢ في المائة. وإذا كان لدى أحد بائعي الذهب سبيكة تزن ١٠ كيلوغرامات وتبلغ نسبة نقائها ٨٦ في المائة، فإنه سيفقد ما تزيد قيمته عن ٢٠ ٠٠٠ دولار من الذهب (٤٨٠ غراما من الذهب) في هذه المعاملة نظرا للقيم المغلوطة التي تظهر في الجدول (انظر المرفق ٦٩).

١٨١ - ويقدر الفريق أن بائعي الذهب يخسرون ٢٠٠ كيلوغرام من الذهب سنويا بسبب احتيال مشتري الذهب الرئيسيين عليهم باستخدام جدول كمبالا لقياس درجة نقاء الذهب (انظر المرفقين ٧٠-٧١). وعلى أساس متوسط سعر السوق في الفترة ما بين تموز/يوليه وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، يمكن أن يحقق مشترو الذهب الرئيسيون في كمبالا أرباحا تتراوح بين ٥ ملايين دولار و ١٣ مليون دولار بالاحتيايل على الباعة الغافلين.

تجارة الذهب في المنطقة

أوغندا

١٨٢ - منذ عام ١٩٩٧ وكمبالا مركز تجاري رئيسي ومركز لعبور الذهب الكونغولي. ففي عام ٢٠٠٦، صدرت أوغندا ٦ ٩٣٦ كيلوغراما من الذهب، ولكن بعد آذار/مارس ٢٠٠٧، عندما قام مجلس الأمن بفرض جزاءات على أكبر اثنين من مصدري الذهب الأوغندي شهدت تجارة الذهب الرسمية في أوغندا انخفاضا شديدا لم تتعاف منه حتى الآن. وأبلغت الحكومة الأوغندية الفريق أنها لم تصدر إلا ١٦١ كيلوغراما من الذهب في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير و ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣ (انظر المرفق ٧١).

١٨٣ - وفي الواقع، دفع فرض الجزاءات تجار الذهب الرئيسيين في أوغندا إلى مواصلة أعمالهم بصورة غير قانونية. وقد تمكنوا من القيام بذلك لأن حكومة أوغندا تقاعست عن الإقرار بوجود أنشطة التجارة غير القانونية في الذهب والتصدي لها. واستنادا

إلى التحقيقات التي أجراها الفريق، فإن العائلات الثلاث الرئيسية التي كانت تصدر الذهب في عام ٢٠٠٦ - عائلات لودياس وفاياس وبيمجيس - كانت بمثابة الجهات الثلاث الرئيسية المصدرة للذهب بصورة غير قانونية في عام ٢٠١٣.

١٨٤ - وفي عام ٢٠٠٦، كانت الجهة الرئيسية المصدرة للذهب في أوغندا هي شركة إيمبيكس التجارية الأوغندية المحدودة (Limited Uganda Commercial Impex) (انظر المرفق ٧٠)، وهي شركة يرأسها جامانداس في لوديا (الشهير بـ "تشوني"). وفي آذار/مارس ٢٠٠٧، أضاف مجلس الأمن اسم هذه الشركة إلى قائمة الجزاءات؛ ومع ذلك، واصل تشوني شراء الذهب الكونغولي بعد إدراج اسمها في القائمة (انظر S/2009/603، الفقرتان ١٣٣ و ٢٤٣). وأخير تجار الذهب في بونيا وبوتيمبو، وكذلك قادة المجتمع المدني في كمبالا، الفريق بأن تشوني واصل في عام ٢٠١٣ شراء الذهب المهرب بصورة غير قانونية من جمهورية الكونغو الديمقراطية في مكتب شركة Aurum Roses (انظر المرفق ٧٢)، وهي شركة يملكها تشوني وولده جيتندرا ج. لوديا وكونال ج. لوديا.

١٨٥ - وكانت ثاني أكبر جهة مصدرة في أوغندا في عام ٢٠٠٦ هي شركة ماشانغا المحدودة Machanga Limited، وهي شركة يرأسها راجندرا فايا (الملقب باسم راجو). وفي آذار/مارس ٢٠٠٧، أدرج مجلس الأمن اسم شركة ماشانغا في قائمة الجزاءات. ومع ذلك، واصل راجو شراء الذهب بعد إدراج اسم شركته في قائمة الجزاءات (انظر S/2008/773، الفقرتان ٩١ و ٩٢، و S/2009/603، الفقرتان ١٣٣ و ٢٤٣). وأبلغ تجار الذهب في بونيا وبوتيمبو، وكذلك قادة المجتمع المدني في كمبالا، الفريق بأن راجو وممثليه كانوا يشترون الذهب في عام ٢٠١٣ من مكتب يقع في هضبة كولولو العليا (انظر المرفق ٧٣).

١٨٦ - وكانت ثالث أكبر جهة أوغندية مصدرة في عام ٢٠٠٦ هي شركة أ. ب. بيمجي المحدودة A.P. Bhimji Limited، التي يرأسها أ. ب. بيمجي، وهو مواطن من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. وأبلغ تجار الذهب في بونيا وبوتيمبو، وكذلك قادة المجتمع المدني في كمبالا، الفريق بأن ابن أ. ب. بيمجي - سميير بيمجي (الشهير بسامي) - يشتري الذهب المهرب بصورة غير قانونية من جمهورية الكونغو الديمقراطية ويعتبر ثالث أكبر مشتري بعد تشوني وراجو (انظر S/2012/843، الفقرة ١٩٣). وفي ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨، قام سامي بدمج شركتي مايدس أول مينرالز المحدودة Midas All Minerals Limited ولاتا بيمجي Lata Bhimji. وفي ١٨ نيسان/أبريل ٢٠١١، قام سامي بتصدير ٣ كيلوغرامات إلى دبي بالإمارات العربية المتحدة بصورة قانونية مستخدما اسمه وليس مايدس أول مينرالز، ولكنه لم يسجل هو أو شركته أي صادرات ذهب رسمية

في عام ٢٠١٢ أو ٢٠١٣. ويشترى سامي الذهب في مكتب مايدس أول مينرالز وفي أحد المواقع في منطقة كامووكيا في كمبالا.

١٨٧ - وفي تشرين الأول/أكتوبر، أبلغ مسؤولون بالحكومة الأوغندية الفريق بأنه لا توجد لديهم معلومات تشير إلى أن التجار الموجودين في كمبالا المذكورة أسماؤهم في تقارير الفريق السابقة - تشوي وراجو وسامي - ضالعون حالياً في تجارة الذهب. وأبلغ المسؤولون أنفسهم الفريق بأنهم لم يضبطوا أي ذهب تم تهريبه خلال عام ٢٠١٣، ولم يعتقلوا أي شخص بسبب تهريب الذهب من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وأبلغ المسؤولون الفريق بأنهم بصدد تنفيذ عدد من التدابير لمكافحة التهريب، بما في ذلك إضفاء الطابع الرسمي على التعدين الحرفي والعمل مع المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى.

١٨٨ - واستناداً إلى حجم الصادرات الرسمية في عام ٢٠٠٦، وهي السنة السابقة على بدء الأنشطة السرية في سوق الذهب الأوغندي، يقدر الفريق أنه تم تهريب ٦ ٧٦١ كيلوغراماً من الذهب خلال عام ٢٠١٣ خارج أوغندا؛ وبالتالي فإن ما يقدر بـ ٩٧,٥ في المائة من الذهب المحلي والأجنبي كان يهرب من أوغندا (انظر المرفق ٧١). وتشير تقديرات الفريق إلى أن قيمة الذهب المهرب من أوغندا خلال عام ٢٠١٣ بلغت ما يقارب ٢٧١ مليون دولار وأن حكومة أوغندا فقدت ما يقدر بمبلغ ٢,٧ مليون دولار من الإيرادات الضريبية خلال عام ٢٠١٣.

بوروندي

١٨٩ - بوروندي هي إحدى بلدان العبور الرئيسية للذهب القادم من شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية. وبينما يُذاب بعض الذهب الكونغولي في التجارة الرسمية بالمعروض من الذهب في بوروندي ويتم تصديره بصورة قانونية باعتباره ذهباً بوروندياً، يتم تهريب بعض الذهب مباشرة من بوروندي. وأبلغ مسؤولون في الاستخبارات البوروندية وأحد تجار الذهب الفريق بأن معظم الذهب الكونغولي المهرب عن طريق بوروندي يتم تصديره إلى دبي. ولا توجد بيانات عن إنتاج الذهب في بوروندي، كما أنه لا يوجد بعد نظام للتتبع في هذا الصدد (انظر S/2013/433، الفقرة ١٦٣) مما يجعل معرفة مستوى تهريب الذهب الكونغولي أمراً صعباً. ومن أجل مكافحة التهريب عن طريق مطار بوجومبورا، شرعت الحكومة في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، في تنفيذ برنامج جديد ينطوي على وزن صادرات الذهب، والإغلاق المحكم للعبوات في حضور عدة موظفين حكوميين بالمركز ووزن العبوات مرة ثانية بالمطار.

١٩٠ - ووفقا لبعض الإحصاءات الرسمية، قام ١٧ مركزا وفردا في بوروندي في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ بتصدير ٢ ٥٣٩ كيلوغراما من الذهب تبلغ قيمتها ٧٣٩ مليون دولار (انظر المرفق ٧٤) تم تصدير ٢ ٥٣٧ كيلوغراما منها إلى دبي وكيلوغرام واحد إلى لبنان وكيلوغرام واحد إلى كينيا. وتشير تقديرات الفريق إلى أن حكومة بوروندي كان ينبغي أن تحصل ضرائب قيمتها ٥٢٩ ٣٥٠ دولارا في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، استنادا إلى ضريبة قيمتها ٠,٥ في المائة على صادرات الذهب. وتشترى إحدى الجهات المصدرة التي يقع مقرها في بوكافو، وهي مؤسسة الكونغو للتعدين Mining Congo الذهب من ميسيسي (انظر الفقرة ١٦١)؛ وقام صاحب مؤسسة الكونغو للتعدين، جان كلود نزيامانا، بتصدير ٦٤ كيلوغراما من الذهب من بوروندي بصفة شخصية حتى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

١٩١ - وفي عام ٢٠١٣، كانت هنالك ١٧ وكالة تجارية تقوم بتصدير الذهب. ويختلف هذا الرقم إلى حد كبير عما كان عليه الحال في السنوات السابقة، عندما كان موتوكا رويانغيرا مهيمنًا على سوق الذهب في بوروندي (انظر S/2008/773، الفقرة ٩٣، و S/2009/603، الفقرة ١٤٠). وفي اجتماع عُقد في نيسان/أبريل وفي رسالة موجهة إلى الفريق، قال روغانيرا إنه قد باع شركته، Berkenrode، في كانون الثاني/يناير ٢٠١١ إلى شركة نتاهانغوا الخاصة المحدودة المسؤولية ولم تعد له صلة بتجارة الذهب. وما زال الفريق يحقق في هذه المسألة.

١٩٢ - وأُخبرت إحدى الجهات المشترية للذهب في بوجمبورا - وهي مؤسسة جان جيبيلي JbeiliJean Etablissement (انظر المرفق ٧٥) - الفريق بأنها لم تكن تصدر الذهب في عام ٢٠١٣؛ ومع ذلك، حصل الفريق على وثيقة عن صادرتها منذ نيسان/أبريل تبين أن الشركة في الواقع قد صدرت الذهب (انظر المرفق ٧٦). وتبين إحصاءات التصدير الرسمية أيضا أن مؤسسة جين جيبيلي قامت بتصدير ٤٥ كيلو غراما من الذهب في الفترة ما بين كانون الثاني/يناير وتشرين الأول/أكتوبر، بما في ذلك كيلوغرام من الذهب تم تصديره إلى لبنان. ومع ذلك، لم يبلغ لبنان عن أي واردات من بوروندي في عام ٢٠١٣. وما زال يتعين على مؤسسة جيبيلي البدء في أنشطة التنقية في معملها (انظر S/2013/433، الفقرة ١٦٣). ويتعين عليها بموجب الترخيص الذي حصلت عليه تنفيذ نظام التتبع.

١٩٣ - وفي ١٥ تشرين الأول/أكتوبر، اعتمدت الحكومة البوروندية قانونا جديدا للتعدين زاد الضريبة المفروضة على قيمة المعادن النفيسة من ٠,٣ إلى ٢ في المائة - وهو ما يساويها بالضريبة المفروضة في جمهورية الكونغو الديمقراطية. كما يعاقب القانون الجديد المهربين

بأحكام تصل إلى ٢٠ سنة و/أو غرامة تصل إلى ١٣ ٠٠٠ دولار. ومع ذلك، يلاحظ الفريق أن القانون الجديد لا يتضمن أي إشارة إلى العناية الواجبة أو الآلية الإقليمية لإصدار الشهادات المنبثقة عن المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى.

جمهورية تنزانيا المتحدة

١٩٤ - إن جمهورية تنزانيا المتحدة هي منتج رئيسي للذهب؛ كما أنها من بلدان المرور العابر للذهب المهرّب خارج الجزء الشرقي من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وخلال الزيارة الرسمية التي أجراها الفريق إلى جمهورية تنزانيا المتحدة في آب/أغسطس، علم الفريق من السلطات التنزانية أنها لم تصدر أي كمية من الذهب أو المعادن الواردة من جمهورية الكونغو الديمقراطية، وأن ما يرد من ذهب ومعادن من جمهورية الكونغو الديمقراطية لا يُتاجر به في جمهورية تنزانيا المتحدة. وبعد هذه الزيارة، طلب الفريق من الحكومة الحصول على إحصاءات بشأن القصدير والتنجستن والتتالوم والذهب؛ بيد أن السلطات لم تكن قد استجابت لطلب الفريق في وقت كتابة هذا التقرير.

١٩٥ - ويُهرّب الذهب الكونغولي من كيفو الشمالية إلى جمهورية تنزانيا المتحدة بشكل أساسي عن طريق القوارب التي تعبر بحيرة تنجانيقا إلى كيغوما. وعلم الفريق من تاجر للذهب، هو أحد مقاتلي الماي - ماي السابقين وكذلك أحد قادة المجتمع المدني، أن التجار في هذه البلدات يأخذون الذهب إلى دار السلام، ومنها يصدر إلى دبي. وأوضح أحد تجار الذهب الكونغولي في دار السلام للفريق أنه يشتري ما يصل إلى ٥ كيلوغرامات من الذهب شهرياً من المناطق التي يسيطر عليها المتمرّدون في إقليم فيزي في كيفو الجنوبية.

١٩٦ - وعلم الفريق، خلال الزيارة التي أجراها إلى كيغوما في آب/أغسطس، من أربعة تجار مجوهرات محليين أنهم اشتروا ذهباً كونغولياً. وأكد تاجر ذهب وأحد الموظفين التابعين له للفريق أن جعفر (انظر المرفق ٧٧) الذي ورد ذكره في التقرير النهائي للفريق لعام ٢٠٠٩ (S/2009/603، الفقرتان ١٦١ و ١٦٢) لا يزال أحد تجار الذهب الكونغولي الرئيسيين في كيغوما. وتؤكد الفريق من أن متجراً آخر للمجوهرات في كيغوما يملكه مولد سيف كوزيغا (انظر المرفق ٧٨) يشتري الذهب من ميسيسي في كيفو الجنوبية.

١٩٧ - وكما هو الحال في بوروندي، يُخبأ الذهب الكونغولي المهرّب إلى جمهورية تنزانيا المتحدة بين الصادرات الرسمية ويُهرّب بشكل منفصل إلى خارج البلد. وأخبر مالك شركة نقل تنزانية الفريق أن باستطاعته الحصول بسهولة على وثائق رسمية من سلطات التعدين التنزانية لتصدير الذهب الكونغولي.

وجهات التصدير

١٩٨ - لا تزال الإمارات العربية المتحدة هي الوجهة الرئيسية التي يصبّ فيها الذهب الكونغولي المستخرج حرفياً؛ ويشكل لبنان والأسواق الآسيوية، بما في ذلك الهند، وجهات أخرى. وبعث الفريق برسائل إلى الإمارات العربية المتحدة والهند ولبنان يطلب فيها إحصاءات عن عمليات استيراد الذهب وتصديره وإعادة تصديره ونقله العابر التي جرت خلال الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى آب/أغسطس ٢٠١٣. ولم يستجب لطلب الفريق إلا لبنان؛ في حين أن الهند والإمارات العربية المتحدة، على الرغم مما بُعث لهما من رسائل تذكيرية، لم تستجيبا للطلب.

١٩٩ - وبعث الفريق رسالة إلى الحكومة اللبنانية يطلب فيها موافاته بالإحصاءات المتعلقة بالذهب. وردا على تلك الرسالة، زودت الحكومة الفريق بمجموعتين من البيانات، تظهر الأولى استيراد ١٥١ كيلوغراما من جمهورية الكونغو الديمقراطية بين شهري كانون الثاني/يناير وآب/أغسطس ٢٠١٣، وتظهر الثانية استيراد ٢٧,٢ كيلوغراما من كانون الثاني/يناير حتى ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر. ولم يسبق للبنان أن استورد ذهباً من أوغندا أو بوروندي أو جمهورية تنزانيا المتحدة أو جنوب السودان. وبعث الفريق رسالة إلى لبنان يطلب فيها توضيحاً بشأن مستوردي الذهب ومنشئه في جمهورية الكونغو الديمقراطية. ولم يكن قد تلقى رداً في وقت كتابة هذا التقرير.

القصدير والتنغستن والتتالوم

٢٠٠ - يضم الجزء الشرقي من جمهورية الكونغو الديمقراطية رواسب كبيرة من القصدير والتنغستن والتتالوم. ورغم إحراز تقدم في التشجيع على بذل العناية الواجبة بشأن هذه المعادن في جمهورية الكونغو الديمقراطية وعلى كفاءة معرفة منشئها (انظر المرفق ٧٩)، لا يزال هناك العديد من المشاكل فيما يتعلق بالإنتاج والتجارة. وخلال عام ٢٠١٣، أكد الفريق استمرار نمط التهريب إلى رواندا ووثق حالات قامت بها سلطات جمهورية الكونغو الديمقراطية بضبط معادن كانت تُهرَّب إلى رواندا (انظر S/2012/843، الفقرات ١٦٣-١٧٧). ورغم وجود بقايا لنشاط التهريب إلى أوغندا وبوروندي، فإن أحد الحوافز الرئيسية للتهريب إلى رواندا هو الفرق في الأسعار بين جمهورية الكونغو الديمقراطية، حيث لا يتم وسم إلا قلة من المعادن، ورواندا، حيث يتم وسم جميع المعادن. فعلى سبيل المثال، بلغ سعر القصدير في تشرين الأول/أكتوبر ٤ دولارات للكيلوغرام الواحد في مناجم كيفو الجنوبية و ٨ دولارات للكيلوغرام الواحد في دور التجارة في بوكافو و ١٥ دولارا للكيلوغرام الواحد في كاميمبـ برواندا.

جمهورية الكونغو الديمقراطية

الصادرات الرسمية

٢٠١ - بين شهري كانون الثاني/يناير وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣، صدرت جمهورية الكونغو الديمقراطية رسمياً ٣٨٨,٥ طناً من القصدير. واحتلت الوكالات التجارية في كاتنغا الصدارة من حيث حجم الصادرات (٢,٦٩٤ طناً)، تليها مانيما (١,٢٣٣,٥ طناً)، وكيفو الجنوبية (٩,٨٣٩ طناً) وكيفو الشمالية (٩,٦٢٠ طناً) (انظر المرفق ٨٠). وفيما يتعلق بالتنتالوم، وردت الصادرات الرسمية الوحيدة من الوكالات التجارية الموجودة في كاتنغا (٦,٣١٩ طناً) وكيفو الشمالية (٢,١٣٩ طناً). أما بالنسبة للتغستن، فوردت الصادرات الرسمية من كاتنغا (٢,٦٠ طناً) وكيفو الشمالية (٠,٣٥ طناً).

التهريب

روبايا

٢٠٢ - في آب/أغسطس، زار الفريق بلدة روبايا ومنجم لوفو للتنتالوم (انظر المرفق ٨١) في ماسيسي بكيفو الشمالية. وكان هناك مشكلتان هامتان تتعلقان بمنجم التنتالوم في المنطقة.

٢٠٣ - فأولاً، هناك نزاع طال أمده بشأن المناجم في منطقة روبايا بين شركة موانغاشوشو هيزي الدولية (Mwangachuchu Hizi International) وتعاونية كوبراما (Cooperamma) للتعدين. وتم حل الخلاف الدائر بين الشركة والتعاونية بشأن الحق القانوني في استخراج المعادن من هذه المواقع في أواخر عام ٢٠١٣، عندما وافق الطرفان على أن بإمكان تعاونية كوبراما الاستمرار في استخراج المعادن بشكل حر في ولكنها يجب أن تباع جميع إنتاجها لشركة موانغاشوشو هيزي الدولية. وإذا لم تكن الشركة قادرة على شراء الإنتاج، يمكن للتعاونية بيع المعادن إلى جهات أخرى.

٢٠٤ - وثانياً، يجري تهريب التنتالوم من منطقة روبايا إلى رواندا عن طريق غوما. وتؤكد الفريق ذلك من خلال المقابلات التي أجراها مع تاجر في روبايا، وتاجر في غوما، ومسؤولان في قطاع المناجم في كيفو الشمالية، وشخص من سكان غوما شهد تنفيذ عملية تهريب في أيلول/سبتمبر. وتجرى عمليات تهريب من هذا القبيل بواسطة شاحنة عند نقاط العبور الحدودية الصغيرة في غوما، مثل ماكورو والمقبرة التي أنشأها معهد طب المناطق الاستوائية (انظر المرفق ٨٢)، وعادة ما تتضمن نقل أكياس من التنتالوم بين الشاحنات القريبة إلى الحدود والدفع نقداً إلى الجنود الكونغوليين والروانديين المتمركزين عند نقطة العبور. وبعد ذلك، يؤخذ التنتالوم المهرب إلى مخازن في غيسينبي حيث يتم وسمه.

٢٠٥ - كذلك علم الفريق من التجار أن تعاونية كويراما تعمل عن كثب مع بعض وكلاء التعدين لتقدير مستويات الإنتاج والتصدير الفعلية من مناجم روبايا بأقل من حقيقتها في التقارير الرسمية. وهذا التعاون يمكن التعاونية ووكلاء التعدين من موازنة الإحصاءات، مما يخفي قدرا معينا من الإنتاج يتم تهريبه عن طريق غوما إلى رواندا. وسأل الفريق شركة موانغاشوشو هيزي الدولية عن التدابير التي تتخذها للتصدي لهذه المشاكل لأنها الجهة الوحيدة المشتري للتنتالوم من تعاونية كويراما. فأجابت الشركة بأنها تعتزم الاستعانة بمزيد من الموظفين لمنع الناس من سرقة المعادن.

بيسي

٢٠٦ - تضم بيبي رواسب رئيسية من القصدير الخام، ولكن نظرا لعدم اعتماد نشاط التعدين فيها، يُحظر إنتاج هذا المعدن. غير أن الفريق حصل خلال عام ٢٠١٣ على صور فوتوغرافية التكتطت في آب/أغسطس تؤكد إنتاج ونقل القصدير من بيبي (انظر المرفق ٨٣ و S/2013/433، الفقرتان ١٧٧ و ١٧٨). وحصل الفريق على مزيد من التأكيد عندما أُضيفت مخزونات جديدة إلى مخزونات المعادن بعد شباط/فبراير ٢٠١٣، فبلغت كمية القصدير الخام الأحمر التي حصرتها لجنة التحقق من المخزونات ٣٥٥,٤ طنا مخزنا في بيبي. وفي الفترة من ١ تموز/يوليه إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر، شحن أرباب المناجم ٧٧٦,٢ طنا من القصدير الخام الأحمر من بيبي، مما يعني أن كمية ٤٢٠,٨ طنا قد أُضيفت إلى مخزون بيبي بعد شباط/فبراير، رغم الحظر المفروض على الإنتاج.

مانيمما

٢٠٧ - علم الفريق، من اثنين من التجار وشخصية نافذة في المقاطعة ووكلاء التعدين المحليين أن كمية المعادن المهربة خارج المقاطعة عن طريق البر والجو انخفضت بشكل كبير خلال عام ٢٠١٣. ويُعزى هذا الانخفاض إلى الإجراءات المتخذة من قبل سلطات التعدين في المقاطعة وسلطات التعدين الوطنية لحظر النقل الجوي للمعادن خارج مانيمما، وتنفيذ تدابير لمعرفة منشأ المعادن في مقاطعة مانيمما. ولاحظ الفريق أيضا عدم ورود أنباء تفيد فرض ضرائب غير قانونية على مناجم القصدير والتنغستن والتنتالوم في مانيمما، وعدم وجود جماعات مسلحة وعدم مشاركة المسؤولين المحليين والشرطة الوطنية الكونغولية والقوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية بشكل غير قانوني في قطاع التعدين الحربي للقصدير والتنتالوم والتنغستن في المقاطعة.

٢٠٨ - بيد أن الفريق أكد أن بعض عمليات التهريب لا تزال تنفذ. وقامت المصادر المذكورة أعلاه بإبلاغ الفريق بتهريب القصدير والتتالوم من بونيا وكينغاني عن طريق الزوارق في نهر الكونغو إلى كينغاني ومن ثم برا إلى غوما. وفي إقليم لوبوتو، يجري تهريب القصدير بواسطة القوارب إلى كينغاني وبعد ذلك برا إلى رواندا عن طريق بوكافو (انظر الفقرة ٢١٦).

إدجوي

٢٠٩ - علم الفريق، خلال زيارته الميدانية إلى جزيرة إدجوي في بحيرة كيفو في تشرين الأول/أكتوبر، من وكلاء التعدين المحليين ومن ضباط الهجرة ووكالات الاستخبارات، أن المهرين يأخذون التنغستن من منجم كاموله إلى غوما وغيسيني برواندا (انظر S/2013/433، الفقرة ١٩٠). وعلم الفريق من هذه المصادر أن المهرين الرئيسيين هم ديوغراتياس ماغايان سيماغاري (انظر المرفق ٨٤) وموشاكي كابانو كلود وموتوتا، وهم تجار يتخذون من بوكافو مقرا لهم وينفذون أنشطتهم بتواطؤ من عناصر القوة البحرية الكونغولية المتمركزة على طول الخط الساحلي للجزيرة.

شابوندا

٢١٠ - يتم تهريب القصدير والتتالوم بدرجة أقل خارج إقليم شابوندا عن طريق الجو من بلدي لولينغو وشابوندا اللتين تحتويان على مهابط للطائرات. وتصل الطائرات التي تحمل سلعا استهلاكية إلى لولينغو وتطير محملة بالقصدير والتتالوم إلى بلدة شابوندا أو إلى غوما (انظر S/2013/433، الفقرة ١٩٦). وبالإضافة إلى ذلك، تطير الطائرات المحملة بالمعادن من بلدة شابوندا إلى بوكافو أو غوما.

منجم كالبي

٢١١ - لا يزال منجم كالبي في نيايبوه هو المنجم الوحيد الذي تتم فيه عمليات الوسم في جنوب كيفو رغم أن المناجم الأخرى في محيط كالبي قد تم اعتمادها (انظر المرفق ٨٥)، كما هي الحال بالنسبة لمنجم كامولي وليميرا في جزيرة إدجوي اللذين تم اعتمادها في شهري تموز/يوليه وآب/أغسطس ٢٠١٣. وكانت شركة التعدين العالمية (World Mining Company) هي الجهة الوحيدة المشترية للقصدير الموسوم من المنجم.

٢١٢ - ورغم أن المعادن المستخرجة من المنجم مصنفة مع المعادن المستخرجة من منطقة لا تشهد أي نزاعات، فقد واصل الفريق توثيق حالات جرى فيها تهريب معادن غير موسومة من المنجم إلى غوما ثم إلى رواندا (انظر الفقرة ٢١٦). وعلم الفريق

من سلطات التعدين في المقاطعة ومن عضو من التعاونية في كاليمبي أن وكلاء التعدين المحليين في نيايبويه ييسرون عمليات التهريب. واستمع الفريق إلى محادثات ناقش خلالها تجار روانديون سبل شراء القصدير من كاليمبي.

٢١٣ - وفي ١٥ آب/أغسطس، زادت حكومة مقاطعة كيفو الجنوبية الضرائب المفروضة على إنتاج المعادن من ٠,٠١ دولار للكيلوغرام الواحد إلى ٠,٠٥ دولار للكيلوغرام الواحد (انظر المرفق ٨٦). ويقتضي هذا المرسوم من عمال المناجم دفع نصف الضريبة ومن التجار دفع النصف الآخر. وكان رد فعل عمال المناجم غاضبا على هذا القرار وتوقف التجار عن شراء المعادن من كاليمبي إلى أن يتم إلغاء الضريبة أو تخفيضها. وقد أدى هذا إلى انخفاض الإنتاج في كاليمبي وزيادة التهريب كما تبين من الكميات المضبوطة مؤخرا. وفي وقت كتابة هذا التقرير، كانت الزيادة الضريبية لا تزال قائمة.

المضبوطات

٢١٤ - في ٤ أيلول/سبتمبر، وجدت السلطات الحكومية حاوية تحتوي على ٣٠ كيلوغراما من التنتالوم في طرد في مطار غوما. وقد وصل ذلك الطرد على متن رحلة لشركة الطيران السريع Mango من كاسيسه في مقاطعة مانبيما إلى غوما. وأعادت السلطات الكونغولية التنتالوم إلى كيندو (انظر المرفق ٨٧).

٢١٥ - وفي ٢٦ أيلول/سبتمبر، ضبطت السلطات الجمركية الكونغولية ٣٦٨ كيلوغراما من التنتالوم كانت مخبأة داخل سيارة في مركز غوما الحدودي بين جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا (انظر المرفق ٨٨). وتضمنت السيارة فجوات مصممة خصيصا تحت مقاعد السيارة؛ وهو ما دل وفقا للسلطات الكونغولية على أن السيارة كانت كثيرا ما تُستخدم للتهريب (انظر المرفق ٨٩). ووفقا لسلطات التعدين الكونغولية، فقد ورد التنتالوم المهرب من منطقة روبايا.

٢١٦ - أيضا في ٢٦ أيلول/سبتمبر، ضبط مسؤول من إدارة المناجم في نيايبويه كيسين يبلغ وزن كل منهما ٩٠ كيلوغراما يحتويان على قصدير من كاليمبي. وضبط المسؤول الكيسين في قرية كينيزيره، الواقعة على طول محور نيايبويه - غوما (انظر المرفق ٩٠). وهاجمت مجموعة من الشباب مسؤول المناجم واستحوذت على المعادن؛ وفيما بعد تم إلقاء القبض على الشباب غير أن القصدير اختفى.

٢١٧ - وفي ٦ تشرين الأول/أكتوبر، ألقى عضو في لجنة مكافحة الغش القبض على أندريه تشييانغو وتشيانغو في مركز روزيزي الأول الحدودي في بوكافو بينما

كان يحاول العبور إلى رواندا. واحتوت سيارته على ٤٢٠ كيلوغراما من القصدير كانت مخبأة في فجوات سرية في سيارته (انظر المرفق ٩١). وأجرى الفريق مقابلات مع تشييانغو الذي أخبره أنه كان قد اشترى المعادن لقاء ٨ دولارات للكيلوغرام الواحد في بوكافو، وأنه كان يتوقع أن يبيعها بـ ١٥ دولار للكيلوغرام الواحد في كاميمبه برواندا، حيث هناك العديد من رجال الأعمال الذين يشترون القصدير من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقال إن المنشأ الأصلي للمعادن هو كاميتوغا.

٢١٨ - وفي ١٥ تشرين الأول/أكتوبر، ضبط مسؤول في إدارة المعادن ١٥ كيلوغراما من القصدير عند نقطة تفتيش في بلدة كالونغو؛ وأعيدت المعادن إلى نيابيهو (انظر المرفق ٩٢).

رواندا

٢١٩ - وثق الفريق في عام ٢٠١٣، كما هي الحال في السنوات السابقة، حالات تم فيها تهريب القصدير والتغنستن والتنتالوم من جمهورية الكونغو الديمقراطية إلى رواندا (انظر S/2012/843، الفقرات ١٦٣-١٧٧، و S/2011/738، الفقرة ٤٧٨).

الصادرات الرسمية

٢٢٠ - حاول الفريق، طوال فترة ولايته، التأكد من مستوى الإنتاج في رواندا من أجل مقارنة تلك الكمية مع الإنتاج والمبيعات المعلنة للشركات الرواندية. وعلى افتراض أن بيانات الإنتاج سليمة، يمكن أن يكون هذا أحد أوضح السبل لتقييم مدى دقة تهريب المعادن الكونغولية إلى رواندا. ووجه الفريق رسالتين في هذا الصدد إلى المعهد الدولي لبحوث القصدير، طلب في الأولى معلومات عن إنتاج القصدير والتنتالوم والتغنستن، وفي الثانية معلومات عن الإنتاج بحسب المناجم.

٢٢١ - وفي ١٨ تموز/يوليه و ١٢ أيلول/سبتمبر، رد معهد بحوث القصدير على الرسالة الأولى بما يلي:

لا يمكن فصل الأرقام المتعلقة بإنتاج المناجم إلى أنواع فردية (الكاسيتيريت والولفراميت والتنتاليت) لأن رواندا تنسم بجيولوجيا معقدة وثمة نسبة كبيرة من المناجم لا تنتج نوعا واحدا من المعادن بل مزيجا من معادن متنوعة. وسيبقى هناك على الدوام ارتباط بشأن المزيج الدقيق من المعادن التي يجري إنتاجها أو الاتجار بها. وفي إطار الجهود الرامية إلى تحسين فهمنا للمصادر المعدنية المختلطة ومعقولة الإنتاج عموما، اتفقنا مع الحكومة الرواندية على تنفيذ برنامج لأخذ عينات أساسية من جميع المناجم لتوفير بيانات لتحليلها؛ وقد بدأ هذا العمل في الآونة الأخيرة.

٢٢٢ - وفي ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، قدم المعهد الدولي لبحوث القصدية معلومات للفريق عن صناعة المعادن في رواندا. وتظهر هذه البيانات المجمعة أن الإنتاج والتصدير الرسميين للمعادن في رواندا انخفضا ثم ازدادا بين حزيران/يونيه ٢٠١١ وبين نيسان/أبريل ٢٠١٣ (انظر المرفق ٩٣). وفي الفترة ما بين حزيران/يونيه وكانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، فاق حجم الصادرات من المعادن في رواندا حجم إنتاج المعادن فيها بـ ٥٨٣ طناً؛ ولم يتمكن الفريق من معرفة مصدر هذه الزيادة. وكانت كميتا الإنتاج والتصدير متساويتين تقريباً خلال عام ٢٠١٢، ولكن في الأشهر الأربعة الأولى من عام ٢٠١٣، فاق حجم ما أنتجته رواندا رسمياً من معادن صادراتها بـ ١٩٨ طناً.

٢٢٣ - وفي ٣٠ أيلول/سبتمبر، بعث الفريق رسالة إلى وزارة المناجم الرواندية طلب فيها الإنتاج التقديري الشهري/السنوي، بحسب المناجم، لجميع المناجم المنتجة للقصدية والتنغستن والتنتالوم في البلد (فضلاً عن عدد الحفارين والمعلومات المتعلقة بجميع علامات الموسم في المناجم والوكالات التجارية). غير أن وزارة المناجم لم تكن قد استجابت لطلب الفريق في وقت كتابة هذا التقرير.

المضبوطات

٢٢٤ - في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، أبلغت السلطات الرواندية الفريق بأنه لم تكن هناك عمليات حجز خلال عام ٢٠١٣. وفي اليوم ذاته، أبلغت السلطات الجمركية الرواندية الفريق بأنها لم تحصل من نظيرتها الكونغولية على رد بشأن إعادة ٨,٤ أطنان من معادن حجزتها سلطات الجمارك الرواندية في عام ٢٠١٢ (انظر S/2013/433، الفقرة ١٩٢). وفي ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر، وجه الفريق رسالة إلى حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية يستفسرها فيها عن عدم اتخاذها أي إجراءات بشأن طلب وجهته إليها الحكومة الرواندية يتصل بإعادة هذه المعادن. وفي تشرين الثاني/نوفمبر، سلمت السلطات الرواندية تلك المعادن إلى السلطات الكونغولية في غوما.

العاج

٢٢٥ - تمثل أعمال القتل التي تتعرض لها الفيلة في الكونغو الديمقراطية أحد أسوأ الآثار المأساوية التي أفرزتها سنوات طويلة من الحرب وسوء الإدارة. فقد أُفْنِيت قطعان الفيلة في كامل المنطقة الشرقية من جمهورية الكونغو الديمقراطية جراء أعمال الصيد غير المشروع التي تقوم بها الجماعات المسلحة والشبكات الإجرامية مدفوعة بفعل تزايد الطلب والزيادات في الأسعار في آسيا. ويتواصل قتل الفيلة يومياً بالرغم من جهود مناصري حفظ الطبيعة

وبعض السلطات الكونغولية. وقد رصد المعهد الكونغولي لحفظ الطبيعة الذي يتولى الإشراف على المنتزهات الوطنية في جمهورية الكونغو الديمقراطية وقوع ٣١٠ أعمال صيد الفيلة بصفة غير مشروعة في الفترة من كانون الثاني/يناير ٢٠١٢ إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ (انظر المرفق ٩٤)؛ غير أن الأرجح أن يكون الرقم أقل كثيرا من المستوى الفعلي لتلك الأعمال حيث إن السلطات المسؤولة عن المنتزهات لا تمتلك سوى قدرات محدودة لا تجيز تسيير دوريات كافية لتغطية معظم مساحات المنتزهات الخاضعة لمسؤوليتها.

منتزه غارامبا الوطني

٢٢٦ - منتزه غارامبا الوطني، الواقع في الجزء الشمالي الشرقي من مقاطعة أوريونتال، حدود مشتركة مع جنوب السودان (انظر المرفق ٩٥). وكان المنتزه يؤوي في عقد الستينات من القرن الماضي نحو ٢٢ ٠٠٠ فيل وأكثر من ٢ ٠٠٠ كركدن. وفي تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، لم يعد يؤوي، حسبما ذكرته السلطات المسؤولة، سوى عدد من الفيلة يقل عن ٢ ٠٠٠ فيل وفقا لتعداد أجري في عام ٢٠١٢. وذكرت هذه السلطات أيضا أنها رأت كركدنا واحدا في عام ٢٠٠٦، وكان هو الأول والأخير الذي تراه أو تعثر له على أثر منذ ذلك التاريخ.

٢٢٧ - وتشكو سلطات المنتزه عجزا شديدا في قدرتها على التصدي لأعمال الصيد غير المشروع نظرا لافتقارها إلى الأسلحة الصالحة للاستعمال وإلى الذخيرة وعدم قدرتها على تسيير دوريات في ثلثي مساحة المنتزه. فحراس المنتزه يقصرون دورياتهم الراحلة على ثلث مساحته في الجزء الجنوبي الواقع جنوب نهر غارامبا. وفيما يتعلق بعام ٢٠١٢، أكدت السلطات قتل ٤٩ فيلا في هذا الجزء من المنتزه الوطني جراء أعمال الصيد غير المشروع. وذكرت أنه، في الفترة بين كانون الثاني/يناير وأيلول/سبتمبر ٢٠١٣، كان هناك ١٦ عملا من أعمال صيد الفيلة بصفة غير مشروعة (انظر المرفق ٩٦)؛ وأن هناك بالإضافة إلى المنتزه، ثلاثة مناطق صيد تقع في الأراضي المحيطة به يسمح فيها للسكان من أفراد المجتمعات المحلية بحقوق ضيقة تنحصر في استخدام الموارد الموجودة والوصول إليها ولكن يُمنع عليهم قتل الفيلة. وذكرت سلطات المنتزه أنها غير مخولة تسيير دوريات داخل هذه المناطق، غير أنها ترى أن أعمال الصيد غير المشروع متفشية فيها ولا تخضع لرقيب. وقد ظهر في اثنتين من هذه المحميات عشرات مناجم الذهب منها عدد كبير من المناجم الكائنة على امتداد كامل شريط الحدود المتاخمة للمنتزه (انظر المرفق ٩٧)، وهو ما زاد من أعمال الصيد غير المشروع بحثا عن الغذاء والعاج، بعد أن أصبحت مناطق التعدين الجديدة معبرا تحتازه الأفبال في طريق هجرتها إلى أماكن أخرى.

العناصر الضالعة في أعمال الصيد غير المشروع

٢٢٨ - أبلغت سلطات بلدة دونغو وقادتها المحليون ومصادر الأمم المتحدة الفريق بأن العناصر الرئيسية الضالعة في أعمال الصيد غير المشروع للفيلا في متزه غارامبا الوطني تضم صيادين محليين، وجنودا في القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية، وصيادين غير شرعيين دوليين من جنوب السودان. وهناك ثلاثة عناصر أخرى أقل حضورا تتكون من جنود في جيش الرب للمقاومة، وأفراد من حراس المتزه، وصيادين مجهولين يستخدمون الطائرات لأغراض الصيد غير المشروع عن طريق الجو. وقد كان لحراس متزه غارامبا، في الفترة من كانون الثاني/يناير إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣، مع هؤلاء الصيادين تسع مواجهات في الثلث الجنوبي من متزه غارامبا (انظر المرفق ٩٨).

٢٢٩ - وتتفق جميع المصادر المذكورة آنفا على أن الصيادين المحليين هم المسؤولون عن جانب كبير من أعمال الصيد غير المشروع في أراضي المتزه الوطني وفي مناطق الصيد المحيطة به. فهؤلاء الصيادون الذين يكونون في العادة مسلحين ببنادق هجومية من طراز AK-47، يقومون بأعمال الصيد غير المشروع انطلاقا من قراهم وبلداتهم القريبة من حدود المتزه. وقد أبلغت المصادر المذكورة أعلاه الفريق بأن هؤلاء الصيادين المحليين يعملون بتعاون وثيق مع جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية الذين يزودونهم بالأسلحة والأعيرة النارية مقابل لحوم الطرائد.

٢٣٠ - ويمارس جنود القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية مباشرة بأنفسهم أعمال الصيد غير المشروع للفيلا وحيوانات أخرى داخل المتزه وفي مناطق الصيد المحيطة. فقد أشارت السلطات المسؤولة عن المتزه إلى وقوع عدة مواجهات مع أفراد هذه القوات في السنوات القليلة الماضية. ففي ٢٧ شباط/فبراير ٢٠١٣، واجه على سبيل المثال، حراس المتزه مجموعة من جنود هذه القوات اصطادوا اثنين من حيوانات فرس النهر في نهر دونغو. ودار بينهم وبين الجنود تبادل سريع للبرق قتلوا فيه ضابطا بينما لاذ الآخرون بالفرار وتركوا خلفهم أزياء نظامية وأسلحة وكميات كبيرة من اللحوم (انظر المرفق ٩٩).

٢٣١ - وثمة اعتقاد سائد بأن صيادين من سكان جنوب السودان هم المسؤولون عن جانب كبير من أعمال الصيد غير المشروع للفيلا. فقد أبلغت مصادر عديدة الفريق أن هؤلاء الصيادين هم أكثر الضالعين في أعمال الصيد غير المشروع نشاطا في المنطقتين الجنوبية والشمالية من متزه غارامبا، ومنطقة موندو ميسا للصيد. ففي ١٣ تشرين الأول/أكتوبر، دار بينهم وبين حراس المتزه تبادل لإطلاق النار احتجز الحراس على إثره بندقية من طراز AK-47 وأزياء نظامية لجيش جنوب السودان (انظر المرفق ١٠٠). وكان يقود المجموعة التي

كان عدد أفرادها يتراوح بين ٢٥ و ٤٠ فردا شخصاً من جنوب السودان يدعى تباي أبلغت بشأنه السلطات المسؤولة عن المتزّه الفريق أنه قتل في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣.

٢٣٢ - وهناك أيضا عناصر أخرى ضالعة على نطاق أضيق في أعمال الصيد غير المشروع للفيلة في متزّه غارامبا. فقد احتفظ جيش الرب للمقاومة بقواعد له في المتزّه (انظر الفقرة ١٢٠)، وشارك في بعض أعمال صيد غير مشروع لفيلة وحيوانات أخرى. وقد تعقب حراس المتزّه أثر أفراد هذا الجيش داخل المتزّه وأغاروا على معسكراتهم (انظر المرفق ١٠١). وأبلغت السلطات الأوغندية الفريق في شباط/فبراير ٢٠١٣ أن قوات من أوغندا والولايات المتحدة استعادت في جمهورية أفريقيا الوسطى أنيابا من العاج خبأها، حسبما أفادت به التقارير، أفراد من جيش الرب للمقاومة قدموا من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي ١٨ أيار/مايو، دارت داخل المتزّه بين الحراس وأفراد من جيش الرب للمقاومة، معركة بالأسلحة النارية أسفرت عن مقتل فتاتين وجرح وأسر فتى يبلغ من العمر ١٨ عاما. وفي تموز/يوليه ٢٠١٢، اعتقلت السلطات المسؤولة عن المتزّه اثنين من الحرس اصطادا فيلين وأسدا. وخلال الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، سُجل وقوع عمل من أعمال الصيد غير مشروع للفيلة استعملت فيه طائرة مروحية فيما يعتبر أكبر عملية إبادة فريدة من نوعها للفيلة في السنوات الأخيرة (انظر المرفقات ١٠٢ و ١٠٣ و ١٠٤).

التجارة

٢٣٣ - أبلغت سلطات المتزّه والقادة المحليون في دونغو الفريق أن هناك ثلاث طرق رئيسية لتجارة العاج المنتزع في أعمال الصيد غير المشروع في متزّه غارامبا الوطني والمناطق المحيطة به. فالصيادون القادمون من جنوب السودان يرجعون به معهم في العادة إلى جنوب السودان ويقومون بالاتجار فيه إما في جوبا وإما في الخرطوم. أما الطريق الرئيسية الثانية لهذه التجارة، فتمر عبر مدينة أريوارا في إقليم أرو. بمقاطعة إيتوري. وقد تراجع سعر العاج في أريوارا خلال عام ٢٠١٣ من ١٥٠ دولارا للكيلوغرام الواحد إلى ما بين ٤٠ و ٦٠ دولارا بحلول متمم شهر تشرين الأول/أكتوبر نظرا لعمليات الحجز الكبيرة التي طالته في كينيا وأوغندا، الأمر الذي أثار القلق في أوساط تجار العاج (انظر الفقرة ٢٣٦). ويبيع التجار الكونغوليون والأوغنديون عاجهم للمشتريين في أرو أو كمبالا. أما طريق تجارة العاج الثالثة، التي تعتبر أقل شأنًا من الآخرين، فتمر عبر بلدة دونغو. وقد أبلغت مصادر محلية والسلطات الحكومية في الكونغو وأوغندا الفريق أن العاج المنتزع في أعمال الصيد غير المشروع يشحن في العادة إلى آسيا.

متزّه فيرونغا الوطني

٢٣٤ - سبق للفريق أن وثّق أعمال الصيد غير المشروع في متزّه فيرونغا الوطني، ودور رجل الأعمال الكونغولي موهيندو كاسبيير في تجارة العاج (انظر S/2013/433، الفقرة ٢٠٠). وقد أبلغ المسؤولون الكونغوليون في بيني وكاسيندي الفريق أنهم لم يروه منذ آذار/مارس ٢٠١٣، تاريخ فراره إلى أوغندا؛ غير أن المسؤولين الأوغنديين أبلغوا الفريق في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أنهم لم يعثروا له على أثر في أراضيهم. وتعرّف ثلاثة موظفون محليون على المبنى الكائن في كاسندي الذي كان يستخدمه كاسبيير محلا لتخزين العاج والتجارة فيه (انظر المرفق ١٠٥).

٢٣٥ - ونما إلى علم الفريق عن طريق شخص كان يمارس في السابق أعمال الصيد غير المشروع ومن ثلاثة مسؤولين محليين في بيني وكاسندي ومصدر من الأمم المتحدة أن كاسبيير عمل مع دورا ماوا موهندو، العميد السابق في قوات الدفاع الشعبية الأوغندية والرئيس الحالي للمجلس المحلي لمقاطعة كاسيسي في نقل العاج إلى كمبالا من كاسندي بجمهورية الكونغو الديمقراطية. ووفقا لهذه المصادر، فقد كان كاسبيير يهاتف موهندو الذي يوفر له حراسة مسلحة في مبوندوي الواقعة قبالة كاسيندي على مسافة قريبة على الجانب الآخر من الشريط الحدودي، لكفالة نقل العاج في أمان إلى كمبالا. وقد اجتمع الفريق في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ مع موهيندو الذي كذّب هذه الإدعاءات. وأبلغ موهيندو الفريق إنه رغم معارفه الكثيرة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، لا يزاول الأعمال التجارية ويرى أن ادعاءات ضلوعه في الاتجار بالعاج تصدر عن أناس يريدون تشويه صورته بسبب الجهود التي يبذلها للتصدي لتحالف القوى الديمقراطية وإحلال الاستقرار في منطقة كاسيسي.

محمية أو كابي للأحياء البرية

٢٣٦ - سبق للفريق أن وثّق أعمال الصيد غير المشروع في محمية أو كابي للأحياء البرية (انظر S/2013/433، الفقرة ٧٧، و S/2012/843، الفقرة ١٢٩). وخلال عام ٢٠١٣، تواصلت داخل المحمية بلا هوادة هذه الأعمال وكان هناك من بين الضالعين الرئيسيين فيها شخص اسمه مورغن (الفقرة ٦٤) وآخران أحدهما اسمه "Maitre" والثاني يدعى "Jesus" (انظر المرفق ٣١). وعادة ما تتجه تجارة العاج إما غربا عبر كسنغاني، وإما شرقا عبر بونيه، وإما جنوبا عبر بيني وبوتبو.

أوغندا

٢٣٧ - أوغندا هي البلد الرئيسي للمرور العابر للعاج القادم من جمهورية الكونغو الديمقراطية. وخلال عام ٢٠١٣، قامت الحكومة الأوغندية بعمليات حجز عديدة لقطع العاج (انظر المرفق ١٠٦) شملت حجز ٨٣٢ قطعة في ١٧ تشرين الأول/أكتوبر في كمبالا زنتها ٢ ٩٠٣ كيلوغرامات (انظر المرفق ١٠٧). وقد أبلغت السلطات الأوغندية الفريق بأن المواطن الكيني أوينو أوديامبو، هو المسؤول عن هذه الشحنة التي كانت مخبأة في حاوية كانت في طريقها إلى مومباسا بكينيا، حيث كانت ستقل من هناك إلى ماليزيا. وبالإضافة إلى ذلك، حجزت السلطات الكينية في تموز/يوليه قرابة ١ ٣٠٠ كيلوغرام من قطع العاج في ميناء مومباسا الذي وصلت إليه من أوغندا وكانت في طريقها إلى ماليزيا.

كينيا

٢٣٨ - خلال عام ٢٠١٣، اتصل الفريق هاتفياً بالحكومة الكينية في مناسبات متكررة ووجه إليها رسائل عديدة بالبريد والبريد الإلكتروني يطلب فيها منها موافاته بمعلومات بشأن عمليات حجز قطع العاج وتهريبها، ولم تجب الحكومة على أي من استفساراته.

سابعاً - التوصيات

٢٣٩ - قدم فريق الخبراء التوصيات التالية المبينة أدناه:

مجلس الأمن

٢٤٠ - يوصي فريق الخبراء بأن يمدد مجلس الأمن بسنة أخرى في مهمة لواء التدخل التابع لبعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية ليتسنى له دعم عمليات القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية ضد الجماعات المسلحة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية.

الدول الأعضاء في منطقة البحيرات الكبرى

٢٤١ - يوصي فريق الخبراء بأن تولي الدول الأعضاء في منطقة البحيرات الكبرى الأولوية لتنفيذ المبادرة الإقليمية لمناهضة الاستغلال غير القانوني للموارد الطبيعية، وتعزيز العقوبات المفروضة على المتاجرين بالعاج ومواءمتها، وتنسيق الجهود المبذولة للتعرف على هوية شبكات الاتجار به والتصدي لها.

المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى

٢٤٢ - يوصي فريق الخبراء أن يقوم المؤتمر الدولي المعني بمنطقة البحيرات الكبرى بإنشاء لجنة للتحقيق في أنشطة الاتجار بالمعادن عبر الحدود والتصدي له، وفقا لإعلان لوساكا لعام ٢٠١٠؛ وأن يتعاون مع دوله الأعضاء على مواءمة الضرائب المفروضة على الذهب في المنطقة بغية الحد من دوافع تهريبه.

حكومتا أوغندا ورواندا

٢٤٣ - يوصي فريق الخبراء بأن تضع حكومتا أوغندا ورواندا قائمة مستكملة بأسماء أعضاء حركة ٢٣ مارس الذين لجأوا إلى أراضييهما، وأن تطلعا اللجنة على ما يجوزتهما من بيانات بيولوجية بشأن الأفراد المشمولين بالجزاءات، وذلك بغية تحديث قائمة الأفراد المشمولين بتلك الجزاءات.

٢٤٤ - ويوصي فريق الخبراء أيضا بأن تسلم حكومتا أوغندا ورواندا الأعضاء الكونغوليين في حركة ٢٣ مارس عملا بأوامر القبض الدولية؛ وأن تقوما بالتحقيق مع الأفراد الذين قدموا الدعم إلى هذه الحركة من داخل الأراضي الرواندية والأوغندية ومحاكمتهم.

الحكومة الأوغندية

٢٤٥ - يوصي فريق الخبراء بأن تُطلعه الحكومة الأوغندية على قائمة الأسلحة التي سلّمها أعضاء حركة ٢٣ مارس، على النحو الذي طلبته اللجنة؛ وأن تقدم ما يثبت أنها أحرزت تقدما في مكافحة تهريب الذهب، وإضفاء الطابع القانوني على التجارة فيه، وأن تقدم إلى اللجنة تقريرا عن ذلك.

حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية

٢٤٦ - يوصي فريق الخبراء حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية أن تقوم بما يلي:

(أ) إصدار أوامر قبض وأوامر تسليم، عند الاقتضاء، في حق قادة كل الجماعات المسلحة الذين ارتكبوا انتهاكات جسيمة للقانون الإنساني الدولي؛

(ب) التحقيق مع قادة القوات المسلحة لجمهورية الكونغو الديمقراطية الذين تعاونوا مع القوات الديمقراطية لتحرير رواندا والجماعات المسلحة الأخرى، ومحاكمتهم؛

(ج) تقديم ما يثبت إحراز تقدم في مكافحة تهريب الذهب، وإضفاء الطابع القانوني على تجارة الذهب فيها، وموافاة اللجنة بتقرير عن التقدم المحرز في هذا الصدد؛

- (د) الانتهاء في غضون ثلاثة أشهر من استلام تقارير أفرقة الاعتماد من تجهيز هذه التقارير المقدمة إليها طلباً للموافقة على خلو مواقع التعدين من شائبة التراجع؛
- (هـ) توظيف وتدريب المزيد من وكلاء وشرطة التعدين لتغطية جميع المناجم المعتمدة؛
- (و) تنفيذ خطة العمل المتفق عليها في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢ والمتعلقة بتجنيد الأطفال والانتهاكات الأخرى للقانون الإنساني الدولي، بما في ذلك إساءة معاملة الأطفال؛
- (ز) زيادة الجهود الرامية إلى التفاوض مع الجماعات المسلحة من خلال تشكيل أفرقة صغيرة من المسؤولين يركز كل فريق منها على جماعة مسلحة بعينها ويتولى مهمة الاتصال بالسلطات المحلية وبعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية ووكالات الأمم المتحدة والتنسيق معها، وذلك لتأمين استسلام كل جماعة من الجماعات المسلحة؛
- (ح) اكتساب القدرة التقنية على تحسين سبل تتبع مصدر نيران المدافع والدبابات في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية، وذلك بهدف حل المنازعات بين جمهورية الكونغو الديمقراطية ورواندا بشأن الادعاءات المتعلقة بحالات تبادل إطلاق النار عبر الحدود؛
- (ي) السماح لموظفي الجمارك، ومكتب الرقابة الكونغولي، والشركة الكونغولية للنقل والموانئ بمعاينة شحنات الحاويات التي تنقل معدات عسكرية.

حكومة بوروندي

- ٢٤٧ - يوصي فريق الخبراء بأن تحقق حكومة بوروندي في التقدم المحرز في التصدي لأعمال تهريب الذهب الكونغولي إلى بوروندي وأن تقدم إلى اللجنة تقريراً عن ذلك.

حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة

- ٢٤٨ - يوصي فريق الخبراء بأن تُطلعه حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة على الإحصاءات المتعلقة بإنتاج الذهب وتجارته، أن تقدم إلى اللجنة تقريراً عن التقدم المحرز في التصدي لتهريب الذهب الكونغولي.

الجهات المانحة الدولية

- ٢٤٩ - يوصي فريق الخبراء بأن تقوم الجهات المانحة الدولية بما يلي:
- (أ) تمويل خطة ومراكز تسريح أفراد الجماعات الكونغولية المسلحة في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية والإشراف على الجانب التقني لهذا التسريح؛

- (ب) تيسير الدعم لإصلاح قطاع الأمن في جمهورية الكونغو الديمقراطية، والإشراف على الجانب التقني في تيسيره؛
- (ج) تمويل أعمال وضع علامات على جميع الأسلحة وعلى الذخائر المملوكة لجمهورية الكونغو الديمقراطية وإعداد جرد إلكتروني بها؛
- (د) تمويل عمليات الانتشار لأغراض نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج وإعادة التوطين التي تسبق وتعقب عمليات لواء التدخل ضد أفراد القوات الديمقراطية لتحرير رواندا، وذلك لتيسير استسلامهم، في المناطق التي تنشر فيها هذه القوات؛
- (هـ) تقديم الدعم التقني والمالي لآلية التحقيق الموسعة المشتركة.

بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية

٢٥٠ - يوصي فريق الخبراء بأن تساعد بعثة منظمة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في جمهورية الكونغو الديمقراطية حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية في تسجيل وتعقب الأسلحة والذخيرة المستردة من الجماعات المتمردة، وأن تُطلع على البيانات، وأن تزيد من أنشطة رصد وحماية حقوق الإنسان قبل العمليات التي يقوم بها لواء التدخل ضد الجماعات المسلحة وفي أثنائها وبعدها.

الشركات

٢٥١ - يوصي فريق الخبراء بأن تبذل الشركات العناية الواجبة عند شراء المعادن في منطقة البحيرات الكبرى، إضافة إلى الاستثمار في آليات التحقق من مصدرها.

Annex 1

Maps of eastern DRC

Map 1. South Kivu, North Kivu and Ituri District, DRC



Derived from base map © The Rift Valley Institute (RVI) 2013.
Information shown on this map is not endorsed by RVI.

MAPgrafix 2013

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

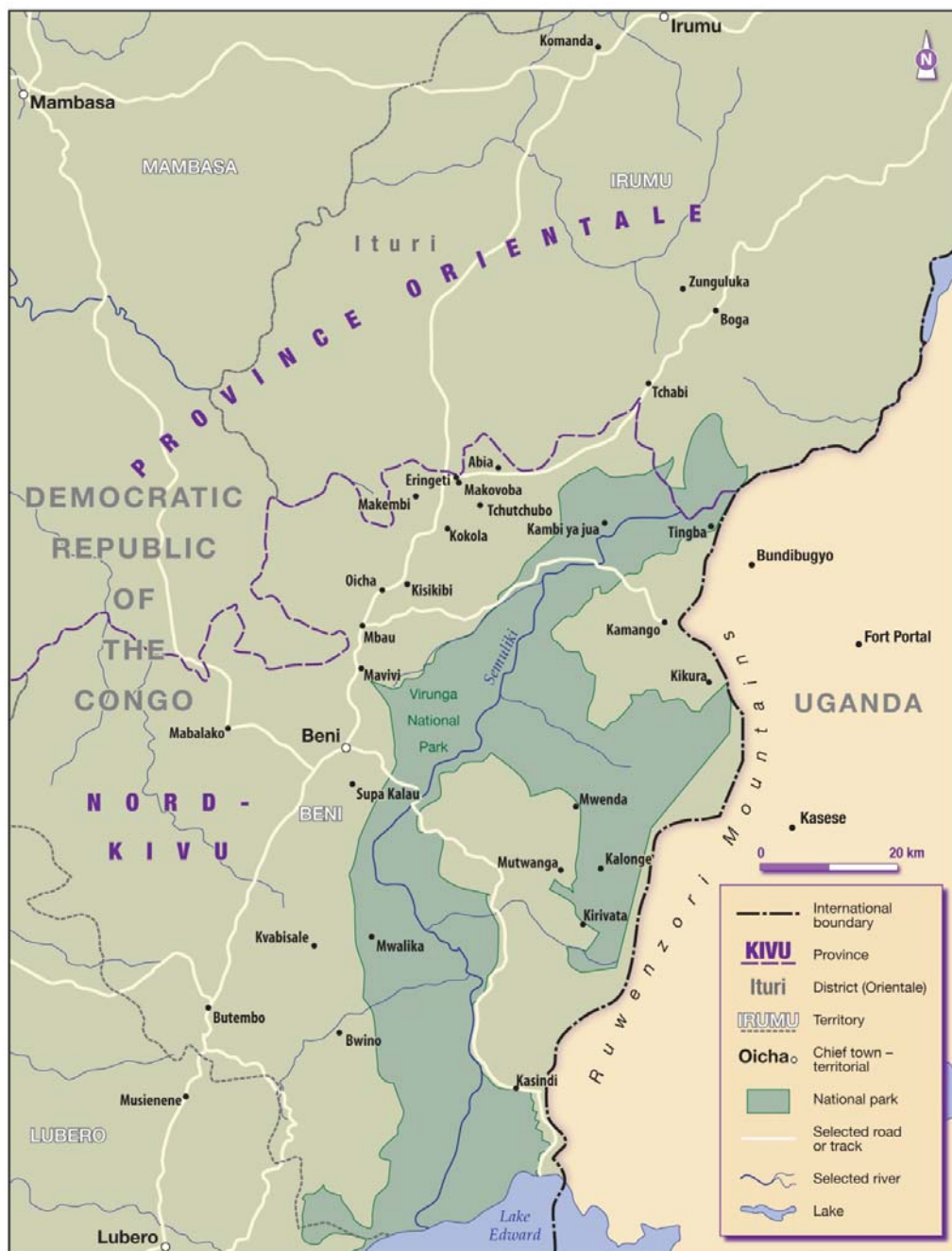
Map 2. Eastern Orientale, DRC



Derived from base map © The Rift Valley Institute (RVI) 2013.
Information shown on this map is not endorsed by RVI.

MAPgraphix 2013

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Map 3. Northern North Kivu, DRC

Derived from base map © The Rift Valley Institute (RVI) 2013.
Information shown on this map is not endorsed by RVI.

MAPgrafx 2013

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

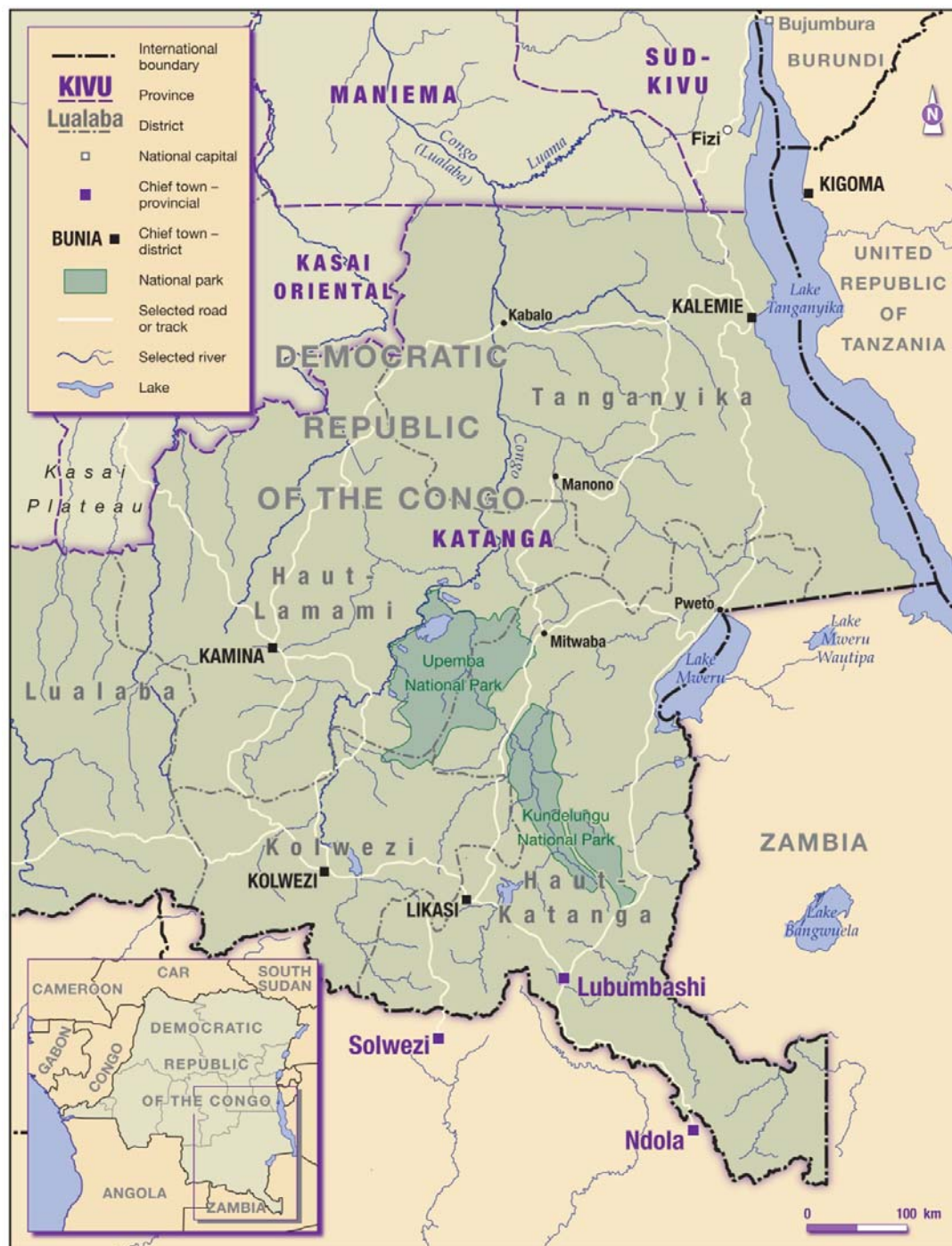
Map 4. Southern North Kivu and northern South Kivu, DRC

Derived from base map © The Rift Valley Institute (RVI) 2013.
Information shown on this map is not endorsed by RVI.

MAPgrafix 2013

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

Map 5. Katanga, DRC



The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.

© MAPgrafix 2013

Annex 2

Replies to the Group of Experts requests for information

During the mandate, the Group addressed a total of 121 official communications to Member States, international organizations and entities (including multiple communications to the same addressees).

The Group received responses from the Governments or governmental offices of Belgium, Burundi, Office Burundais des Recettes/Burundi (OBR), Croatia, Germany, Lebanon, Norway, Rwanda, Serbia, Slovenia, South Africa, Switzerland, Uganda, the United Kingdom, the United States, the US National Fish and Wildlife Forensics Laboratory and the US Geological Survey.

The Group did not receive responses from the Governments or governmental offices of Bosnia and Herzegovina, China, DRC, France, FYROM, India, Kenya Wildlife Service (KWS), Kenya, Iran (Islamic Republic of), Lebanon, Ministry of Natural Resources/Rwanda, Netherlands, Office of the Registrar General/Rwanda (ORG), Norway, Office of the Federal Prosecutor, Germany, Office of the Attorney General, Kenya, Rwanda, Tanzania, South Sudan, Sudan, Switzerland, Uganda, United Arab Emirates and the United States.

The Group received responses from the following international organizations and entities: CENAREF, Dahabshil, Ethiopian Airlines, ICC, ICCN, ICGLR, INTERPOL, ITRI, Minerals Supply Africa, MMG Limited, MoneyGram, Phoenix Metals Ltd, Rawbank, Rwanda Rudniki Ltd., MONUSCO, Thuraya, Trust Merchant Bank, UNDP Rwanda, Vodacom, Western Union, Centre for Intercultural Cooperation (Norway).

The Group did not receive responses from the following international organizations and entities: DMCC, Ecobank, EgyptAir, Equity Bank, Facebook, Munsad Minerals, MNR Rwanda, Total and UNHCR.

Annex 3

M23 hilltop positions near Goma (photos by the Group of Experts)



M23 position at the Three Towers (one of the towers was destroyed in August).



Destroyed bunker in former M23 position at Mutaho, which had been covered and camouflaged.



M23 position at Mujoga (date unknown).

Annex 4

Extract of an EJVM verification report about the shelling of Goma and Rubavu District (Rwanda) during fighting between FARDC and M23 in August 2013

EXPANDED JOINT
VERIFICATION
MECHANISM



MECANISME CONJOINT
DE VERIFICATION
ELARGI

1^{er} OCTOBRE 2013

RAPPORT DE VERIFICATION SUR LES OBUS TOMBES A GOMA (RDC) ET DANS LE DISTRICT DE RUBAVU (RWANDA) PENDANT LES AFFRONTEMENTS ENTRE LES FARDC/BRIGADE D'INTERVENTION DE LA MONUSCO CONTRE LE M23 EN AOÛT 2013.

Référence :

- A. Termes de référence.
- B. Communiqué des chefs d'Etat du 7^{ème} Sommet extraordinaire du 5 Septembre 2013
- C. Carte NYIRAGONGO: Carte No- GOMBRF6109. Echelle 1 /50 000

INTRODUCTION

Suite aux combats qui ont opposé les FARDC appuyées par la Brigade d'Intervention de la MONUSCO au M23 en Août 2013 dans la zone de KIBATI à environ 15km au Nord de la ville de Goma, certains obus sont tombés dans des endroits populaires à GOMA (RDC) et RUBAVU (Rwanda) provoquant ainsi des dommages collatéraux. Les deux pays ont demandé au MCV-E de vérifier et investiguer urgemment sur ces incidents. Cependant, le MCV-E ne pouvait pas procéder immédiatement à la vérification suite à la situation sécuritaire qui était tendue et par le manque des moyens logistiques. Le MCV-E a effectué la vérification en date du 20 Septembre 2013, trois semaines après les incidents. Le

[Signature]

1

[Signature]

[Signature]

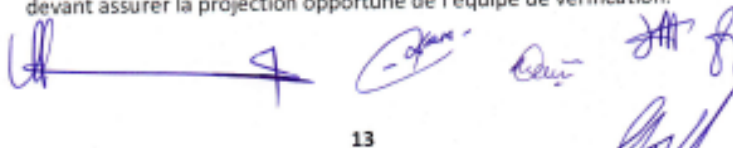
OBSERVATIONS

Les observations suivantes ont été faites:

- a. A partir des sites d'où la direction des tirs a été déterminées, 80% de ceux-ci provenaient de la zone des combats KIBATI – KIBUMBA où le M23 étaient positionné durant les combats;
- b. Les objectifs militaires n'ont pas été visés, cependant les bombardements ont été jugés délibérés ;
- c. La majorité des sites vérifiés ont été manipulés.
 - (1) Obus transférés.
 - (2) Impact manipulés par les civils.
 - (3) Détérioration très prononcée des sites suite au retard, dans la vérification.
- d. un certains nombre des sites revérifiés accidentellement.
- e. sur la base des sites visités, les informations obtenues pendant la vérification, il y a avait un total de trois (03) civils tués dont deux (02) de la RDC et un (01) du Rwanda ; quinze (15) blessés parmi lesquels treize (13) de la RDC et deux (02) du Rwanda.

RECOMMANDATIONS

- a. Révision du son mécanisme de déploiement du MCV-E (SOPs) :
 - (1) Fournir des moyens de réaction rapide au commandement afin d'assurer un déploiement opportun aux équipes de vérification ;
 - (2) Réduire la durée entre l'incident et le déploiement de l'équipe au lieu de la vérification (3-4 semaines sont optimales).
 - (3) Un Mémoire d'entente avec la MONUSCO, intégrant le soutien aérien devant assurer la projection opportune de l'équipe de vérification.



Fait à GOMA, République Démocratique du Congo, le 1^{er} Octobre 2013

1.....

Col Léon MAHOUNGOU

République du Congo

2.....

Col Emmanuel KAPUTA

République Démocratique du Congo

3.....

Col Patrick GASHUMBA

République du Rwanda

4.....

Lt Col John BABU

République du Kenya

5.....

Lt Col OMARI MAJANI

République Unie de Tanzanie

6.....

Lt Col Antoine BARIMURABO

République du Burundi

7.....

Maj Victor MWEWA

République de Zambie

8.....

Maj Paul MUWONGE

République de l'Ouganda

9.....

Maj Gary VEACOCK THOMAS

Grande Bretagne/MONUSCO

Annex 5

Destruction caused by M23 shelling of Goma (photos by the Group of Experts, 23 August 2013, and by MONUSCO staff)



House of MONUSCO staff in Goma.



House in Goma.

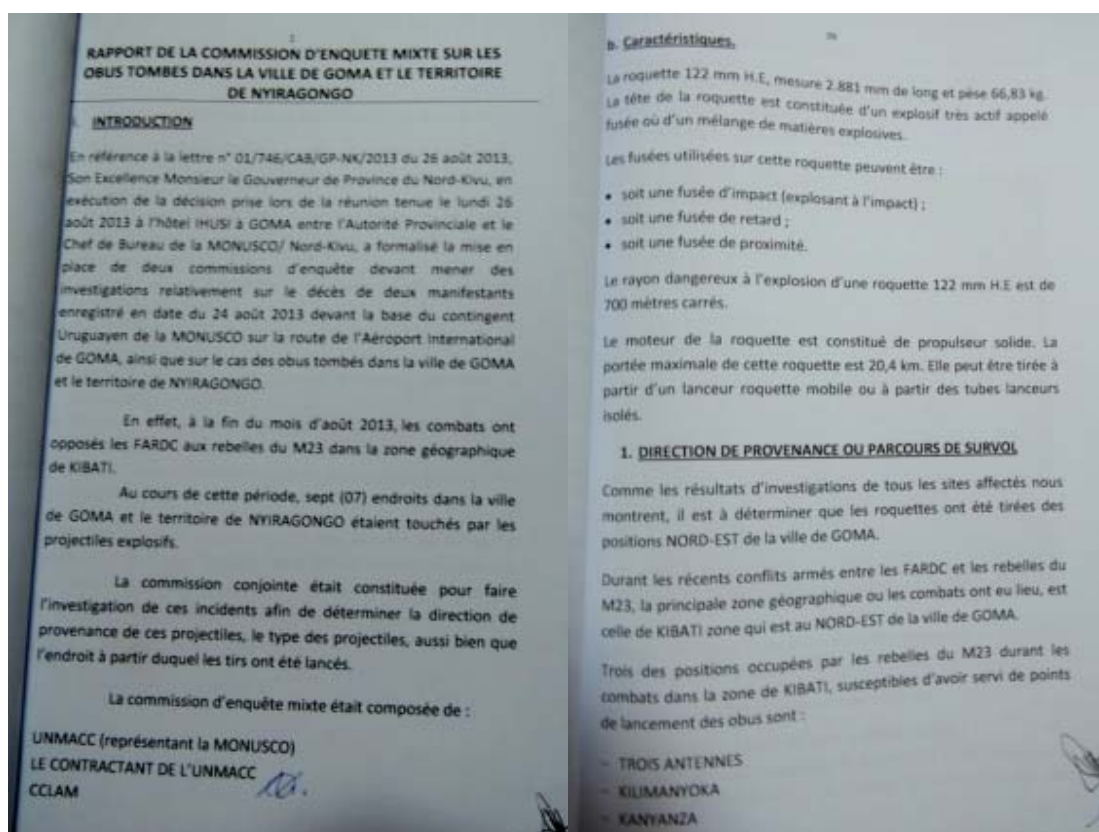


Left: Anglican church. Right: Damaged school.

Annex 6

DRC-UNMACC report on Goma shelling

Extract of joint report produced by the DRC Government and the United Nations Mine Action Coordination Centre (UNMACC) on shelling incidents in Goma during the August fight between the FARDC and M23.





Annex 7

Tshanzu



Aerial view of Tshanzu showing weapons stockpile, 8 October 2013 – MONUSCO source

**EXPANDED JOINT
VERIFICATION
MECHANISM**

**MECANISME
CONJOINT
DE VERIFICATION
ELARGI**

Le 22 Octobre 2013

**RAPPORT DE VERIFICATION DU MCV-E DANS LE SECTEUR DU M23 A BUNAGANA
DU 17 AU 19 OCTOBRE 2013**

Référence :

- A. Termes de Référence ;
- B. Demande de vérification sur la présence de 200 familles non identifiées dans TSHENGERERO ET BURAYI RDC par le Gouverneur de la province du Nord-Kivu, en date du 2 Octobre 2013 ;
- C. Demande de la MONUSCO pour enquêter sur la présence d'un dépôt logistique en armements et munitions à TSHANZU Zone d'opération du M23, en date du 9 octobre 2013 ;
- D. Demande de l'UPDF à vérifier les allégations sur l'infiltration de 09 véhicules militaires et un char de l'UPDF dans le territoire de M23, en date du 16 Octobre 2013 ;
- E. Directive du Président du sous-comité des chefs d'Etat Major de la CIRGL, (Ouganda) de faire un rapport sur l'état des affrontements à KANYAMAHORO, du 16 octobre 2013 ;
- F. Demande du Gouverneur du Nord-Kivu au sujet d'un agent des douanes arrêté et détenu par le M23, du 14 Octobre 2013 ;
- G. Demande du Commandant de la 8^{ème} Région Militaire de la vérification de l'Artillerie du M23 sur le Mont HEHOU, du 16 Octobre 13.

1

DIFFUSION RESTREINTE

Excerpt from EJVM Report dated 22 October 2013, stating Makenga's refusal to grant access to an EJVM verification mission to the rebels' logistics depot in Tshanzu

f. Demande du commandant de la 8^{ème} Région Militaire des FARDC pour vérifier les déploiements des pièces d'artilleries sur la colline HEHU.

Dans sa réponse, le Commandant MAKENGA a dit que le MCV-E n'avait pas informé au préalable de la mission à son Quartier Général (QG), mais a assuré au MCV-E de sa réponse positive malgré la réception de la demande en dernière minute. Il a donc demandé que dans l'avenir qu'un mécanisme formel de communication soit établi entre le MCV-E et son QG.

Sur les tâches de la mission du MCV-E, le Commandant du M23 a répondu de la manière suivante:

A. LES FAMILLES NON IDENTIFIEES A TSHENGERERO

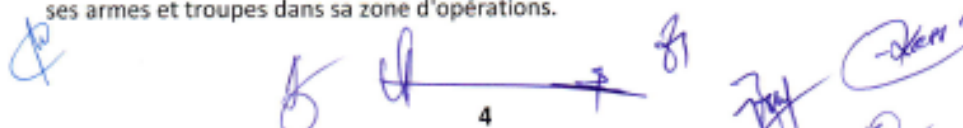
Sur la question des familles non identifiées à TSHENGERERO, le Commandant MAKENGA, a déclaré que ces personnes étaient des ressortissants Congolais qui avaient fuit les zones d'insécurité dans leurs villages et ont cherché un refuge dans sa zone d'opération. Le groupe était logé dans un camp à TSHENGERERO. Il a en outre permis au MCV-E de visiter les personnes déplacées afin d'effectuer une vérification.

B. DEPOT LOGISTIQUE A TSHANZU

Sur la question du dépôt logistique à TSHANZU, le Commandant MAKENGA a dit qu'il s'agissait de leurs positions stratégiques dont l'accès est interdit. Il a par ailleurs dit qu'il n'y avait aucun accord formel qui pourrait permettre au MCV-E de vérifier ses sites militaires et n'était pas non plus lié par un accord de cessez-le feu pour permettre au MCV-E d'effectuer des inspections dans sa zone d'opérations.

C. LA COLLINE DE HEHU

Sur la question du déploiement des pièces d'artillerie du M23 près de la frontière avec le Rwanda, comme il a été demandé par le Commandant de la 8^{ème} Région Militaire des FARDC, Le Commandant MAKENGA dit qu'il avait le droit de déployer ses armes et troupes dans sa zone d'opérations.



Handwritten signatures and a horizontal line with the number 4 in the center.

Annex 8

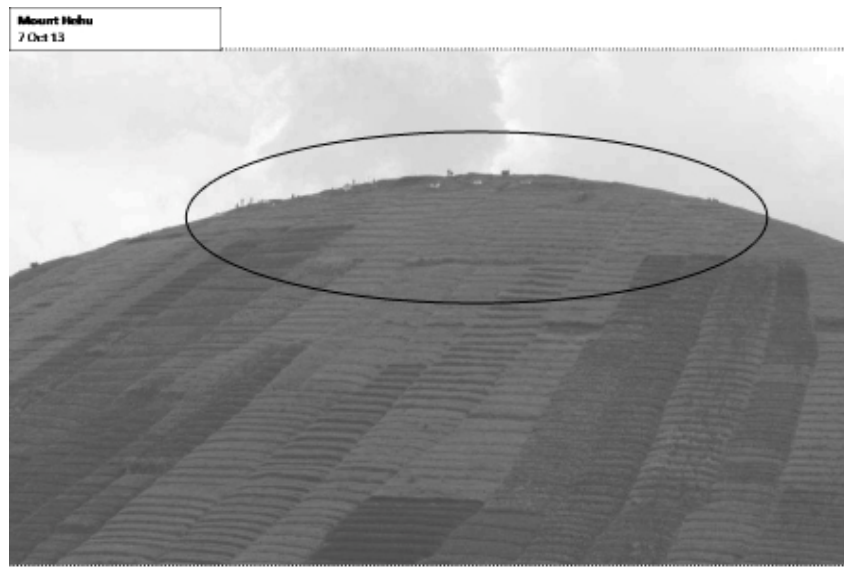
M23 positions close to the Rwandan border (photos by the Group of Experts, 2 November 2013)



Foxholes at the M23 position at Kabuye, at the DRC-Rwanda border.



The view from the foxholes, showing a clear view toward the Goma-Rutshuru road.



Mount Hehu, close to the Rwanda-DRC border, showing the M23 position on the summit on 7 October 2013 – MONUSCO source

Annex 9

Mai Mai attacks on M23

During 2012 and 2013, several Mai Mai groups in North Kivu attacked M23. In some cases these groups may have received ammunition and intelligence from some FARDC officers; however, FARDC officials have denied any such collaboration to the Group.

The Forces populaires pour la démocratie (FPD), known as Mai Mai Shetani, and led by “Col.” Muhima Shetani operates north of Kiwanja in North Kivu (see S/2009/603, para. 331; S/2012/843, para. 102). Two former FPD soldiers told the Group that between August 2012 and January 2013, FARDC commanders gave them ammunition, with the instruction to use it against M23; this was confirmed by a local leader from Rutshuru. FPD soldiers also undertook ethnically motivated killings of Hutus⁹, which prompted ethnic Hutus to create the Mouvement populaire d’autodéfense (MPA).

In February 2013, the Forces de défense des intérêts du peuple congolais (FDIPC) led by “Col.” Kabasha formed in Rutshuru territory. FDIPC attacked M23 on several occasions during the year. Two FDIPC cadres and a former FDIPC soldier told the Group that the FDIPC attacked the M23 PENA military base in Rutshuru, and mounted several ambushes against “Gen.” Sultani Makenga and other M23 members. Several FDIPC combatants and local leaders told the Group that FDIPC collaborated with FARDC by handing over captured M23 troops to FARDC, and by receiving ammunition from FARDC. Two FPIC members and a UN source acknowledged to the Group that the FDIPC has collaborated with the FARDC 809th Regiment.

Several armed groups participated in the final military operation against M23 in late October and early November. Ex-combatants and UN sources identified these armed groups operating in coordination with FARDC officers as: FPIDC, FDLR, RUD, Nyatura, MPA, and Résistance Nationale populaire (RNP).¹⁰ Local leaders from Rutshuru territory reported that on 26 October, FDIPC and RNP took over Rutshuru and Kiwanja towns, and stated they were preparing for the FARDC’s arrival. FDIPC burnt the vehicle of the M23-appointed administrator Kacentre Uzamukunda Rubumba (see below). Following FARDC’s victory over M23, some of these armed groups have sent troops to the 8th FARDC headquarters at Bweremana, where FARDC is screening them for demobilization or integration.

⁹ In a struggle for leadership, Haji Kadogo Bikamiro, the FPD leader, beheaded Mazuta Banyenzake, the local Hutu ‘groupe-ment’ chief.

¹⁰ A splinter group of FPD – Shetani.



**Vehicle of the M23 administrator KacentreUzamukunda
Rubumba burnt by FDIPC on 26 October 2013**

Annex 10

M23 tank and artillery (photos by the Group of Experts)



T55 tank in Kibumba.



122mm cannon. Three were found at Tshanzu, one of which was destroyed.



122mm cannon found at Rumangabo.



122 mm Howitzer (MONUSCO source).



Instructions in Spanish, on the 122 mm Howitzer (MONUSCO source).

Annex 11

Ammunition recovered at the M23 headquarters in Tshanzu (photos by the Group of Experts)



Location 1: storage of cannon shells and ammunition



Location 2: underground cache of cannon shells and ammunition



Location 3: small caliber ammunition storage



Location 4: underground cache for small caliber ammunition and rockets



Location 5: small caliber ammunition storage, burned by the rebels before vacating the position



Location 6: storage destroyed by UN helicopter attack

Annex 12**M23 communique of 5 November 2013 declaring an end to the armed struggle*****Declaration of the end of Rebellion***

The M23 Directorate announces to both national and international opinions that it decided from this day to put an end to its rebellion and to pursue by purely political means, to find the solutions to the root causes which led to its creation.

Therefore the General Chef of staff as well as all M23/Congolese Revolutionary Army Units commanders are requested to prepare the troops to the process of disarmament, demobilization and social reintegration as the terms are to be agreed with the Congolese Government.

Kampala, November 5 2013

The Chairman of the M23 Movement

Bertrand BISIMWA

Annex 13

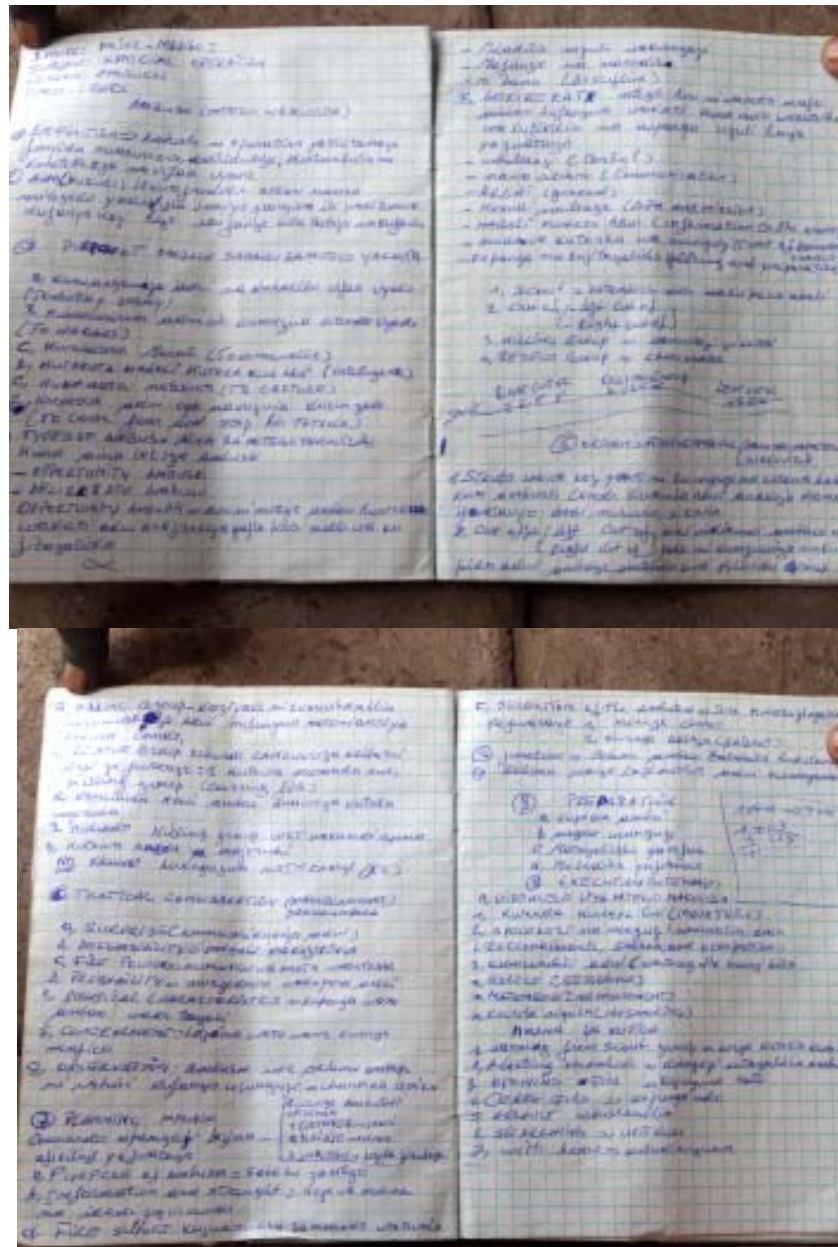
Weapons surrendered by M23 soldiers who fled to Uganda (photos taken during a 9 November 2013 EJVM mission to Uganda)





Annex 14

Extract of an M23 notebook recovered in Rumangabo (photos by the Group of Experts)



Extract of a notebook from an M23 recruit, in English and Swahili. These pages show instructions on how to lay an ambush.

Annex 15

Extract from a finance book, recovered in M23 position in Tshanzu (photos by the Group of Experts)

16/07/013	Recettes Nyongera	840	630	0	19491
	Recettes Kitoboko	200	150	0	19641
	Recettes Kibumba	0	0	0	19641
	Recettes Tchengerero	105	79	0	19720
	Recettes Bunagana	3366	2449	0	22169
	Frais Pour Recrutement/ Camarade	0	0	630	2153
	Frais de Soins médicaux	0	0	0	2153
	Frais Pour Ration des Malades/ Sick- bay Cynzu/ Dr J. Paul	0	0	320	212
	Frais Pour Assistance Sociale / Jean-Pol	0	0	0	21

	Frais de Motivation Pour Encadrement des Recettes / Poste Bunagana	0	0	0	23401	0
	Achat des Pneus Pour des Camion Benz	0	0	1200	21201	0
	Frais Pour Ration des Cadres en Formation/ Rumangabo	0	0	0	21201	0
	Frais Pour Ration des Cadres Bunagana	0	0	0	21201	0
	Frais Transport des Recrutes	0	0	40	2116	0
	Frais Pour Accueillir Les Visiteurs Presidentielle/ Manzi Claude	0	0	0	21161	0
	Achat Carburant du Generateur Presidentielle	0	0	0	21161	0

Entries show that M23 allocated funds to cover recruitment costs and transport of recruits.

Annex 16

M23 payments for recruitment in Goma and Gisenyi (photos by the Group of Experts)

07:21 30/11/2013 12:20
MOUVEMENT DU M23 MARS
BON DE REQUISITION

No	Désignation	Motif	Affectation	Qte	P.U	P.T
	Assistance Responsable Ngabo Emmanuel	Complément sur la requisition de l'assistance aux cadres chargés de recrutement à Gisenyi Ok pour <u>remboursement</u>				750\$
						750\$

Montant en toute lettre: Sept cents cinquante US\$

Signature du demandeur: [Signature] Vérifié par CD A FBRN: [Signature] Visé par le CD FBRN: [Signature]

Pour Approbation: S.E. [Signature]

M23 DEPARTEMENT DE FINANCES, BUDGET ET RESSOURCES NATURELLES

Authorization for payment of \$750 to Ngabo Emmanuel for “assistance to cadres charged with recruitment in Gisenyi [Rwanda],” signed by Erasto Bahati, chief of finance for M23.

MOUVEMENT DU M23 MARS
BON DE REQUISITION

No	Désignation	Motif	Affectation	Qte	P.U	P.T
	Assistance Responsable Kevin Bitabwa	Complément sur la requisition d'assistance aux cadres chargés de recrutement à Goma				750\$
		gk pour recrutement				750\$

Montant en toute lettre: Sept cents cinquante US\$

Signature du demandeur: *[Signature]* Vérifié par CD A FBRN: *[Signature]* Vise par le CD FBRN: *[Signature]*

Pour Approbation: S.E. *[Signature]*

M23 DEPARTEMENT DE FINANCES, BUDGET ET RESSOURCES NATURELLES

Payment of \$750 to Kevin Bitabwa for recruitment in Goma, signed by Erasto Bahati.

1. PROFILE , Date d'entrée 16/March/2013



S/NO:310

RANK: Civil

FULL NAMES: BITABWA ABISI Kevin

F/NAMES: BITABWA **M/NAMES:** JSEMITOKWA CELESTINE

APPOINTMENT: Conseiller du Président en Matière d'Assurance Qualité

AGE: 28 Ans

ETAT CIVIL : Célibataire Marié(e) à / TEL :

Extract of the profile of Kevin Bitabwa Abisi, who surrendered with other M23 combatants and political cadre in March 2013 in Rwanda (Source: Government of Rwanda).

BON DE SORTIE DE CAISSE NO. Pard Date 02/11/12

Personne à payer: Kevin Bitwaba x Ngabo Emmanuel

Montant en chiffre: 1500 \$

Montant en lettre: Mille cinq cents dollars américains

Objet: Assistance aux agents de recrutement
Goma x Gisenyi (complément)

Type budgétaire: _____

Préparé par: [Signature] Vérifié par: _____ Approuvé par: _____

Destinataire: Noms: Ngebo a Kevin

Fonction: chargé de recrutement

Date: 02/11/2012

Signature: [Signature] PO

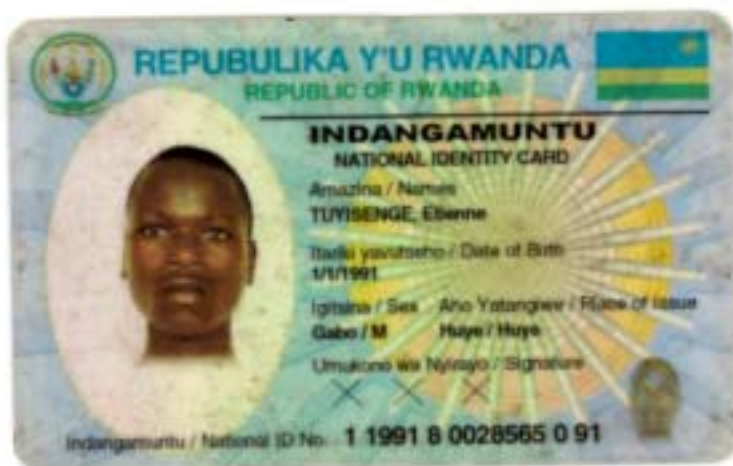
30/11/2013 12:20

12.4 DÉPARTEMENT DE FINANCES, BUDGET ET RESSOURCES NATURELLES

This 2 November 2012 document notes payment of \$1,500 to Ngabo (Emmanuel) and Kevin (Bitwaba), for recruitment in Goma and Gisenyi.

Annex 17

Examples of Rwandan ID cards recovered in former M23 positions (photos provided by MONUSCO)



Annex 18

Rwandan soldier (photos by the Group of Experts)

The Group interviewed a Rwandan soldier who had previously served with the African Union/United Nations Mission in Darfur (UNAMID), during 2012-2013.



The front and reverse of the UNAMID medal the soldier showed to the Group.



Left: A photo of the soldier in front of the El Fasher (Sudan) fuel depot on 23 November 2012. Right: The soldier's UNAMID identification card.

Annex 19

Taxes levied by M23 during its occupation of Rutshuru Territory

The Group collected these receipts from the local population in the M23-controlled zone during August 2013.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD-KIVU
Mouvement du 23 mars
TERRITOIRE DE RUTSHURU

Note de perception N° 253.....

Nom ou raison sociale : [REDACTED]
Adresse ou Quartier : BUTSANGA ICITE DE KIWANJA
Tel : BOUTIQUE

SERVICES : - FEMEA
- AGRICULTURE
- ENVIRONNEMENT (20\$) Taxe rémunératoire Ann
- MINES ET HYDROCARBURE Ex: 2013
- INDUSTRIE
- INSPECTION DES PHARMACIES
- TRANSCOME
- TOURISME
- CULTURE ET ARTS
- DIVISION DU CADASTRE
- DEVELOPPEMENT RURAL

Date de taxation :
Montant à payer : 20\$
Le paiement doit intervenir au plus tard le 24/6/2013
Vous êtes prié (e) de passer au guichet unique pour paiement, encadrons le délai et - haut
marqué sous peine de pénalité.

Fait à Rutshuru, le 24/6/2013

Nom et Signature : [Signature]
[Stamp]

Tax paid by a boutique to M23 for \$20 on 24 June 2013.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
ORIGINAL
FINANCES
C. / S. / G. /

REÇU 1352 de M. [REDACTED]
la somme de (en lettres) deux mille cinq cent
vingt francs congolais
Agent Percepteur (nom, qualité) KABUGHA BATTUN
A. KIWANJA le 15/05/2013 2013

MONTANT EN CHIFFRES 2500 F Signature: [Signature]
Motif de la Perception IRP/IR AGT
AYBIL

M23 bill for 2500 Congolese francs (\$2.78) paid on 15 May.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
ORIGINAL
FINANCES
C / Série G /

REÇU de M [REDACTED]

la somme de (en lettres) *deux mille cinq-cent*

Agent Percepteur (nom, qualité) *KABUQUITO*
A *KIWANJA* le *13* 10 20 *13*

MONTANT EN CHIFFRES *1500 FC* Signature *M23*

Motif de la Perception *TRIN*
AOÛT *AGI*

M23 tax paid of 1,500 Congolese francs paid on 13 October 2013.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD-KIVU
TERRITOIRE DE RUTSHURU
CITE DE KIWANJA
MOUVEMENT DU 23 MARS

MONTANT EN CHIFFRE *3.000 FC*

Contribution pour recensement des ménages
associations et opérations économiques N° 02/2013
La somme en lettres *trois mille*
Nom et Post-nom *[REDACTED]*
Profession *MINICRIOSQUE*
Date *31.07.2013*
Nom et Signature du percepteur *[REDACTED]*

Receipt for M23 tax of 3,000 Congolese francs (\$3.33) paid on 31 July 2013. The receipt states that the tax was for a “contribution for a households, associations, and economic operatives.”

RECU N° *635*

Reçu de *[REDACTED]*

La somme de (en toutes lettres) *Vingt dollars*

Pour *perception factuelle boutique*
Sekensoko 2013
Révisé le *12.10.2012*

Signature *[Signature]*

Tax of \$20 paid by a boutique to M23 on 12 March 2013.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD-KIVU
Mouvement du 23 mars
TERRITOIRE DE RUTSHURU

Note de perception N°

Nom ou raison sociale : [REDACTED]
Avenue ou Quartier : [REDACTED]
Tél. : [REDACTED]

SERVICE : - PMEA (PATENTE) ⇒ 25\$

- AGRICULTURE
- ENVIRONNEMENT
- MINES & HYDROCARBURE
- INDUSTRIE
- INSPECTION DES PHARMACIES
- TRANSCOM
- TOURISME
- CULTURE ET ARTS
- DIVISION DU CADASTRE

Date de Taxation :

Le paiement doit intervenir au plus tard le AC/DS/2013

Vous êtes prié(e) de passer au guichet unique pour paiement endéans le délai ci-haut marqué sous peine de pénalité.

Fait à Rutshuru 21/02/2013

Nom et Signature du comptable

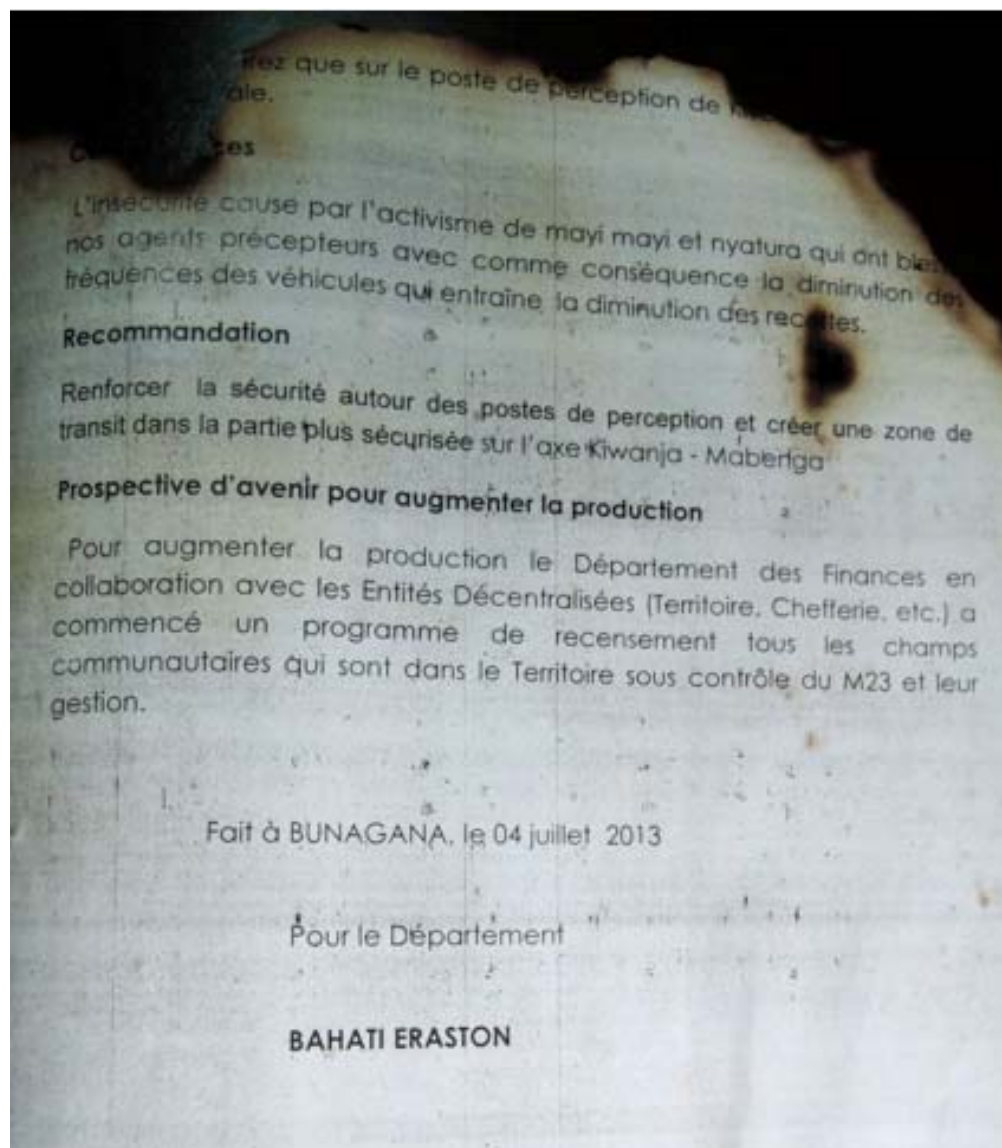
po. [Signature]



Receipt for M23 tax of \$25 paid on 21 February 2013.

Annex 20

Memo from Erasto Bahati about taxation, July 2013 (photos by the Group of Experts)



Annex 21

DRC lost revenues at the Bunagana border crossing

This report by the Direction générale des douanes et accises (DGDA), or customs agency, for North Kivu shows the tax receipts for January to June 2012, before M23 took over Bunagana. The figures given are in Congolese francs, which have an exchange rate of approximately 900 FC = \$1.

DGDA/NORD-KIVU
INSPECTION DES RECETTES DU TRÉSOR

RECETTES RÉALISÉES PAR LE BUREAU DE BUNAGANA
PÉRIODE : JANVIER À JUIN 2012

MOIS	RECETTES CONSTATÉES	RECETTES ENCAISSÉES
JANVIER	876 042 616,00	748 404 165,00
FEVRIER	565 124 992,00	553 475 272,00
MARS	585 065 026,00	585 065 026,00
AVRIL	481 461 156,00	481 461 156,00
MAI	624 091 733,00	624 091 733,00
JUIN	532 725 364,00	515 678 890,00
TOTAL	3 664 510 887,00	3 508 176 242,00

N.B. : Total PV de régularisation cpble fiscalité négative = 156 388 695,00
Total PV d'excédent = 54 050,00

Fait à Goma, le 03 10^e 2013

L'Inspecteur des Recettes du Trésor,


Laurent TWAIBUUSENI

Annex 22

Statement by sanctioned M23 leader Sultani Makenga, 27 November 2013

**Communiqué Officiel N°003/EMG/ARC-M23/2013**

L'état-major Général de l'Armée Révolutionnaire Congolaise, ARC en sigle, a été informé de la décision du 17 Novembre 2013 du Président du Mouvement, suspendant le Camarade SENDUGU MUSEVENI et celles du 26 Novembre 2013 suspendant les Camarades KAMBASU NGEVE Jean Serge et MASHAGIRO NZEYI Jérôme de leurs fonctions au sein du Mouvement et du retrait de leur mandat de délégués aux pourparlers de KAMPALA pour leurs actes d'indiscipline et de haute trahison.

Appuyons en ce jour du 27 Novembre 2013 lesdites décisions de notre Président le Camarade Bertrand BISIMWA et lui réitérons notre pleine confiance.

Réaffirmons notre attachement à une solution politique entre le Gouvernement Congolais et notre Mouvement à travers le Dialogue de Kampala, socle d'une paix durable non seulement à l'Est de la République Démocratique du Congo mais aussi dans la Région des Grands-Lacs.

Fait à KANYANJA, le 27 Novembre 2013

Général de Brigade **SULTANI MAKENGA**

 27/11/2013
 Chef d'Etat Major Général

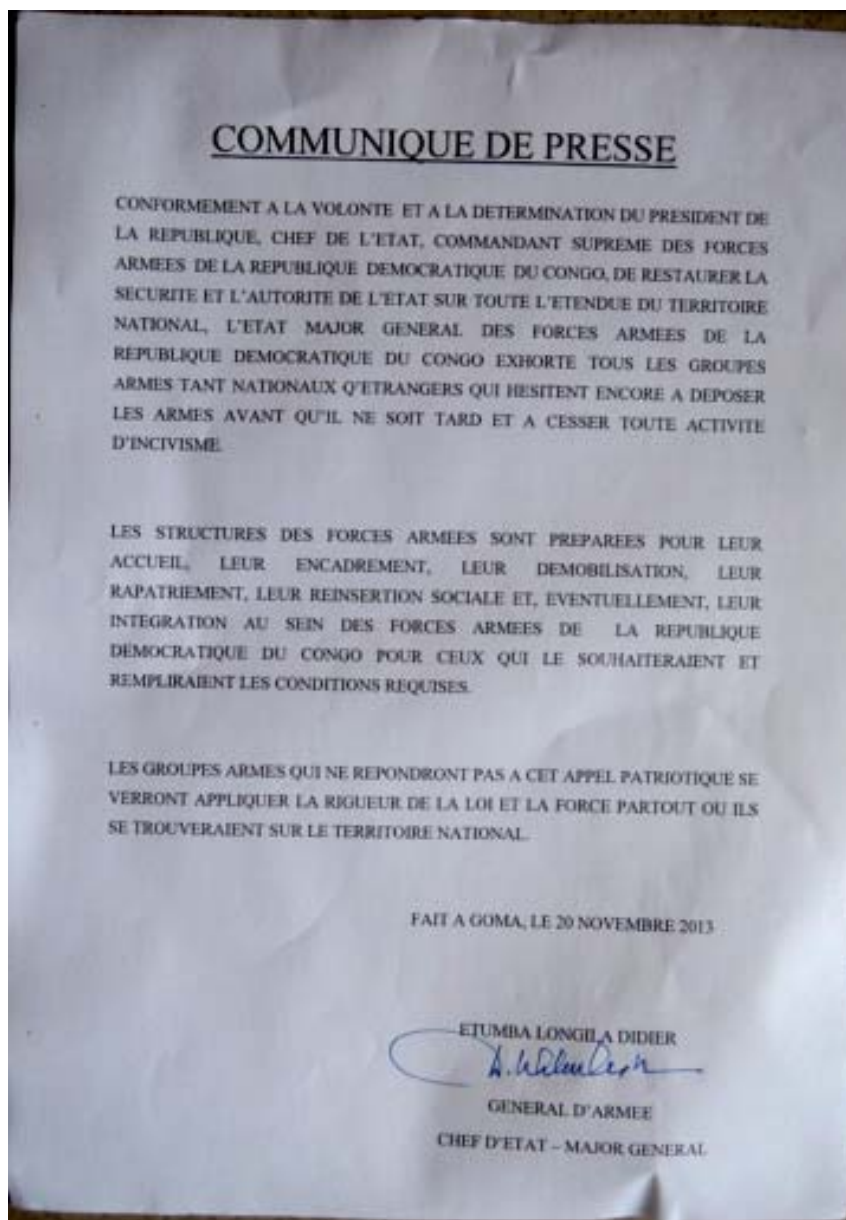

CONTACT:

Tel. Cabinet du Président: +243997371787, porte parole: +243971314004, +243974092485+243997710965,
 Com. Cell. USA: +18176906863, Com. Cell. Europe: +33681699360, Com. Cell. Canada: +16136681056
 E-mail: mouvementdu23mars@gmail.com
 Website: www.m23mars.org

Statement by "General" Sultani Makenga suspending Jean Serge KambasuNgeve and Jérôme MashagiroNzeyi for "indiscipline and high treason". The statement is made from Kanyanja, which is a neighborhood in Kampala, Uganda.

Annex 23

Press release issued by FARDC General Chief of Staff Didier Etumba calling upon all armed groups to surrender, 20 November 2013



Annex 24

Integration challenges: Mai Mai Yakutumba

In South Kivu, integration efforts focused on Mai Mai Yakutumba, also known as Parti pour l'action et la reconstruction du Congo-Forces armées alléluia (PARC-FAAL), led by "General" William Amuri, alias "Yakutumba".

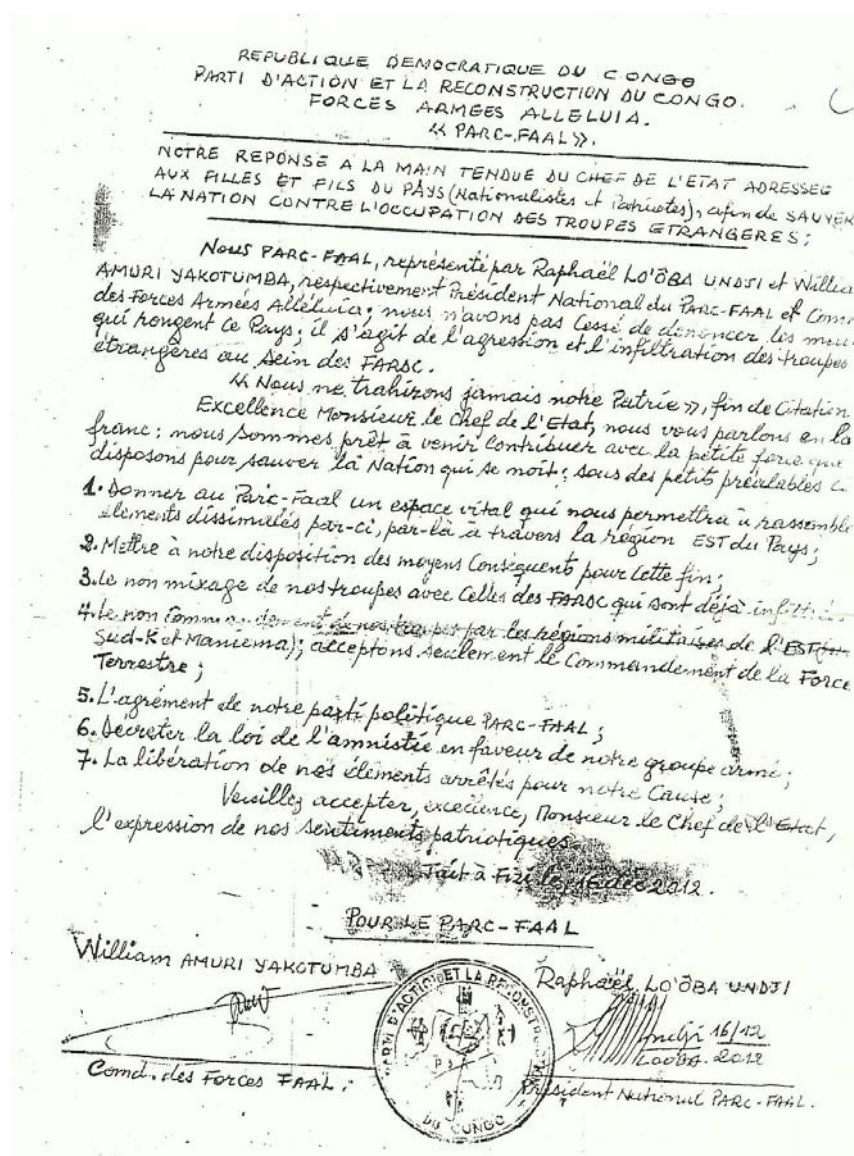
There have long been concerns that Yakutumba has more incentives to continue its rebellion. Indeed, this report, along with past Group of Experts reports, documents Yakutumba's mineral interests as well as support from Kinshasa politicians for him to remain in the bush (see S/2011/738, para. 160).

Yakutumba resisted participation in the brassage process in 2007. In 2009, some of his troops integrated before Yakutumba pulled out of the process in November. Throughout 2012, he was in on-and-off talks with the government about his surrender.

The new integration exercise started in December 2012. The Group obtained a letter signed by Yakutumba and Raphael LoobaUndji, the President of Mai Mai Yakutumba's political party, the Parti pour l'action et la reconstruction du Congo (PARC), dated 16 December 2012. The letter was addressed to President Kabila and stated the demands of PARC, as well as offering PARC's services to combat "the infiltration of foreign troops within the FARDC". The demands included a zone where their troops can be assembled, the means to gather these troops, and amnesty for the armed group (see below).

At the time Yakutumba told the FARDC he had 11,000 troops. However the Group estimates that Yakutumba has 300 combatants. The government initially requested that Yakutumba assemble his men for integration in Nyamunyunyi FARDC camp near Bukavu by 5 February 2013. According to FARDC officers, Yakutumba demanded assistance from the government to gather his troops. However, by the due date, there were around 150 men in Sebele, who refused to move to Nyamunyunyi camp. In addition, Yakutumba presented 50 men for FARDC training; these men, according to the FARDC, were not his combatants but freshly recruited civilians, most of whom later deserted.

After the February deadline, Yakutumba requested assistance from the government, which gave him a vehicle at the end of March, during a public meeting also attended by Raphael LoobaUndji, President of PARC (see S/2011/738, para. 164), and "Colonel" AbweMapigano, Yakutumba's former deputy commander (see below). According to testimonies from FARDC, civilian authorities, and local people, Yakutumba collected taxes for his "war effort" in March and April in the Misisi area. Miners, FARDC officers, and a government official told the Group that during that period, Yakutumba collected money from gold mining pits, government agencies, and businessmen, totaling in the tens of thousands of dollars.



Letter signed by Yakutumba and Raphael Looba on 16 December 2012

Consistent with his past behavior of claiming he would integrate but failing to do so, on 8 August, Yakutumba launched attacks against several villages and FARDC positions in Fizi territory. Between 8 and 9 August, Yakutumba and the FARDC fought over the control of the villages of Sebele, Malinde and Katanga, near Baraka.

On 12 August, using the opportunity of the visit of the député (MP) Dr. Ambatobe Nyangolo, Yakutumba combatants infiltrated Baraka. Early on 13 August, they attacked several points, including FARDC positions. While Yakutumba combatants told the Group the objective of the attack was to free some arrested Mai-Mai, the Deputy Commander of FARDC's 112th Regiment based in Baraka told the Group that Yakutumba planned to take over Baraka to compel the

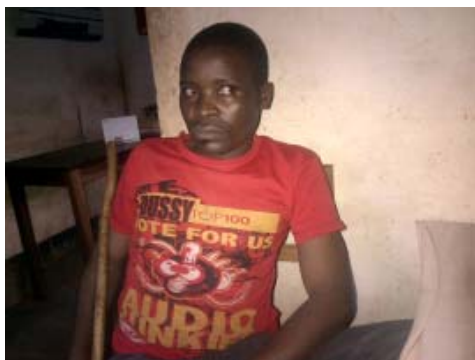
government to negotiate. FARDC eventually pushed the Mai-Mai out of town and captured more than 70 combatants.

The Group interviewed arrested “General” Aoci, who in June became the second in Command of Yakutumba, replacing AbweMapigano. Aoci explained that Nyangolo was a sympathizer of Yakutumba, along with several politicians in Kinshasa. Indeed, during his visit to Baraka on 12 August, Nyangolo spoke against the government.

In retrospect, the recent failed integration exercise provided an opportunity for Yakutumba to attempt further recruitment, and levy illegal taxes, including on mining areas. The episode raises again the question of the validity of integration exercises for groups that have consistently recanted on their promises and who are actually more akin to criminal groups.



Raphael Looba (in red and black tracksuit) and AbweMapigano (in suit and blue tie) – picture taken in March 2013 by FARDC



Aoci



From left to right: AbweMapigano, Raphael Looba, Yakutumba's wife, and Yakutumba – picture taken in March by FARDC



Yakutumba with the jeep – picture taken in March by FARDC

Annex 25

Integration challenges: Mai Mai in northern North Kivu (photos by the Group of Experts)

During the second half of 2013, the Government of DRC undertook its own integration program for Mai Mai groups in North Kivu's Beni and Lubero territories. This program has been poorly conceived and executed, as demonstrated by the fact that the main Mai Mai leaders have refused to participate.

Starting 6 July 2013, approximately 40 Mai Mai leaders gathered in the town of Butembo, North Kivu. These leaders included "Gen." Kava waSeli, "Col." Aigle Rouge, and representatives from Mai MaiShetani, Mai MaiSimba (Luc Yabili), and several other groups. The Group interviewed sixteen of these Mai Mai leaders, who said they had gathered in Butembo at the request of AbbéMaluMalu, the head of the Congolese electoral commission and political advisor to President Kabila, and local civil society representatives. MaluMalu told the Mai Mai leaders that the DRC Government had created a new integration program, and that Mai Mai groups could either join a new, "special force" to attack M23 and defend North Kivu's borders, or enter civilian life.

Col. Franck BwamundaNtumba, a military analyst in President Kabila's office, arrived in June at Beni to implement this integration program. Mai Mai leaders in Butembo told the Group in September that they lacked information about the program, and that Col. Ntumba had refused to pay the hotel bills or provide money for food for these leaders (see below). As a result, UN sources and local civil society leaders told the Group that some Mai Mai were demanding food and money from people in Butembo. Power struggles among the Mai Mai leaders also emerged, and resulted in FARDC arresting, beating, and briefly detaining two of them.

Between July and September, MONUSCO staff in Beni tried unsuccessfully to engage in substantive discussions with Col. Ntumba about the program. When the Group met with Col. Ntumba in September, he told the Group the integration program had no name, and gave confusing and contradictory answers about when the program would begin and how it was structured. He told the Group that "the State" would settle the Butembo hotel bills at some point, but also said that the State might just deduct the amount from the hotel's "unpaid taxes".

On 1 October, Col. Ntumba welcomed 30 Mai Mai leaders at a hastily constructed integration site at Mambango, near Beni (annex Mambango site). Although Col. Ntumba told the Group that only Mai Mai who turned in guns would be accepted at the site, UN sources told the Group that none of the 30 who came to Mambango had any weapons. These Mai Mai were subsequently flown to Kinshasa to integrate into FARDC. The program has no contingency for Mai Mai who seek to return to civilian life.

The Group still has many questions about this program, including its budget, its funder, and even its name. The Group also notes that this program had little impact on the security situation in Beni and Lubero territories, notably because the main Mai Mai leaders in Beni and

Lubero territories – namely Hilaire Kombi, Kakule Lafontaine, and Eric Kenzo – have refused to participate in this program. In early December, MONUSCO sources told the Group that Hilaire and Lafontaine had declared their willingness to negotiate with the government over their fate.

FACTURE N° 0048/2013
Butembo 09/09/2013
M. FACTURE POUR LOGEMENT GROUPE MAI-MAI
Dont po

ARTICLES	P.U.	P. Total
11 chambres Allant du 06/07/2013 au 09/09/2013 dont 65 jours	10 \$	110 \$
09/07/2013 Versement		100 \$
11/07/2013 Versement		150 \$
17/07/2013 Versement		100 \$
20/07/2013 Versement		400 \$
21/07/2013 Versement		250 \$
08/08/2013 Versement		200 \$
16/08/2013 Versement		200 \$
20/08/2013 Versement		100 \$
02/09/2013 Versement		400 \$
04/09/2013 Versement		300 \$
Avance sur compte		1900 \$
Reste 5250 \$, U.S		
TOTAL		7150 \$, U.S

Nous disons de solder au total la facture
Signature

A 9 September 2013 bill for “lodging of the Mai Mai group” at CAP Hotel in Butembo shows payments of \$1,900 against a balance of \$7,150 for 11 rooms (containing 32 Mai Mai leaders) for 65 days. The balance owed to CAP Hotel by the DRC government was \$5,250.



Several Mai Mai officers linger in front of rooms at the CAP Hotel, 9 September.



One of four buildings constructed at the Mambango site.



When the Group visited the Mambango site the day before it opened, there was no furniture inside the buildings, no kitchen at the site, and no food for the Mai Mai who arrived the next day.

Annex 26

NdumaDefence of Congo (NDC)

Cahier des Charges outlining NDC's demands prior to integration.

**REPUBLIQUE DE MOCRATIQUE DU CONGO.
FORCES ARMEES.
NDUMA DEFFENCE OF CONGO "N.D.C".
EM.COMDT.**

Objet :TRANSIMMISSION**CAHIER DE CHARGE**

vosre très haute responsabilité pour l'objet en marge.

une analyse patriotique de notre cahier de charge en annexe.

l'expression de nos sentiments civiques et patriotiques.

A Son Excellence Monsieur le Président de la République
Démocratique du Congo à **Kinshasa**.

Son Excellence ;

Nous Sommes très heureux de nous adresser auprès de

Cependant, nous vous souhaitons une bonne lecture et

Veuillez agréer, Son Excellence Monsieur le Président,

Pour le N.D.C.

NTABO NTABERI SHEKA

Gén.Maj.

COMD MVT. N.D.C.

C.C : - Excellence Monsieur le premier Ministre de la République démocratique du Congo à Kinshasa.

- Monsieur le président de l'assemblée Nationale de la République démocratique du Congo à **Kinshasa**.

- Monsieur le président du Sénat de la République démocratique du Congo à **Kinshasa**.

- Monsieur le Ministre de la défense Nationale et des Anciens Combattants de la République
démocratique du Congo à **Kinshasa**.

- Monsieur le chef d'Etat Major Général de la République Démocratique du Congo à **Kinshasa**.

- Monsieur le Gouverneur de Province du Nord-Kivu à **Goma**.

- Monsieur de l'assemblée provinciale du Nord-Kivu à **Goma**.

- Messieurs les députés élus de la circonscription de Walikale à **Goma**.

- Monsieur le Président de la Société civile du Nord-Kivu à **Goma**.

- Madame l'Administrateur du territoire de Walikale à **Walikale**.

- Monsieur le Président de la société civile de Walikale à **Walikale**.

- Monsieur le président de l'ANATEC/Walikale

- Messieurs les présidents de la Mutualité BUNAKIMA, BEDEWA et UJEWATous à **Goma**.

- Monsieur le secrétaire Général des Nation Unis à **New-York**.

- Monsieur le Représentant du Secrétaire Général des Nations Unis à **Kinshasa**.

- Monsieur le président de la SADEC.

- Monsieur le président de la CIRGL.

- Monsieur le président de la communauté des pays de grand-Lac (CPGL).

- Monsieur le représentant de la MONUSCO Nord-Kivu à **Goma**.

**REPUBLIQUE DE MOCRATIQUE DU CONGO.
FORCES ARMEES.
NDUMA DEFFENCE OF CONGO "N.D.C".
EM.COMDT.**

CAHIER DECHARGE DU MOUVEMENT N.D.C.

La République démocratique du Congo connaît des sérieux problèmes et beaucoup plus particulièrement le territoire de Walikale/Nord-Kivu qui est envahi par les Hutu rwandais appelés FDLR et impitoyablement exploiter aussi piller par les intouchables nationaux qu'internationaux au vu et au su de nos gouvernants et de la communauté internationale.

Le territoire le plus riche de la Province dont sa population demeure extrêmement plus pauvre malgré sa contribution non négligeable de plus de 60% du revenu au budget provincial.

Hélas! La Richesse de Walikale développe les autres milieux alors que la Population locale de base n'a pas accès aux soins médicaux appropriés à l'eau potable, au courant électrique, pas d'écoles et routes macadamisées.

Cette population oubliée, négligée et marginalisée est sacrifiée à la merci de toutes les atrocités des FDLR guidés par nos frères Congolais mal intentionnés et non avertis et aussi appuyés par des mains noires pour réussir leur mission de tuer, violer et piller notre peuple puis exploiter illicitement notre richesse.

En effet, après plusieurs plaidoyers adressés au gouvernement Congolais et à la communauté internationale mais sans succès, avons jugé bon de nous prendre en charge.

Néanmoins, notre pris en charge, loin de vouloir renverser le pouvoir démocratiquement élu, viserait :

1. Combattre les FDLR, après l'échec de plusieurs opérations menées par les FDLR appuyés par la communauté internationale, pour réhabiliter notre misérable population dans ses droits.
2. Lutter contre l'exploitation illicite et anarchique de notre richesse qui remplit les poches des particuliers pillards et pêcheurs en eau trouble au lieu de contribuer au développement de la nation Congolaise.
3. Aussi lutter contre la moins représentativité à la gestion de la chose publique de l'Etat car c'est inadmissible, inacceptable de produire plus et rester exclu à la gestion de notre production.

Eu égard à tous ceux qui précèdent et croyant à la noblesse de notre lutte ; nous revendiquons auprès de notre gouvernement Congolais et à la communauté internationale ceux qui suivent :

1. L'amnistie de tous les militants du N.D.C., c'est-à-dire annulation de toutes poursuites judiciaires nationales qu'internationales.
2. L'intégration et la reconnaissance des nos grades et fonctions au sein des FARDC et de la PNC pour contribuer à la défense de notre intégrité territoriale et à la protection de notre population et leurs biens.
3. Le déploiement des militants du N.D.C. partout au Congo après le départ du dernier FDLR vers leur pays d'origine et la restauration d'une paix totale et durable à l'Est de la République Démocratique du Congo.
4. L'indemnisation de nos martyrs, veuves, orphelins et la récompenses de notre organisation par le gouvernement et la communauté internationale pour leur "tâche" réalisée par N.D.C.
5. L'assainissement du secteur minier de Walikale et le recrutement des investisseurs sérieux pour préparer l'après mines car les mines sont épuisables et il y a risque de se retrouver avec un Walikale de Bandits dans les jours avenir.
6. La transformation du N.D.C. en parti politique, la libération de nos capturés et l'intégration de nos cadres politiques et administratifs au sein de notre gouvernement Congolais.
7. Le retour de nos frères réfugiés vivant au Rwanda et ailleurs sur leurs vrais villages d'origines.
8. Par ailleurs, malgré les imperfections au cours de notre lutte, personne n'ignore sauf les ingrats que les causes que nous défendons sont nobles. Ainsi, nous avons aidé notre gouvernement à restaurer son pouvoir sur ses propriétés jadis contrôlées par des étrangers (FDLR).

En fin, cette lutte nous a coûté et nous coûte des incalculables sacrifices humains et matériels ; d'où en contre partie nous implorons au gouvernement et à la communauté internationale de reconnaître nos efforts pour analyser rationnellement nos revendications à tel enseigne que nous puissions tous contribuer à la reconstruction de notre cher et beau pays.

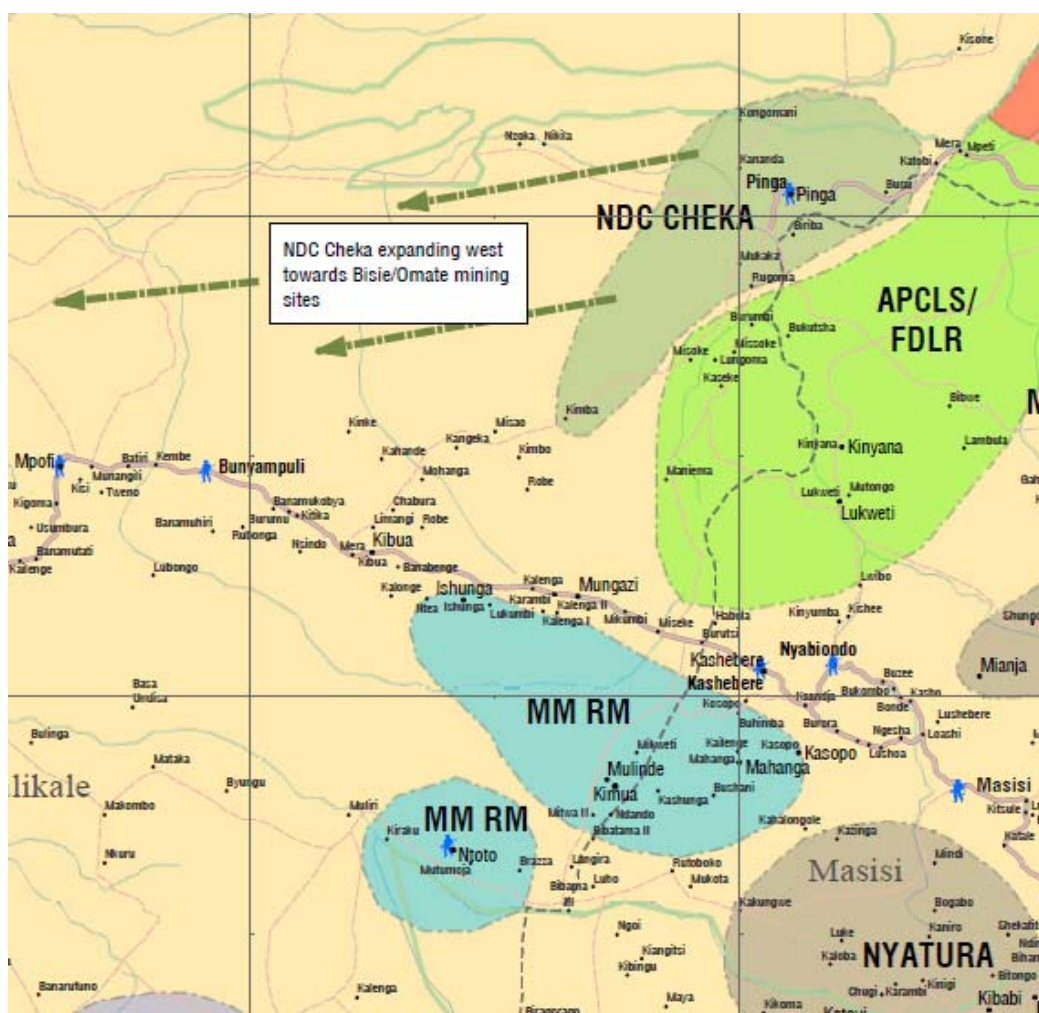
Sentiments patriotiques.

Pour N.D.C.

NTABO NTABERI SHEKA

Gén.Maj.

COMD MVT. N.D.C.



Sheka's territory (MONUSCO map from August 2013).

Annex 27

John Numbi(photo from a public source)



John Numbi

ETRANGER

- 5 -

~~LES~~ VIENNENT ENCORE AVEC LES MANOEUVRES
DE VOULOIR NOUS ATTACHER A LA R.D. CONGO. A CE
MOMENT LA, LES TIGRES KATANGAIS ET TOUTES
LES AUTOCHTONES CONDUISENT LA GUERRE SANS TENIR
COMPTE DE QUELQU'UN NI DE QUELQUE PAYS. PRE-
SENT ILLEGITIME PROTEGE KANAMBE ALIAS JOSEPH
KABILA KARENGE ET LES PAYS QUI SONT LIÉS A
LUI SERONT RESPONSABLES.

QUE VINE L'ONU POUR LA PAIX DU PEUPLE
KATANGAIS!

QUE VINE LA REPUBLIQUE FEDERALE MULTIRACIALE
DU KATANGA (RFMK)!

POUR LE BUREAU POLITIQUE DE CORAK

Fait à Elisabethville, le 01 juillet
2013

- 1- RENI MATUKA MUNAH TSHITSI SIMON, PRESIDENT DE LA RFMK
FONDATEUR DE CORAK
- 2- M. KAPEND NTANDI MWAKU, VICE-SECRETAIRE MONDIAL, DELE-
GUE DES MEMBRES EFFECTIFS DE CORAK ET MINISTRE
DE TITRE FONCIER, CADASTRES, URBANISME ET HABITAT
DE LA RFMK
- 3- M. KAPEND M. GUY, PRESIDENT INTERNATIONAL MULTIRA-
CIAL D'AYDE A LA JEUNESSE (CIMAD) ET MEMBRE EFFECTIF
DE CORAK, VICE-MINISTRE DES TRANSPORTS ET NOYES
DE COMMUNICATION DE LA RFMK
- 4- M. MUKALENG K. ATMANANSE, DELEGUE DES ANCIENS DE
LA PRESIDENCE DE LA RFMK
- 5- M. KAPWIK CHIMBA A TSHUMBA, MEMBRE EFFECTIF SUPPLANT
DE CORAK ET MINISTRE REGIONAL DU MULTIRACIALISME
ET SURETE DE L'ETAT FEDERE MULTIRACIAL DU KATANGA,
DIRECTEUR DU BUREAU POLITIQUE DE CORAK
- 6- M. KATAMBA NTANDI MWAKU, MEMBRE EFFECTIF
ET VICE-DIRECTEUR SECRETAIRE DU
BUREAU POLITIQUE DE CORAK



Annex 29**Kata Katanga attack in Lubumbashi, 29 October 2013 (photos by the Group of Experts)**

At approximately 0300 on 29 October 2013, a group of around 40-50 Kata Katanga militants attacked the house of FARDC Military Police Lt. Col. John Kamangu in Lubumbashi. Kamangu lived in a house in front of a former FARDC arms depot in the industrial quarter of Lubumbashi. The Kata Katanga, who were armed with a few guns and many spears and machetes, immediately killed two FARDC guards at the house, and asked another for the whereabouts of Kamangu, who was in the house with his wife and two small children. Kamangu fired his AK-47 at the attackers, which forced them to retreat out of the house. A standoff ensued until approximately 0400, when an FARDC jeep arrived carrying three soldiers. The Kata Katanga shot at the vehicle, killing two of the soldiers. The Kata Katanga then cut off the head of one of the soldiers, and took it with them when they left the scene.

Not long after the FARDC jeep had arrived, a second group of Kata Katanga arrived in a Hiace van, like those commonly used for transport in Lubumbashi. According to Kamangu, these attackers knew the layout of the house and where he was likely hiding. They scattered gasoline through the broken windows at the front of the house and set it on fire. Kamangu helped his wife and children escape from the house, but he remained inside as it burned.



At 0440, a second group of FARDC soldiers arrived on the scene and engaged in a shootout with the Kata Katanga. During this shootout, a second car for the Kata Katanga arrived. When retreating, the Kata Katanga elements put their dead and wounded into the cars and departed. Other militants left on foot, and by 0520, the fight was over. Kamangu emerged from the house unscathed. Based on four military and political sources in Lubumbashi, including Kamangu, the Group considers that four FARDC soldiers were killed, eight FARDC soldiers were wounded in action, at least six Kata Katanga were killed, and that Kata Katanga seized three AK-47s from dead FARDC soldiers. In addition, the house inhabited by Kamangu and his family suffered extensive damage due to the fire and gunshots.



Kamangu and other military officials told the Group they believe Kamangu was targeted because since late 2012, he has had several run-ins with local supporters of Katanga's independence and Kata Katanga. Kamangu told the Group that in March 2013, he had arrested a Kata Katanga member who had sought to buy weapons from FARDC in Lubumbashi. The former arms depot behind Kamangu's house does not appear to have been a target of the Kata Katanga; indeed, FARDC soldiers stationed in the former depot told the Group only one Kata Katanga ventured back there – the rest remained in front of Kamangu's house.

Annex 30**FRPI militia at Aveba** (photos provided by MONUSCO and an Aveba resident)

FRPI militia walk by displaced people outside the Aveba MONUSCO base, 28 Aug 2013.



A column of FRPI militia – some in civilian clothes –near the Aveba MONUSCO base.



MONUSCO deployed two APCs (one visible here) and flew a white flag to signal that it was protecting displaced people in front of the Aveba MONUSCO base.

Annex 31

Morgan (leader of Mai Mai Morgan) (photo provided to the Group by Congolese authorities)



Morgan (seated third from left, holding an AK-47) with unidentified men on 8 September 2013 at a gold mining site near Pangoy, Mambasa territory, Ituri District.

MONUSCO sources told the Group that Morgan's force is divided into three groups; one is under Morgan's command, the second under the command of Manu Mboko (see S/2013/433, para. 76), and the third under a man called "Jesus". In early December, MONUSCO reported that "Jesus" was shot dead by one of his own men while trying to prove to his followers that bullets could not harm him.

Annex 32**ADF leaders** (photos provided by UN sources)

Jamil Mukulu, overall commander of ADF



Muhammed Luminsa (aka Katusa Mohamed), Director of Training for ADF



David Lukwago (aka Hood Lukwago, Swaibu), former ADF army commander



Muzamir Kiribaki Kasadha (aka Amisi Kasadha), ADF deputy army commander



Elias Segujja (aka Fezza), an ADF military commander



Ahmed Mukwaya, an ADF brigade commander



Jamil Muzanganda, chief of the ADF armory

Annex 33

ADF attack on Nepalese MONUSCO patrol, 14 July 2013 (photos provided by MONUSCO)

At approximately 1100 on 14 July, ADF ambushed a Nepalese MONUSCO patrol on the Mbau-Kamango road. The NEPBATT troops were part of the Bhairabidal Battalion of the Nepalese Army, based at Beni. The patrol consisted of one soft-top Toyota Land Cruiser pickup truck (the lead vehicle), and one armored personnel carrier (APC) (the trailing vehicle). The attack took place just three days after the 11 July attack at Kamango, but FARDC had declared the road open and safe.

At the site of the ambush, approximately 25 km east of Mbau, the attackers opened fire on both vehicles from atop a slope on the north side of the road; the slope continued downhill on the south side of the road. The attackers were using AK-47s and hit both vehicles. Both vehicles tactically reversed, but the pick-up went off the road. Amidst fire from ADF, Nepalese soldiers hooked the APC up to the pick-up, and pulled the stuck vehicle back onto the road. Both vehicles continued to reverse, as the road was too narrow to turn around. After the pick-up went off the road a second time, the soldiers in the pick-up abandoned the vehicle and entered the back of the APC. The APC continued to reverse for another 2 km but became stuck on an uphill slope on a bend in the road (see picture below).

At 1120, a rescue force in 3 NEPBATT APCs was dispatched from Beni. These vehicles reached the site of the stranded APC at 1150. The ADF attackers reached the site of the stranded APC on foot and opened fire on the rescue APCs, hitting two of them. NEPBATT returned fire. The rescue team succeeded in extracting the soldiers from the stranded APC, and withdrew from the site. Three NEPBATT soldiers were injured: one by a bullet wound in the shoulder; one by a bullet wound in the hand; and one with a back injury from a fall during the escape.



A NEPBATT MONUSCO vehicle that helped to rescue the NEPBATT soldiers ambushed by ADF. The vehicle suffered bullet damage.

MONUSCO also dispatched two South African attack helicopters from Goma, which arrived at Mavivi (Beni) airport at 1630 on 14 July. The helicopters flew to the site and saw the APC burning at 1730 (photo below). They returned to Mavivi at 1800.



The NEPBATT armored personnel carrier that had to be abandoned during the attack by ADF elements. A thin plume of smoke is visible rising from the vehicle.

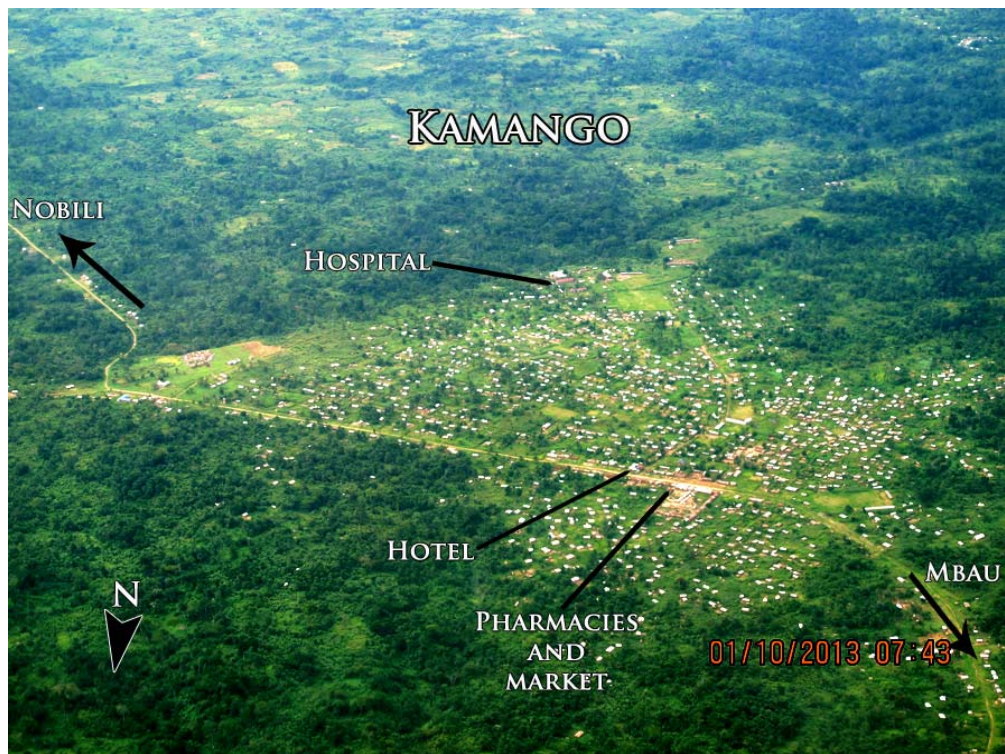
On 15 July at 0900, the two attack helicopters flew back to the ambush area with an Mi-8 helicopter to conduct reconnaissance. As they flew over the site, presumed ADF elements shot at the helicopters, hitting both attack helicopters. One bullet hit the side of one helicopter (UNO-883) on the tire cover, and the second helicopter (UNO-881) was shot in its left wing. Both helicopters landed safely back at Beni.



The bullet hole in the tire cover of helicopter UNO-883 (left), and in the left wing of helicopter UNO-881 (right).

Annex 34

Kamango (all images by the Group of Experts)



Aerial view of Kamango (North 0 39.943, East 29 52.748 – at the Hotel) with key sites identified.



Hotel Muyayo, where MSF staff stayed prior to their abduction.



Kamango Hospital.



Hospital pharmacy.



Hospital laboratory.



Operating room.



Equipment and supply storage in the operating room.



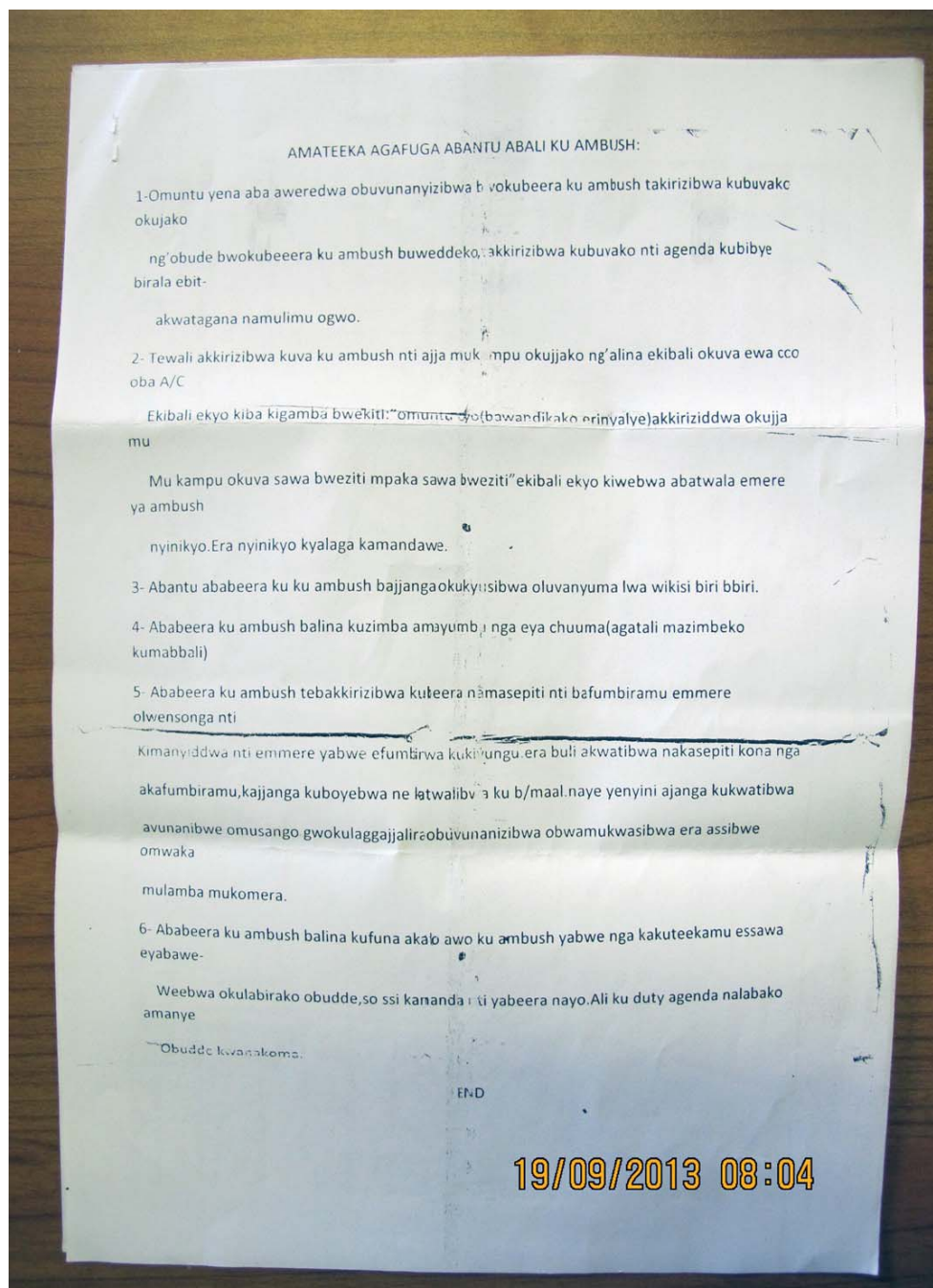
Discarded boxes and unwanted pills mark the site between hospital buildings where ADF piled medicines prior to taking them away in two cars.



Looted Manzo Phar pharmacy, near the market.

Annex 35

ADF ambush instructions, recovered at Kamango, July 2013 (provided by Congolese authorities; translation by private contractor)



Translation from Luganda:**RULES THAT GOVERN PEOPLE DESIGNATED TO MAN THE AMBUSH:**

1. Whoever has been designated to man the ambush is not allowed to abandon that responsibility to tend to personal matters until his designated time has expired.
2. Nobody should abandon his ambush duty to go to the camp unless that person has been written authorization from the CCO or A/C. That authorization will state as follows: "This person (name specified) has been authorized to come to the camp from [specified time] until [specified time]." That authorized person presents the written authorization to the ambush food carriers. Likewise, the authorized person presents the same authorization to his commander.
3. Those designated to man the ambush shall be rotated every two weeks.
4. Those designated to man the ambush shall be responsible for building shelters (the shelters shall only have a roof – no wall).
5. Those designated to man the ambush are prohibited from having cooking pots. It is established that their meals are prepared in the kitchen, and whoever is found with cooking pots making meals; shall have the pots confiscated and taken to the b/maal; he shall be arrested and charged with a case of neglecting the responsibility entrusted with him; and shall be jailed for one year.
6. Those designated with manning the ambush are required to find a place near their location where to keep the watch/clock that was given to them so that they can tell the time; the watch/clock should not be kept with their commander. Whoever is on duty should check the watch/clock to know when they will be relieved.

END

Annex 36

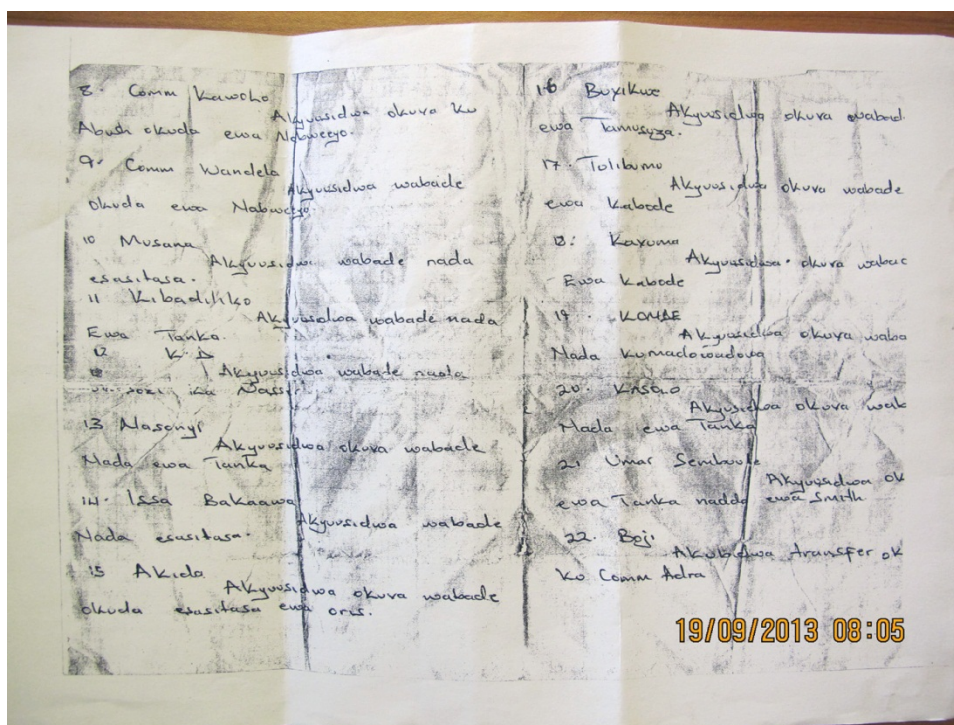
ADF transfer orders recovered at Kamango, July 2013 (document provided by Congolese authorities; translated from Luganda by a private contractor)



Pages 1 (right) and 4 (left) of transfer orders, dated 23 June 2012, which were recovered at Kamango after ADF vacated the town, on 12 July 2013.



Close-up of the stamp appearing on page 4 of the above document. The Group believes M.T.M. stands for MadinatTawheedMuwaheedina, which is the name of ADF's main camp. The raised finger is an Islamic symbol signifying "oneness with God." The Group was not able to determine the meaning of the "S" and "F" on the sides of the stamp, or to ascertain the letters at the bottom of the stamp.



Pages 2 (left) and 3 (right) of the transfer orders.

Translation of above documents from Luganda to English:

CCO
23/06/2012

PART I ORDER TRANSFERS

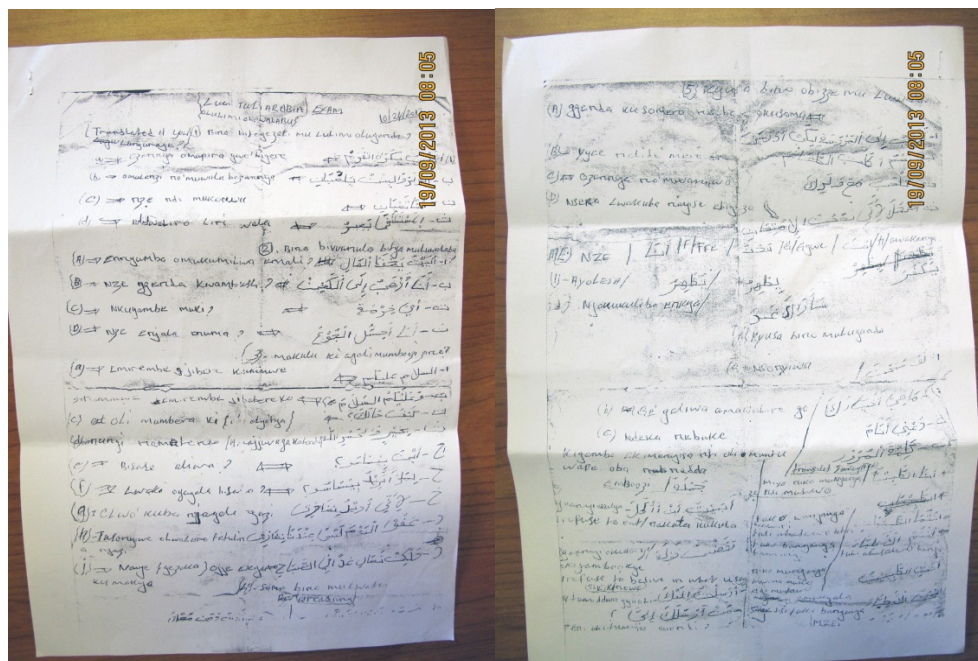
EFFECTIVE 25 JUNE 12.00 NOON:

1. Comm. Amos has been transferred from where he was to where Oris was
2. Comm. Oris has been transferred from where he was to Esasitasa
3. Comm. Kawoya has been transferred from where he was to where Peter was
4. Comm. Peter has been transferred from where he was to Nasser hill
5. Comm. Kasangaki has been transferred from Smith's to Kabode's
6. Comm. Mugonza has been transferred from where he was to where Smith was, he is the new commander
7. Mabuka has been transferred from where he was to Kawolo, he is the new commander
8. Comm. Kawolo has been transferred from Abudi to Nabweyo's
9. Comm. Wandela has been transferred from where he was to Nabweyo's
10. Musana has been transferred from where he was to Esasitasa
11. Kibadiliko has been transferred from where he was to Tanka's
12. K.D has been transferred from where he was to Nasser hill

13. Nasonyi has been transferred from where he was to Tanka's
14. IssaBakaawa has been transferred from where he was to Esasitasa
15. Akida has been transferred from where he was to Esasitasa – Oris' place/station
16. Buyikwe has been transferred from where he was to Tamusuza's
17. Kavuma has been transferred from where he was to Kabode's
18. Konde has been transferred from where he was to Madowadowa
19. Kasolo has been transferred from where he was to Tanka's
20. Umar Sembuule has been transferred from Tanka's to Smith's
21. Boji has been transferred to Comm. Adra.
22. Lamusubi has been transferred from Kawoya to where Oris was on Nasser Hill
23. Kanumba has been transferred from Kawoya's place where he was
24. Alex Seluwenda has been transferred from where he was to Madowadowa

Annex 37

ADF examination recovered at Kamango, July 2013 (provided by Congolese authorities; translations by private contractor and United Nations)



Page one (left) and two (right) of an examination dated 24 October 2013.

Translation of the Luganda

PAGE 1

Lugi We are in Arabia
Arabic Language

1. What do the following mean in Luganda language?
 - a. You play football
 - b. A boy and a girl are playing
 - c. I am tired
 - d. The hospital is far
2. Translate the following in Arabic
 - a. A building where money is kept
 - b. I am going on an ambush
 - c. How can I help you?
 - d. I am hungry
3. What do the following mean?
 - a. Peace be with you [plural]
 - b. And also with you [plural]
 - c. What is your condition? [How are you?]
 - d. Good with blessings (illegible word) God
 - e. Where is Bisase?

- f. Why do you want Bisase?
 - g. Because I want gazi
 - h. Sorry we do not have gazi today
 - i. Try to come tomorrow morning
4. Read the following in Arabic
wreading [sic]

PAGE 2

5. Translate the following into Arabic
- a. Go to school sir and learn
 - b. [writing is illegible]
 - c. You are playing with your child
 - d. I am laughing because I passed the exams
 - e. I, WE, YOU [singular]
 - f. He/she is displaying
 - g. I will see you tomorrow
6. Translate the following to Luganda
- a. Pardon me/Forgive me
 - b. What is your news?
 - c. Let me sleep
7. Which words mean that you are one of us, or not one of us?
- a. I refuse to eat
 - b. I refuse to believe in what you say
 - c. I have been sent to you
 - d. Who has sent you to me?
 - e. I am a doctor
 - f. We are two doctors
 - g. I am a female doctor

Translate the following into Arabic:

- 1. Sir, go to school and learn
- 2. Yes I have brought food
- 3. You are playing with your child
- 4. I am laughing because I passed the exams
- 5. ME / WE / YOU (singular) / HE [OR SHE] IS OPPOSING / HE [OR SHE] IS DISPLAYING
- 6. I will see you tomorrow

Translate the following into Luganda

- 1. I am sorry (pardon me)
- 2. Where is your news
- 3. Let me sleep

Which words mean that you are one of us, or not one of us?

- a. I refuse to eat
- b. I refuse to believe in what you say
- c. I have been sent to you
- d. Who has sent you to me?
- e. I am a doctor
- f. We are two doctors
- g. I am a female doctor

Translation of the Arabic

PAGE 1

Question 1

- (a) You play with the football.
Translator's note: The first part of this phrase was covered up by the time stamp on the image. It could also possibly be, "I play with the football".
- (b) The boy and the girl are playing.
Translator's note: Accurate in meaning and makes correct use of the dual form.
- (c) I am tired.
- (d) The hospital is far.
Translator's note: The masculine form of the adjective is given when it should be the feminine.

Question 2

- (a) The house kept the money.
- (b) I am going to the ambush.
- (c) May I help you?
Translator's note: The expression used is a colloquial one.
- (d) I feel hunger.
Translator's note: It seems that the examinee attached part of the definite article "al", which affixed to the next word, to the end of the verb "ahissu", thereby making the conjugation incorrect. The examinee also did not include the required preposition.

Question 3

- (a) Peace be with you.
Translator's note: The form given is the correct form for addressing both individuals and groups.
- (b) And also with you.
Translator's note: The form given is the correct form for addressing both individuals and groups.
- (c) How are you?
- (d) I am well, praise be to God.
Translator's note: Incorrect diacritics are used with the word "hamd" (praise) and a required preposition is not affixed to the word "Allah" (God).
- (e) Where is Bisasu?
- (f) Why do you want Bisasu?
Translator's note: Without the question in English, it would have been impossible to decipher the handwriting for this answer.
- (g) Because I want naghazi.
Translator's note: Same as above.
- (h) I am sorry, we have no naghazi today.
- (i) But come tomorrow morning.

PAGE 2

Question 5

- (a) I go to school in order to study.
Translator's note: The first part of this phrase was covered up by the time stamp on the image.
- (b) Yes, I like food.

- Translator's note:* This is my best guess. The writing is practically illegible.
- (c) You play with your child.
- (d) I am laughing because I passed the exam.
Translator's note: The required preposition “fi” (in the) is missing in the Arabic.
- (e) You (*masculine singular*), we, I (*masculine singular*).
- (f) He blasphemes, he appears/displays (*masculine singular*), he appears/displays (*masculine singular*).
Translator's note: The first instance of “he appears/displays” in the Arabic is incorrectly vowelized.
- (g) I will see you tomorrow.
Translator's note: The word “tomorrow” in the Arabic is incorrectly vowelized.

Question 6

- (a) Pardon me.
- (b) What are your news?
- (c) Let me sleep.

Question 7

[right-hand column]

- (a) I am the doctor.
- (b) You (*feminine dual*) are the doctors (*feminine plural*).
Translator's note: The word “doctors” in the Arabic is not in the correct form. It should be in the feminine dual.
- (c) You (*plural*) are the doctors.
- (d) You (*feminine singular*) are the doctor (*masculine singular*).
- (e) We are the doctors.

[left-hand column]

- (f) Sentence.
- (g) I want [?] to eat.
Translator's note: I am not sure which verb is being used here. If it is in fact the verb “to want”, then the examinee used a colloquial verb. Otherwise, I do not recognize the word. In addition, “to eat” is misspelled.
- (h) I refused [illegible].
- (i) I have been sent to you.
- (j) Who has sent you to me?

Annex 38

FDLR leaders (UN sources)



Overall military commander of FDLR, “Maj. Gen.” Sylvestre Mudacumura.



First FDLR Division Commander “General” Pacifique Ntawunguka, aka Omega.

Annex 39**FDLR press release, November 2013**

FDLR press release requesting the DRC Government to not use force, and to prioritize negotiations, 12 November 2013.



PRESS RELEASE NR. 001/SE/NOVEMBER/2013 OF THE FDLR

The Democratic Forces for the Liberation of Rwanda (FDLR) is an opposition politico – military Movement, to Kigali’s Rwanda Patriotic Front (RPF) political regime. FDLR works for justice, peace, genuine reconciliation and socio – economic development of Rwandan people.

FDLR is an answer to oppressed Rwandan people that have been marginalised and excluded from the Rwandan citizenry, and consequently have made a coalition as both to defend and protect themselves against RPF – INKOTANYI regime which has been endeavouring to exterminate them.

FDLR has both the duty and moral obligation of fighting for both refugee rights and protection of thousands of Rwandans, survivors of unprecedented and vile killings perpetrated by Rwandan Patriotic Army (RPA – armed wing of RPF then) since the 01st October 1990 up to date, both inside and outside Rwanda. Hence FDLR elements are freedom fighters.

FDLR has been supporting (and will always do) up to date each single initiative intended to seek a long – lasting and negotiated political solution to complex and problematic conflicts within the African Great Lakes Region in general and in Rwanda in particular.

FDLR has never spared any effort in the process of searching and finding a long – lasting and pacific solution within the African Great Lakes Region, among others by means of quartering its 2500 of its troops in Kamina Military base (Democratic Republic of the Congo – DRC) in 2001 and the destruction of their respective weaponries in 2002, which effort was crowned by the attack and death of some of its combatants as well as the forced repatriation of others.

On one hand, FDLR’s commitment of converting the armed struggle into a political struggle as agreed in Rome in March 2005 failed as result of lack of appointing an international committee which would have had a mandate to monitor and evaluate the implementation of the Rome agreement in question; and sporadic armed attacks perpetrated against FDLR on the other hand.

Other ghosts of solutions had been recommended by the international community but without any outcomes. Of such, were for instance:

· The Regional Conference on Peace within the African Great Lakes Region in December 2004, in Dar – es – Salaam, which strongly suggested that all involved States had to resolve their respective internal conflicts by peaceful means.

· The United Nations (UN) Security Council recommends the diplomatic and political approach as to put an end to the state of insecurity which has been ravaging the east of DRC; now Rwanda and this UN entity are in too good terms to abide by this recommendation.

· The plenary congress of Spanish Parliament, gathered on 31st May 2007, had not only explicitly expressed their support to the process of Rwandan dialogue, but also has urged the European and Spanish authorities to support the initiative.

· DRC's Members of Parliament from North Kivu, while addressing the UN Security Council delegation in Kinshasa, have strongly recommended that Kigali regime be put under high pressure as to compel it to sit around a political dialogue table with its armed and non – armed opposition.

· Likewise, at the 21st Summit of the African Union, in Addis - Ababa, on the 26th May 2013, His Excellency the President of Tanzania brought up a very wise and constructive idea, namely opening a dialogue between Rwanda and FDLR, in view to finding a pacific and long – lasting political solution, within the African great Lakes Region at large and in Rwanda in particular. While waiting for the materialisation of this noble suggestion in question, by whom it may concern, FDLR has humbly saluted the idea and explicitly expressed their heartfelt gratitude towards the author thereof.

FDLR has ever had any intention whatsoever (and will never have any) of leading a war against DRC's government, neither against DRC citizens, whom it considers its own brothers.

It's worth it recalling that Rwandan refugees, survivors of massacres perpetrated by RPF – INKOTANYI against them have been in good and smooth relationship with their DRC hosts up to date.

If those Rwandan refugees are still scattered within the dense forests of the eastern DRC and are not yet willing to go back to their motherland, it is because of the total insecurity and the abuse of human rights such as the suppression of ethnical self- identity (which is an utopian policy since ethnical membership is a natural phenomenon); killings; kidnappings; unfair justice system; arbitrary imprisonments; incarceration of opposition political parties' leaders; the non – respect of the rights and liberties of the human person (lack of right of expression and political opinion; lack of political democracy as opposition political parties are denied the right to register; impoverishment of grass roots population; social inequalities; etc.) perpetrated by President Paul KAGAME's regime, which has been on power in Rwanda, up to date.

FDLR reiterates again and requests from the International Community in general and from the UN Intervention Forces in support of DRC's Armed Forces (FARDC) and from the DRC government, not to use forces, but rather prioritise the pacific and negotiated political means; reason for which FDLR advocates a dialogue with the government of Kigali, to be facilitated by the African Union. The political dialogue between Kigali's government and FDLR is the only way to reach a long lasting peace in Rwanda in particular and in the African Great Lakes Region in general.

FDLR would love to convey its heartfelt gratitude to all stakeholders who are directly or indirectly involved within the process of seeking and reaching long – lasting peace within the east of DRC.

Masisi, the 12th November 2013

Sincerely,

Colonel Wilson IRATEGEKA

For FDLR



Executive Secretary, ad interim

Telephone: +24 381 145 2213 Email:fdlrsrt@gmail.com

or humura 2020@gmail.com

Person Report	
	ROYAUME BELGIE BELGIEN BELGIUM NOM MUREGO PRENOM FAUSTIN SEXE M DATE DE NAISSANCE 04 08 12 LIEU DE NAISSANCE GRACE-HOLLOGNE
	FORENAME FAUSTIN SURNAME MUREGO DOB 04/08/1964 BIRTH PLACE GRACE-HOLLOGNE HEIGHT 0.0 GENDER Male WEIGHT 0.0 OCCUPATION NATIONALITY BEL Belgium ETHNICITY HAIR COLOR EYE COLOR

Person Report			
		Forename : JOSEPH Surname : NZABONIMPA DOB : 11/9/1963 Birth Place : Height : 0.0 Gender : Male Weight : 0.0 Occupation : Nationality : BEL Belgium Ethnicity : Hair Color : Eye Color :	
Documents			
Document Type	Document	Country	Issue Date
Passport	EJ068588	BEL Belgium	07/07/2016

Copy of the identification document of Joseph Nzabonimpa.

Annex 41

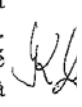
Meeting notes dated 31 January 2013 and signed in Dar Es Salaam by “Gen.” Deogratias Nzeyimana alias Bigaruka and regarding the demobilization of child soldiers

PROCES VERBAL

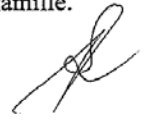
Le 31 janvier deux mille treize à 15 heures, à Dar es Salaam a eu lieu une réunion pour étudier le thème « enfants associés aux forces armées et aux groupes armés », ici appelé « enfants soldats ».

Les participants étaient : Mme Milfrid Tonheim, Mr. Kåre Lode, Mr. Faustin Murego, Mr. Joseph Nzabonimpa, Mgr Bulambo Lembelembe Josué, Maître Dieudonné Kyalangalilwa, le Général Déogratias, Commandant Second des FOCA/FDLR.

Mr. Kåre Lode du Centre pour la Communication Interculturelle (SIK) en Norvège a présidé la réunion.

La réunion a été ouverte par une prière. Ensuite Mme Milfrid Tonheim a fait une présentation surtout basée sur les Principes de Paris de 2007 sur les enfants soldats avec référence aussi au Charte africaine des droits et du bien-être de l'enfant. Elle a appliqué ces documents à la situation à la RDC qu'elle connaît bien, car elle est consultante depuis 2008 à un grand projet décentralisé de réinsertion des enfants soldats au Nord Kivu et au Sud Kivu. Elle a dirigé un projet de recherche conjoint entre le SIK, l'Université Evangélique en Afrique et l'Université Officielle de Bukavu, les deux sis à Bukavu en RDC, sur « la réinsertion des enfants soldats, surtout les filles ». Le résultat sera publié dans quelques mois à l'Editions Harmattan à Paris. 

Elle a souligné que dans toutes les situations le bien être de l'enfant prime sur toutes autres considérations. L'enfant a le droit de vivre avec ses parents, mais l'enfant a aussi un droit d'aller à l'école et avoir accès aux soins médicaux. Il y a aussi autres aspects à considérer. Le résultat de ce processus peut varier.

Le Commandant Second des FOCA/FDLR a invité Mme Milfrid Tonheim, Mr. Kåre Lode, Mr. Murego Faustin, à se rendre sur le terrain et à visiter différents sites pour évaluer la situation. Toute personne qui répond aux critères d'un enfant soldat peut quitter l'unité pour profiter à un programme de réinsertion, qui dans la mesure du possible, se fera à un lieu en RD Congo qui permet à l'enfant à vivre dans une famille. 

L'équipe qu'elle dirige peut contenir deux enfants soldats, une fille et un garçon, qui a réussi le processus de réinsertion, interprète et autre personne ressource. Le nombre total ne doit pas dépasser six personnes.

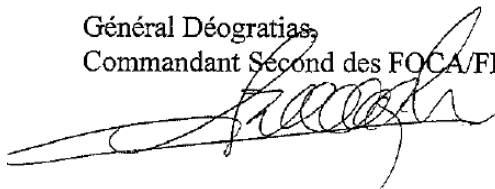
Les enfants soldats dans l'équipe sont importants, surtout pour convaincre les filles qu'il est possible de reprendre une vie normale.

Il n'est pas possible de savoir d'avance combien d'enfants qui répondent aux critères d'un enfant soldat. Me Milfrid Tonheim et Mr. Kåre Lode s'engagent à chercher le financement de ce projet. Au Nord Kivu et au Sud Kivu, il y a du personnel expérimenté disponible pour prendre en charge au moins 1000 enfants, la grande majorité sont des hommes. Mme Milfrid doit faire des stages pour former quelques femmes pour ce travail.

Le Commandant Second des FOCA/FDLR propose que le processus commence à Goma aussi vite que possible, si possible déjà au mois d'avril et accepte d'assurer la sécurité de toute l'équipe engagée dans ce projet.

Fait à Dar es Salaam, le 31.01.2013

Général Déogratias,
Commandant Second des FOCA/FDLR



Kåre Lode
Chef d'équipe



Annex 42

Where Bigaruka stayed in Dar es Salaam (photo by the Group of Experts)



Reverend Christopher Mtikila's residence in Dar Es Salaam, Tanzania, where FDLR second in command Gen. Deogratias Nzeyimana, alias Bigaruka, stayed.

Annex 43**RUD leaders** (photos provided by the UN)

Overall leader and commander of RUD, “General” Musare, aka Johnson Burasa. His real name is Jean Damascene Ndibabaye.



“Colonel” Jean-Michel Africa, second in command of RUD and its operations commander.



“Major” Bitanganya, chief adjutant of RUD.

Annex 44

LRA Security Incidents, January – November 2013

Table 1. Security Incidents, January – November 2013, Haut-Uele and Bas-Uele districts, Orientale Province, DRC

Source	Attributed to LRA			Attributed to Others		TOTAL	
	OCHA	MONUSCO Military *	Invisible Children **	OCHA ***	MONUSCO Military *	OCHA	MONUSCO Military *
January	10	22	27	8	5	18	27
February	14	13	27	3	6	17	19
March	30	24	20	10	12	40	36
April	10	12	14	4	11	14	23
May	13	13	12	5	2	18	15
June	7	6	13	5	8	12	14
July	13	14	23	4	10	17	24
August	5	14	12	7	5	12	19
September	11	7	13	3	6	14	13
October	8	5	6	1	8	9	13
November	-	14	16	-	-	-	14
TOTAL	121	144	183	50	73	171	217
PERCENT OF TOTAL	71%	64%	-	29%	36%	100%	100%

*Includes input from U.S. AFRICOM. These figures include incidents deemed to have a “low”, “medium”, or “high” probability of having been committed by the LRA. In addition, they do not include LRA sightings or encounters. November data is through 18 November.

**Includes input from Invisible Children’s radio network. These figures include incidents deemed to have a “low”, “medium”, or “high” probability of having been committed by the LRA. Invisible Children provided the Group with information only about presumed LRA incidents. The incidents include cases in which people escaped from the LRA; people were released by the LRA; people were attacked, abducted, and/or looted by the LRA; and LRA sightings or encounters. November data is through 19 November.

***OCHA – Others: Non-identified armed group – 33; FARDC – 2; Mbororo – 10; Garamba park rangers – 1 (against poachers).

Table 2. Nature of Presumed LRA Security Incidents, January – October 2013 (extracted from OCHA and MONUSCO Military reports)

Month	Pillage (number of incidents) (OCHA)	Killed (number of persons)		Abducted (number of persons)		Wounded (number of persons) (OCHA)	Sightings or Encounters (no pillaging, abductions, casualties) (OCHA)
		OCHA (military and civilians killed)	MONUSCO Military** (civilians killed)	OCHA*	MONUSCO Military** (held less than 48 hours)		
January	5	-	11	14	7	-	1
February	12	8	3	12	1	-	1
March	21	5	7	16	1	2	2
April	6	1	2	1	-	2	-
May	4	3	2	3	2	3	4
June	4	-	-	3	1	-	1
July	8	-	-	15	-	-	3
August	4	-	-	-	-	1	-

September	5	-	-	5	-	3	2
October	5	-	1	4	-	-	3
TOTAL	74	17	26	9	12	11	17

*According to OCHA and other United Nations' sources, as well as local leaders in Dungu, most of the abducted are taken to carry looted goods from the site of an attack, or subjected to questioning, and then released by the LRA within a few hours or days.

** Includes input from U.S. AFRICOM.

N.B. – In some cases, more than one infraction happened in the same incident; e.g. goods were pillaged and people were kidnapped. In these cases, multiple types of incidents were recorded separately, i.e. a pillage incident was recorded, and the number of people kidnapped was also recorded.

Table 3. Summary of LRA incidents in which people were killed, January – October 2013
(extracted and translated by the Group from OCHA reports)

Date	Location	Description	Number killed by presumed LRA attack
Beginning of February	Gwane, Ango territory	Armed men who resembled LRA elements attacked nine Mbororo, who were coming back from Mboki in CAR and passing near Gwane in Sassachefferie. One sole survivor is now at Dakwa (85km north of Ango).	8
15 March	Bagugu (15km E of Doruma), Dungu territory	Some businessmen found four bodies on the road, around 10 abandoned bicycles that had been looted of their cargo. The other 6 people were presumed to have been kidnapped. Info given by only one source [emphasis in original].	4
21 March	Route 4, Dungu territory	Presumed LRA attacked an FARDC position along Route 4. One FARDC soldier was killed.	1
1 April	Market of Mbomu (27km N of Niangara), Niangara territory	During the night of 1-2 April, presumed LRA attacked the market of Mbomu locality. One businessman was killed and a lot of merchandise was looted and carried into the bush.	1
11 May	35km N of Dungu	One decaying body was found in the forest between Limay and Kiliwa. The discoverers identified the body as a moto-taxi driver from Duru. His motorcycle was abandoned and hidden not far from his body. The traces of three people were present at the site; this suggested that it was a crime because three presumed LRA had shot at a man in the same region (7 km S of Kpaika, 75 km N of Dungu), but the man had escaped.	1
18 May	Garamba National Park	Park rangers opened fire on 16 LRA elements because they thought they were poachers who had come to kill an elephant. During the shooting, 2 girls (kidnapped in February 2013 at Lindimbia, 25 km NW of Bangadi) were killed, and one LRA element, a man aged 18, was wounded in the arm and both legs.	2
TOTAL			17

Table 4. Invisible Children, presumed LRA incidents in DRC, ranked by probability of having been carried by LRA, January – October 2013

	Low		Med		High		TOTAL	
	IC	MONUSCO Military	IC	MONUSCO Military	IC	MONUSCO Military	IC	MONUSCO Military
January	6	17	17	5	4	0	27	22
February	12	8	10	2	5	3	27	13
March	4	15	13	9	2	0	19	24
April	4	3	5	3	5	6	14	12
May	1	5	4	1	7	7	12	13
June	4	1	7	5	1	0	12	6
July	3	2	14	6	6	1	23	9
August	4	4	4	5	3	2	11	11

September	4	5	8	5	1	0	13	10
October	3	4	2	3	1	0	6	7
November*	5	0	6	2	5	12	16	14
TOTAL	50	64	90	46	40	31	180	141

NB – There were three unranked incidents in the Invisible Children data, which took place 6 March, 29 June, and 21 August.

*November data is provisional. For IC, data is through 19 November; for MONUSCO it is through 18 November.

Table 5. Invisible Children presumed LRA incidents in CAR, DRC and South Sudan, ranked by probability of being carried out by LRA, January – October 2013

	Low	Medium	High	TOTAL
January	7	20	7	34
February	15	16	9	40
March	7	16	4	27
April	7	5	11	23
May	3	5	9	17
June	10	10	6	26
July	3	15	9	27
August	5	4	3	12
September	4	9	2	15
October	3	4	4	11
November*	6	7	8	21
TOTAL	70	111	72	253

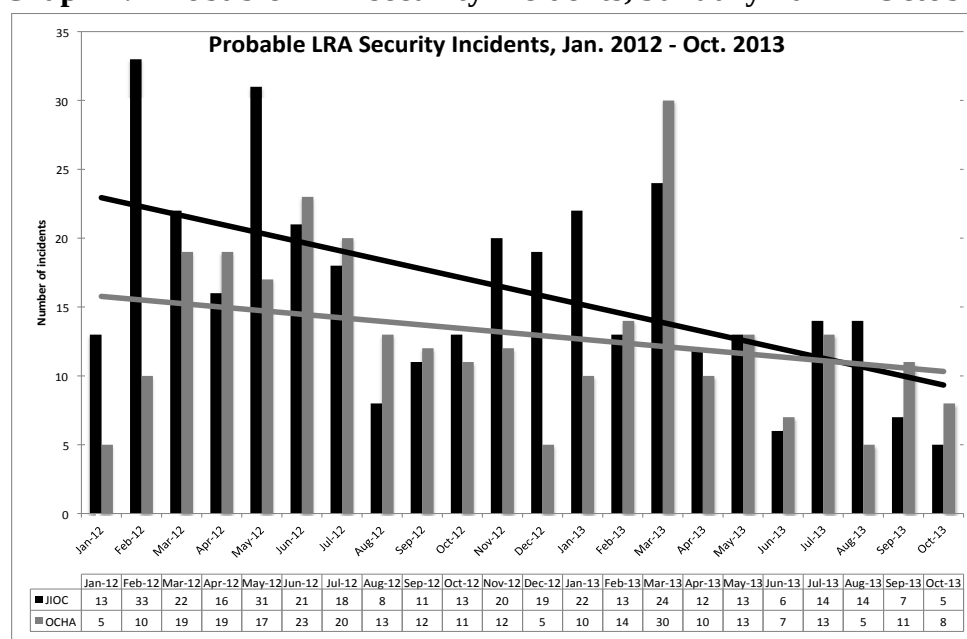
NB – There were six incidents not ranked in the Invisible Children data, which took place 2 January, 18 February, 23 February, 6 March, 29 June, and 21 August.

*November data is provisional, and through 19 November.

Annex 45

Probable LRA Security Incidents, Jan. 2012 – Oct. 2013 (assembled by the Group from UN sources)

Graph 1. Probable LRA security incidents, January 2012 – October 2013



Top (black) trend line is for MONUSCO Military data; bottom (grey) trend line is for OCHA data.

Table 1. Probable LRA and Other security incidents, January 2012 – November 2013 (assembled by the Group from OCHA and MONUSCO Military data)

	Probable LRA incidents				Other security incidents				Total			
	2012		2013		2012		2013		2012		2013	
	OCHA	UN Mil	OCHA	UN Mil	OCHA	UN Mil	OCHA	UN Mil	OCHA	UN Mil	OCHA	UN Mil
January	05	13	10	22	16	22	8	5	21	35	18	27
February	10	33	14	13	21	32	3	6	31	65	17	19
March	19	22	30	24	7	15	10	12	26	37	40	36
April	19	16	10	12	0	18	4	11	19	34	14	23
May	17	31	13	13	6	21	5	2	23	52	18	15
June	23	21	7	6	8	19	5	8	31	40	12	14
July	20	18	13	14	2	13	4	10	22	31	17	24
August	13	8	5	14	3	7	7	5	16	15	12	19
September	12	11	11	7	3	4	3	6	15	15	14	13
October	11	13	8	5	7	5	1	8	18	18	9	13
November*	12	20	-	14	7	14	-	-	19	34	-	14
December	05	19	-	-	10	7	-	-	15	26	-	-
TOTAL	166	225	121	144	90	177	50	73	256	402	171	217

*November 2013 data is provisional and through 18 November.

Annex 46

LRA “surrender” and “bounty” fliers, 2013



U.S. State Department flier advertising a \$5 million reward for the arrest, transfer, or conviction of LRA leaders Joseph Kony, Okut Odhiambo, and Dominique Ongwen. The State Department announced this award in May 2013.



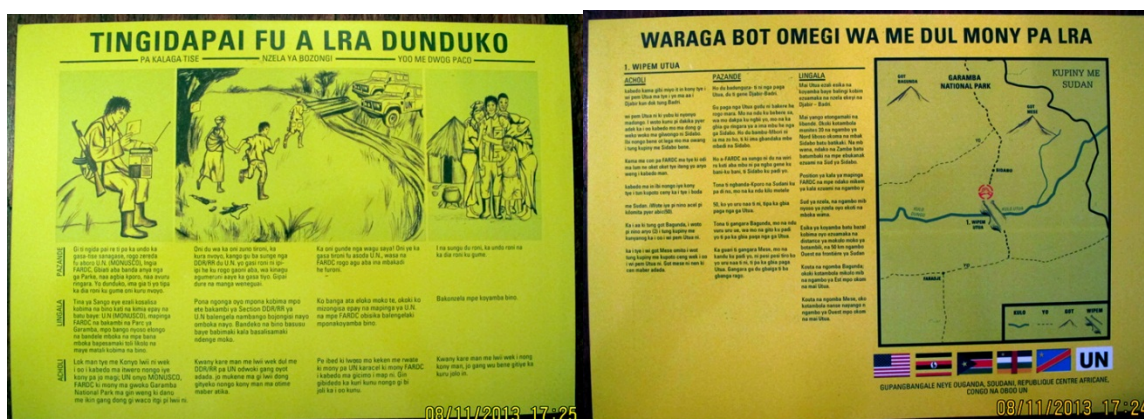
MONUSCO flier (front and back) that encourages LRA to surrender.

The American non-governmental organization Invisible Children told the Group it has printed more than 1.2 million fliers since 2011 that encourage LRA to surrender. In 2013 alone, Invisible Children printed 400,000 such fliers. Invisible Children, working along with

AFRICOM, has air dropped approximately 300,000 such fliers during 2013, focused mostly inside Garamba park, in the areas south of Zemio in Bas Uele, and along the border between CAR and DRC. In addition, Invisible Children has given approximately 100,000 such fliers to MONUSCO, which has airdropped them in DRC. The cards are printed on card stock with a plastic coating so that they do not easily biodegrade or tear. The fliers are printed in the Acholi, Lingala, and Pazande languages.



Small Invisible Children flier (front and back) encouraging LRA to surrender.



Large Invisible Children flier (front and back) encouraging LRA to surrender.

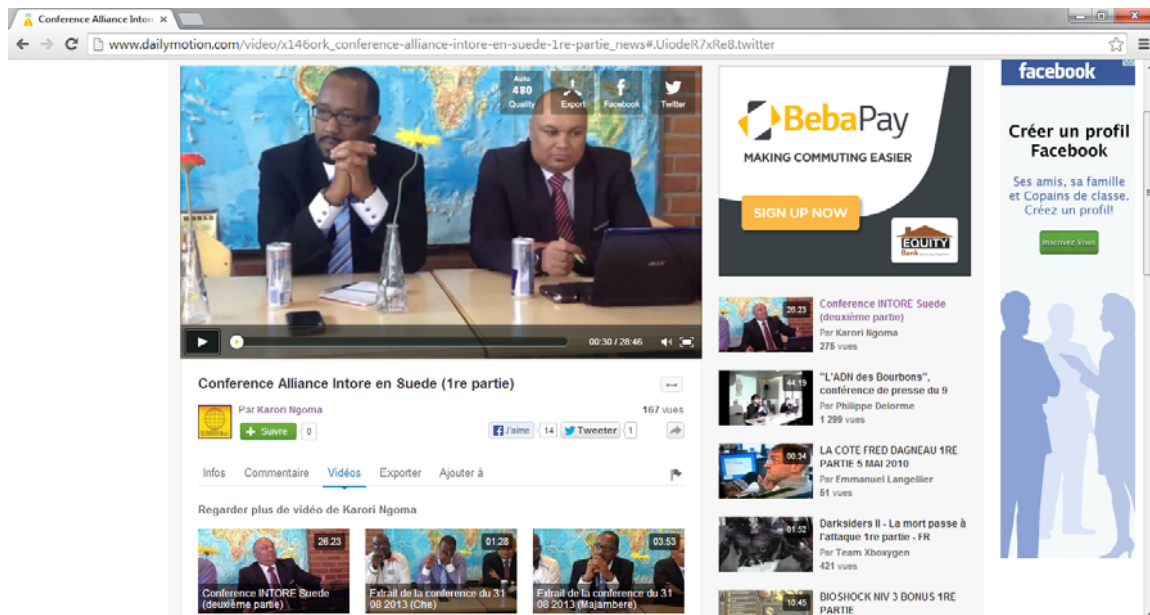
Annex 47

Front du peuple murundi/Alliance Intore

As previously reported (see S/2012/843, paras. 70-76; S/2013/433, para. 115), in May 2013, the Front du peuplemurundi/alliance divine pour la nation (FPM/ADN), a group of 40 Burundian Tutsi soldiers, became part of the Alliance Intore.

Another alliance – with the *Mouvement congolais pour le changement* (MCC), an M23 ally in South Kivu, led by “Col.” Bede Rusagara – ended after FARDC attacked Bede in Mutarule between 13 and 16 August. After the attack, the FARDC captured 14 Burundian FPM combatants, signaling the end of the armed group.

The political activities of the Alliance Intore “commander in chief”, Guillaume George Majambere, who currently resides in Belgium (see S/2012/843, para. 114), have continued. On 31 August, the Alliance Intore held a conference in Sweden. According to a Burundian diplomat, such gatherings are also used to raise funds.



Still from a video of an Alliance Intore conference in Sweden, showing Majambere. From http://www.dailymotion.com/video/x146ork_conference-alliance-intore-en-suede-1re-partie_news#.UiodeR7xRe8.twitter, accessed 7 November.

Annex 48

Scanners at Matadi port



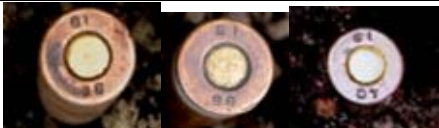
Unused scanner at the port of Matadi



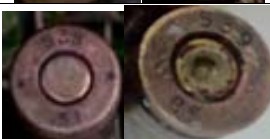
A new scanner loaded on a stationary truck at the port of Matadi

Annex 49

Ammunition found in DRC by the Group during 2013

Country / Factory code(s)	Year(s) of production	Headstamp markings and photo(s)
Calibre 7.62x39mm		
Bulgaria		
10	1966 1983 1987 1995 1999 2000	
China		
61	1996 1998 2007	
78	1986	
811	2006 2007 2008	
311	2006	
821	2007	

71	1995 1997 1998 1999	
911	1972 1975 1976 1977 1978	
81	1976	
501	1977	
211	1975	
121	1971	

North Korea		
93	1983	
Former USSR (Russia)		
711	1975 1983	
3	1973	
Former USSR (Ukraine)		
270	Unknown	
539	1951 1985	
Israel		
TZ	1979	

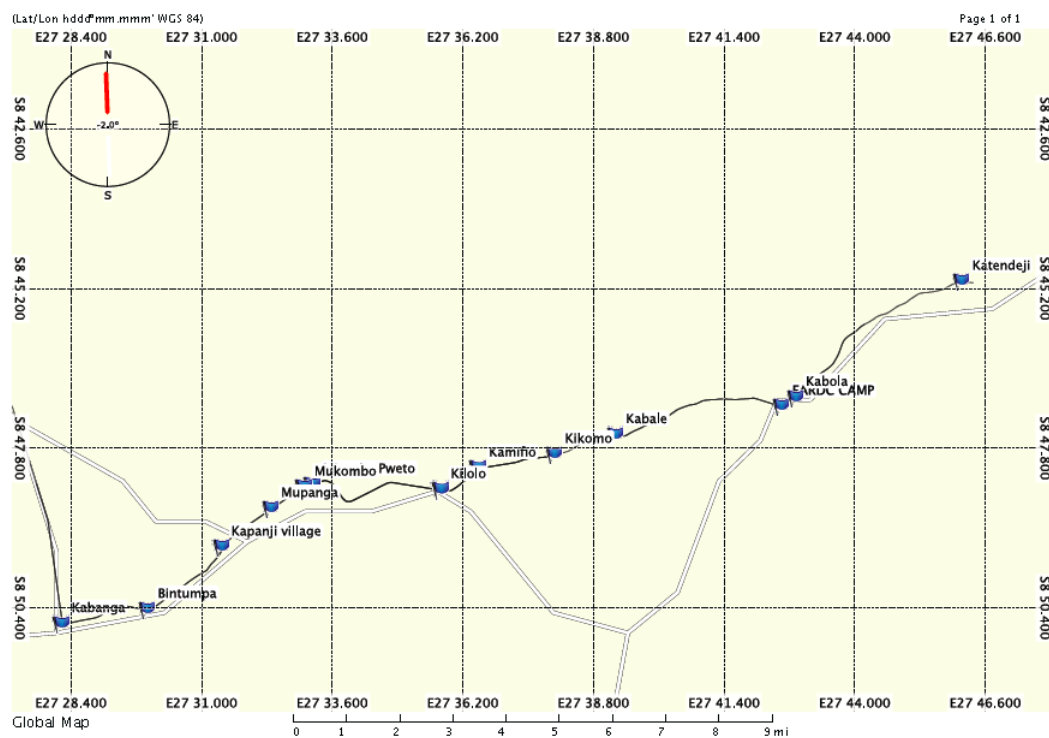
South Africa		
12	1987	
Sudan		
51	1997	
SU	2001 2006	
Former Czechoslovakia		
ZV	1977	
Yugoslav		
	1981	
Zimbabwe		
ZI	1991 1992 1997	

Calibre 7.62x54mm		
Iran		
No factory code	2007	
Former USSR (Russia)		
188	Unclear	
Sudan (ammunition boxes)		
-	2007	

Calibre 12.7x108mm		
China		
945	2007 2008	
Calibre 12.7x99mm		
Germany (Former East Germany)		
04	1973 1974	
France or Argentina		
SF	2008	
Unknown		
Unknown		
		

Annex 50

**Map of villages in Mitwaba and Pweto territories visited by the Group of Experts,
28-29 October 2013 (map created by the Group)**



Mitwaba-Pweto villages Oct 2013

GARMIN

Annex 51

Kabola village, Pweto territory, 28 October 2013 (photos by the Group of Experts)



Burned structures in Kabola village.

Annex 52

Former FARDC base at Kabola village, Pweto territory (photos by the Group of Experts)



Building formerly used by FARDC at the western edge of Kabola village.



Trench dug around the perimeter of the FARDC base.

Annex 53**Katendeji village, Pweto territory, 28 October 2013 (photos taken by the Group)**

Structures in Katendeji village, which were burned by Kata Katanga.

Annex 54

Villages affected by Kata Katanga attacks, Mitwaba and Pweto territories (photos by the Group of Experts)



Mupanga village (Mitwaba territory), abandoned on 24 October 2013.



A man returns to his home after being displaced for five days, near Kikomo (Pweto territory).

Annex 55

Attacks on MONUSCO and humanitarian workers, 2013

The following is a partial listing of incidents during 2013.

5 January, Bunia (Ituri, Orientale)

At 1845, a group of people angry about an earlier accident involving a government vehicle attacked a MONUSCO staff (Canadian nationality) in his UN car. The crowd smashed some of the vehicle's windows and hit the car causing dents, but the staff person was able to drive away unharmed.

23 March, Lubumbashi (Katanga)

FARDC soldiers including Republican Guard shot at the MONUSCO Headquarters in MONUSCO, where Kata Katanga protestors had sought refuge (see S/2013/433, annex 67).

7 May, Bukavu-Walungu Road (South Kivu)

Unknown gunmen attack a PAKBATT MONUSCO patrol. They beat the driver and shot one soldier, Subedar Tanveer Hussain, at point blank range; he was instantly killed. The other passengers managed to escape. When a second PAKBATT vehicle arrived, it opened fire, causing the attackers to flee. The attackers escaped with 3 guns and 70 rounds of ammunition.

6 July, frontline north of Goma (North Kivu)

Mai Mai elements exchange fire with a combined Indian and South African Quick Reaction Force, resulting in the death of one Mai Mai combatant, and injuries to two other Mai Mai.

11 July, Kamango (North Kivu)

ADF kidnapped four MSF staff, including two nurses; three staff are Congolese and one is from Madagascar. On 12 July, ADF also stole MSF's car and used it to transport looted goods (see para. 144).

14 July, Mbau-Kamango road (North Kivu)

ADF ambushed two NEPBATT MONUSCO vehicles along the Mbau-Kamango road (see annex 33).

15 July, Mbau-Kamango road (North Kivu)

ADF shoot at and hit two MONUSCO helicopters that were conducting reconnaissance of the site of the ambush on 14 July, and the disposition of the two abandoned MONUSCO vehicles. Both helicopters suffered minor damage and no UN staff were injured.

22 July, Munigi (North Kivu)

M23 shelled the MONUSCO base at Munigi, north of Goma, injuring one Tanzanian soldier and one South African soldier, as well as causing damage to UN equipment.

25 July, Goma (North Kivu)

Local people attacked two MONUSCO vehicles with stones, damaging both cars.

August, Rumangabo (North Kivu)

M23 troops murdered two Congolese Red Cross workers arrested on 6 July 2013 in Kanyaruchinya, and imprisoned at Rumangabo.

2 August, Goma (North Kivu)

Local people attacked 11 MONUSCO vehicles – including two new cars – with stones, breaking windows and causing other body damage.

9 August, Goma (North Kivu)

Local people attacked one MONUSCO vehicle, smashing two windows.

15 August, Goma (North Kivu)

After a MONUSCO truck accidentally killed a student, local people attacked MONUSCO personnel and equipment, injuring four UN peacekeepers and damaging four UN vehicles.

16 August, northeast of Beni (North Kivu)

A bullet hit an external fuel tank of a MONUSCO attack helicopter that was on a reconnaissance patrol over ADF territory. The helicopter returned safely to Goma.

22 August, Goma (North Kivu)

A 122 mm round shot by a multi-barrel rocket launcher landed on the house rented by two MONUSCO staff, causing serious damage to the house and minor damage to vehicle.

22-23 August, Munigi (North Kivu)

For two consecutive days, M23 rebels shell the MONUSCO base at Munigi, north of Goma, injuring one UN peacekeeper from South Africa, and damaging one UN ambulance.

24 August, Goma (North Kivu)

M23 rebels shot a mortar round into the Munigi MONUSCO base, north of Goma, injuring three peacekeepers. The same day, local people, angered about the death of a woman caused by a shell shot by M23, attacked 8 MONUSCO vehicles in Goma, smashing windows and causing body damage. PNC killed two local people outside a MONUSCO base near the Goma airport.

28 August, near Kibati (North Kivu)

During combat with M23, one TANZBATT officer – Major Hatim Shabaan Mushindo – was killed; two other soldiers wounded, and one later died of his wounds. That night, M23 shelled the MONUSCO base at Munigi, injuring 3 FIB soldiers.

4 September, Lubero (North Kivu)

Unknown gunmen armed with AK-47s robbed a MONUSCO staff at his home in Lubero.

1 October, Kalembe (North Kivu)

Unidentified attackers shot at MONUSCO peacekeepers on patrol in Kalembe.

2 October, Bunagana (North Kivu)

M23 released a communiqué in which it threatened to shoot at any helicopter flying into “their airspace.”

11 October, near Rumangabo (North Kivu)

M23 troops shot at but did not hit a MONUSCO FIB (South African) Oryx reconnaissance helicopter flying over Helmet Top.

18 October, near Buzuru Hill (North Kivu)

M23 troops shot at but did not hit two MONUSCO FIB (South African) Oryx helicopters flying in the area of Bizuru Hill and Kanyamohoro near Goma.

28 October, Kiwanja (North Kivu)

M23 shot and killed a Tanzanian peacekeeper during an ambush in Kiwanja.

20-21 November, Bunia (Ituri, Orientale)

Moto-taxi drivers set up roadblocks in Bunia and threw stones at one MONUSCO vehicle during a protest. The drivers were demanding compensation for a driver allegedly killed in 2012 by MONUSCO during the two-day looting spree carried out against UN agencies and staff, as well as humanitarian groups and their staff in Bunia (see S/2013/433, annex 65).

27 November, Beni (North Kivu)

Anti-MONUSCO demonstrators attacked and damaged 6 UN vehicles in Beni town. The demonstrators were angry about rumors that MONUSCO staff had abducted and eaten a local woman; this was proven false when the woman presented herself to Beni officials.

29 November, Goma (North Kivu)

Armed men robbed several MONUSCO staff as they changed a tire on a car on the edge of Goma.

Annex 56

Attacks on MONUSCO in Goma (information and photos provided by MONUSCO)

Following is a list of attacks against MONUSCO staff and vehicles. In addition to vehicle damage, at least two staff were injured by flying glass and rocks.

MAKE/MODEL	DATE	DAMAGE
TOYOTA PRADO	25/7/2013	L/H & R/H Q-PANEL DAMAGED
TOYOTA PRADO	25/7/2013	L/H QUARTERPANEL GLASS, BACK DOOR GLASS
FORD EVEREST	2/8/13	MULTIPLE PANEL & GLASS
TOYOTA PRADO	2/8/13	L/H QUARTERPANEL GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	R/H Q-PANEL GLASS, R/H RR DOOR GLASS, DOOR FRAMES DENTED, WINDSCREEN
NISSAN PATROL	2/8/13	L/H RR QUARTERPANEL GLASS
TOYOTA PRADO	2/8/13	L/H Q-PANEL GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	L/H FR DOOR GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	R/H FRONT DOOR GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	R/H QUARTERPANEL GLASS, R/H RR DOOR GLASS, DOOR FRAMES DENTED
HIACE MINIBUS	2/8/13	BACK DOOR GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	L/H QUARTER PANEL GLASS
NISSAN PATROL	2/8/13	WINDSCREEN & BODY DAMAGE
NISSAN PATROL	9/8/13	L/H QUARTERPANEL GLASS
TOYOTA HIACE	15/8/2013	WINDSCREEN & BODY DAMAGE
TOYOTA L/CRUISER ARMD.	24/8/2013	MULTIPLE PANEL & GLASS
TOYOTA PRADO	24/8/2013	REAR DDOR GLASS, R/H FR DOOR GLASS, R/H RR DOOR GLASS
TOYOTA PRADO	24/8/2013	MULTIPLE PANEL & GLASS
NISSAN PATROL	24/8/2013	FRONT WINDSCREEN
HIACE MINIBUS	24/8/2013	FRONT WINDSCREEN, R/H SIDE REAR GLASSES, R/H SLIDING DOOR GLASSES
TOYOTA LANDCRUISER	24/8/2013	FRONT WINDSCREEN, R/H SIDE CENTER GLASSES, L/H DOOR GLASSE, BODY PANELS
TOYOTA PRADO	24/8/2013	FRONT WINDSCREEN, BACK DOOR GLASS
NISSAN PATROL	24/8/2013	L/H BACK DOOR GLASS, R/H FR DOOR GLASS



Armored vehicle damaged 24 August 2013, Goma.



Vehicle damaged 24 August 2013, Goma.



Vehicle damaged 2 August 2013, Goma.



Vehicle damaged 24 August 2013, Goma.

Annex 57

Rumangabo Detention Center (photos by the Group of Experts)



The Rumangabo Headquarters' Detention Center shortly after it was evacuated by M23 combatants on 28 October 2013.



Annex 58**Prisoners executed by M23 (photos by the Group of Experts)**

Individual executed by M23 in a grave located by the Group on 28 October 2013 at Rumangabo. The grave was 20 meters from the Rumangabo prison building.



Detainee executed by M23 on 28 August at Kibati.

Annex 59

View of Miba in Misisi (photo taken in August by the Group of Experts)



Annex 60

List of buyers of gold from Misisi, South Kivu (photos by the Group of Experts)

This is a list of the individuals who claimed the 64 gold parcels seized on 23 October 2013 along the Bukavu-Kamanyola Road, South Kivu.

Bukavu, le 02/11/2013

ONT REGU CHACUN SON COLIS

NOM	NUMERO	DATE DE RETRAIT
GERVAIS MWERE / MUSABO	01	02/11/2013
MWALIMU BASHAMBALA	01	— " —
MWEKA	01	— " —
BAGALWA BABA ALINE / MULIKUZA	01	— " —
KABAFI / BACHIJUNJURE	01	— " —
MWALIMU BASHAMBALA	01	— " —
DAVID BABA NEEMA	01	— " —
MWALIMU BASHAMBALA	01	— " —
MALENGO	01	— " —
JACKSON CHIZA	01	— " —
INNOCENT BIRHAHEKA / BEZO	01	— " —
ALPHONSE BABA HERCI / MULIKUZA	01	— " —
BASHI BABA GLOIRE	01	— " —
NSHONJA LUKUBIRE	01	— " —
KADOGO / KABANJA	01	— " —
AKSANTE / BOSCO	01	— " —
ZIHINDULA BUEHENDWA	01	— " —
BASHAMBALA SHABA 2	01	— " —
SENGHOR / KABANJA	01	— " —
BISIMWA BAZIKANGE / BAGULA	01	— " —
BUYOYA / BEZO KAHUNDU	01	— " —
MUCHOKOLE	01	— " —

NO	NOMS	NOMBRE	DATE DE RETOUR
23	VALANTE BABA ESTE	01	02/11/2013
24	MULANA ✓	01	— " —
25	SABIKI / JACQUES SHABA 2	01	— " —
26	BAHOGWERHE / BAKONE	01	— " —
27	BIRINDWA MURAYI / AHANI NDWA	01	— " —
28	MUCHOKOLE	01	— " —
29	MUSHAMUKA HAMULI	01	— " —
30	BUGANDA	01	— " —
31	CHIRIABAZZI / BAGULA	01	— " —
32	NSHONJA LUKUBIRE	01	— " —
33	VALANTE BABA ESTE	01	— " —
34	MUSHAGA BEZO ✓	01	— " —
35	BASHI JULES ✓	01	— " —
36	MUSHEKU SHOLAYI ✓	01	— " —
37	CHIRIABAZZI / BAKENGAT ✓	01	— " —
38	DEBABA MUGARUKA / MEKO ✓	01	— " —
39	MUNGANGA / CHRIMWAMI MUKINDI ✓	01	— " —
40	MUSHAGALUSA NAMUZIRHU / BOKO ✓	01	— " —
41	NAME ✓	01	— " —
42	INNOCENT K. / MUGALIHYA NTAB ✓	01	— " —
43	FISTON SHAMIRI ✓	01	— " —
44	BUCHE NYUNDA ✓	01	— " —
45	SALVANO / PASCAL ✓	01	— " —
46	MUSHAGALUSA / BEZO KAHUNDU	01	— " —
47	MIRUHO / BAGULA ✓	01	— " —
48	OMBENI MUKIMA / CHIRUME ✓	01	— " —

NOMS	NOMBRE	DATE DE RETOUR
ERNEST KAGOMBA ✓	01	02/11/2013
MWEZE BASHA / BEZO ✓	01	— " —
MURUSA BABA PRICIL ✓	01	— " —
MUSHAGALUSA NAKABANDA ✓	01 ✓	— " —
BABA TOUSSAINT ✓	01	— " —
BABATI BABA LANDRINE	01	— " —
BEZO SHABA 2 ✓	01	— " —
MATABISHI ✓	01	— " —
CHIZA BABA MIKA	01	— " —
ZIGABE MWENGHEHE ✓	01	02/11/2013
MUSHAGA JOACHIN ✓	01	— " —
MULANA ✓	01	— " —
MUSHAGA BABA ADOLPHE ✓	01 ✓	05/11/2013
ZIGA BABA RUFIN	01	02/11/2013
SAFARI / BAKULIKIRE ✓	01	— " —
JULES MULUME ✓	01	— " —
TOTAL =	64 COLIS	

Annex 61**Drague on the Osso River** (photo by local worker)

Mai MaiSimba collected taxes from dragues on the Osso River. Dragues are small watercrafts fitted with powerful pumps to suck up sediment from the river bottom, which is then washed to procure gold.

Annex 62

Official gold exports from DRC, January – October 2013

The following table lists the official gold exports from DRC. Please note that the weights noted are for the “brut”, or raw gold. Gold exported from DRC varies in purity from the low 80s in percentage, to the low 90s. The weight of the pure gold would therefore be approximately 10 to 15 percent less than the quantities given below.

Table 1. Gold exports by location and company, January to October 2013

Location	Exporter	Weight in kg
Kinshasa	SatisRessources	3.16
	Centauris	1.02
	Metal Aurum	37.43
	Edavlena	9.55
	Total	51.16
Bukavu	DTA	10.33
	Mining Congo	46.32
	(Unknown)	0.49
	Total	57.14
Kisangani	Metal Aurum	44.31
	Centauris	11.84
	Edavlena	2.65
	Divas	2.57
	Total	61.37
Butembo	Glory minerals	2.1
Bunia	MetauxPrecieux	8.99
TOTAL	-	180.76

In North Kivu, there was only one official export by Glory Minerals (S/2008/773, para. 97; S/2009/603, para. 128-136). Glory Minerals is the only licensed gold comptoir in North Kivu. It exported its gold in October 2013 to SakshiJewelry in Dubai, UAE.

In South Kivu, two gold comptoirs - Cavichi and EtablissementNamukaya - started operating late in 2013 and are not on the above table.

In Orientale, four gold comptoirs exported from Kisangani: Metal Aurum, Centuris, Edavlena and Divas (Metal Aurum, Centuris, Edavlena also exported from Kinshasa). In Bunia, Ituri, the only comptoir, MétauxPrécieux, made two export shipments to Dubai through November. MétauxPrécieux made a third shipment to Dubai on 1 November, which is not reflected in this table because the Group did not have other data for post-October exports in DRC.

In Maniema, there was no official gold export; all gold is smuggled.

Annex 63

Gold price 2013

This annex shows the monthly gold price for 2013. The monthly values are derived from an average of the daily morning and afternoon London gold prices. The London price is given for one troy ounce. Table 1 gives the average monthly price per ounce, and calculates the price per kilogram based on the following formula:

$$\begin{aligned} \text{Price for 1 troy oz} \div 31.1034768 \text{ g} &= \text{price per gram} \\ \text{Price per gram} \times 1000 &= \text{price per kilogram} \end{aligned}$$

Table 1. Average monthly gold price (London), 2013 (USD)

Month	Price per troy ounce (USD)	Price per gram (USD)	Price per kilogram (USD)
Jan-13	1,598.75	51.40	51,401.01
Feb-13	1,629.14	52.38	52,378.07
Mar-13	1,591.94	51.18	51,182.06
Apr-13	1,485.49	47.76	47,759.61
May-13	1,414.82	45.49	45,487.52
Jun-13	1,342.53	43.16	43,163.34
Jul-13	1,285.54	41.33	41,331.07
Aug-13	1,346.07	43.28	43,277.16
Sep-13	1,348.63	43.36	43,359.46
Oct-13	1,315.29	42.29	42,287.56
*Nov-13	1,296.11	41.67	41,670.90
**Dec-13	1,318.33	42.39	42,385.29
***Average	1,423.12	45.47	45,473.59

Source: <http://www.kitco.com/gold.londonfix.html>, accessed 18 November 2013

* The average November price is based on the average of daily prices from 4-15 November.

** The average December price is based on the average of monthly prices from July to November 2013. The Group chose to use this average, rather than the annual monthly average, because the price of gold has dropped during the second half of the year; thus the average price for July-November more accurately reflects the price that could be expected for December.

*** This average is based on all monthly values, and reflects the assumptions made for calculating the November and December prices, as described above.

Annex 64**Tax revenue lost by the Congolese government due to gold smuggling, 2013**

This annex estimates the value of Congolese gold exports, from artisanal production, during 2013, and uses those figures to estimate the amount of lost taxes due to smuggling. This annex builds upon the information presented in annex 63. It also uses a 2011 U.S. Geological Survey estimate of 10,000 kg of annual production of gold from artisanal mining in DRC.

Gold produced in eastern DRC varies in purity from the low 80 percentages to the low 90 percentages (see annex 67). Table 1 thus estimates the monthly and annual value of gold produced by artisanal sources in eastern DRC during 2013 for four estimated average purities.

Table 1. Estimated value of artisanal production in DRC for four purity levels, 2013

Month	Value per kg (USD)*	Monthly estimated production (kg)**	Value (USD) Based on 86 percent purity	Value (USD) Based on 88 percent purity	Value (USD) Based on 90 percent purity	Value (USD) Based on 92 percent purity
Jan-13	51,401.01	833.33	36,837,240.34	37,693,920.35	38,550,600.35	39,407,280.36
Feb-13	52,378.07	833.33	37,537,464.72	38,410,429.02	39,283,393.31	40,156,357.61
Mar-13	51,182.06	833.33	36,680,329.25	37,533,360.16	38,386,391.07	39,239,421.99
Apr-13	47,759.61	833.33	34,227,585.40	35,023,575.75	35,819,566.11	36,615,556.47
May-13	45,487.52	833.33	32,599,258.41	33,357,380.69	34,115,502.98	34,873,625.27
Jun-13	43,163.34	833.33	30,933,604.55	31,652,990.70	32,372,376.85	33,091,763.01
Jul-13	41,331.07	833.33	29,620,482.22	30,309,330.64	30,998,179.06	31,687,027.49
Aug-13	43,277.16	833.33	31,015,170.67	31,736,453.71	32,457,736.74	33,179,019.78
Sep-13	43,359.46	833.33	31,074,156.33	31,796,811.13	32,519,465.93	33,242,120.73
Oct-13	42,287.56	833.33	30,305,960.18	31,010,749.96	31,715,539.73	32,420,329.50
Nov-13	41,670.90	833.33	29,864,028.51	30,558,540.80	31,253,053.09	31,947,565.38
Dec-13	42,385.29	833.33	30,376,005.66	31,082,424.40	31,788,843.14	32,495,261.87
TOTAL	-	10,000.00	391,071,286.20	400,165,967.30	409,260,648.40	418,355,329.50

*Based on calculations made in annex [Gold price 2013]

**Based on Thomas R. Yager, "The Mineral Industry of Congo (Kinshasa)" (Washington, DC: U.S. Geological Survey, 2011), Table 2.

Table 1 shows that based an assumed artisanal production of 10,000 kg for 2013, Congo's miners produced between \$391 and \$418 million in gold. Table 2 builds upon the information in Table 1, and estimates the taxes that the Congolese government should have collected during 2013. The Congolese government taxes legal exports at 2 percent of the value of the pure gold exported, according to this calculation:

$$\text{Weight of export (kg)} \times \text{percent purity} \times \text{gold price (USD)} \times 0.02 \text{ percent tax} \\ = \text{value of tax (USD)}$$

Table 2 multiplies the monthly value per purity percentage shown in Table 1 by 0.02 (2 percent) to obtain the estimated tax the DRC government should collect.

Table 2. Estimated value of taxes for artisanally produced gold in DRC for four purity levels, based on estimated 10,000 kg production in 2013

Month	Tax based on 86 percent purity (USD)	Tax based on 88 percent purity (USD)	Tax based on 90 percent purity (USD)	Tax based on 92 percent purity (USD)
Jan-13	736,744.81	753,878.41	771,012.01	788,145.61
Feb-13	750,749.29	768,208.58	785,667.87	803,127.15
Mar-13	733,606.58	750,667.20	767,727.82	784,788.44
Apr-13	684,551.71	700,471.52	716,391.32	732,311.13
May-13	651,985.17	667,147.61	682,310.06	697,472.51
Jun-13	618,672.09	633,059.81	647,447.54	661,835.26
Jul-13	592,409.64	606,186.61	619,963.58	633,740.55
Aug-13	620,303.41	634,729.07	649,154.73	663,580.40
Sep-13	621,483.13	635,936.22	650,389.32	664,842.41
Oct-13	606,119.20	620,215.00	634,310.79	648,406.59
Nov-13	597,280.57	611,170.82	625,061.06	638,951.31
Dec-13*	607,520.11	621,648.49	635,776.86	649,905.24
TOTAL	7,821,511.72	8,003,407.35	8,185,302.97	8,367,198.59

*Estimate based on data presented in annex [Gold price 2013]

Table 2 shows that the Congolese government should have collected between \$7.8 and \$8.4 million in taxes for gold produced in 2013; however, this calculation is based on the assumption that all gold produced during 2013 was exported during 2013. Of this tax money, half goes to the province that exported the gold, and half goes to various federal agencies. Thus, gold producing provinces should have received approximately \$3.9 to \$4.2 million in tax money from gold exports.

Table 3 shows the estimated value of official gold exports from DRC for 2013. This table uses data from annexes 62 and 63. Since the Group has official gold export data for only January to October, an estimated monthly export volume (kg) is determined using the following formula:

$$\text{Total gold exports for Jan.-Oct. (kg)} / 10 \text{ months} = \text{average monthly export (kg)}$$

$$180.76 \text{ kg} / 10 = 18.08 \text{ kg}$$

Using this estimated average of 18.08 kg per month legally exported per month, the data in Table 3 is calculated using the following formula:

$$\begin{aligned} & ((18.08 \text{ kg} \times \text{average monthly gold price for 99.9 percent pure gold}) \\ & \times \text{estimated actual gold purity percentage (86, 88, 90, 92)}) \\ & \times 2 \text{ percent tax} \\ & = \text{estimated value of tax for legal exports (USD)} \end{aligned}$$

Table 3. Estimated value of taxes collected from official gold exports from DRC, 2013 (USD)

Month	Official gold export (est. kg)	Value per kg (USD)	Tax value based on gold of 86 percent purity (USD)	Tax value based on gold of 88 percent purity (USD)	Tax value based on gold of 90 percent purity (USD)	Tax value based on gold of 92 percent purity (USD)
Jan-13	18.08	51,401.01	15,984.48	16,356.21	16,727.94	17,099.68
Feb-13	18.08	52,378.07	16,288.32	16,667.12	17,045.92	17,424.72
Mar-13	18.08	51,182.06	15,916.39	16,286.54	16,656.69	17,026.84
Apr-13	18.08	47,759.61	14,852.09	15,197.49	15,542.89	15,888.29
May-13	18.08	45,487.52	14,145.53	14,474.49	14,803.46	15,132.42
Jun-13	18.08	43,163.34	13,422.76	13,734.92	14,047.08	14,359.24
Jul-13	18.08	41,331.07	12,852.97	13,151.88	13,450.78	13,749.69
Aug-13	18.08	43,277.16	13,458.16	13,771.14	14,084.12	14,397.10
Sep-13	18.08	43,359.46	13,483.75	13,797.33	14,110.90	14,424.48
Oct-13	18.08	42,287.56	13,150.41	13,456.24	13,762.06	14,067.89
Nov-13	18.08	41,670.90	12,958.65	13,260.02	13,561.38	13,862.74
Dec-13*	18.08	42,385.29	13,180.81	13,487.34	13,793.87	14,100.40
TOTAL	216.96	-	169,780.33	173,728.71	177,677.09	181,625.47

*Estimate based on data presented in annex 63.

Table 3 shows that the estimated value of taxes the Congolese state should collect during 2013 for official gold exports varies between \$170,000 and \$181,000, based on estimates of the average level of purity of the gold exported.

Building upon the data in Tables 2 and 3, Table 4 presents data based on the following formulae:

Estimated gold exports (kg) – estimated official gold exports (kg)
= amount of gold smuggled out of DRC during 2013 (kg)

Estimated gold exports (USD) – estimated official gold exports (USD)
= value of gold smuggled out of DRC during 2013 (USD)

Estimated tax based on estimated gold exports (USD) – estimated tax of official gold exports (USD)
= lost tax revenue (USD)

Table 4. Estimated amount and value of smuggled gold, as well as lost tax revenue, DRC, 2013

	Estimated gold exports, 2013 (kg)	Estimated actual gold exports, 2013 (kg)	Estimated amount of smuggled gold, 2013 (kg)
	10,000	217	9,783
Gold purity (percent)	Estimated gold export value, 2013 (USD)	Estimated actual gold export value, 2013 (USD)	Estimated value of smuggled gold, 2013 (USD)
86	391,071,286.20	8,484,802.57	382,586,483.63
88	400,165,967.30	8,682,123.56	391,483,843.74
90	409,260,648.40	8,879,444.55	400,381,203.85
92	418,355,329.50	9,076,765.54	409,278,563.96
Gold purity (percent)	Estimated total gold tax based on estimated gold export value, 2013 (USD)	Estimated total actual gold tax value, 2013 (USD)	Estimated total lost tax revenue for gold due to smuggling, 2013 (USD)
86	7,821,511.72	169,780.33	7,651,731.39
88	8,003,407.35	173,728.71	7,829,678.64
90	8,185,302.97	177,677.09	8,007,625.88
92	8,367,198.59	181,625.47	8,185,573.12

Table 3 estimates that 9,783 kg of gold are smuggled out Congo in 2013; thus an estimated 98 percent of artisanally produced gold is smuggled out of Congo.

Table 3 also shows that the estimated value of gold smuggled out of Congo during 2013 ranges between \$383 and \$409 million.

Based on the estimated value of the smuggled gold, the Congolese government lost an estimated \$7.7 to \$8.2 million in tax revenue during 2013.

Annex 65

Gold dealer in Butembo(photo by the Group of Experts)



One of dozens of gold negociant shops in Butembo, near the central market.

Annex 66

Gold smuggler arrested in South Kivu (photo provided to the Group by Congolese authorities)



Annex 67

Gold fraud at the local and intermediate levels (photos by the Group of Experts)

At the local level, fraud in the gold trade is due to the use of flawed weights and scales, and visual assessments of gold quality. Gold buyers at mining sites and primary trading sites use matchsticks, coins and small weights to weigh gold in hand-held scales, but there is no standardization for these weights. For example, the coin commonly used as a weight for gold scales (called the 'kitchele' in Ituri, and the 'renge' in South Kivu) is considered to weigh 1 gram, but measurements by the Group and an academic indicate these coins weight between 1.2 and 1.4 grams. Thus, when a person sells "1 gram" to a buyer, they are actually selling that person 1.2-1.4 grams, but being paid for 1 gram.



Examples of scales used in Mongbwalu (Ituri) for buying and selling gold. The kitchele coins used as weights are visible in both images.

In addition, at the local level, the purity of gold is also determined by visual inspection, or based on an estimate of the purity of gold coming from a particular mining site. While experienced gold buyers (and sellers) consider themselves experts at determining purity in these ways, in fact there is a potential for margins of error of several percentage points.



Samples of gold sold in Mongbwalu (Ituri) show varying levels of purity, from the low 90s (top center), to the low 80s (top right).

The fraud continues at the intermediate level, such as at the main trading towns of Bukavu, Bunia and Butembo. While electronic scales are often used at this level, there is no inspection and verification of the accuracy of these scales. Gold purity is determined by visual inspection, and in some cases, by use of a gold density-testing machine.

One gold trader in Congo shared with the Group the results of his own investigation into fraud. The trader had a sample of gold known to be of 92.33 percent purity, but four gold buyers in Butembo offered prices based on purity estimates of 88.2, 89.1, 90.0, and 90.0 percent. These traders determined a density value using a gold density tester, and then determined a purity value using an in-house table, similar to the Kampala gold table. In this way, Butembo gold buyers could have cheated a gold seller by 2.3 to 4.1 percent of value of the gold. While this is one example, based on interviews with gold traders and local officials familiar with the gold trade, the Group believes that such fraud is common among unofficial gold buyers, particularly in Butembo and Bunia.

Annex 68

Kampala gold table

Table 1. Kampala gold table providing gold purity values based on gold density values (provided by a confidential source)

Density Index 0.5										
	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
80.00	16.4703	16.4821	16.4939	16.5057	16.5175	16.5294	16.5413	16.5532	16.5651	16.5770
81.00	16.5889	16.6009	16.6129	16.6249	16.6369	16.6489	16.6609	16.6730	16.6851	16.6972
82.00	16.7093	16.7214	16.7336	16.7457	16.7579	16.7701	16.7824	16.7946	16.8069	16.8191
83.00	16.8314	16.8437	16.8561	16.8684	16.8808	16.8932	16.9056	16.9180	16.9304	16.9429
84.00	16.9554	16.9678	16.9804	16.9929	17.0054	17.0180	17.0306	17.0432	17.0558	17.0685
85.00	17.0811	17.0938	17.1065	17.1192	17.1319	17.1447	17.1575	17.1703	17.1831	17.1959
86.00	17.2088	17.2216	17.2345	17.2474	17.2604	17.2733	17.2863	17.2993	17.3123	17.3253
87.00	17.3383	17.3514	17.3645	17.3776	17.3907	17.4038	17.4170	17.4302	17.4434	17.4566
88.00	17.4699	17.4831	17.4964	17.5097	17.5230	17.5364	17.5497	17.5631	17.5765	17.5900
89.00	17.6034	17.6169	17.6304	17.6439	17.6574	17.6709	17.6845	17.6981	17.7117	17.7253
90.00	17.7390	17.7527	17.7664	17.7801	17.7938	17.8076	17.8214	17.8352	17.8490	17.8628
91.00	17.8767	17.8906	17.9045	17.9184	17.9324	17.9464	17.9604	17.9744	17.9884	18.0025
92.00	18.0166	18.0307	18.0448	18.0590	18.0731	18.0873	18.1015	18.1158	18.1300	18.1443
93.00	18.1586	18.1730	18.1873	18.2017	18.2161	18.2305	18.2450	18.2594	18.2739	18.2884
94.00	18.3030	18.3175	18.3321	18.3467	18.3613	18.3760	18.3907	18.4054	18.4201	18.4348
95.00	18.4496	18.4644	18.4792	18.4940	18.5089	18.5238	18.5387	18.5537	18.5686	18.5836
96.00	18.5986	18.6136	18.6287	18.6438	18.6589	18.6740	18.6892	18.7043	18.7196	18.7348
97.00	18.7500	18.7653	18.7806	18.7959	18.8113	18.8267	18.8421	18.8575	18.8730	18.8884

A major Kampala gold buyer uses this table to calculate the purity of gold offered for sale by gold traders. The left (vertical) column is the whole number purity value; the top (horizontal) column is the corresponding tenth of one percent value. Pure gold is 99.9 percent pure, but most gold samples from artisanal mining average purity values in the mid-80s to low 90s. The values in the body of the table represent density values from a machine reading: a sample of gold is placed in a gold density tester machine, which gives a numerical reading. To determine gold purity, one would find the gold density reading in the table and then read to the left to obtain the whole number value, and read to the top to obtain the tenth of the percent value. For example, according to the table, a machine reading of 16.4703 g/cm³ corresponds to a purity of 80.0 percent. Pure (99.9 percent) gold has a specific gravity (density) of 19.32 g/cm³.

In reality, a machine reading of 16.4703 g/cm³ corresponds to a purity of 85.25 percent – a difference of 5.25 percent from the value presented in the Kampala gold table (KGT). That is, 16.4703 g/cm³ divided by 19.32 g/cm³ equals 85.3 percent purity, not 80.0 percent purity as the KGT shows. Similarly, while the KGT states the gold purity is 90.5 percent for a density reading of 17.8076 g/cm³ for a given sample, the sample is actually 92.2 percent pure. The Kampala table thus distorts the true gold density value for a given density reading.

The table below compares the KGT values for gold purity to the actual values, based on the density figures provided in the body of the Kampala table. The left column and the top row represent the purity values as defined in the left column and top row of the Kampala gold table. Dividing the density values presented in the KGT by 19.32 g/cm³ gives the true gold purity values presented in the body of the table below.

Table 2. Kampala gold table purity values versus the true gold purity values based on gold density figures presented in the KGT (compiled by the Group of Experts)

	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
80.00	85.3	85.3	85.4	85.4	85.5	85.6	85.6	85.7	85.7	85.8
81.00	85.9	85.9	86.0	86.1	86.1	86.2	86.2	86.3	86.4	86.4
82.00	86.5	86.5	86.6	86.7	86.7	86.8	86.9	86.9	87.0	87.1
83.00	87.1	87.2	87.2	87.3	87.4	87.4	87.5	87.6	87.6	87.7
84.00	87.8	87.8	87.9	88.0	88.0	88.1	88.2	88.2	88.3	88.3
85.00	88.4	88.5	88.5	88.6	88.7	88.7	88.8	88.9	88.9	89.0
86.00	89.1	89.1	89.2	89.3	89.3	89.4	89.5	89.5	89.6	89.7
87.00	89.7	89.8	89.9	89.9	90.0	90.1	90.2	90.2	90.3	90.4
88.00	90.4	90.5	90.6	90.6	90.7	90.8	90.8	90.9	91.0	91.0
89.00	91.1	91.2	91.3	91.3	91.4	91.5	91.5	91.6	91.7	91.7
90.00	91.8	91.9	92.0	92.0	92.1	92.2	92.2	92.3	92.4	92.5
91.00	92.5	92.6	92.7	92.7	92.8	92.9	93.0	93.0	93.1	93.2
92.00	93.3	93.3	93.4	93.5	93.5	93.6	93.7	93.8	93.8	93.9
93.00	94.0	94.1	94.1	94.2	94.3	94.4	94.4	94.5	94.6	94.7
94.00	94.7	94.8	94.9	95.0	95.0	95.1	95.2	95.3	95.3	95.4
95.00	95.5	95.6	95.6	95.7	95.8	95.9	96.0	96.0	96.1	96.2
96.00	96.3	96.3	96.4	96.5	96.6	96.7	96.7	96.8	96.9	97.0
97.00	97.0	97.1	97.2	97.3	97.4	97.4	97.5	97.6	97.7	97.7

Using the examples cited earlier, where the KGT suggests a gold purity of 80.0 percent, the actual value is 85.3 percent; where the KGT indicates 90.5 percent purity, the actual gold purity is 92.2 percent. Please note true purity values are rounded off; calculations based on the density values presented in the KGT extend out many places to the right of the decimal point, as shown in the table below.

Table 3. Difference between gold purity values presented in the Kampala gold table and the true gold purity based on gold density values presented in the KGT (compiled by the Group of Experts)

	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
80.00	-5.25000	-5.21108	-5.17215	-5.13323	-5.09431	-5.05590	-5.01749	-4.97909	-4.94068	-4.90228
81.00	-4.86387	-4.82598	-4.78810	-4.75021	-4.71232	-4.67443	-4.63654	-4.59917	-4.56180	-4.52443
82.00	-4.48706	-4.44969	-4.41284	-4.37547	-4.33861	-4.30176	-4.26542	-4.22857	-4.19224	-4.15538
83.00	-4.11905	-4.08271	-4.04689	-4.01056	-3.97474	-3.93892	-3.90311	-3.86729	-3.83147	-3.79617
84.00	-3.76087	-3.72505	-3.69027	-3.65497	-3.61967	-3.58489	-3.55011	-3.51532	-3.48054	-3.44627
85.00	-3.41149	-3.37723	-3.34296	-3.30870	-3.27443	-3.24068	-3.20694	-3.17319	-3.13944	-3.10569
86.00	-3.07246	-3.03872	-3.00549	-2.97226	-2.93954	-2.90631	-2.87361	-2.84089	-2.80818	-2.77547
87.00	-2.74275	-2.71056	-2.67836	-2.64617	-2.61398	-2.58178	-2.55010	-2.51843	-2.48675	-2.45507
88.00	-2.42391	-2.39224	-2.36108	-2.32992	-2.29876	-2.26812	-2.23696	-2.20631	-2.17567	-2.14555
89.00	-2.11491	-2.08478	-2.05466	-2.02453	-1.99441	-1.96429	-1.93468	-1.90507	-1.87547	-1.84586
90.00	-1.81677	-1.78768	-1.75859	-1.72950	-1.70041	-1.67184	-1.64327	-1.61470	-1.58613	-1.55756
91.00	-1.52950	-1.50145	-1.47340	-1.44534	-1.41781	-1.39027	-1.36273	-1.33520	-1.30766	-1.28064
92.00	-1.25362	-1.22660	-1.19959	-1.17308	-1.14607	-1.11957	-1.09306	-1.06708	-1.04058	-1.01460
93.00	-0.98861	-0.96315	-0.93716	-0.91170	-0.88623	-0.86077	-0.83582	-0.81035	-0.78540	-0.76046
94.00	-0.73602	-0.71108	-0.68665	-0.66222	-0.63778	-0.61387	-0.58996	-0.56605	-0.54213	-0.51822
95.00	-0.49482	-0.47143	-0.44803	-0.42464	-0.40176	-0.37888	-0.35600	-0.33364	-0.31077	-0.28841
96.00	-0.26605	-0.24369	-0.22184	-0.20000	-0.17816	-0.15631	-0.13499	-0.11315	-0.09234	-0.07101
97.00	-0.04969	-0.02888	-0.00807	0.01273	0.03302	0.05331	0.07360	0.09389	0.11366	0.15673

The above table shows the difference between the KGT gold purity values and the true values. The left column and the top row represent the purity values and defined in the left column and

top row of the KGT. Thus, if the KGT states the gold purity is 80.0 percent, it is understating the actual gold purity by 5.25 percent. If the KGT states the gold purity is 90.5 percent, it is understating the actual gold purity by 1.67184 percent. This table presents similar information to Table 2 above, but presents a more accurate (not the rounded off) value.

Table 4. True gold purity compared to gold purity values in the KGT (compiled by the Group of Experts)

	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
85.00	-	-	-	80.0 80.1	80.2 80.3	80.4	80.5 80.6	80.7 80.8	80.9	81.0 81.1
86.00	81.2	81.3 81.4	81.5 81.6	81.7	81.8 81.9	82.0 82.1	82.2	82.3 82.4	82.5	82.6 82.7
87.00	82.8	82.9 83.0	83.1 83.2	83.3	83.4 83.5	83.6	83.7 83.8	83.9	84.0 84.1	84.2
88.00	84.3 84.4	84.5	84.6 84.7	84.8 84.9	85.0	85.1 85.2	85.3	85.4 85.5	85.6	85.7 85.8
89.00	85.9	86.0 86.1	86.2	86.3 86.4	86.5	86.6 86.7	86.8	86.9 87.0	87.1	87.2 87.3
90.00	87.4	87.5	87.6 87.7	87.8	87.9 88.0	88.1	88.2 88.3	88.4	88.5 88.6	88.7
91.00	88.8 88.9	89.0	89.1	89.2 89.3	89.4	89.5 89.6	89.7	89.8 89.9	90.0	90.1
92.00	90.2 90.3	90.4	90.5 90.6	90.7	90.8	90.9 91.0	91.1	91.2 91.3	91.4	91.5
93.00	91.6 91.7	91.8	91.9	92.0 92.1	92.2	92.3 92.4	92.5	92.6 92.8	92.7 92.8	92.9
94.00	93.0	93.1 93.2	93.3	93.4	93.5 93.6	93.7	93.8	93.9 94.0	94.1	94.2
95.00	94.3 94.4	94.5	94.6	94.7 94.8	94.9	95.0	95.1 95.2	95.3	95.4	95.5
96.00	95.6 95.7	95.8	95.9	96.0 96.1	96.2	96.3	96.4	96.5 96.6	96.7	96.8
97.00	96.9 97.0	97.1	97.2	97.3	97.4 97.5	97.6	97.7	97.8 97.9	-	-

The above table shows true gold purity values compared to the gold purity values contained in the KGT. The left column and top row present true gold purity values, and the data in the body of the table represent the related values in the KGT. In effect, this table inverts the data presented in Table 2. For example, if a sample has a true gold purity of 88.0 percent, the KGT states the value is either 84.3 or 84.4 percent. If a sample has a true gold purity of 90.5 percent, the KGT states the gold purity is only 88.1 percent.

The KGT does not have uniform error margin, but rather has higher false values for lower purities of gold. The Group is not able to determine the reason for these variations, but notes that most gold coming from Congo is produced by crushing and treating gold-bearing rocks (as opposed to gold nuggets and dust), and has purity values in the low to mid 80s percent. Gold nuggets and dust generally have purities in the high 80s to low 90s. These facts are borne out by data the Group obtained from the Centre d’Evaluation, d’Expertise et de Certification (CEEC) in Bunia (Ituri), which recorded three official gold exports during 2013. The first

export (a 4.307 kg ingot) had a purity of 83 percent; the second export (a 4.684 kg ingot) had a purity of 93 percent; and the third export (a 5.517 kg ingot) had a purity of 85 percent.

Table 5 shows the theoretical densities for the values contained in KGT. The left (vertical) column and the top row are the same values as in the respective column/row in the KGT. Since (as shown in Tables 2-4) the values in the body of the KGT do not correspond to true purity percentages using the true density of gold (19.32 g/cm³), Table 5 shows the density value for the corresponding place in the KGT that gives the percentage purity as shown in the KGT. That is, for a KGT reading of 80.00 percent purity:

$$16.4703 \div 20.587785 \text{ (the number below is rounded)} = 80.00$$

Table 5. Theoretical gold densities that correspond with Kampala gold density values and purity percentages in the KGT

	0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
80.00	20.59	20.56	20.55	20.54	20.53	20.52	20.51	20.50	20.49	20.48
81.00	20.48	20.45	20.44	20.43	20.42	20.41	20.40	20.39	20.38	20.37
82.00	20.38	20.35	20.34	20.33	20.32	20.31	20.30	20.29	20.28	20.27
83.00	20.28	20.25	20.24	20.24	20.23	20.22	20.21	20.20	20.19	20.18
84.00	20.19	20.16	20.15	20.14	20.13	20.12	20.12	20.11	20.10	20.09
85.00	20.10	20.07	20.06	20.05	20.05	20.04	20.03	20.02	20.01	20.00
86.00	20.01	19.99	19.98	19.97	19.96	19.95	19.95	19.94	19.93	19.92
87.00	19.93	19.91	19.90	19.89	19.88	19.88	19.87	19.86	19.85	19.84
88.00	19.85	19.83	19.82	19.81	19.81	19.80	19.79	19.79	19.78	19.77
89.00	19.78	19.76	19.75	19.74	19.74	19.73	19.72	19.72	19.71	19.70
90.00	19.71	19.69	19.68	19.67	19.67	19.66	19.66	19.65	19.64	19.64
91.00	19.64	19.62	19.62	19.61	19.60	19.60	19.59	19.59	19.58	19.57
92.00	19.58	19.56	19.56	19.55	19.54	19.54	19.53	19.53	19.52	19.52
93.00	19.53	19.50	19.50	19.49	19.49	19.48	19.48	19.47	19.47	19.46
94.00	19.47	19.45	19.45	19.44	19.44	19.43	19.42	19.42	19.41	19.41
95.00	19.42	19.40	19.40	19.39	19.39	19.38	19.38	19.37	19.37	19.36
96.00	19.37	19.35	19.35	19.34	19.34	19.34	19.33	19.33	19.32	19.32
97.00	19.33	19.31	19.31	19.30	19.30	19.29	19.29	19.29	19.28	19.28

Annex 69

Estimation of value lost through the use of the Kampala gold table

This annex illustrates the loss a gold seller might incur if he or she sold gold to a buyer who used the Kampala gold table (KGT).

In Table 1, the independent variable is the amount of gold being sold. The Group has chosen the amounts of 1, 5, 10 and 30 kg for gold samples because based on the Group's research, these are typical amounts that Congolese gold traders might sell to Kampala buyers.

The dependent variable is the price of gold. Given that the price of gold fluctuates (from a high of \$1,693.75/troy ounce for the afternoon price on 2 January 2013, to a low of \$1192.00/troy ounce for the afternoon price on 28 June 2013, according to data at <http://www.kitco.com/gold.londonfix.html>, downloaded 11 Nov 2013), the Group has chosen to use the average value of the morning price of gold from 1 July to 11 November 2013 (according to <http://www.kitco.com/gold.londonfix.html>, downloaded 11 Nov 2013), which is \$1,321.06/troy ounce. For the purpose of this calculation, the Group will round the value to \$1,321/troy ounce.

One troy ounce equals 31.1034768 grams. To convert the value of one troy ounce to the value of one gram of gold, the following calculation is made:

$$\begin{aligned}\text{Price for 1 troy oz} \div 31.1034768 \text{ g} &= \$1,321 \div x \\ x &= 1,321 \div 31.1034768 \\ x &= \$42.47 \text{ gram}\end{aligned}$$

One gram of gold – at the London price – is assumed to be \$42.47 for the purpose of this calculation. One kilogram (1,000 g) is $\$42.47 \times 1,000 = \$42,470$.

Table 1. Value by weight of four gold samples

Weight (kg)	Value/kg	Total value by weight
1	\$42,470	\$42,470
5		\$212,350
10		\$424,700
30		\$1,274,100

In Table 2, the actual amount of gold in a given sample is calculated. In a typical transaction, a gold seller brings ingots or raw gold to a gold buyer. The gold seller assembles this gold from numerous locations; the purity percentages of Congolese gold vary from the low/mid 80s (for amalgam gold, made from processing crushed rocks) to the low/mid 90s (for gold nuggets or dust). The left (vertical) column in Table 2 lists the weights of four hypothetical gold samples. The top row gives four different values for the true purity of the gold sample. The body of the table calculates the actual amount of gold per sample, based on the formula:

$$\text{Weight of the gold sample} \times \text{True purity percentage} = \text{Weight of pure gold}$$

Table 2. Weight of pure gold for four samples based on varying purity percentages

Weight of sample (kg)	Weight at 86.0 percent purity	Weight at 88.0 percent purity	Weight at 90.0 percent purity	Weight at 92.0 percent purity
1	0.86 kg	0.88 kg	0.9 kg	0.92 kg
5	4.3 kg	4.4 kg	4.5 kg	4.6 kg
10	8.6 kg	8.8 kg	9.0 kg	9.2 kg
30	25.8 kg	26.4 kg	27.0 kg	27.6 kg

Using the above table, Table 3 calculates the value for the four different gold samples, at four different true purities. It uses the following calculation:

$$\begin{aligned} & \text{Total value by weight (from Table 1)} \\ & \quad \times \\ & \text{Weight at (86, 88, 90, 92) percent purity (from Table 2)} \\ & = \text{True value} \end{aligned}$$

Table 3. True value of four gold samples for four different true purities

Weight of sample (kg)	True value of 86 percent purity sample	True value of 88 percent purity sample	True value of 90 percent purity sample	True value of 92 percent purity sample
1	\$36,524.20	\$37,373.60	\$38,223.00	\$39,072.40
5	\$182,621.00	\$186,868.00	\$191,115.00	\$195,362.00
10	\$365,242.00	\$373,736.00	\$382,230.00	\$390,724.00
30	\$1,095,726.00	\$1,121,208.00	\$1,146,690.00	\$1,172,172.00

Table 4 (below) uses information presented in Table 4 of annex 68 to present the true purity compared against the false purity as presented by the data in the KGT.

Table 4. Comparison of true purity value with KGT purity value for four hypothetical gold samples

True purity (percent)	Kampala gold table purity (percent)
86	81.2
88	84.3
90	87.4
92	90.2

Table 5 uses the information from Table 4 (above) to determine the gold value – according to the KGT – for four sample sizes, using the calculation:

$$\text{Weight of the gold sample} \times \text{KGT purity (Table 4)} \times \$42,470 / \text{kg} = \text{KGT value}$$

Table 5. Kampala gold table value of four gold samples for four different purities using Kampala gold table purity values

Weight of the gold sample (kg)	KGT value of an 86 percent true purity sample that reads 81.2 percent in the KGT	KGT value of an 88 percent true purity sample that reads 84.3 percent in the KGT	KGT value of a 90 percent true purity sample that reads 87.4 percent in the KGT	KGT value of a 92 percent true purity sample that reads 90.2 percent in the KGT
1	\$34,485.64	\$35,802.21	\$37,118.78	\$38,307.94
5	\$172,428.20	\$179,011.05	\$185,593.90	\$191,539.70
10	\$344,856.40	\$358,022.10	\$371,187.80	\$383,074.40
30	\$1,034,569.20	\$1,074,066.30	\$1,113,563.40	\$1,149,238.20

Using the information in tables 3, 4 and 5, Table 6 calculates the true value per kilogram of a gold sample, and the value of the same gold sample using the KGT.

Table 6. Difference in value (true value v. KGT value) for one kilogram of gold for four hypothetical gold samples of varying purity

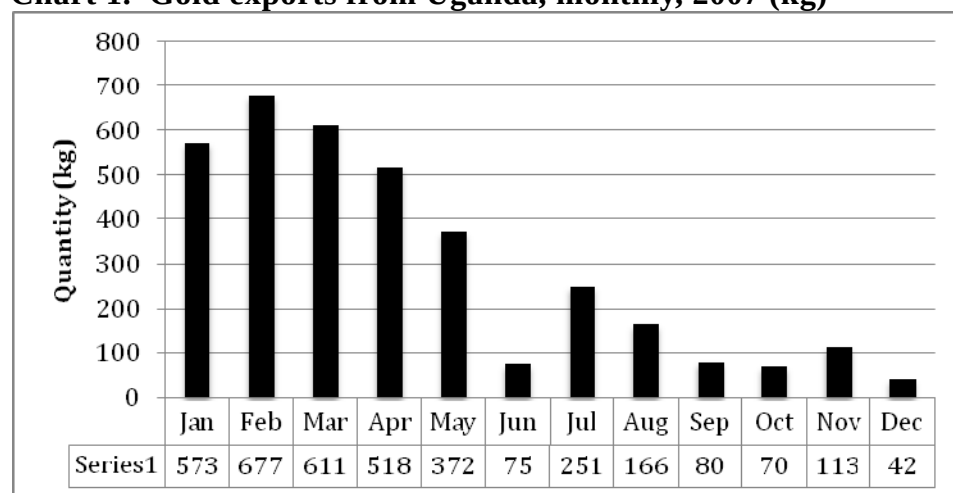
Weight of gold sample (kg)	86.0 percent true value (USD)	81.2 percent KGT value (USD)	Value of loss by seller (USD)
1	\$36,524.20	\$34,485.64	\$2,038.56
5	\$182,621.00	\$172,428.20	\$10,192.80
10	\$365,242.00	\$344,856.40	\$20,385.60
30	\$1,095,726.00	\$1,034,569.20	\$61,156.80
	88.0 percent true value (USD)	84.3 percent KGT value (USD)	Amount of loss by seller (USD)
1	\$37,373.60	\$35,802.21	\$1,571.39
5	\$186,868.00	\$179,011.05	\$7,856.95
10	\$373,736.00	\$358,022.10	\$15,713.90
30	\$1,121,208.00	\$1,074,066.30	\$47,141.70
	90.0 percent true value (USD)	87.4 percent KGT value (USD)	Amount of loss by seller (USD)
1	\$38,223.00	\$37,118.78	\$1,104.22
5	\$191,115.00	\$185,593.90	\$5,521.10
10	\$382,230.00	\$371,187.80	\$11,042.20
30	\$1,146,690.00	\$1,113,563.40	\$33,126.60
	92.0 percent true value (USD)	90.2 percent KGT value (USD)	Amount of loss by seller (USD)
1	\$39,072.40	\$38,307.94	\$764.46
5	\$195,362.00	\$191,539.70	\$3,822.30
10	\$390,724.00	\$383,074.40	\$7,649.60
30	\$1,172,172.00	\$1,149,238.20	\$22,933.80

Table 6 shows that a gold seller who brought a 10 kg sample of 86 percent purity gold to the Kampala gold buyer using the KGT would lose \$20,386 in the transaction because of the false values in the KGT.

Annex 70

Estimated additional monetary gain by gold buyers using the Kampala gold table

This annex builds upon the previous two annexes to demonstrate the additional monetary gain derived by a gold buyer who uses the false values contained in the Kampala gold table (KGT). To obtain an estimate that approximates reality, the Group has chosen to calculate values based on 2006, which was the last year that Uganda's gold market functioned formally and legally. In March 2007, the UN Security Council imposed sanctions on Uganda's two largest gold exporters: Uganda Commercial Impex (UCI) and Machanga. After this point, Uganda's gold exports dropped precipitously, as shown in the following chart. Uganda's gold exports have remained low since 2007, because the market went underground (see also S/2013/433, annex 71).

Chart 1. Gold exports from Uganda, monthly, 2007 (kg)

Source: Uganda Bureau of Statistics

In 2006, Uganda officially exported 6,936.12 kg of gold. Table 1 shows the annual export volumes for the three largest exporters for that year.

Table 1. Gold exports by Uganda's three largest exporting companies, 2006 (kg)

Company	Annual export weight (kg)	Average weekly export weight (kg)
Uganda Commercial Impex Limited	3,690.0	71.0
Machanga Limited	2,201.4	42.3
A.P. Bhimji Limited	517.7	9.9
TOTAL	6,409.1	-

Using the data in Table 1, in Table 2 the Group estimates the true gold weight for these export volumes assuming purities of 86, 88, 90, and 92 percent.

Table 2. Additional annual gain by three theoretical gold buyers using the KGT (kg)

	Weight (kg)	True weight based on 86.0 percent true quality (kg)	Weight based on 81.2 KGT quality (kg)	Additional gain by gold buyers using the KGT (kg)
Company 1	3,690.00	3,173.4	2,996.28	177.1200
Company 2	2,201.40	1,893.204	1,787.5368	105.6672
Company 3	517.7	445.222	420.3724	24.8496
TOTAL	6,409.1	5,511.826	5,204.1892	307.6368
	Weight (kg)	True weight based on 88.0 percent true quality (kg)	Weight based on 84.3 KGT quality (kg)	Additional gain by gold buyers using the KGT (kg)
Company 1	3,690.00	3,247.2	3,110.67	136.5300
Company 2	2,201.40	1,937.232	1,855.7802	81.4518
Company 3	517.7	455.576	436.4211	19.1549
TOTAL	6,409.1	5,640.008	5,402.8713	237.1367
	Weight (kg)	True weight based on 90.0 percent true quality (kg)	Weight based on 87.4 KGT quality (kg)	Additional gain by gold buyers using the KGT (kg)
Company 1	3,690.00	3,321.00	3,225.06	95.9400
Company 2	2,201.40	1,981.26	1,924.0236	57.2364
Company 3	517.7	465.93	452.4698	13.4602
TOTAL	6,409.1	5,768.19	5,601.5534	166.6366
	Weight (kg)	True weight based on 92 percent true quality (kg)	Weight based on 90.2 KGT quality (kg)	Additional gain by gold buyers using the KGT (kg)
Company 1	3,690.00	3,394.8	3,328.38	66.4200
Company 2	2,201.40	2,025.288	1,985.6628	39.6252
Company 3	517.7	476.284	466.9654	9.3186
TOTAL	6,409.1	5,896.372	5,781.0082	115.3638

Table 2 shows that three hypothetical gold buyers using the KGT would essentially be skimming 115-307 kg per year from gold sellers. If they all bought gold averaging 88 percent true purity, they would take 237 kg of free gold from gold sellers, because the KGT has false values for gold purity based on gold density.

Using the data in Table 2, Table 3 calculates the additional monetary gain that three hypothetical companies exporting gold – legally or illegally – would acquire by using the Kampala gold table instead of paying the true value based on the true purity (assuming weights were true; i.e. scales were properly calibrated). This calculation builds upon the data in annexes 63 and 71 – specifically the estimated price of one kilogram of gold (\$42,470) based on the 1 July to 11 November 2013 average gold price, and the export volumes of Uganda's three largest exporters during 2006.

Table 3. Additional annual monetary gain by three hypothetical gold buyers using the KGT (USD)

	Weight (kg)	True value based on 86 percent true purity (USD)	Kampala gold table value based on 81.2 percent KGT purity (USD)	Additional gain by gold buyer using the KGT (USD)
Company 1	3,690.00	134,774,298.00	127,252,011.60	7,522,286.40
Company 2	2,201.40	80,404,373.88	75,916,687.90	4,487,685.98
Company 3	517.70	18,908,578.34	17,853,215.83	1,055,362.51
TOTAL	6,409.10	234,087,250.20	221,021,915.30	13,065,334.90
	Weight (kg)	True value based on 88 percent true purity (USD)	Kampala gold table value based on 84.3 percent KGT purity (USD)	Additional gain by gold buyer using the KGT (USD)
Company 1	3,690.00	137,908,584.00	132,110,154.90	5,798,429.10
Company 2	2,201.40	82,274,243.04	78,814,985.09	3,459,257.95
Company 3	517.70	19,348,312.72	18,534,804.12	813,508.60
TOTAL	6,409.10	239,531,139.80	229,459,944.10	10,071,195.65
	Weight (kg)	True value based on 90 percent true purity (USD)	Kampala gold table value based on 87.4 percent KGT purity (USD)	Additional gain by gold buyer using the KGT (USD)
Company 1	3,690.00	141,042,870.00	136,968,298.20	4,074,571.80
Company 2	2,201.40	84,144,112.20	81,713,282.29	2,430,829.91
Company 3	517.70	19,788,047.10	19,216,392.41	571,654.69
TOTAL	6,409.10	244,975,029.30	237,897,972.90	7,077,056.40

	Weight (kg)	True value based on 92 percent true purity (USD)	Kampala gold table value based on 90.2 percent KGT purity (USD)	Additional gain by gold buyer using the KGT (USD)
Company 1	3,690.00	144,177,156.00	141,356,298.60	2,820,857.40
Company 2	2,201.40	86,013,981.36	84,331,099.12	1,682,882.24
Company 3	517.70	20,227,781.48	19,832,020.54	395,760.94
TOTAL	6,409.10	250,418,918.80	245,519,418.30	4,899,500.50

Table 3 shows that gold buyers using the Kampala gold table would derive hundreds of thousands – or even millions – of dollars in additional revenue because the KGT contains false values for gold purity based on gold density.

Assuming the volume of Uganda's gold exports have maintained the same level, *and* assuming that Uganda's three largest export companies continue to export at approximately the same volumes and in the same ratios, *and* assuming that all three of Uganda's gold exporters use the KGT, Table 3 indicates that the gold buyers obtain the greatest additional gain the lower the quality of the gold they buy. Buyers would derive over \$13 million additional in revenue – or cheat gold sellers out of the same amount – when purchasing gold that has a true quality of 86 percent. The additional revenue drops to nearly \$5 million for gold of 92 percent true quality.

Annex 71**Uganda, gold imports, exports, and smuggling, 2013**

According to Ugandan government statistics, between 1997 and 2006 – during the height of the Congo wars – Uganda exported an average of 5,617 kg each year of mainly Congolese gold. In 2012, Uganda officially exported only 256 kg of gold (see S/2013/433, Annex 71).

On 28 November, the Government of Uganda provided the Group with information about gold imports and exports during 2013. This table is based on the assumption that Uganda's gold production and export values are the same as in 2006, when Uganda last had a functioning, legal gold trade. In 2007, the UN imposed sanctions on Uganda's two largest gold exporters, leading to a precipitous decline in official exports.

In 2006, Uganda exported 6,936.12 kg of gold. According to statistics from the Uganda Mines Division (Annual Report 2006), Uganda produced 21.92 kg of gold, and imported 6,066.28 kg of gold. If companies exported the total production and import, there was still a gap of 847.92 kg of gold.

Table 1 presents Uganda's gold exports for 2013. The data provided to the Group by the Government of Uganda included a value for each export in Ugandan Shillings; however, the Group has converted those values into U.S. dollars using a conversion rate of 2,500 USh = \$1. Thus, unlike the estimated values based on different gold purities used in other gold annexes, this Table presents the actual value of the exported gold based on the conversion from shillings to dollars.

Table 1. Uganda, gold exports, January – November 2013

Date	Company	Origin	Destination	Quantity (kg)	Value (USD)
1 Feb	Mineral Impex (U) Ltd	Southern Sudan	Middle East	80.00	4,535,475.97
26 Mar	Silver Mineral Ltd	Southern Sudan	United Arab Emirates	36.00	1,925,727.75
12 Apr	Niki Rush Mining Group Ltd	Moroto , Uganda	Japan	2.00	111,648.74
22 Apr	Borderless (U) ltd	Busia, Uganda	Republic of Macedonia	0.62	27,124.50
10 May	Somdiam Ltd	Mubende, Uganda	United Arab Emirates	1.44	64,644.14
19 Jul	West Corp Mining Ltd	South Sudan	United Arab Emirates	40.80	1,808,173.77
1 Aug	Aersud (U) Ltd	Mubende, Uganda	South Africa	0.07	2,969.01
TOTAL	-	-	-	160.93	8,475,763.88

Table 1 shows that Uganda exported approximately 161 kg of gold worth \$8.5 million. The table also shows that 156.80 kg of the exports originated from South Sudan, while 4.13 kg originated from Uganda.

Table 2 shows Uganda's gold imports for part of 2013. The data provided to the Group by the Government of Uganda included the value for each import in Ugandan Shillings; however, the Group has converted those values into U.S. dollars using a conversion rate of 2,500 USH = \$1. Note that there was no value provided for the 30 May import of 2.0 kg by Ropir Ltd.; thus, the total value presented below excludes the value of the Ropir import.

Table 2. Uganda, gold imports, January – November 2013

Date	Company	Origin	Quantity (kg)	Value (USD)
31 Jan.	Mineral Impex (U) Ltd	Southern Sudan	80.00	4,535,475.97
20 Mar.	Silver Minerals Ltd	Southern Sudan	10.00	534,924.38
21 Mar.	Silver Minerals Ltd	Southern Sudan	30.00	1,604,773.13
30 May	Ropir (U) Ltd	USA	2.00	-
15 Jul.	West Corp Mining Ltd	Southern Sudan	40.80	1,808,173.77
TOTAL	-	-	162.80	1,808,173.77

Uganda levies a tax of 1 percent on gold exports originating from other countries, and a tax of 0.5 percent on gold exports originating from Uganda. Table 3 shows Uganda's estimated tax based on the value and origin of 2013 gold exports.

Table 3. Estimated tax of Uganda gold exports, January – November 2013

Origin	Quantity (kg)	Value (USD)	Tax rate (percent)	Tax (USD)
South Sudan	156.80	8,269,377.49	1.0	82,693.77
Uganda	4.13	206,386.40	0.5	1,031.93
TOTAL	160.93	8,475,763.89	-	83,725.70

NB – Due to rounding, the total value in Table 3 is \$0.01 higher than the value in Table 1.

Table 4 estimates the total tax Ugandan gold exporters would have paid in 2013 based on the level of the 2006 trade, for gold originating from outside of Uganda, which is taxed at 1 percent. The Tables uses gold values based determined in annex [Gold price 2013]. The table is based on the assumption that Uganda's actual exports for 2013 took place at the same proportion as the official exports, in accordance with the following formulae:

$$4.13 / 160.93 = 0.026 \text{ or } 2.6 \text{ percent}$$

$$156.80 / 160.93 = 0.974 \text{ or } 97.4 \text{ percent}$$

Thus, Table 4 assumes that 2.6 of total exports were from Ugandan production (and taxed at 0.5 percent), and 97.4 percent of exports were from foreign gold (and taxed at 1 percent). Based on 2006 exports, this translates into an estimated 180.34 kg of gold produced in Uganda, and 6,755.78 kg of foreign gold. The monthly averages would therefore be 15.03 kg for Ugandan gold, and 562.98 kg for foreign gold.

Table 4. Estimated value of domestic gold exported from Uganda in 2013, based on four gold purity values, and on 2006 exports (kg)

Month	Average price (USD)	Quantity (kg)	Value based on 86 percent gold purity (USD)	Value based on 88 percent gold purity (USD)	Value based on 90 percent gold purity (USD)	Value based on 92 percent gold purity (USD)
Jan	51,401.01	15.03	664,399.18	679,850.32	695,301.46	710,752.61
Feb	52,378.07	15.03	677,028.46	692,773.31	708,518.15	724,263.00
Mar	51,182.06	15.03	661,569.07	676,954.40	692,339.73	707,725.05
Apr	47,759.61	15.03	617,331.17	631,687.71	646,044.24	660,400.78
May	45,487.52	15.03	587,962.59	601,636.13	615,309.68	628,983.23
Jun	43,163.34	15.03	557,920.70	570,895.60	583,870.50	596,845.40
Jul	41,331.07	15.03	534,237.14	546,661.26	559,085.38	571,509.50
Aug	43,277.16	15.03	559,391.91	572,401.03	585,410.14	598,419.26
Sep	43,359.46	15.03	560,455.71	573,489.56	586,523.42	599,557.27
Oct	42,287.56	15.03	546,600.54	559,312.18	572,023.82	584,735.46
Nov	41,670.90	15.03	538,629.72	551,155.99	563,682.26	576,208.54
Dec	42,385.29	15.03	547,863.78	560,604.80	573,345.82	586,086.84
TOTAL	-	180.36*	7,053,389.97	7,217,422.29	7,381,454.60	7,545,486.94

* Due to rounding, this total is 0.02 kg higher than the value named above for estimated 2013 Ugandan gold exports from domestic production.

Table 5. Estimated tax Uganda should have collected in 2013 for domestic gold production, based on 2006 exports (kg)

Month	Average price (USD)	Quantity (kg)	Tax value based on 86 percent gold purity (USD)	Tax value based on 88 percent gold purity (USD)	Tax value based on 90 percent gold purity (USD)	Tax value based on 92 percent gold purity (USD)
Jan	51,401.01	15.03	3,322.00	3,399.25	3,476.51	3,553.76
Feb	52,378.07	15.03	3,385.14	3,463.87	3,542.59	3,621.32
Mar	51,182.06	15.03	3,307.85	3,384.77	3,461.70	3,538.63
Apr	47,759.61	15.03	3,086.66	3,158.44	3,230.22	3,302.00
May	45,487.52	15.03	2,939.81	3,008.18	3,076.55	3,144.92
Jun	43,163.34	15.03	2,789.60	2,854.48	2,919.35	2,984.23
Jul	41,331.07	15.03	2,671.19	2,733.31	2,795.43	2,857.55
Aug	43,277.16	15.03	2,796.96	2,862.01	2,927.05	2,992.10
Sep	43,359.46	15.03	2,802.28	2,867.45	2,932.62	2,997.79
Oct	42,287.56	15.03	2,733.00	2,796.56	2,860.12	2,923.68
Nov	41,670.90	15.03	2,693.15	2,755.78	2,818.41	2,881.04
Dec	42,385.29	15.03	2,739.32	2,803.02	2,866.73	2,930.43
TOTAL	-	180.36*	35,266.95	36,087.11	36,907.27	37,727.43

Table 6. Estimated value of foreign gold exported from Uganda in 2013, based on four gold purity values, and based on 2006 exports (kg)

Month	Average price (USD)	Quantity (kg)	Value based on 86 percent gold purity (USD)	Value based on 88 percent gold purity (USD)	Value based on 90 percent gold purity (USD)	Value based on 92 percent gold purity (USD)
Jan	51,401.01	562.98	24,886,456.92	25,465,211.74	26,043,966.55	26,622,721.36
Feb	52,378.07	562.98	25,359,513.03	25,949,269.15	26,539,025.26	27,128,781.38
Mar	51,182.06	562.98	24,780,449.48	25,356,739.00	25,933,028.52	26,509,318.05
Apr	47,759.61	562.98	23,123,426.50	23,661,180.61	24,198,934.71	24,736,688.82
May	45,487.52	562.98	22,023,365.05	22,535,536.33	23,047,707.61	23,559,878.89
Jun	43,163.34	562.98	20,898,083.55	21,384,085.49	21,870,087.44	22,356,089.38
Jul	41,331.07	562.98	20,010,966.58	20,476,337.89	20,941,709.21	21,407,080.53
Aug	43,277.16	562.98	20,953,190.96	21,440,474.47	21,927,757.98	22,415,041.49
Sep	43,359.46	562.98	20,993,037.56	21,481,247.74	21,969,457.91	22,457,668.09
Oct	42,287.56	562.98	20,474,063.45	20,950,204.47	21,426,345.48	21,902,486.49
Nov	41,670.90	562.98	20,175,499.62	20,644,697.29	21,113,894.95	21,583,092.62
Dec	42,385.29	562.98	20,521,380.69	20,998,622.10	21,475,863.51	21,953,104.92
TOTAL	-	6755.76	264,199,433.39	270,343,606.28	276,487,779.13	282,631,952.02

Table 7. Estimated tax Uganda should have collected in 2013 for exports of foreign gold, based on 2006 exports (kg)

Month	Average price (USD)	Quantity (kg)	Tax value based on 86 percent gold purity (USD)	Tax value based on 88 percent gold purity (USD)	Tax value based on 90 percent gold purity (USD)	Tax value based on 92 percent gold purity (USD)
Jan	51,401.01	562.98	248,864.57	254,652.12	260,439.67	266,227.21
Feb	52,378.07	562.98	253,595.13	259,492.69	265,390.25	271,287.81
Mar	51,182.06	562.98	247,804.49	253,567.39	259,330.29	265,093.18
Apr	47,759.61	562.98	231,234.27	236,611.81	241,989.35	247,366.89
May	45,487.52	562.98	220,233.65	225,355.36	230,477.08	235,598.79
Jun	43,163.34	562.98	208,980.84	213,840.85	218,700.87	223,560.89
Jul	41,331.07	562.98	200,109.67	204,763.38	209,417.09	214,070.81
Aug	43,277.16	562.98	209,531.91	214,404.74	219,277.58	224,150.41
Sep	43,359.46	562.98	209,930.38	214,812.48	219,694.58	224,576.68
Oct	42,287.56	562.98	204,740.63	209,502.04	214,263.45	219,024.86
Nov	41,670.90	562.98	201,755.00	206,446.97	211,138.95	215,830.93
Dec	42,385.29	562.98	205,213.81	209,986.22	214,758.64	219,531.05
TOTAL	-	6755.76	2,641,994.33	2,703,436.06	2,764,877.79	2,826,319.52

Table 8 uses data from the above tables, and estimates the levels of smuggled gold, the value of smuggled gold, and the lost tax revenue due to gold smuggling for 2013. The Ugandan

government provided the Group with export statistics for January to November, so the Table below is based on an average monthly export quantity, and then an annual quantity based on that monthly quantity, determined using the following formulae:

$$160.93 / 11 = 14.63 \text{ average monthly export quantity}$$

$$14.63 \times 12 = 175.56$$

The Group also estimated a total value for actual gold exports based on the average monthly value, calculated using the following formulae:

$$8,475,763.89 / 11 = 770,523.99$$

$$770,523.99 \times 12 = 9,246,287.88$$

The Ugandan government gave the Group the actual value of gold exports for 2013; however, to determine the estimated value of total 2013 gold exports to make a comparison with the actual value, the Group has used the average value for the 86 to 92 percent purity dollar values for the domestic and foreign estimated exports values, and then added these sums together:

$$7,299,438.45 \text{ (domestic)} + 273,415,692.71 \text{ (foreign)} = 280,715,131.16$$

The Table below also estimates the level of taxes Uganda should collect in 2013, for actual exports based on January-November actual exports:

$$83,725.70 / 11 = 7,611.43$$

$$7,611.43 \times 12 = 91,337.16$$

To determine the estimated value of total 2013 taxes on gold exports to make a comparison with the actual value, the Group has used the average value for the 86 to 92 percent purity dollar values for the domestic and foreign estimated tax values, and then added these sums together:

$$36,497.19 \text{ (domestic)} + 2,734,156.93 \text{ (foreign)} = 2,770,654.12$$

Table 8. Estimated amount and value of smuggled gold, as well as lost tax revenue, Uganda, 2013

Estimated gold exports, 2013, based on 2006 export levels (kg)	Estimated actual gold exports, 2013 (kg)	Estimated amount of smuggled gold, 2013 (kg)
6,936.12	175.56	6,760.56
Estimated value of exports of domestic foreign gold, 2013, based on 2006 production levels (USD)	Estimated actual gold export value, 2013 (USD)	Estimated value of smuggled gold, 2013 (USD)
280,715,131.16	9,246,287.88	271,468,843.28
Estimated total gold tax based on estimated gold export value, 2013 (USD)	Estimated total actual gold tax value, 2013 (USD)	Estimated total lost tax revenue for gold due to smuggling, 2013 (USD)
2,770,654.12	91,337.16	2,679,316.96

Table 8 estimates that 6,761 kg of gold are smuggled out Uganda in 2013; thus an estimated 97.5 percent of domestic and foreign gold is smuggled out of Uganda. Table 8 also shows that the estimated value of gold smuggled out of Uganda during 2013 is approximately \$271 million. Based on the estimated value of the smuggled gold, the Ugandan people lost an estimated \$2.7 million in tax revenue during 2013.

Annex 72**Chuni's gold buying house, Plot 22 Kanjokya St., Kampala** (photos by the Group of Experts)

This is Chuni's primary location to purchase gold. Aurum Roses, Plot 22 Kanjokya Street in Kampala (GPS coordinates: North 0 20.450, East 32 35.405), is registered to Jamnadas V. Lodhia, aka Chuni, and his two sons, Jitendra J. Lodhia and Kunal J. Lodhia, who are also Kenyan nationals. Chuni also owns the Hotel International on Tank Hill Road in the Muyenga area of Kampala. The Aurum Roses gate and a palm tree inside the compound with a video camera affixed to it.



Another view shows two video cameras on the tree inside the Aurum Roses compound.

Annex 73

Raju's gold buying house, Plot 55b, Upper Kololo Terrace, Kampala (photos by the Group of Experts)



The brown gate is the entrance to Plot 55b, Upper Kololo Terrace, Kampala (GPS coordinates: North 0 19.650, East 32 36.113), where Raju's employees buy gold. Raju's house is visible to the left, next door.



A close-up of the gate at Plot 55b (from the above image).



On 17 October, at 1726h, three chauffer-driven cars sit outside the gate at Plot 55b (still images from a video).



Raju's house (left) and an image of the front gate of his house (right, still from a video), next door to Plot 55b.

Annex 74**Gold exports from Burundi, January-October 2013**

Name/comptoir	Weight (kg)	Destination
NIYONKURU NICAISE	49	UAE
NTAHANGWA SPRL	590	UAE
NZEYIMANA JEAN CLAUDE	3	UAE
NZEYIMANA J. CLAUDE	61	UAE
GOLDEN GOLD SPRL	477	UAE
S.C.E.E.M.B SPRL	680	UAE
MAX GLOBAL SPRL	119	UAE
ETS JEAN JBEILI SURL	45	UAE/Kenya/Lebanon
BETHEX GROUP	56	UAE
GLDEN STAR INVESTMENT	10	UAE
AMIGO MINERALS EXPLORATION	68	UAE
AIRMORE LTD	23	UAE
GLOBAL	18	UAE
OMNI-DISTRIBUTION	71	UAE
KORERAHAMWE	7	UAE
BURUNDI GOLD EXPORT SA	176	UAE
HIGH SPEED COMPANY	74	UAE
NIVID IMPORT EXPORT	12	UAE
TOTAL EXPORT	2,539	-

Source: Burundi Customs

Annex 75

Jbeilicomptoir in Bujumbura, located in the former US embassy (photo taken in November by the Group of Experts)



Annex 76

Burundi official declaration document for gold export by Etablissements Jean Jbeili

DECLARATION N° 406.../2013 POUR L'EXPORTATION DE L'OR

1. Nom et Adresse du comptoir	: Etablissements Jean Jbeili SRL
2. N° et Date d'Agrément	: 03/2013
3. Nom et adresse du représentant au Burundi	: Amine El Kosséfi, Kiri, Avenue Belvedere N°20
4. Numéro d'exportation	: 3
5. Poids net en kilogramme	: 4,849 kg
6. Teneur (en %)	: 91%
7. Cours de l'or au fixing de clôture à Londres (la ville)	: 1446,24 USD
8. Valeur à l'exportation (en toutes lettres)	: 225.478,50 USD soit deux cents vingt-cinq mille quatre cent septante huit dollars américains et cinquante centimes.
9. Taxe ad-valorem minière de 0,3%(en chiffres et en toutes lettres)	: 676,43 USD, soit six cents septante six dollars américains et quarante-trois centimes
10. Droit de sortie de 0,2%(en chiffres et en toutes lettres)	: 450,95 USD soit quatre cents cinquante dollars américains et nonante cinq centimes
11. Compagnie de Transport	: Rwandair
12. Bureau douanier de sortie	: Aéroport de Bujumbura
13. Lettre de Transport	: Bagage accompagné
14. Coursier	: Alexey Kostinikov, passport 4532250
15. Numéro et date de vol	: 26/04/2013

Je soussigné Amine El Kosséfi, en tant que représentant des établissements Jean Jbeili, atteste par la présente que les informations fournies ci-dessus sont sincères et conformes à la réalité.

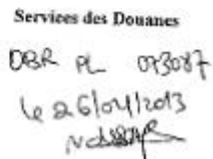
Fait à Bujumbura, le 26 / 04 / 2013
Signature et cachet de l'exportateur)



Services des Mines



P.A.F.E.



Services des Douanes

Accord de l'Exportation

This document shows that Etablissements Jean Jbeili exported gold during 2013, in contradiction to its claim to the Group that it had not exported any gold this year.

Annex 77

Jafaar gold shop in Kigoma (photo taken in August by the Group of Experts)



Annex 78

MaulidSeifKuziga's shop in Kigoma(photo taken in August by Group of Experts)



Annex 79

Due diligence on 3Ts

Validation exercises

Congolese mining authorities, MONUSCO, and the German Institute for Geosciences and Natural Resources (BGR) have validated 41 tin mines and 3 gold mines in Maniema, and validated 6 tin mines and one tungsten mine in South Kivu.

On 5 July, the DRC Ministry of Mines asked the Governor of Maniema to begin validation of mines (see below).

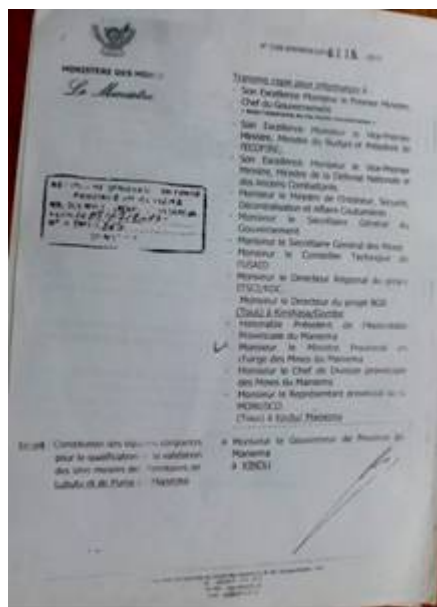
In North Kivu, there are no validated mines. In July 2011, 11 mines were validated in Rubaya, North Kivu; however, they have not been re-validated. On two occasions during 2013, the validation team was scheduled to go to Bisie, but when Mai MaiSheka moved in that direction, the validation mission was cancelled. Mai MaiSimbaisalso close to Bisie.

Centres de négoce and Sales points (points de vente)

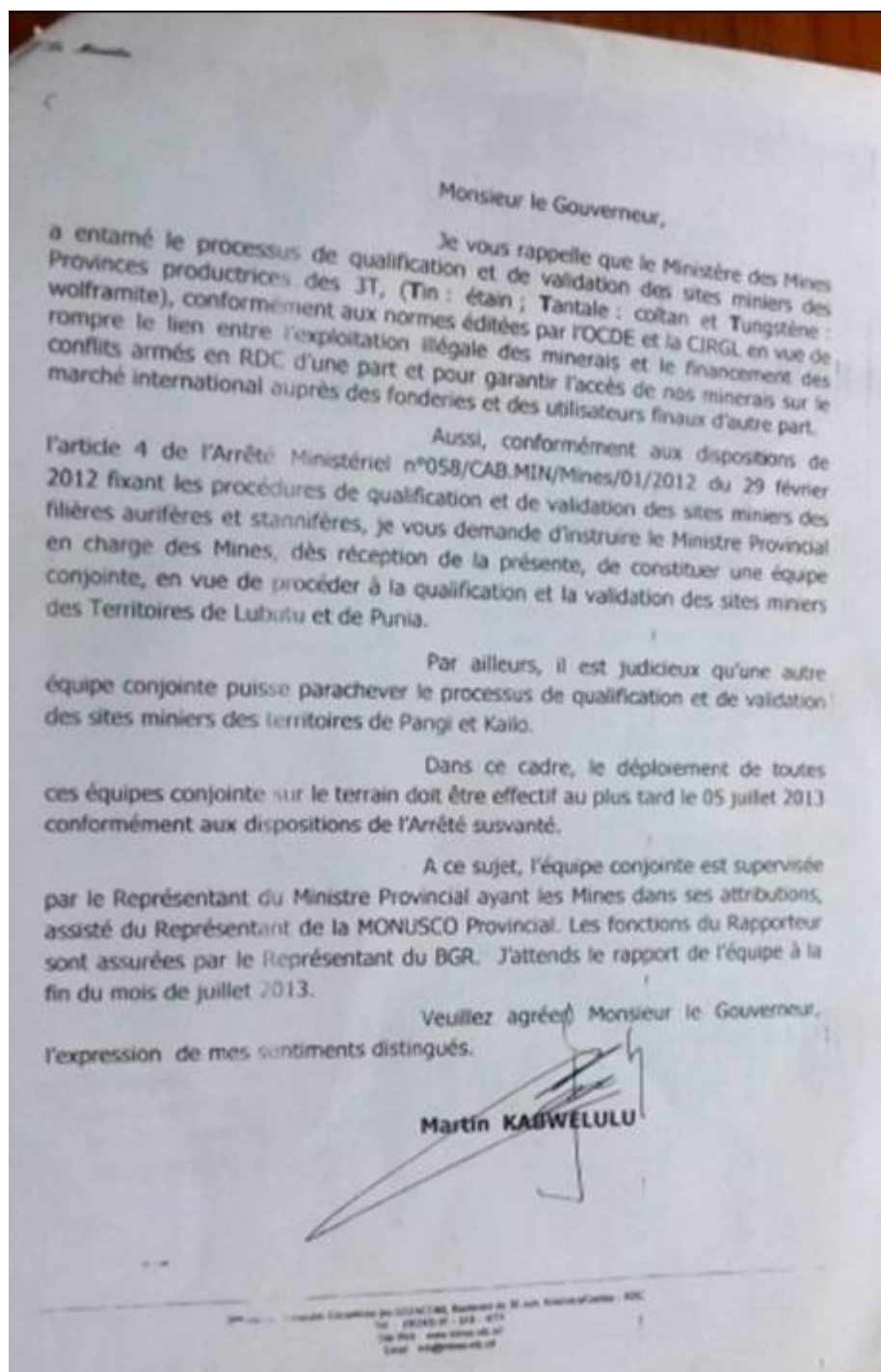
Donors have moved away from the Centre de négoce approach and are favoring the construction of Sales Points closer to mines to facilitate transactions between miners and traders in a bid to minimise fraud. USAID in partnership with the International Organization for Migration (IOM) and JMAC MONUSCO are currently working towards building the first Sales Point in Nyabibwe.

ICGLR certificate

On 24 July, the DRC was the first country in the region to announce that they would start using the ICGLR certificate for conflict free mineral exports. At the time this report was completed, they had not started issuing certificates.



Maniema Mines Ministry request for validation.



Annex 80**Export of 3Ts from Congo, 2013****Table 1. Exports of Tin, Tantalum, and Tungsten from DRC, 1 January to 30 September 2013**

	Tin		Tantalum		Tungsten	
City	Weight (kg)	Value (USD)	Weight (kg)	Value (USD)	Weight (kg)	Value (USD)
Goma	620,946	4,822,774	139,258	3,936,355	0	0
Bukavu	839,865	6,284,209	0	0	0	0
Kindu	1,233,500	9,378,147	0	0	35,000	115,797
Katanga	2,694,280	23,118,006	319,676	8,897,694	60,231	9,035
Butembo	0	0	0	0	0	0
TOTAL	5,388,591	43,603,136	458,934	12,834,049	95,231	124,832

Source: CEEC

Annex 81

Luwowo tantalum mine, Masisi territory, North Kivu (photos by the Group of Experts)



The Luwowo tantalum mine.



White piles of tantalum at the Luwowo mine.

Annex 82

Smuggling route, Goma

One of the mineral smuggling routes out of Goma at the ITG cemetery (picture taken in August by the Group of Experts).



Annex 83

Illegal mining at Bisie(picture taken by independent researcher in late August)



Miners at Bisie's "15 minutes" mine



Porters transporting tin ore from Bisie to Njingala

Annex 84

Letter from the Chef d'Antenne mine of Idjwi to South Kivu Mines authorities for smuggling of Wolframite out of the Island of Idjwi by Deogratias Magayane

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Idjwi, le 14/10/2013

PROVINCE DU SUD- KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
BUREAU MINIER ISOLE DE
KALEHE- IDJWI
ANTENNE MINIERE D'IDJWI

N° MINES/354.7/DIVIMINES/BMIK I/A.M I/42/2013

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Ministre Provincial des Mines, des Ressources hydrauliques, électricité et des hydrocarbures du Sud- Kivu
- ✓ - Monsieur le chef de Division Provinciale des Mines du Sud- Kivu (Tous) à Bukavu
- Monsieur le procureur du parquet près le tribunal de paix d'Idjwi à IDJWI
- Monsieur le chef de la chefferie Rubenga à MUDUSA
- Monsieur le chef de Bureau Minier isolé de Kalehe Idjwi à KALEHE
- Monsieur le commandant District de la PNC d'Idjwi à Bugarula
- Monsieur le commandant de la PNC basé à KAMOLE
- Monsieur DEOGRATIAS MAGAYANE Négociant de la Wolframite de Kamole à KAMOLE

Objet : Plainte à charge
De Monsieur DEOGRATIAS
MAGAYANE

TRANSFERT ILLICITES DES
SUBSTANCES MINERALES

A Monsieur l'Administrateur de territoire
d'Idjwi à BUGARULA

Monsieur l'Administrateur de Territoire,
Par la présente, j'ai l'honneur de venir
auprès de votre compétence en vue de l'objet repris en marge.

Je suis informé d'une source sûre que, dans la nuit du dimanche le 6^{ème} jour du mois d'octobre, le nommé DEOGRATIAS MAGAYANE a transporté illicitement une quantité importante des substances Minérales de $\pm$ 600Kgs de la Wolframite de Kamole à une destination inconnue, sans autorisation du service des Mines en violation de la loi N° 007/2002 du 11 juillet 2002 PORTANT CODE MINIER, précisément à son article 304 qui stipule je cite « celui qui, sans autorisation, aura transporté ou fait transporter des substances Minérales, est puni d'une servitude pénale de deux mois et d'une amende dont le montant en francs Congolais est l'équivalent de 2.000 à 20.000USD ou d'une de ces peines seulement »

En plus de cela, les militaires de la Force Navale basés à BAVE ont fait des crépitements des balles pour vouloir à trapper ce précité DEOGRATIAS MAGAYANE or que conformément aux enquêtes menées, je suis informé que ce précité avait chargé ces minerais à leur présence.

C'est pour quoi, Monsieur l'Administrateur, le nommé DEOGRATIAS MAGAYANE doit être pour suivi par la loi en vue de décourager ceux qui voudront saper les lois du pays en matière des Mines et que ce soit un signal fort pour les autres que nous ne manquerions à fournir le rapport au près de vous au cas échéant s'il en existait un, dans le processus de la tolérance zéro.

Veillez agréer Monsieur l'Administrateur l'expression de mes sentiments.



LE CHEF D'ANTENNE MINIERE D'DJWI

TULINABO LUHANDO François

Annex 85

A view of the Kalimbi tin mine in Nyabibwe, Territory of Kalehe - South Kivu Province (photos by the Group of Experts)



The “T20” part of the Kalimbi mine.



The “Kuwait” mine within the Kalimbi mine.



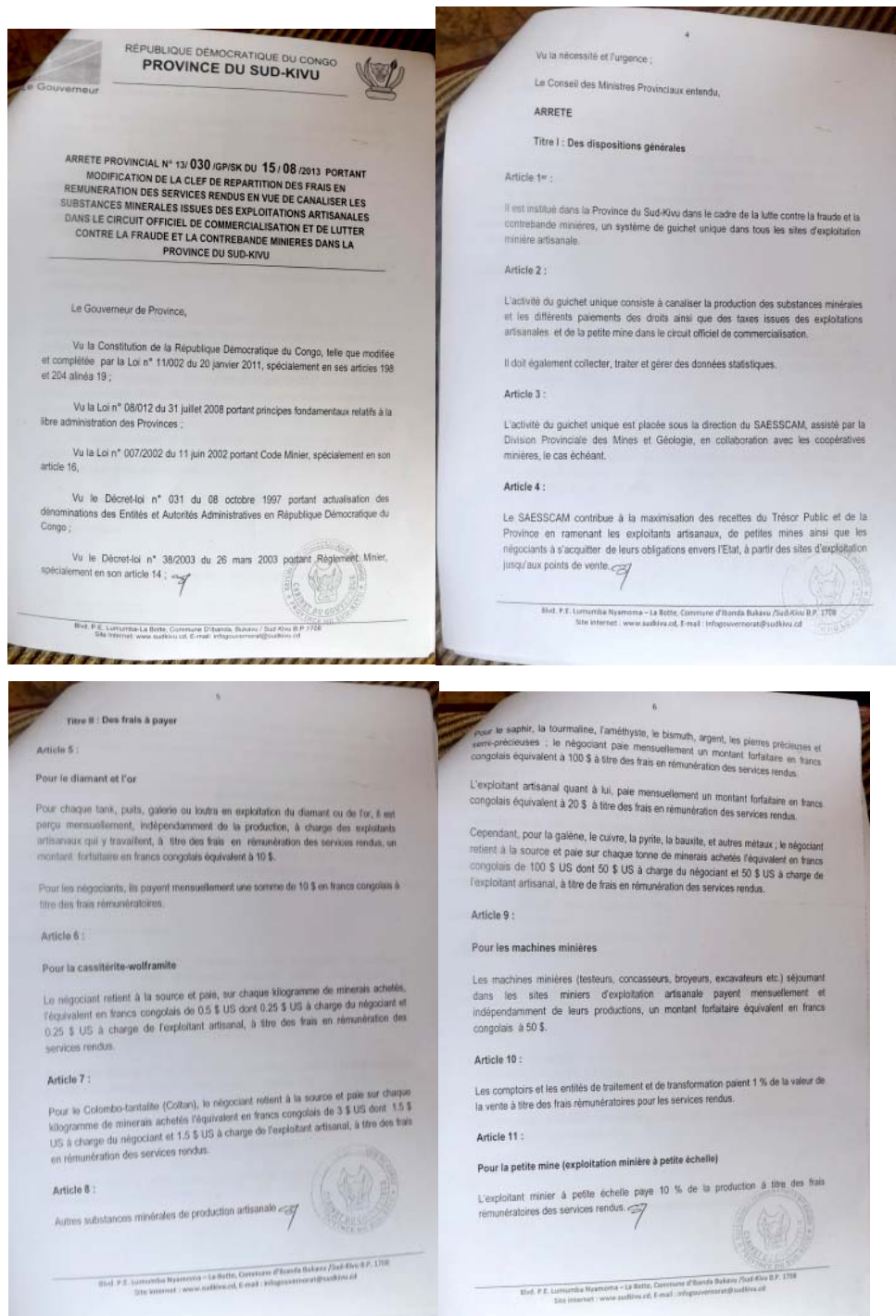
Stream where miners from both of the aforementioned sites wash their tin.

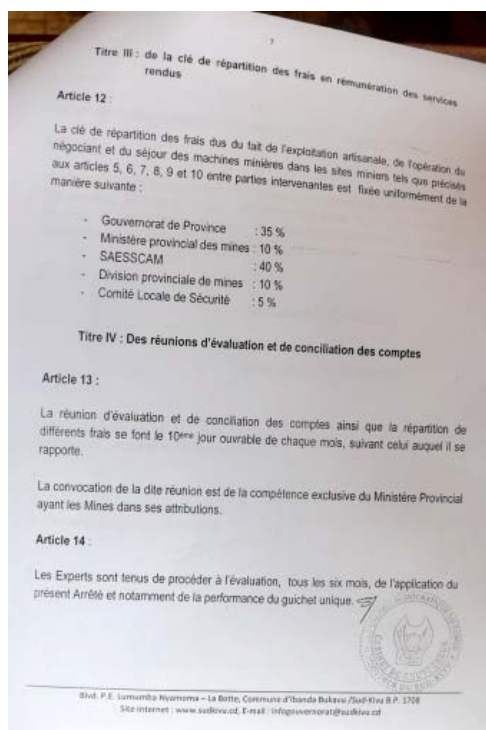


Minerals are brought into this hut, where SAESSCAM puts the tags on them.

Annex 86

Order by the South Kivu Governor authorizing an increase in the mineral tax in South Kivu, 15 August 2013





Annex 87

30 kg of tantalum from Maniema seized at the Goma airport on 4 September 2013 (photo taken in September by Group of Experts)



Annex 88

A letter by the Chef de Bureau for Investigations of North Kivu to the Chef de Divisions des Mines of North Kivu concerning the seizure of 368 kg of tantalum

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
ET GEOLOGIE
B.P. 101 GOMA
(Bureau des Investigations)

10 OCT 2013

N° DIVIMINES-GEO/BUR INV/ 070/2013

Objet : Fraude des minerais

A Monsieur le Chef de Division Provincial
des Mines et géologie du Nord Kivu
à GOMA :

Monsieur le Chef de Division,

J'ai l'honneur d'approcher votre auguste autorité en vue de vous informer sur un cas de fraude des minerais constaté à la grande barrière.

En effet, 376Kgs du coltan ont été découverts par les agents de la DGDA dans une jeep Grand Cherokee immatriculée CGO 4160 AC/19 en date du 26/09/2013. Inculpable, cette quantité était cachée en dessous des sièges de la jeep où le présumé fraudeur SANKARA BISAMAZA a su cacher une soule. La carte rose retrouvée dans la jeep, renseigne que madame UWIMANA KARERA SANDRA est la propriétaire du véhicule et qu'elle habite sur l'avenue du 20 Mai en face de chez Myano à birère.

A l'issue de l'audition du prévenu, monsieur SANKARA BISAMAZA, par le Magistrat MAKANDA NDIANGA Emmanuel, le comparent a dénoncé ses complices. Il va ensuite conduire le Magistrat au n° 15, Avenue Tulapiens, Quartier les Volcans, Commune de Goma, à l'ex-comptoir KM KASADO puis au numéro 167 de la même avenue.

Constat après perquisition :

1. Au Comptoir KM KASADO : un colis de coltan (microlite) de 12,2 Kgs, 336 Kgs d'autres substances minérales dont la nature et la teneur seront déterminé par l'analyse au Laboratoire du CEEC.
Conséquences :
Arrestation de la sentinelle BWANA CHEKO Jordan saisie des minerais retrouvés
2. Au numéro 167 de l'avenue Tulapiens : pas de minerais physique mais des bidons vides de 20 litres, 10 litres ainsi que plusieurs sacs à linges avec à bord des traces des minerais du coltan.
Conséquences :
Arrestation de KIZITO NGUBA, sentinelle de la parcelle, saisis des bidons et sacs vides pour preuve de l'existence des activités minières dans cette parcelle.

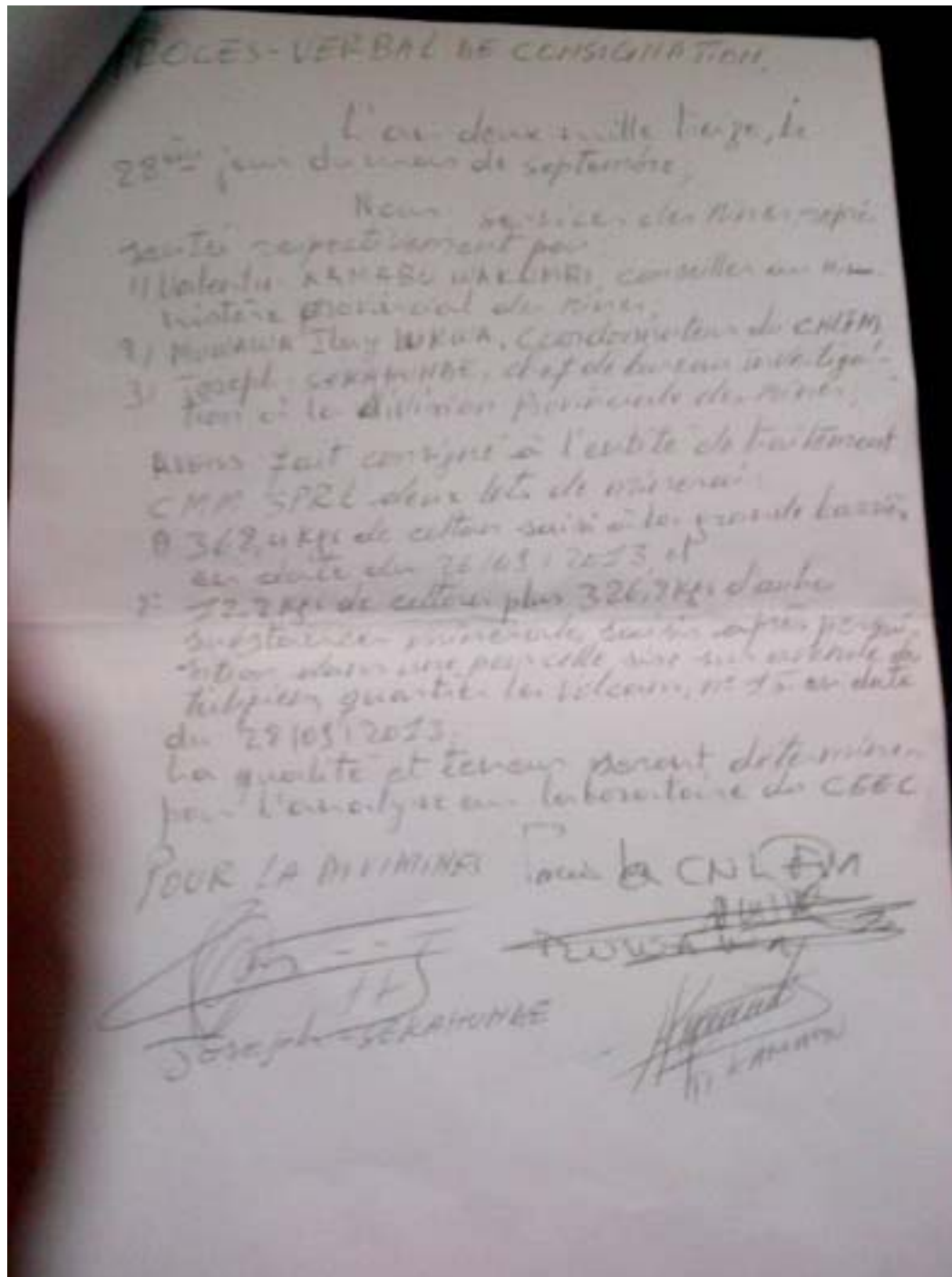
En conclusion, il y a un réseau des fraudeurs qui sera démasqué au fur et à mesure que les enquêtes vont se poursuivre.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de Division, l'expression de mes sentiments patriotiques.

LE CHEF DE BUREAU DES INVESTIGATIONS

Joseph SEKAHUNDE MUNYAMPETA

NB – The above document states 376 kg were seized at the border; however during its work on this case, the Group confirmed with Congolese authorities that the correct quantity seized was 368 kg, which is the amount quoted in the following document.



Annex 89

Car seized in Goma for smuggling tantalum on 26 September 2013 (photos by the Group of Experts and Congolese authorities)



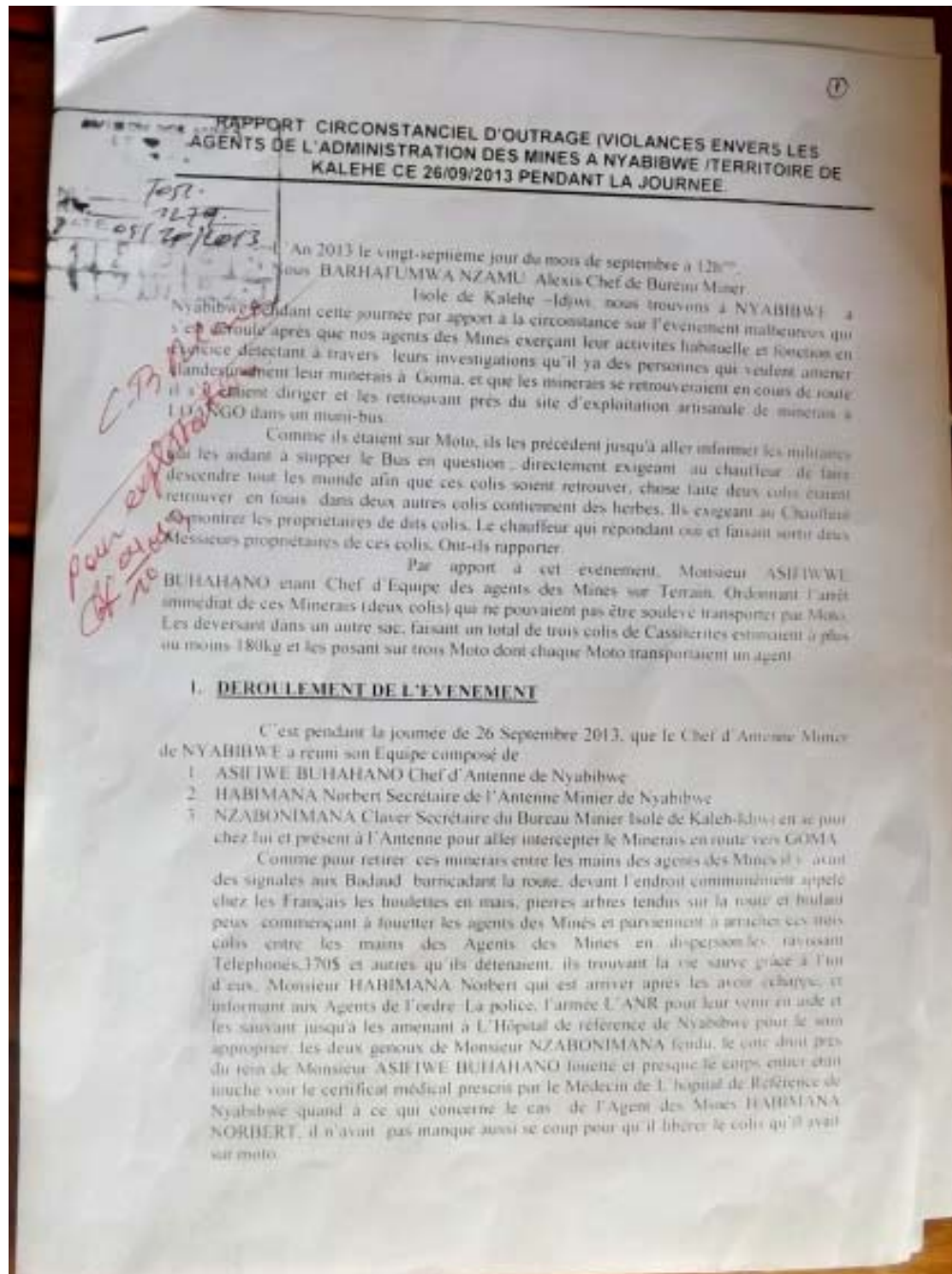
Arrows indicate the location of one of the smuggling compartments, which was under the driver's seat.



The coltan hidden in compartments in the car was put into bags, shown above.

Annex 90

Smuggling of 26 kg of tin at Kalimbi mine, Nyabibwe



L'origine de ce minerai non étiqueté jusqu'à présent est inconnue par le fait qu'il faudrait avoir la substance en question, son analyse pour préciser le point dans lequel serait extrait cette dernière.

Les malfaiteurs après avoir attaché entre les mains des agents de Mines, comme ils étaient nombreux, les ont cachés et restent dans des endroits inconnus.

2. DIFFICULTES RECONTRES PAR NOS AGENTS

1. D'abord le parcours de Nyabibwe, jusqu'à LWANGO sur moto, au retour ils ont trouvé des harnaches en route : pneus brûlés, fouets, boulettes, arbres, Pierres etc.
2. Le manque des moyen de transport à temps pendant ce parcours avait occasionné aux malfaiteurs de s'organiser aux moyens Téléphonique.
3. Manque des Police des Mines à côté des agents des Mines dans l'Antenne Minière de Nyabibwe.
4. Le fait de ravir les Téléphones des agents des Mines dans cette Mission.
5. N'avoir pas amené le minerai jusqu'à l'Antenne, faute d'avoir été fouetter permettant aux malfaiteurs de récupérer les colis.
- 6.

3. ASSISTANCE DES NOS AGENTS EN DANGER

Pendant cet événement les agents de Sécurité : le Chef de Poste Encadrement Administratif de Nyabibwe, ce lui de l'ANR, la Police, l'Armée ont travaillé au secours des nos agents et ont arrêté immédiatement les malfaiteurs dont quatre sont arrêtés et se trouvent à la prison de Kalehe attendant les instructions judiciaire de plus pour cette fin.

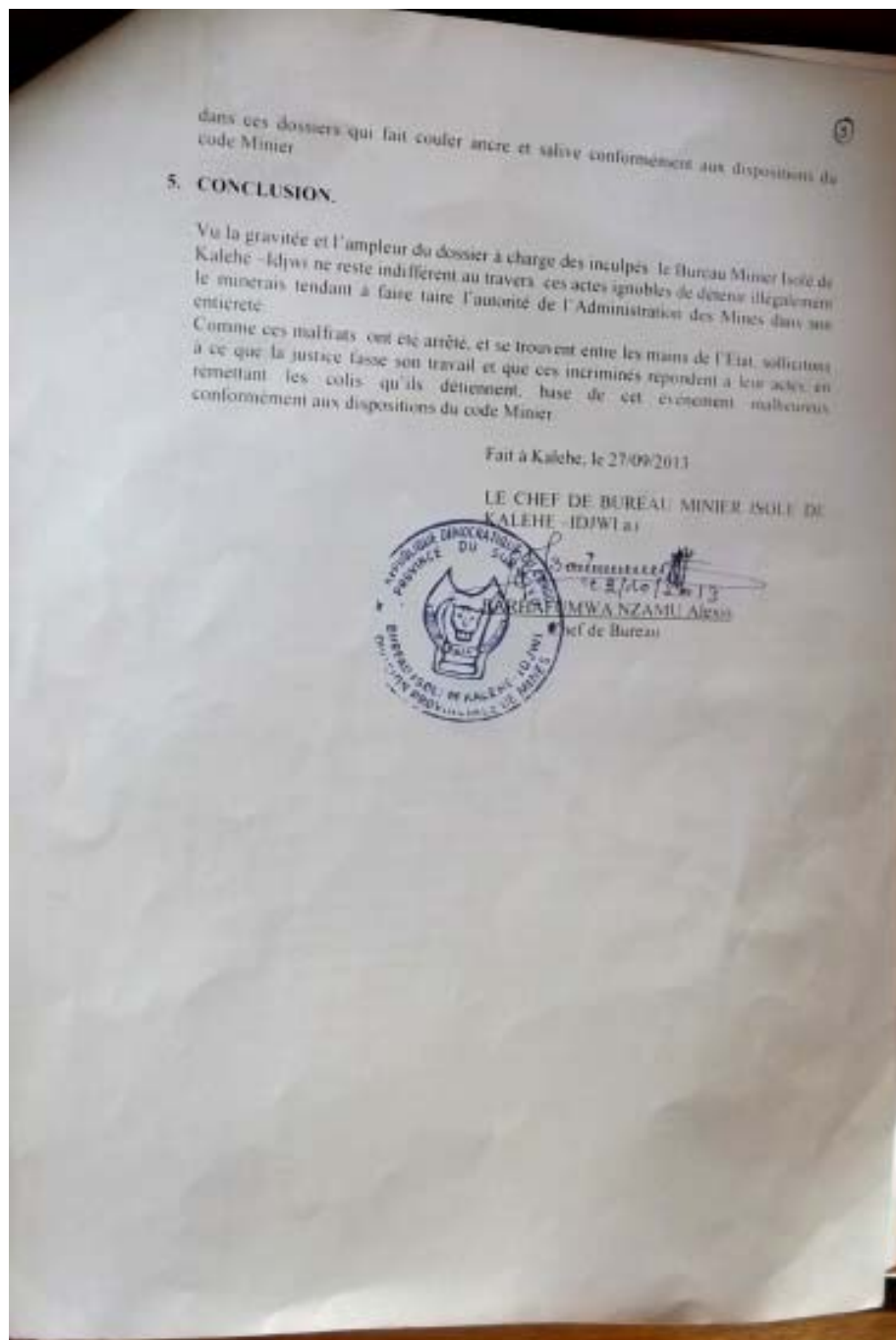
Les Medecins de l'Hôpital de Nyabibwe ont aussi aidé par de soins appropriés.

Le Service de l'ANR a fait tout pour verbaliser ces malfaiteurs jusqu'à ce que ils ont été transférés sous escorte sur moto en collaboration avec les Services de Mines, SEASCAM, Police National, Poste d'Encadrement Administratif vers Kalehe centre.

Les négociants de Nyabibwe ont aussi assisté nos agents pendant cette période difficile.

4. MESURES PRECONISEE PAR-APPORT AU CODE MINIER POUR UN CAS PAREIL

1. Article 303 : sur la détention illicite de minerais
 2. Article 309 : sur l'outrage ou violence envers les agents de l'Administration des Mines
 3. Article 310 : l'entrave des activités de l'Administration des Mines.
- Seulement, celui qui aura outragé par faits, paroles, gestes, menaces ou frapper un agent de l'état dans l'exercice de ses fonctions et sans préjudice d'autres dispositions prévu par le droit commun.
- Article 310, les entraves à l'activités de l'Administration des Mines qui constitue fait obstacle à l'exécution des travaux ordonner ou autoriser par le service de Mines, tel que est prévu par la présent code et règlement Minier est puni de servitude pénal de six mois et montant en franc congolais équivalent de 2.000 à 10.000 dollars.
- N.B : comme c'est coupable ont été arrêté et se retrouvent entre les mains de service spécialisés, nous souhaiterions que justice soit faite et mette ces agents dans leur droits, repartir avec eux, montrer là où sont cachés ces trois colis dont il est question.



Annex 91**Tin seizure at Ruzizi I border post, Bukavu** (photos by the Group of Experts)

These photos were taken by the Group on 18 October 2013 at the Bukavu High Court, where the vehicles were impounded.



Above: Part of the 420 kg of smuggled tin was hidden under the rear seat of the vehicle inside a purpose-built compartment.



Above: The remainder of the smuggled tin was hidden under the carpet of the right front floor of the vehicle, a purpose-built compartment.



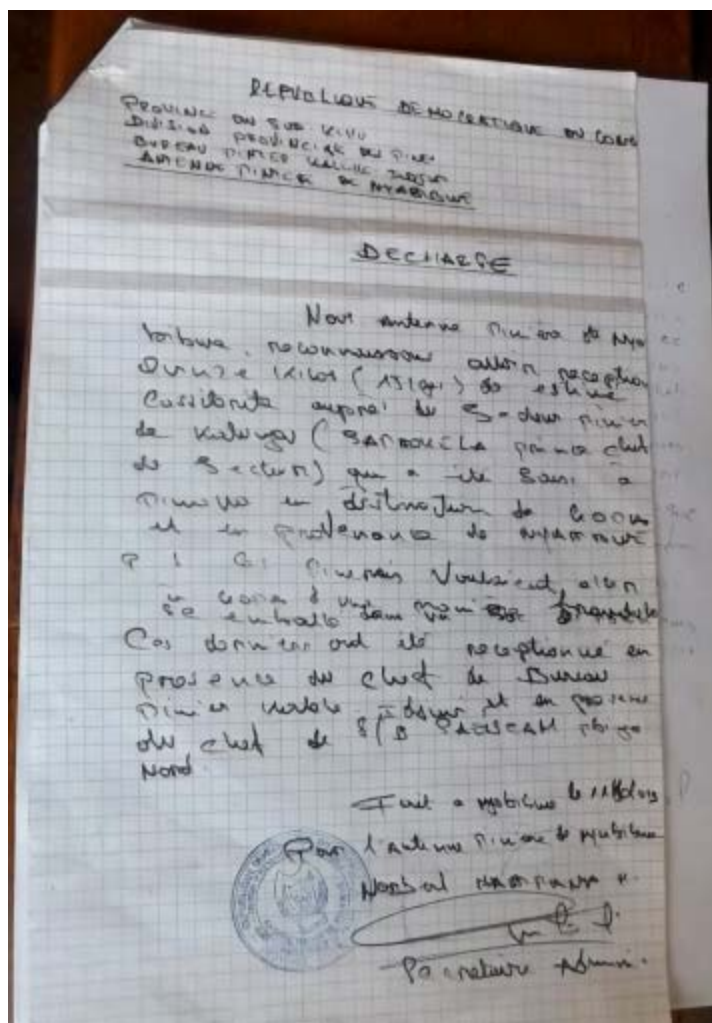
Above: The compartment for smuggling tin was visible under the vehicle.



Above: Front and rear views of the vehicle.

Annex 92

Document acknowledging receipt of 15 kg of tin seized on 15 October in Kalungu



Annex 93

ITRI mineral statistics for Rwanda

On 19 November 2013, ITRI responded to a request from the Group of Experts by providing data about Rwanda's minerals industry. Table 1 is an extract from ITRI's letter, which shows data on Rwanda's production and export of minerals (tin, tungsten, and tantalum are not distinguished in the ITRI data). Table 2 analyzes the data in Table 1.

Table 1. Rwanda mineral production and exports, June 2011 – April 2013 (provided by ITRI)

UPDATED ITSCi information on Rwandan mineral trade		
Time period	Mineral Production (tonnes)	Mineral at Export (tonnes)
2011 June-December	5,501	6,084
2012 January-June	3,627	3,649
2012 July-December	4,075	4,147
2013 January-April	2,892	2,794

Table 2. Difference between mineral production and exports in Rwanda, June 2011 – April 2013

Dates	Number of months	Mineral production (tonnes)		Mineral exports (tonnes)		Difference between exports and production (tonnes)	
		Total	Monthly average	Total	Monthly average	Total	Monthly
2011 Jun-Dec	7	5,501	785.9	6,084	869.1	+583	+97.2
2012 Jan-Jun	6	3,627	604.5	3,649	608.2	+22	+3.7
2012 Jul-Dec	6	4,075	679.2	4,147	691.2	+100	+16.7
2013 Jan-Apr	4	2,992	748.0	2,794	698.5	-198	-33

Annex 94

ICCN list of elephant poaching and principal poachers and traffickers of ivory in Congolese national parks, January 2012 to 14 October 2013 (provided by the Congolese Institute for the Conservation of Nature)

STATISTIQUES INDICATIFS CONCERNANT LE BRACONNAGE D'ÉLÉPHANTS ET LISTE DES PRINCIPAUX BRACONNIERS ET TRAFIQUANTS D'IVOIRE EN ACTIVITÉ POUR CHAQUE PARC NATIONAL DE LA RDC DE JANVIER 2012 À CE JOUR

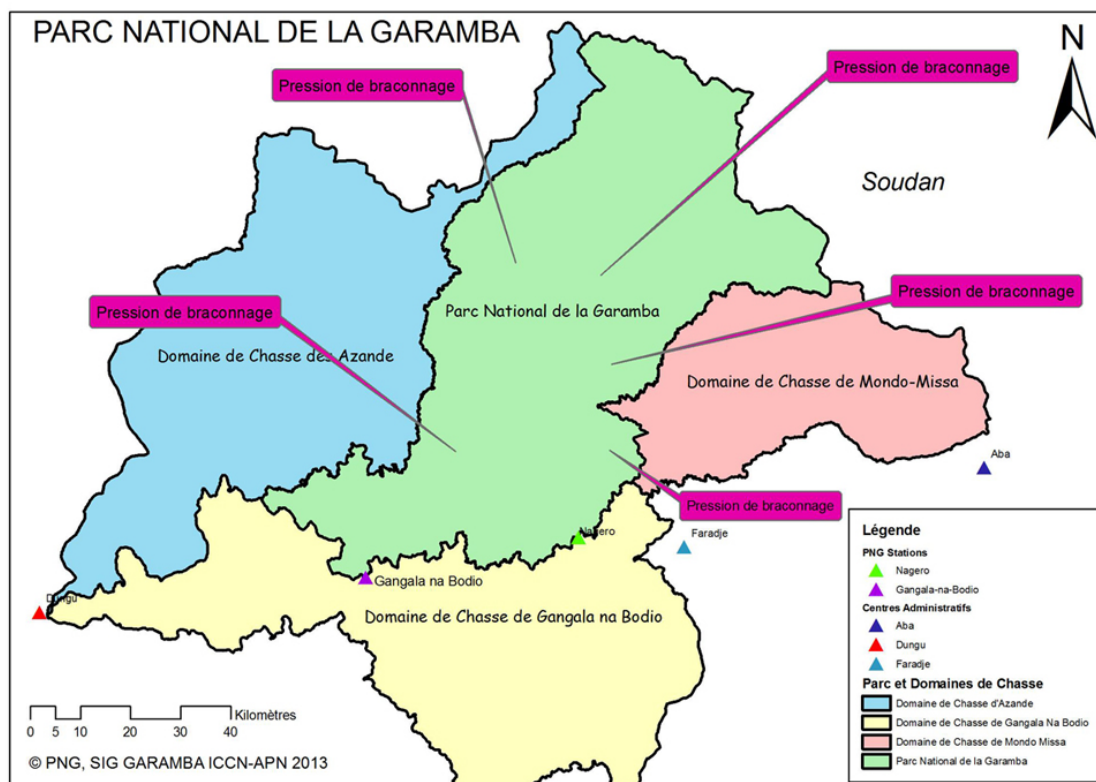
N°	Parc National ou Réserve	Nombre d'éléphants abattus	Noms des principaux responsables ou auteurs de braconnage	Noms des principaux trafiquants d'ivoire ou facilitateurs	Base ou Résidence
1.	Virunga	9	(Milices FDLR) (Individus non identifiés)		Rwanda
2.	Garamba	55	(- Milices LRA, SPLA, - Fermiers Mbororo) - Officiers militaires (Individus non identifiés)	1. Major Ngobila 2. Mr Moussa (un métis) 3. Colonel Nkulu 4. Mr Hassan 5. Mr Zaïko	Ouganda, Sud-Soudan, Tchad, RDC (Kisangani, Bunia)
3.	Kahuzi-Biega	5	1. Muhimuzi (un magistrat) 2. Raia Mutomboki et autres Mai-Mai	Commerçants en connivence avec les chinois (Individus non identifiés)	Sud-Kivu (Bukavu)
4.	Salonga	20	Officiers militaires (Individus non identifiés)		Kinshasa Mbandaka
5.	Kundelungu	21	Chefs coutumiers (Individus non identifiés)	Chef de chefferie Kinkondja	Katanga
6.	Réserve de Faune à Okapis	200	1. Paul Sadala alias Morgan 2. Mboko 3. Manu 4. Masimango alias Maître 5. Alphonse Ngwengwe 6. Jésus 7. Kamukwe 8. Saleh 9. Maze	1. Jean Mokobe 2. Jeff 3. Nyekese 4. Capitaine Manga-Manga 5. Sabote 6. Colonel Tshimanga 7. Mr Zaïko	Ituri (Mambasa, Wamba), Kisangani
			10. Kaposi Mikiki 11. Folo Abulasi 12. Shabani Mutinga 13. Dragon 14. Kamango		
		Total	310		

Fait à Kinshasa, le 14 octobre 2013

NB – Garamba National Park authorities told the Group that between January 2012 and October 2013, they recorded 65 cases of elephant poaching. They further stated there is no evidence that Mbororo herders have poached any elephants in Garambapark, and did not recognize any of the names listed as traders for ivory from Garamba park. The information in this table should therefore not be considered complete or completely accurate.

Annex 95

Garamba National Park map

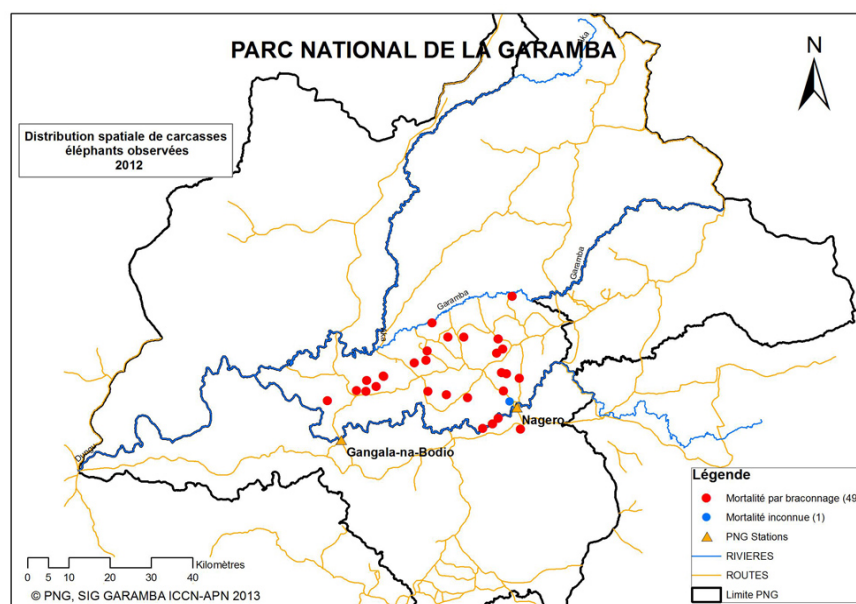


This map shows Garamba National Park and the three hunting domains surrounding it. It also shows the main entry routes for poachers. Local poachers and FARDC enter the park from Dungu and from villages and towns close to the park boundary. LRA have had camps inside the park, and entered the park from the Azande hunting domain. Sudanese poachers enter the park from the north.

Annex 96

Elephant poaching in Garamba National Park, 2012-13 (provided by Garamba park authorities)

A spatial distribution of elephant carcasses discovered by ICCN during 2012 and 2013. Note that the area where carcasses have been discovered is essentially the limit of the area ICCN is able to patrol on foot.

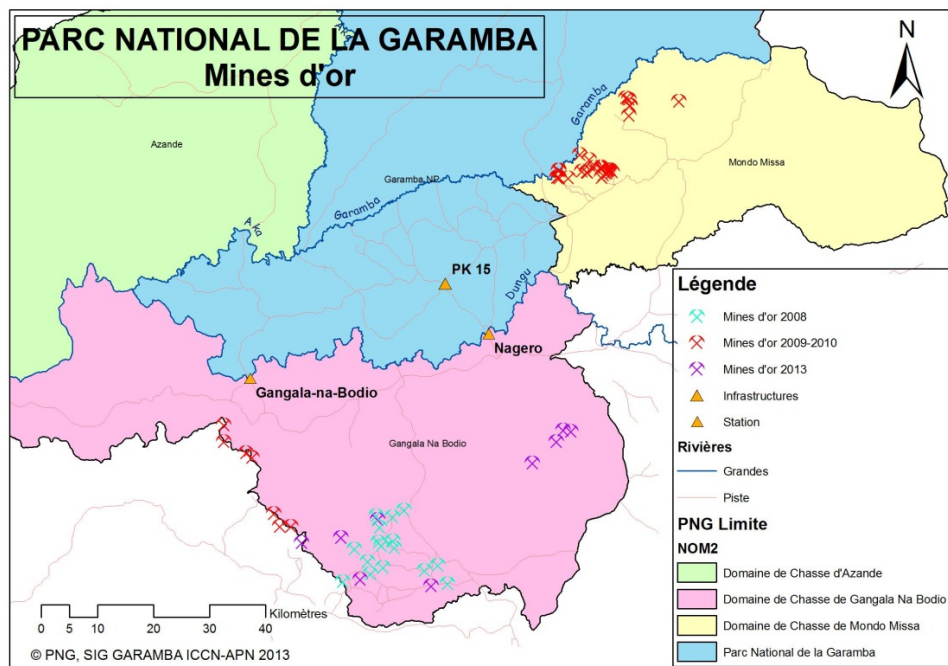


2012. Mortality from poaching – 49; mortality unknown – 1.



2013. Mortality from poaching – 16; mortality unknown – 1.

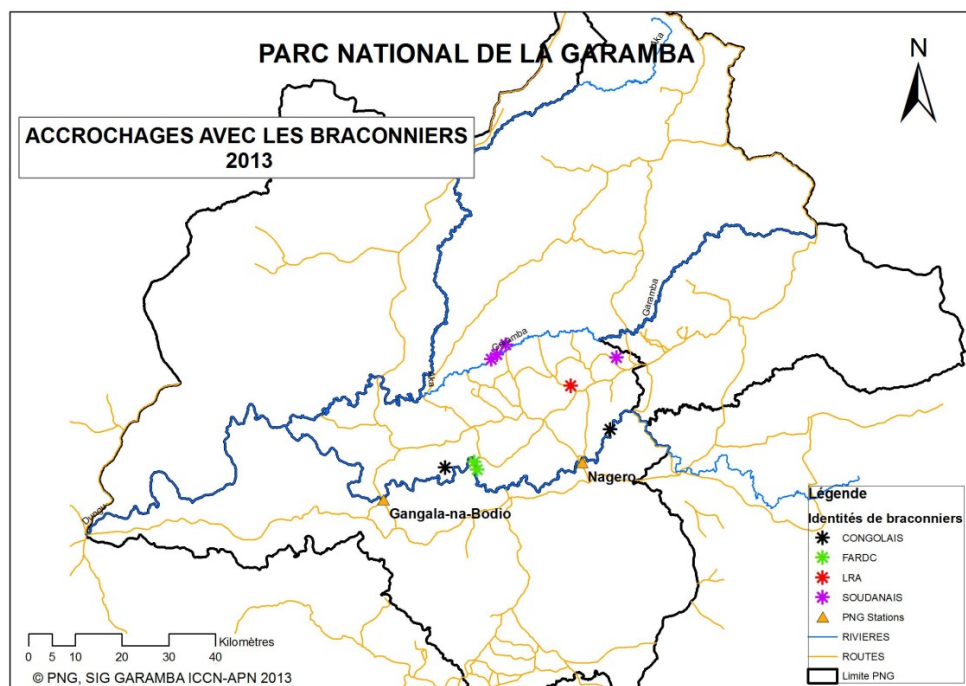
Annex 97

Gold mines near Garamba National Park (provided by park authorities)

Map showing presence of gold mines in the Mondo Missa and Gangala Na Bodio hunting domains, adjacent to Garamba National Park (map created November 2013 by Garamba National Park authorities).

Annex 98

Garamba National Park, encounters with poachers, January to November 2013
(provided by park authorities)



Map showing where park rangers had encounters during 2013. Note that the encounters take place in a relatively small area between the Garamba and Dugu rivers, which is the extent of the territory the rangers are able to patrol on foot (map created by Garamba park authorities).

Table 1. Garamba Park ranger encounters with poachers, 1 January – 22 November 2013

Date	Time	Type of incident	Against	Number of people encountered	Animals poached / nature of encounter
28 February	0937	Shooting	FARDC	25	2 Hippos 1 Cob de Thomas
1 March	1745	Shooting	FARDC	20	FARDC attacked park rangers
28 April	1143	Shooting	Local Poachers	10	2 Hippos
18 May	0935	Shooting	LRA	16	Encounter in the road
27 May	0916	Shooting	Local Poachers	12	2 Hippos
4 July	0745	Shooting	Sudanese poachers	25	2 Hippos 1 Facochere
3 September	1205	Shooting	Sudanese poachers	10	1 Giraffe 1 Buffalo
24 September	1500	Shooting	Sudanese poachers	8	2 Hippos
13 October	1614	Shooting	Sudanese poachers	15	2 Hippos

Source: Garamba park authorities, 22 November 2013

Annex 99

FARDC poaching camp in Garamba Park, 27 February 2013 (images provided by park authorities)



FARDC poaching camp in Garambapark raided by park rangers on 27 February 2013. Visible are part of a hippo skull and hippo meat.



Uniforms recovered in the camp showed the Congolese flag (left), and the Lt. insignia on the uniform of the officer killed in the shootout with park rangers (right).



Park rangers found large chunks of hippo meat (left), which were to be cured on the smoking pit in the poaching camp (right).



Weapons, uniforms, helmets, boots, and other items recovered from the FARDC poaching camp in Garambapark, 27 February 2013.

Annex 100

Items recovered from Sudanese poachers in Garamba National Park (images provided by park authorities and taken by the Group)

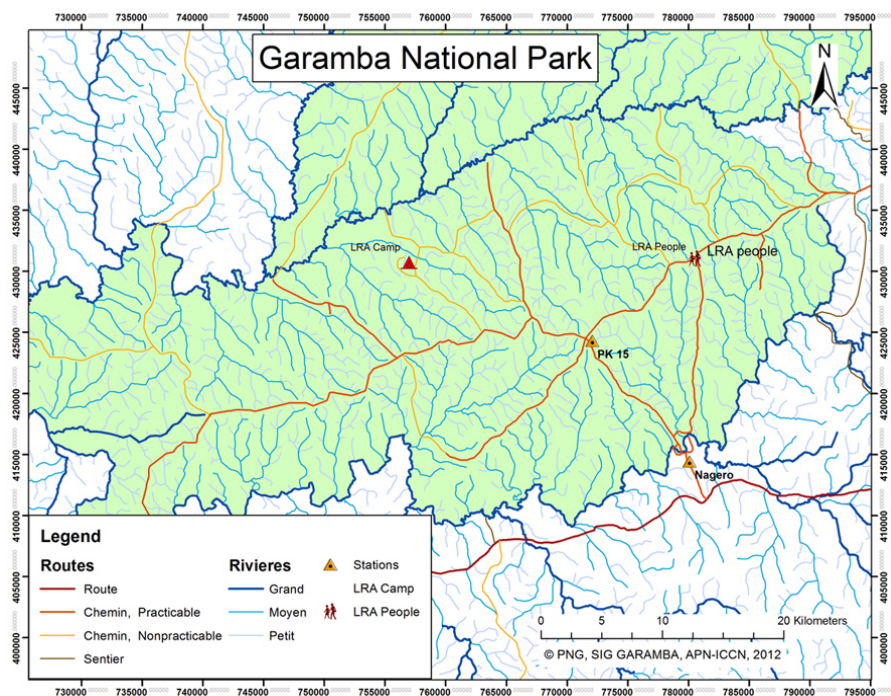


Above Left: Items recovered from a camp raided by Garamba park rangers on 13 October 2013 included one AK-47 and a Sudan People's Liberation Army (SPLA) uniform. Above Right: Close-up of the South Sudan flag on the SPLA uniform.



Ivory, elephant tails, an elephant trunk, and other items gathered from the camp of Sudanese poachers, who fled after an exchange of gunfire with park rangers, on 16 May 2012, 8km north of the park headquarters at Nagero.

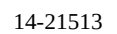
Annex 101

LRA in Garamba National Park, 9-10 April 2012 (provided by park authorities)

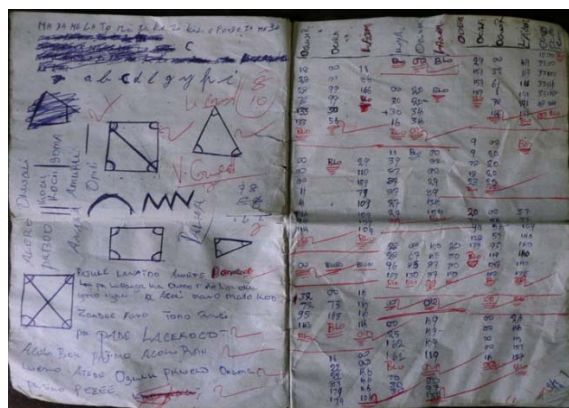
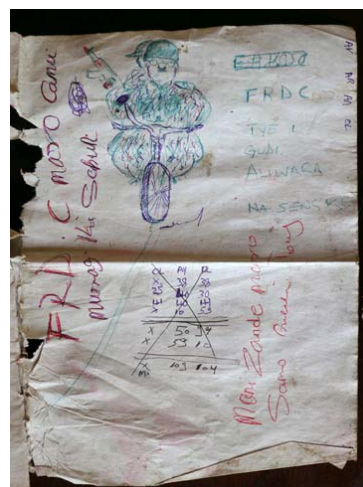
Map showing the location of the following photos (“LRA people”) and the LRA camp raided by ICCN park rangers the following day, 10 April 2012.



A line of 13 LRA people traversing Garamba National Park. The group includes men and women carrying bundles, and at least three men armed with rifles.



Items recovered from the LRA camp included an axe, a hoe, a shovel, machetes, a radio, and a notebook. Below, pages from the notebook.



Annex 102**UPDF helicopter in Garamba park, April 2012** (provided by park authorities)

In March 2012, poachers killed 22 elephants in Garamba park in the biggest single mass killing of elephants recorded in recent years. The elephants were found in several groups, and most were shot in the top of the head by rounds shot from AK-47 rifles (i.e., they were not sprayed with bullets, as is common with on-the-ground poachers). Two groups of elephants were in clusters, with the baby elephants in the middle; park authorities told the Group this was a typical behavior of elephants that feel threatened. After shooting the elephants in the head, the poachers removed the tusks and, unusually, male genitalia (annex DFIvory10). Park rangers found no tracks leading away from the kill sites, which further reinforced the conclusion that the killing was done by people in a helicopter. Subsequent analyses of the elephant skulls confirmed they were shot in the head from the air (annex DFIvory11).

On 6 April, park authorities undertook an aerial survey of the park. The park aircraft encountered and followed a military helicopter, which fled from the park aircraft. Four days later, on 10 April, park rangers saw the same helicopter (registration number AF 605) flying low over the park. Ugandan authorities subsequently confirmed that a UPDF helicopter with that registration number was based in Nzara, South Sudan, as part of the force hunting for the LRA.

Park authorities told the Group that no other aircraft were viewed or detected in the park during March, when the elephants were killed.

In October 2013, Ugandan authorities told the Group that the UPDF helicopter in question was not involved in the March 2012 elephant massacre. These same authorities told the Group that it was impossible for someone to shoot an AK-47 from a helicopter and kill elephants, and suggested that hunters sitting in big trees had shot the elephants from above. The Group consulted Garamba park authorities and MONUSCO military officers, who stated that it is indeed possible to shoot elephants from helicopters. In addition, based on photographic evidence at the kill sites, it is clear there are no big trees or hills in the immediate area where the elephants were killed. There have been no known cases of aerial killing of elephants since March 2012.



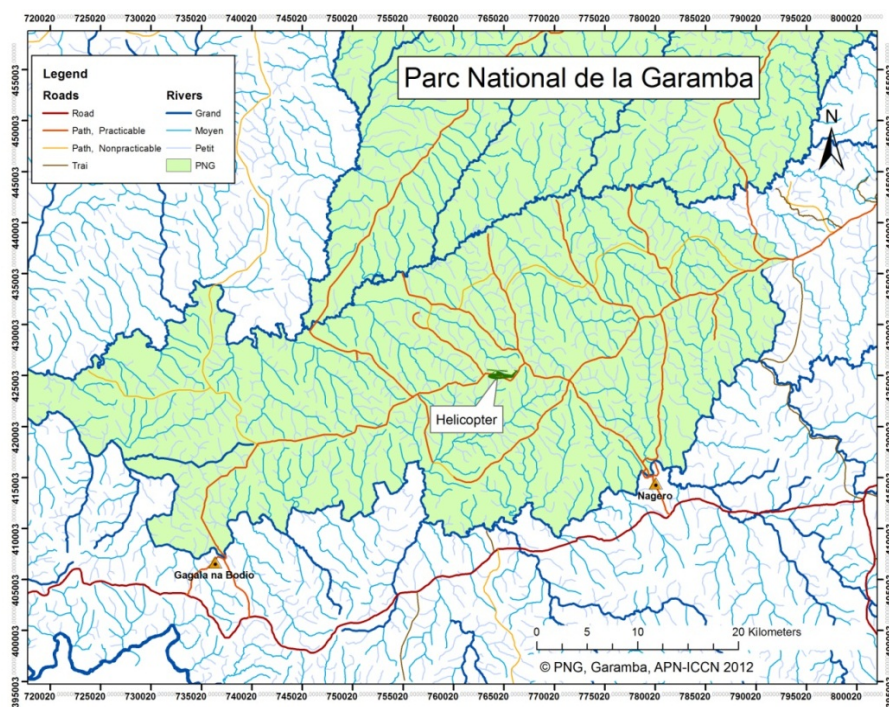
Map showing the location where a Garamba park aircraft encountered a UPDF helicopter on 6 April 2012 (lower helicopter mark), and the path the helicopter followed before outrunning the park helicopter (higher mark), over the Azande hunting domain. Photo on right shows the UPDF helicopter on 6 April as it fled from the park's aircraft.



Photo of UPDF helicopter, registration number AF-605, as it flew over Garambapark on 10 April 2012.



Photo of the UPDF helicopter over Garambapark on 10 April 2012 shows it was flying very low.



Map showing the location of the UPDF helicopter on 10 April 2012 as it flew low over the park.

Annex 103

Elephants shot from the air, Garamba National Park, March 2012 (provided by park authorities and United Nations' sources)



Dead elephants clustered together, suggesting they were acting to protect themselves and the young elephants from danger. The face of the elephant in the foreground was cut off to obtain ivory; the tusks of the other elephants were also removed. The white marks are bird excrement.



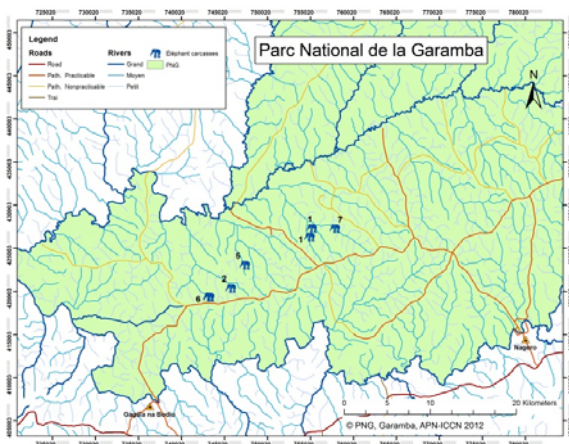
A dead baby elephant lies between two dead adult elephants.



A male elephant located 10 meters from the group of five dead elephants pictured above. The poachers removed the elephant's genitalia.



Aerial view of five dead elephants – four adults and one infant. Vultures are visible on and around the corpses.



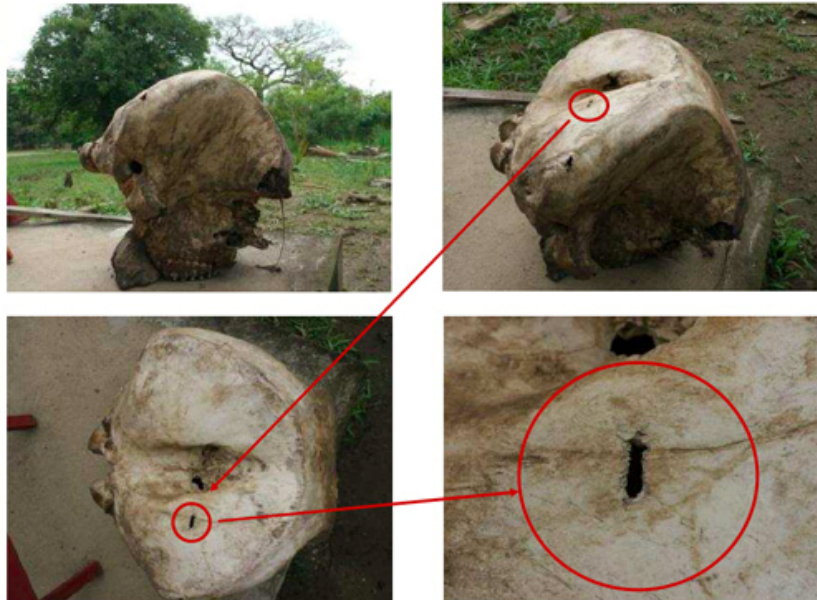
Map of the locations where the 22 elephants were killed from the air in March 2012.

Annex 104

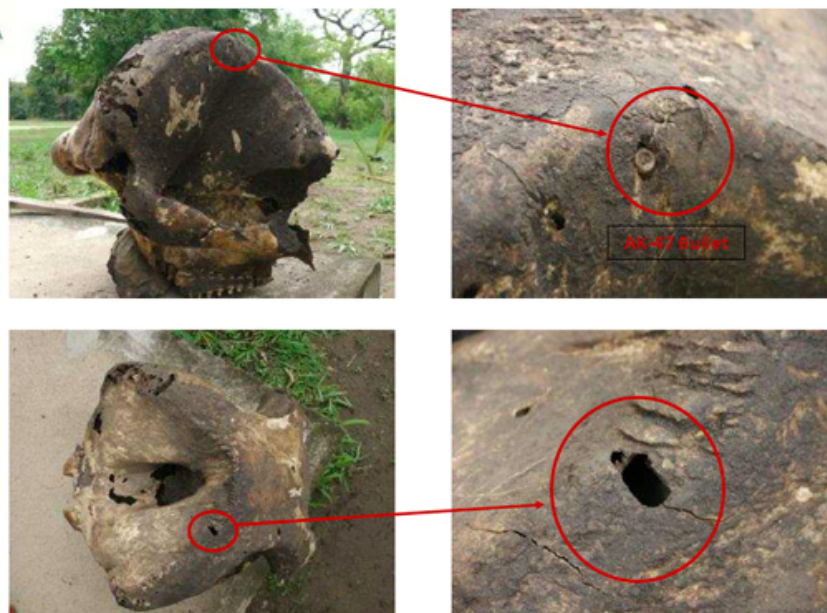
Skulls of elephants shot in the top of the head by poachers in aircraft, Garamba National Park, March 2012 (provided by park authorities)



Elephant poached in Garamba National Park (Skull n° 1)

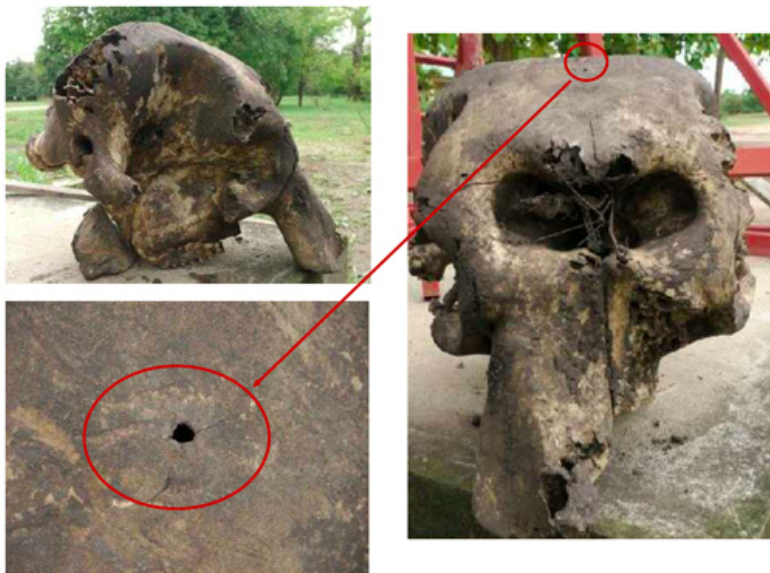


Elephant poached in Garamba National Park (Skull n° 2)





Elephant poached in Garamba National Park (Skull n° 3)



Elephant poached in Garamba National Park (Skull n° 4)



Annex 105

Building in Kasindi, DRC used by MuhindoKasebere to traffic ivory (photo by the Group of Experts)



“Mweghemero” means “pillow” in Kinande. This building includes a lodge and businesses.

Annex 106

Uganda wildlife seizures, January – October 2013
(provided by the Ugandan government)

Date	Location	Item	Number of perpetrators	Nationality of perpetrator	Results
10 Feb	Entebbe International Airport (EIA)	¼ kg of pangolin scales	Unknown	Unknown	Escaped
22 Mar	EIA	2 pcs of polished elephant thigh bones	1	Italian	Cautioned and released
23 Mar	EIA	14 pcs of polished ivory (01 necklace, 02 bangles and 11 smoking pipes)	1	Chinese	Confiscated and seriously cautioned
31 Mar	EIA	23 pcs of polished ivory	3	Chinese	Unknown
Jul	Kampala	1 piece of ivory weighing 18 kgs	1	Unknown	Unknown
Jul	Kampala & Mitoma Districts	4 pieces of ivory weighing 14 kgs	3	Unknown	Unknown
Jul	Bundibugyo and Fortportal	2 pieces of ivory weighing 8 kgs	2	Unknown	Unknown
Jul	EIA	13 pcs of polished ivory	Unknown	Unknown	Unknown
Aug	EIA	8 pcs polished ivory bangles	Unknown	Unknown	Unknown
Aug	EIA	2 pcs of ivory in the form of spears	Unknown	Unknown	Unknown
Aug	EIA	6 pcs polished ivory bangles	Unknown	Unknown	Unknown
Sep	EIA	15 pcs of worked ivory in various forms	Unknown	Unknown	Unknown
Sep	EIA	2 pcs of ivory	Unknown	Unknown	Unknown
Sep	Pakwach	2 pcs of ivory weighing 35.5kgs	1	Unknown	Unknown
Sep	Kyenjojo District	10 kgs of pangolin scales	1	Unknown	Unknown
4 Oct	Kabarole District	2 pcs of ivory weighing 20.5 kgs	2	Ugandan	Under detention; investigation ongoing
11 Oct	EIA	116 kgs of polished ivory	2	Guinean	Under detention
17 Oct	Bweyogerere	832 pieces of raw ivory weighing 2,903 kgs	Unknown	Ugandan, Kenyan	Investigations ongoing

Note: "Unknown" indicates the Government of Uganda did not provide this information to the Group of Experts.

Annex 107

Ivory Seizure in Kampala, Uganda, 17 October 2013 (from photos and video provided to the Group of Experts by the Uganda Wildlife Authority)



Ugandan authorities seized 832 pieces of ivory, weighing 2,903 kg (6,400 lbs).



A man cuts open one of the sacks in which the ivory was hidden (still image from a video).



Men extract bundles of ivory that were hidden in the sacks (still image from a video).



Several ivory tusks were bundled together in each parcel (still image from a video).



The ivory was hidden in sacks in this container, belonging to the Mediterranean Shipping Company. In the foreground are the empty sacks and material in which the ivory was packed.

Annex 108

Organizations and representatives which the Group officially met with during this mandate

Democratic Republic of the Congo

Government

Administration provinciale de la province Orientale
Administration provinciale du Katanga
Agence nationale de renseignement
Auditorat militaire
Centre d'évaluation, d'expertise et de certification
Direction générale des migrations
Direction Générale des douanes et accises
Forces armées de la République démocratique du Congo
Ministère des mines
Institut congolais pour la conservation de la nature
Police nationale congolaise
Régie des voies aériennes
Service d'appui et d'assistance au *small-scale mining*
Office Congolaise de Control
Société Congolaise des Transports et de Ports
Autorité d'Aviation Civile
Garamba Park
Okapi Reserve

Private sector

Maniema Mining Company
Etablissements Namukaya
Mining Congo
Metachem
WMC
SAKIMA

Organizations

United Nations Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo
Office of the Special Envoy of the Great Lakes Region
Observatoire du Gouvernance et Paix
Pact
Caritas
Enough
Wildlife Conservation Society
Human Rights Watch
EUSEC
Coopérative Minière de Kalimbi

Rwanda*Government*

Ministry of Foreign Affairs and Cooperation

Ministry of Defence

Ministry of Disaster Management and Refugee Affairs

Rwanda Demobilisation and Reintegration Commission

Rwanda Revenue Authority

Geology and Mines Department

Private sector

Phoenix Metals Ltd

Minerals Supply Africa

Rwanda Rudniki

EtsMunsad Minerals

Burundi*Government*

Ministry of Defence

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation

Ministry of Mines

Office burundais des recettes

National Police

National Intelligence Service

National Defence Force

Organizations

Deutsche Gesellschaft fur International Zusammenarbeit (GIZ)

Private sector

EtablissementsJbeili

Uganda*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Defence

Ministry of Energy and Mines

Civil Aviation Authority

Office of the President

Uganda Police Force

Chieftaincy of Military Intelligence

Uganda Prisons Services

Luwero industries Ltd

Kenya*Government*

Ministry of Foreign Affairs

Kenya Revenue Authority

Kenya Police
Criminal Investigations Department
National Focal Point on Small Arms and Light Weapons

Organizations
Regional Centre on Small Arms (RECSA)

United Republic of Tanzania

Government
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Migration
Ministry of Defence
Ministry of Mines
Tanzania Ports Authority

Belgium

Government
Ministry of Foreign Affairs
Ministry of Justice
Ministry of Defence

Organizations
International Peace Information Service

France

Government
Ministry of Foreign Affairs

Organizations
Organization for Economic Cooperation and Development
Channel Research
International Conference of the Great Lakes Region (Executive Secretariat)

Germany

Federal Prosecutor Office
Federal Ministry of Foreign Affairs

United States of America

Diplomatic representations to the United Nations
Permanent Mission of the Democratic Republic of the Congo to the United Nations
Permanent Mission of Azerbaijan to the United Nations
Permanent Mission of Argentina to the United Nations
Permanent Mission of Australia to the United Nations
Permanent Mission of China to the United Nations
Permanent Mission of France to the United Nations
Permanent Mission of South Africa to the United Nations
Permanent Mission of the Republic of Korea to the United Nations
Permanent Mission of Guatemala to the United Nations

Permanent Mission of Germany to the United Nations
Permanent Mission of Kenya to the United Nations
Permanent Mission of the Grand Duchy of Luxembourg to the United Nations
Permanent Mission of Rwanda to the United Nations
Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations
Permanent Mission of the United States of America to the United Nations
Permanent Mission of Pakistan to the United Nations
Permanent Mission of India to the United Nations
Permanent Mission of Uganda to the United Nations
Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations
Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations
Interpol
Delegation of the European Union to the United Nations

Government

USAID

US State Department

U.S Department of the Treasury

United States Government Accountability Office

United Kingdom

Government

Ministry of Foreign Affairs

Organizations

Global Witness

Human Rights Watch

Annex 109

GOVERNMENT OF RWANDA RESPONSE TO ALLEGATIONS BY THE UN GROUP OF EXPERTS FINAL REPORT ON DRC: 2013

INTRODUCTION

1. On 12 December 2013, the UN Group of Experts (GoE) for DRC submitted its final report to the UN Sanctions Committee.
2. The report reflects a fundamental problem, which the Government of Rwanda (GoR) had anticipated and warned against in its **annexed** letter to the Sanctions Committee No.MP/239/06.05/E/03 on 19 December 2012. The GoR indicated that the GoE 2013 could not be expected to produce an objective and credible report as long as agenda-driven individuals with proven records of bias and/or lack of professionalism were allowed to occupy key positions within the Group. For this reason, the GoR specifically objected to Bernard Leloup and Maria Plamadiala as candidates to the GoE 2013 (respectively Expert on Regional Issues and Expert on Armed Groups). Considering that the two individuals were nevertheless allowed to assume those sensitive positions and visibly took advantage of them to advance their political and ideological agendas, the GoR considers the content of the GoE final report, with respect to Rwanda, as fundamentally flawed and unreliable.
3. Nevertheless, based on its commitments as a UN Member State, the GoR continued to cooperate with the GoE and responded to all its letters and inquiries throughout 2013, including the final report which the present document is meant to respond to.
4. The GoE final report contains a series of allegations claiming that "M23 received various forms of support from Rwandan territory, including recruitment, troop reinforcement, ammunition deliveries and fire support" (Ref Pg 2, Para 1 of the GoE final Report).
5. The GoE further alleges that M23 has continued to recruit in Rwanda, even after its defeat and the eventual denouncing of its rebellion (Ref Pg 3 Para 4 of the GoE final Report).

6. The GoE claims to have based its findings on documents and onsite observations by the experts themselves and corroborated information by using at least three independent/reliable sources.

7. However, the content of the report is characteristic of the GoE's recent reports on Rwanda. There is an overreliance on anonymous sources, hearsay assertions, unidentified, un-vetted and compromised witnesses whose lack credibility would be evident to any objective investigator.

8. The GoE tendency to indiscriminately endorse any claims or testimonies that suit a pre-established narrative about Rwanda has also become an unfortunate pattern, which contravenes with the Group's obligation to independently verify the authenticity of any piece of evidence before using it in their report. Yet, the GoE itself has acknowledged the difficulty of gathering credible information in a context as politically and emotionally charged as the DRC conflict. At Pg 4, Para 3 of the GoE final report, it is indicated that "given the nature of the conflict in DRC, there are few documents that provide definitive arms transfers, recruitment, command responsibility for grave human rights abuses and illegal exploitation of natural resources" (Ref.).

9. Further evidence of the GoE's continued bias is exposed by the fact that no reference is made to the GoR's **annexed** responses to all queries presented by the UN GOE throughout 2013. Old accusations are simply recycled and restated in the final report ignoring the GoR's detailed responses.

10. Considering the many flaws indicated in this document, the UN Sanctions Committee should consider dismissing the GoE Final Report. This may also be an appropriate time for the UN Security Council to address the grave and persistent problem caused by the unrestricted latitude granted to scarcely vetted experts to smear and harm UN Member States with no proper avenue for redress.

THE GoE ALLEGATIONS AGAINST THE GOVERNMENT OF RWANDA

Denied entry to two UN GoE members to Rwanda: (Para 3).

11. The GoR, though not a member of the UNSC at the time, officially communicated its objection to the individuals in question as duly communicated in letter No.MP/239/06.05/E/03 on 19 December 2012. The detailed reasons for this objection were presented with full transparency. These objections having been ignored with no explanation provided, the GoR decided to continue its cooperation with and support to the GoE as an institution, but could not willingly cooperate with individuals whose long term agenda to harm Rwanda was established and exposed.

Allegation that remnants and allies of M23 continued to recruit from Rwanda even after the declared end of the M23 rebellion: (Para 4).

12. The M23 officially disbanded and ceased to exist both militarily and politically after its defeat and signing of the Peace Agreement in Nairobi on 12 December 2013. In this context, it is futile and disingenuous for the GoE to recycle obsolete allegations. Furthermore, as per the established GoE pattern, none of the most basic identification details of the recruiters, training camps and their would-be areas of deployment are provided to back the allegations and facilitate necessary verifications.

Allegation that RDF officers recruited for M23 and facilitated recruiters of M23 by allowing safe passage in Rwanda as well as continued support to the M23 from the Rwandan territory until late October 2013: (Para 4).

13. As indicated at paragraph 12, these are recycled allegations to which Rwanda has extensively responded in the annexed letters No 581/09.01/CABMIN/2012 and DNY/115/UN.12/LSC/13 to which the GoE makes no reference. It should be noted that such allegations, by their very nature, would require solid material evidence or verifiable details, none of which is provided by the GoE.

Allegation of 23 Rwandan recruits: 18 adults and 5 children, served in M23; (Para 20).

14. The GoE does not provide any necessary details (names, place of recruitment, dates, recruiters, current address) on the alleged group, making it impossible for the GoR to carry out relevant investigations.

Such unverifiable claims should not be allowed in a GoE report until basic details are available for verification and further processing.

Allegation that in August RDF soldiers crossed into DRC to join M23 in combat and delivered arms and ammunition in June, July and August 2013: (Para 21, 28, 29& 31).

15. It is unconceivable that developments of this scope and gravity would take place without leaving substantial material evidence. The GoE report does not provide details of the alleged RDF units in question; Commanders involved in the alleged supply of weaponry, quantities of weapons supplied, number of personnel involved, routes, types, amount of weapons and ammunitions supplied and evidence that establish a link between the alleged weapon types to the RDF. Unless and until the GoE is able to obtain objectively and present concrete evidence, such allegations should be dismissed.

16. For the same reason as in paragraph 15 and a fortiori, the back and forth cross-border movements of RDF troops would necessarily leave visible traces and material evidence. The GoE provides none to support its sensational claims.

Allegation that from 25-27 October, M23 received fire support from RDF tanks at the Rwanda-DRC border at Kabuhanga-Kabuye: (Para 14& 30).

17. Throughout the period under review, no RDF tanks were deployed in the area mentioned by the GoE. Additionally, the area has been subject to investigations by EJVM regarding cross border movements and firing. There exists no report by the EJVM to this effect. During its many visits and in its correspondences with the GoR, the GoE never inquired if any technical investigations were conducted by GoDRC, EJVM or MONUSCO as was done by Rwanda regarding the bombing on its territory from the DRC territory, Ref: DNY/64/UN.09/LSC/13 as **annexed**.

18. An established tank firing position characteristically leaves indicative marks on the ground for a prolonged period after firing. In spite of its frequent visits in the area, the GoE made no reference to this allegation and no verification was carried out to find relevant evidence on the ground. A further indication of the GoE partiality is the visible contempt with which it treats the GoR's official accusations on the bombing

of Rwandan territory by the FARDC. The GoE only makes an unverifiable reference to a so-called ex-RDF source that claimed the bombing on Rwanda territory was carried out by M23 (Ref: GoE Report Pg5; on shelling of DRC and Rwanda).

Allegation that an ex-RDF soldier known as “Kifaru” was a crew member for the T-55 tank that M23 used in combat and that Maj. Kalisa Rwema is an Ex RDF officer who served as a trainer for M23 at Rumangabo: (Para 22 &30).

19. Kalisa Rwema is a former member of the RDF who was officially dismissed in 2007 on account of indiscipline. The RDF cannot be held accountable for his movements and actions subsequent to his dismissal. GoR has repeatedly availed its support to the GoE in establishing the exact circumstances of any Rwandan national joining M23 or any other armed group. This would have been done for Kalisa Rwema had the GoE sought clarification. The RDF records of active and demobilized soldiers RDF soldiers do not have any officer by the name or nickname of Kifaru. The GoR would appreciate further details to help identify this individual.

Allegation that dead and wounded Rwandan soldiers were transported to Rwanda for burial or treatment: (Para 11).

20. The GoR has repeatedly stated that not a single RDF soldier ever got involved in the fighting between the FARDC and M23. Therefore, the alleged burial or treatment could not have taken place. The responsibility to provide contrary evidence lies with those who repeatedly make such claims; in this case the GoE and its alleged sources.

21. The GoR highly values the lives of its servicemen and women. Beyond the usual lack of basic details to substantiate such a grave allegation (dates, names, unit designation), the GoR takes serious offence on the reckless inclusion of such insensitive and abusive allegations in a UN report.

CONCLUSION:

22. The GoR takes exception to the persistent and systematic bias that continues to characterize GoE's reporting on Rwanda and its selectiveness regarding contextual considerations on the DRC crisis. A

29. The GoR is involved in various initiatives and mechanisms aimed at supporting peace and stability in EDRC. The situation in DRC has substantially evolved with the decisive end of M23, both politically and militarily. The UN Sanctions committee should appreciate that all allegations against Rwanda contained in the GoE's 2013 report have no relevance in the current circumstances. To the contrary, these allegations may undermine the ongoing efforts that are focused on forward looking solutions. The Sanctions Committee should thus consider removing these allegations against Rwanda in the final report.

End

Annex 110

GoE response to GoR response

This document serves as a response from the Group of Experts (GoE) to the document annexed in the letter from the Government of Rwanda (GoR) dated 15 January 2014 addressed to the Chair of the 1533 Committee, entitled “Government of Rwanda response to allegations by the UN Group of Experts final report on DRC: 2013.”

During the course of its mandate under Resolution 2078, the Group of Experts (GoE) conducted field research in the Democratic Republic of the Congo (DRC), Burundi, Kenya, Rwanda, Tanzania, and Uganda; however, the Government of Rwanda blocked two Group members from entering its territory. The Group also had official meetings in Belgium, France, Germany, the United Kingdom, and the United States. As noted in paragraph 2 of the Group’s final report, the Group used evidentiary standards recommended by the Informal Working Group of the Security Council on the General Issues of Sanctions. The Group based its findings on documents, photographs, videos, observation by Group members, and testimonies.

Due to the nature of conflict in DRC, there are few documents, photographs, or videos that provide incontrovertible proof of arms transfers and troop movements. The Group thus based much of its research on testimonies from people with primary knowledge of the events being investigated, and required a minimum of three independent and reliable sources for each finding. The Group sometimes interviewed key witnesses several times, in the presence of two or more Group members. The Group also checked information obtained from testimonies with third parties, including civil society leaders, government officials, and UN sources.

In its response to the GoE final report, the GoR makes ten claims about the GoE and its findings.

Claim 1: Reliance on witness testimony

The GoR response states: “There is an overreliance on anonymous sources, hearsay assertions, unidentified, un-vetted and compromised witnesses whose lack credibility would be evident to any objective investigator” (GoR, para. 7). The Group disagrees with this claim.

For its section on M23 – which is the focus of the GoR response – the Group took and obtained photographs of M23 positions; made observations on the ground in and adjacent to M23-held areas; reviewed reports generated by United Nations’ (UN) agencies and the Extended Joint Verification Mechanism (EJVM); and analyzed documents retrieved from former M23 positions after their defeat.

The Group also used witness testimonies, including from 71 M23 ex-combatants and political cadres. Of these ex-combatants, 34 were recruited in DRC, 23 in Rwanda, and 14 in Uganda. Of the 23 ex-combatants recruited in Rwanda, 18 were Rwandan citizens, and five were Congolese citizens. The Group interviewed these ex-combatants in numerous locations, and at different times between February and December 2013. The Group also interviewed residents of areas under M23 control, including civil society leaders and villagers, as well as displaced people. Finally, the Group interviewed community leaders in North Kivu, Congolese government officials, EJVM members, and UN officials.

The Group notes that witness testimony provided essential, first-hand accounts of the events and processes described in its report, not just for the M23 section, but for all sections. These

sources will remain anonymous, in accordance with UN guidelines, in order to protect confidentiality and the security of those who speak to the Group. Throughout its mandate, the Group was aware of the potential for witnesses to interject hearsay into their testimony; however, as noted above, the Group addressed this possibility by vigorously cross-checking information with other independent sources. The Group discarded information it deemed to be rumor, or which was not adequately vetted, and only retained findings that had support from numerous data points. In some cases, dozens of people independently confirmed the same events and processes, as noted in the GoE report, and below.

Claim 2: GoE did not reference GoR evidence

The GoR response states: “Further evidence of the GoE’s continued bias is exposed by the fact that no reference is made to the GoR’s annexed responses to all queries presented by the UN GOE throughout 2013. Old accusations are simply recycled and restated in the final report ignoring the GoR’s detailed responses” (GoR, para. 9). The Group disagrees with this claim.

The Group appreciates the cooperation it received during its mandate from the Government of Rwanda. The Group had three official visits to Rwanda, during which government officials shared information orally and in writing in response to Group requests. The Group also wrote official requests for information to the Government of Rwanda, and received responses to most of its inquiries. The Group used information in its final report that was provided or facilitated by GoR, particularly on the shelling of Goma and Rwandan territory (Box “Shelling of DRC and Rwanda”), the FDLR (GoE, paras. 90, 94, 97), and minerals (GoE, para. 224). The Group notes it did not receive a response from the Government of Rwanda on some topics, for example the October firing incident (GoE, para. 30).

The Group also used other information provided by GoR in its mid-term report (S/2013/433). The Group cited such information in sections on M23 (paras. 28-30; annexes 12, 14, 42), FDLR (paras. 97, 99, 104; annexes 50-53), and minerals (para. 192). The Group also included photographs of weapons GoR recovered from M23 (annex 13), and of weapons and other items (including identification cards) recovered from FDLR (annexes 54-55).

Claim 3: GoR denied entry to two GoE members

The GoR confirms it denied entry to two GoE members (the Armed Groups and Regional experts) during the entire course of the mandate (GoR, para. 11). The Group notes this is contrary to paragraph 20 of Resolution 2078, and calls attention to the fact that Rwanda is the only country that barred entry for any DRC GoE members during the mandate.

Claim 4: M23 recruitment in Rwanda

The GoR disputes GoE’s finding that remnants and allies of M23 continued to recruit in Rwanda after the official end of hostilities (GoR, para. 12). The Group stands by its finding, which was based on reports from UN sources and Congolese authorities (GoE, para. 38).

Claim 5: RDF recruitment for M23

GoR claims “... allegations [of RDF recruitment support to M23], by their very nature, would require solid material evidence or verifiable details, none of which is provided by the GoE” (para. 13). The Group stands by its finding, which was based on five testimonies: two RDF officers who had deserted; a demobilized RDF officer; a former M23 officer; and a M23 recruiter of Rwandan nationality.

Claim 6: Rwandan recruits in M23

GoR claims the GoE did not provide sufficient details (“names, place of recruitment, dates, recruiters, current address”) to enable it to carry out investigations of M23 recruitment in Rwanda (GoR, para. 14). The Group notes that this claim is challenged by information in the GoR’s own response.

The Group identified two Rwandan men – Kifarurukana and KalisaRwema – who it found had served with M23 during 2013 (GoE, para. 22). In GoR’s response, it confirms that based on GoE’s findings, GoR authorities conducted an investigation that confirmed one of these men had previously served in the RDF (GoR, para. 19). GoR also investigated the second man, but reports it did not find evidence he had previously served with the RDF. The GoR investigations of these two men thus contradicts GoR’s claim that GoE’s findings were inadequate.

The Group also provided a document recovered in November in a former M23 position that confirms M23 paid “Emmanuel Ngabo \$750 to help cadres recruiting for M23 in Gisenyi Rwanda” (GoE, para. 24, annex 16). This document should enable GoR to investigate Mr. Ngabo and the M23 recruiting network in Gisenyi; however, GoR’s response makes no reference to Mr. Ngabo or other Gisenyi-based M23 recruiters.

The GoE also interviewed 23 M23 ex-combatants who had been recruited in Rwanda: 18 Rwandan citizens (including five children), and five Congolese citizens (paras. 20-21). The Group has already noted that it protects the confidentiality of its sources; this is particularly important for the five Rwandan children recruited into M23.

Claim 7: RDF crossing into DRC

GoR claims that the GoE alleged that “...in August RDF soldiers crossed into DRC to join M23 in combat and delivered arms and ammunition in June, July and August 2013: (Para 21, 28, 29& 31).” The Group stands by its finding that RDF soldiers crossed into DRC in August, but notes that it did not claim that RDF soldiers delivered arms and ammunition to M23.

The Group determined, first, that during August 2013, RDF troops crossed into DRC to support M23. The Group obtained this information from 17 witnesses: three ex-RDF soldiers, ten local residents in Kibumba, and four M23 ex-combatants (GoE, para. 29; see also annex 18). In addition, several Congolese government officials and UN sources corroborated the statements made by the witnesses, based on their own intelligence. The number and variety of sources made the Group sufficiently confident of the veracity of its finding.

The Group also determined that people brought arms and ammunition from Rwandan territory to M23; however, the Group did not obtain sufficient evidence to concretely identify the identities of those who delivered the arms and ammunition, except in the cases of M23 members who told the Group they personally carried ammunition across the border (GoE, para. 31). The Group’s sources for the finding of arms and ammunition coming from Rwanda included “twenty-eight former M23 combatants, local people living in DRC close to the Rwandan and Ugandan borders, Congolese authorities, and UN sources” (GoE, para. 31).

Claim 8: RDF tank fire in support of M23

The GoR claims that from 25-27 October, “no RDF tanks were deployed in the area mentioned by the GoE [Kabuhanga-Kabuye]” (GoR, paras. 17-18), thus suggesting it was impossible that RDF tanks shot into DRC in support of M23 (GoE, para. 30). The Group stands by its finding, which was based on witness testimony, and supported by photographic evidence.

The Group introduces in this document photographic evidence from 25 October that confirms that at least two RDF T-55 tanks and three RDF armored personnel carriers (APCs) were in the Kabuhanga area.

Between 1600 and 1715 on 25 October, two GoE members in Rwanda observed and photographed the tanks and APCs on the road to Kabuhanga (the dirt road extending north from the main Ruhengeri-Gisenyi road). The Group did not initially include this evidence in its final report because it was not obtained during an official visit to Rwanda; however, the Group has chosen to release these photos at this time in order to properly respond to GoR’s claim. The photos are included, below.

While the tanks and APCs were not located at Kabuhanga, the Group observed and documented their arrival to the Kabuhanga road. Without engaging in a discussion of what constitutes the “area mentioned by the GoE”, the Group believes that its observation contradicts the claim made by GoR with respect to deployment of RDF tanks.

In addition to this photographic evidence, the Group obtained witness testimony from more than 30 people confirming that RDF tanks were present at Kabuhanga late on the afternoon of 25 October, and that these tanks fired into DRC territory (GoE, para. 30). These testimonies came from a diverse group of people – including Congolese and foreign citizens – which makes it highly unlikely that the story was developed as a conspiracy or due to hearsay.



Photo taken around 1600 on 25 October showing two T-55 tanks on the Kabuhanga road, approximately 100 meters from the Ruhengeri-Gisenyi road. The tanks are facing toward Kabuhanga (north). The length of the shadows shows this photo was taken in the late afternoon.



Close-up of the tanks in the first image (above).



Photo taken at approximately 1715 on 25 October from the Ruhengeri-Gisenyi road at the junction with the Kabuhanga road, looking north, in the direction of Kabuhanga. On the right side is a truck with a trailer, of the type RDF uses to transport tanks along stretches of tarmacked roads. In the center of the photo is an APC, which was arriving at the junction. Several vehicles can be seen approximately 50 meters down the dirt road, which leads to Kabuhanga (see below).



Close-up from the photo above shows two APCs (with guns covered by brown tarps) and one tank, which are all facing in the direction of Kabuhanga.

Claim 9: Ex-RDF in M23

As noted above (Claim 6), GoR confirmed that it investigated two men who served with M23 as a result of GoE's final report and confirmed that one man – KalisaRwema – “was officially dismissed [from RDF] in 2007 on account of indiscipline” (GoR, para. 19). The GoR states it found no information about a man named Kifarur having served in RDF. The Group thanks GoR for conducting this investigation and confirming GoE's finding about KalisaRwema being an ex-RDF soldier.

Claim 10: Dead and wounded RDF sent to Rwanda

GoR disputes the finding contained in the GoE report that RDF soldiers were transported to Rwanda for burial or treatment (GoR, para. 11). GoR states no RDF troops ever served with M23; therefore “the alleged burial or treatment or treatment could not have taken place.” The Group stands by its finding, which was based on testimonies of former M23 combatants, taken by the Group at different times and in different locations.

Annex 111

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1533 (2004)
CONCERNING THE DEMOCRATIC REPUBLIC
OF THE CONGO

S/AC.43/2013/COMM.8
23 January 2013
ORIGINAL: ENGLISH

Letter dated 22 January 2013 from the Mr. Makhtar Diop, Vice President, Africa Region of the
World Bank addressed to the Chair of the Committee

Thank you for your letter to our Special Representative to the UN, dated 28 December, 2012, regarding the recommendation of the UN Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo (DRC) that "[d]onors to the Rwandan demobilization programme ... more closely monitor the reintegration of former FDLR combatants" from the DRC. Your letter requested the views of the World Bank with respect to this recommendation.

The World Bank has been supporting efforts of the Government of Rwanda (GoR) to demobilize and reintegrate ex-combatants since 2001, through the two phases of our Emergency Demobilization and Reintegration Project (EDRP). The project, which is implemented by the Rwanda Demobilization and Reintegration Commission (RDRC), has assisted in demobilizing and reintegrating 9,970 adult ex-combatants (of which 8,300 are FDLR), and 871 child soldiers.

The project includes a number of mechanisms for tracking, monitoring and following up on ex-combatants who have been demobilized through the GoR program:

- Ex-combatants who wish to enter the program are first screened and registered by the United Nations in DRC, before being repatriated to Rwanda and handed over to the RDRC. The UN list of ex-combatants registered and repatriated is cross-checked with the list of ex-combatants received by the RDRC in Rwanda.
- Once in the program in Rwanda, the RDRC registers all ex-combatants with personal information and a photograph, and records the community and location to which they wish to return. RDRC, which has Reintegration Officers in all Provinces, also works with communities, representatives of ex-combatants, as well as local authorities and service providers to monitor potential issues.
- Because adult ex-combatants receive cash payments, the project undertakes random payment verification surveys to ensure that individuals received the cash.

These surveys require directly contacting demobilized individuals. To date, payment verification surveys have been able to track down adult ex-combatants randomly captured through this verification process, and these ex-combatants have been found in the territory of Rwanda.

- In addition, the project regularly carries out studies and surveys on specific topics, providing project staff with opportunities to learn about the medium- and long-term consequences of demobilization and reintegration of ex-combatants who have gone through the program.

In addition, the Project collaborates closely with partners and stakeholders to follow-up on issues or concerns related to the program. In particular:

- The International Committee of the Red Cross (ICRC) acts as an independent third-party monitor of the demobilization and re-integration process, and has full access to the list of registered ex-combatants and unrestricted access to them when they are in Mutobo.
- RDRC has established a Technical Coordination Committee that is open to partners and other stakeholders and designed to follow-up on any issues or concerns relating to the program. The Committee has met roughly every three months and provides a useful forum for sharing information and checking on project implementation and effectiveness.
- The project team has a full-time Bank staff member who (though based in Rwanda) travels extensively to eastern DRC to coordinate with the UN Mission there, interacts regularly with the Commission and its staff, frequently visits the Mutobo and Muhoza Centers, and periodically reviews the intake of new ex-combatants, the use of the data and Management Information System, and who also cross-checks data with the UN Mission in DRC.

To date, none of these monitoring mechanisms have uncovered any evidence that excombatants who have benefited from the program are systematically being re-recruited into the conflict in eastern DRC. This finding does not preclude the possibility that some ex-combatants have returned to DRC, on their own initiative; however, according to our findings, such "recycling", if it exists, is not systematic, and in particular is not supported by the GoR entities that are involved in the EDRP.

Nevertheless, the World Bank takes the allegations outlined in the GoE's report very seriously. For that reason, after the report was made available, the World Bank conducted a supplementary mission to investigate the GoE allegations in detail with representatives of our GoR and donor partners (Germany, Netherlands, and Sweden). This mission also found no evidence of systematic re-recruitment of project-assisted excombatants back into the conflict in eastern DRC. The mission confirmed that the project has in place measures (described above) that are highly likely to alert the Bank team and its funding partners either to systematic re-recruitment or indeed to significant voluntary and self-initiated redeployment in eastern DRC, if such re-recruitment or redeployment were occurring. Finally, the mission suggested some improvements to the project's Management Information System, which the RDRC is now implementing.

In the view of the World Bank, the EDRP remains an important vehicle for enabling Rwandan combatants fighting in eastern DRC to lay down their arms and transition peacefully back into their communities in Rwanda. Ending the program would close one of the few avenues available for supporting combatants through this difficult transition, and could indirectly prolong the conflict. For this reason, the World Bank remains committed to making this project a success, while also ensuring that funding is used for the purposes intended. My team would be happy to provide further details regarding the Bank's work in this area if you so desire.

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS-ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: S/AC.43/2012/OC.69

21 December 2012

Excellency,

On behalf of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, I have the honour to refer to the final report of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo, dated 15 November 2012 (S/2012/843), which is available on the Committee's website: <http://www.un.org/sc/committees/1533/egroup.shtml>

In this connection, the Chair wishes to draw your attention to the following recommendation, which was presented by the Group of Experts in the aforementioned report:

Paragraph 243 (m) (page 56): Donors to the Rwandan demobilization programme to more closely monitor the reintegration of former FDLR combatants from the Democratic Republic of the Congo.

The Committee would welcome receiving at your earliest convenience the views of the World Bank with regard to the above-mentioned recommendation.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Agshin Mehdiyev'.

Agshin Mehdiyev
Chairman

Security Council Committee established
pursuant to resolution 1533 (2004) concerning
the Democratic Republic of the Congo

Her Excellency
Mrs. Dominique Bichara
Special Representative of the World Bank
to the United Nations

Annex 112

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED	S/AC.43/2013/COMM.8/Add.1
PURSUANT TO RESOLUTION 1533 (2004)	25 April 2013
CONCERNING THE DEMOCRATIC REPUBLIC	ORIGINAL: ENGLISH
OF THE CONGO	

Letter dated 24 April 2013 from the Coordinator of the Group of Experts on the DRC
addressed to the Chair of the Committee

REFERENCE: S/AC.43/2013/GE/OC.23

In a letter dated 22 January 2013 addressed to you, which was subsequently circulated in the Committee and to the Group, Mr. Makhtar Diop, Vice President of the Africa Region of the World Bank, disputed a finding by the 2012 Group of Experts (GoE) regarding the recruitment of ex-FDLR combatants at the Mutobo centre in Rwanda. This letter was shared with the Group of Experts by the Secretariat following its circulation in the Committee on 23 January 2013 (as S/AC.43/2013/COMM.8). The Group would like to address the points made in this letter, and would be grateful if this official correspondence could be sent to the World Bank and members of the Committee, for their information.

The 15 November 2012 GoE report (S/2012/843) stated the following about recruitment at Mutobo:

157. The Group interviewed four former FDLR combatants who had been demobilized in the Democratic Republic of the Congo and re-recruited from the Mutobo demobilization and reintegration centre in Rwanda in September 2012. Upon their arrival at the centre, its permanent director, Frank Musonera, separates young boys targeted for recruitment, including children aged below 16 years. In one case, on 15 August 2012, he sent five former FDLR child soldiers between the ages of 13 and 16 years to Kinigi, where Rwandan troops forced them to carry boxes of ammunition and join M23 [...].

The November 2012 GoE report confirmed that RDF officers and individuals supporting M23 recruited demobilized soldiers in Rwanda, including former FDLR combatants. The Group based its conclusion on a series of testimonies of former FDLR soldiers and officers who surrendered after serving with M23 in the DRC, and on accounts of former RDF officers, M23 collaborators and Congolese politicians. These sources confirmed the recruitment of demobilized RDF and FDLR soldiers for service in M23, and reported that such recruitment was carried out at the Mutobo demobilization base, as well as in other villages in western Rwanda.

In its response to the GoE report, the World Bank stated that its monitoring mechanisms for Mutobo had not “uncovered any evidence that ex-combatants who have benefited from the program are systematically being re-recruited into the conflict in eastern DRC” (p. 2). The Bank’s letter also stated: “This finding does not preclude the possibility that some ex-combatants have returned to DRC, on their own initiative; however, according to our findings, such ‘recycling’, if it exists, is not systematic, and in particular is not supported by the GoR entities that are involved in the EDRP” (p. 2).

While the Bank opines that some former FDLR combatants might have voluntarily returned to Congo, it however fails to consider a third possibility, which was documented by the Group of Experts: that targeted recruitment of former FDLR combatants took place at Mutobo during August and September 2012, with the knowledge and participation of program staff.

The Group of Experts stands by its original assertion that during August and September 2012, Rwandan authorities in charge of the Mutobo centre allowed agents acting on behalf of the M23 rebel group to recruit former FDLR combatants. The Group’s finding about recruitment at Mutobo was based on interviews with several former combatants who had been recruited at Mutobo and sent to the DRC to become part of the M23 group, as well as interviews with other M23 surrenders who had witnessed the arrival of recruits from Mutobo. The Group did not find, nor did it claim, that such recruitment was “systematic”, but given its finding that recruitment did in fact take place, even on a limited scale, the Group believes that its recommendation that “[d]onors to the Rwandan demobilization programme [...] more closely monitor the reintegration of former FDLR combatants” (para. 243(m)) was – and remains – appropriate.

The Group is encouraged by the World Bank’s statement that “the project has in place measures [...] that are highly likely to alert the Bank team and its funding partners either to systematic re-recruitment or indeed to significant voluntary and self-initiated redeployment in eastern DRC, if such re-recruitment or redeployment were occurring” (p. 2). However, the Group encourages the Bank to also monitor the program at Mutobo for episodic, opportunistic re-recruitment of former FDLR combatants, with or without the knowledge or participation of Rwandan government officials.

Annex 113

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1533 (2004)
CONCERNING THE DEMOCRATIC REPUBLIC
OF THE CONGO

S/AC.43/2013/COMM.7
23 January 2013
ORIGINAL: ENGLISH

Letter dated 22 January 2013 from the Managing Director of ITRI
addressed to the Chair of the Committee

I am writing in response to your letter of the 21st December 2012 (reference: S/AC.43/2012/OC.65) in relation to the November 2012 UN Group of Experts (GoE's) Report on the Democratic of the Congo. Specifically we note your interest in our views on the recommendations made in Paragraph 243 (j);

(j) Exporters, processing industries and consumers of tin, tantalum and tungsten mineral products from the eastern Democratic Republic of the Congo and other "red flag" locations to invest in traceability and due diligence in the Kivus, Katanga, Maniema and Orientale Provinces in order to halt cross-border smuggling and preserve the credibility of the Rwandan tagging scheme;

I can confirm that ITRI staff, members and partners are fully aware of the recent report, and pay close attention to relevant recommendations contained within - as has been the case for GoE's reports released in previous years. ITRI and ITRI members were the first to respond to the GoE's recommendations for written assurances of mine source, and subsequently, the first in 2009, to develop a due diligence system to assist companies trading in minerals from the conflict affected regions to meet the goals of the UN and OECD guidance.

The ITRI Tin Supply Chain Initiative (ITSCI) has developed from a pilot project on cassiterite at one mine in 2010, to encompass extensive areas of the DRC and Rwanda, and include significant numbers of both local and international trading companies. We have made a significant contribution to the spread of information and knowledge on due diligence within most of the markets mentioned in your recommendations.

Although launched and primarily operated by ITRI, our commitment extends to inclusion of tantalite and wolframite (non-tin) minerals despite this activity being beyond the normal mandate of our activities. ITRI is therefore a leader in promoting positive progress in all 3 mineral sectors although there is no business case for us to do so.

The ITSCI membership programme includes exporters, processors and some consumers who are all committed to traceability and due diligence. We currently work with 51 accepted members and 40 provisional members in the upstream supply chain who apply the OECD and UN due diligence guidance as part of the programme. This not only covers exporters but also those further upstream such as the local mine co-operatives. We also have 7 associate members, downstream consumers of the 3T minerals, who may not necessarily purchase the final metal but nevertheless would like to positively support the programme. These companies are located in more than 19 countries.

The programme is operating in Katanga, Maniema and South Kivu in the DRC, and in Rwanda. Further details are provided in Annex 1. We do not consider it sufficiently secure to begin any operations in North Kivu, and

our agreement with the Congolese Government does not extend to allowing activity in Province Orientale. Taking this into account, we have already expanded activities in all possible areas mentioned in paragraph 243j.

Industry faces significant challenges to cover the cost of applying the recommended due diligence processes in remote and inaccessible areas with limited infrastructure in terms of transport and general communication. None of the areas mentioned above could have begun operations without some other external donor or downstream financial assistance, and it remains uncertain whether the on-going costs can be made sustainable in the longer term. Unfortunately, there is limited interest from outside the region to invest in mining businesses until both the political and security circumstances are more stable and this is unlikely to change in the immediate future. In the meantime, costs of the programme are mainly borne by local producers through pricing adjustments despite business challenges to such financing. Even so, it has been impossible to raise sufficient funds to begin ITSCI in Burundi or Uganda due to the relatively small production from those countries. Similarly, Tanzanian and Zambian artisanal miners have difficulty taking their mineral to market as the start-up costs of due diligence in those locations are prohibitive.

Business investment in mining operations from parties outside the DRC, which would introduce investment in due diligence, remains unlikely while the general international community, and metal buyers in particular, are not yet comfortable with the purchase of minerals from the DRC. Continuing negative publicity and minimal reporting on progress and successes prolongs international concerns and avoidance of purchasing and/or investment.

We note your comment regarding cross-border smuggling, and of course while recognising that this will always be an issue, believe that it may not be as significant as sometimes implied. The GoE's report itself makes no clear conclusion;

176. The scale of laundering of Congolese minerals in the Rwandan tagging system is impossible to estimate on the basis of the incidents highlighted above. There is, however, a clear correlation between the shifting predominance of tantalum ore and tungsten ore mining close to the border and the increasing exports by Rwanda of those minerals.

We retain some concerns over the validity of both the individual 'incidents' described in previous paragraphs of the report, which refer to companies that do not exist and sites that are known to be inactive, as well as the general remark concerning increased exports from Rwanda. We have not observed any clear increasing trend in exports in the year preceding the most recent UN report. Please see Annex II.

At the same time, it of course remains challenging to control mineral trade in Rwanda and we have budgeted for additional field staff in 2013 in order to increase the frequency of site visits, and ensure credibility can be maintained. As industry representatives, we do not have the power or mandate to control border crossings, and would never presume to supplant the Governments responsibility for doing so. Other donors would however be in a position to focus efforts on capacity of the relevant institutions.

It would be possible to achieve our shared goals more effectively if there was to be a greater level of direct co-operation between UN experts and ITSCI staff. It appears that there has been limited verification of the information in the UN report prior to its publication, either with the companies involved or ourselves, and the UN has not been able to provide the level of information on each incident/concern that would allow us to follow up and take appropriate action.

We would also like to comment on another of the recommendations put forward in Paragraph 243, specifically;

(i) The Democratic Republic of the Congo to leverage commercial interest in tin, tantalum and tungsten minerals for enhanced socioeconomic development in artisanal mining zones;

As noted above, external investment in artisanal mining is unlikely, especially at a time of uncertainty created by the review of the DRC mining code. However, the iTSCI programme itself aims to assist in the continuation of all types of mining, inclusive of artisanal sites, whenever funds allow. As a result of the current activity of the programme more than 50,000 miners remain in work and able to export to international markets, and assuming 5 dependents for each miner, this means that we have prevented an embargo that would otherwise have been imposed on 250,000 people.

Since 2010, iTSCI costs/investments have amounted to around US\$8million, not including substantial other unaccounted costs for increased staff within local authorities and participating companies alike. I therefore hope that you may appreciate our commitment to progressing traceability and due diligence through a system which remains the only practical option for sourcing from central Africa.

I also attach a summary sheet of progress with the iTSCI programme so far. Should you wish to discuss anything further please feel free to contact me.

Yours sincerely,



David Bishop
Managing Director

ANNEX 1: SUMMARY OF THE PROGRESS OF TRACEABILITY AND DUE DILIGENCE PER AREA

Please review the general ITSCI programme videos found here; <http://vimeo.com/album/1988632>

Katanga Province, DRC – operating since 1st April 2011

We find the recommendation to invest in traceability and due diligence in Katanga slightly puzzling since ITSCI was launched in that Province in April 2011, and has been rolled out across all 3T mineral production areas since that time. The Programme already includes almost every mine site considered to be eligible and conflict-free within the area producing the equivalent of approximately 3,500-4,000 tonnes of mineral per year. We note that this has not been extensively discussed within the recent GoE's report although we had provided information, including for example making available incident reports and explanations of mitigation actions.

Maniema Province, DRC – operating since 17th December 2012

The ITSCI programme has had the objective to begin in Maniema since late 2011, however, this was hampered by lack of sufficient resource, as well as the lack of international agreement on how to dispose or trade out the significant quantity of stocks that exist in that location. Since the first of these issues has been partially resolved, the programme is now underway in the most secure central areas of the Province. Please see the press release; https://www.itri.co.uk/index.php?option=com_zoo&task=item&item_id=2624&Itemid=177

Note that we had also invested in an independent assessment report on the security situation in Maniema during 2012 in order to encourage industry involvement in that area and enable the start of traceability and due diligence; please see https://www.itri.co.uk/index.php?option=com_mtree&task=viewlink&link_id=53088

South Kivu Province, DRC – operating since 24th October 2012

The original ITSCI pilot mine site operated in South Kivu in 2010 until the general mining suspension of the DRC Government, making continuation impossible. Following the end of the suspension, the requirements of the CFS audit programme and Dodd Frank caused metal buyers to turn away from the area completely. Only with the intervention of the Government of the Netherlands has it been possible to work together to find end users willing to purchase the tin arising from that same pilot mine, and allow the programme to restart.

Please see; https://www.itri.co.uk/index.php?option=com_zoo&task=item&item_id=2574&Itemid=177

North Kivu Province, DRC – not considered conflict-free

There are no mine areas or transport/export routes considered appropriately secure in North Kivu to allow the production of credible conflict-free minerals, or to allow ITSCI staff who would be required to be permanently in the mining areas to be suitably protected.

Orientale Province, DRC – not a major area of interest

The ITRI Memorandum of Understanding with the Government of the DRC does not include this Province since it is not considered a significant 3T production area at this time. We do not have the mandate to start activities in Orientale Province.

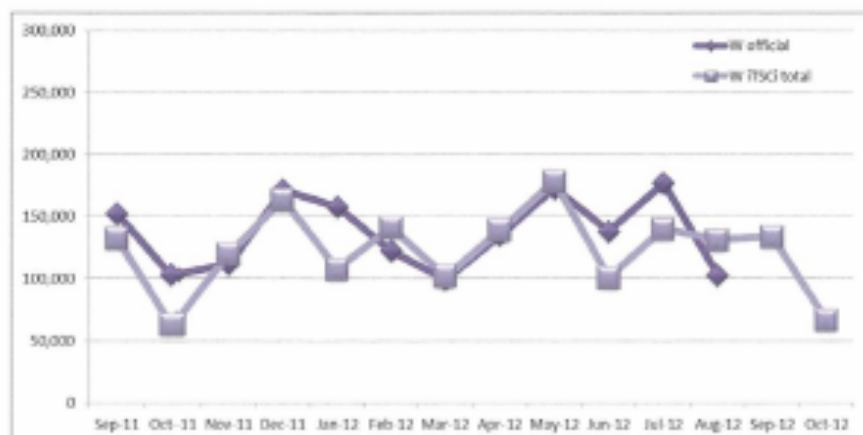
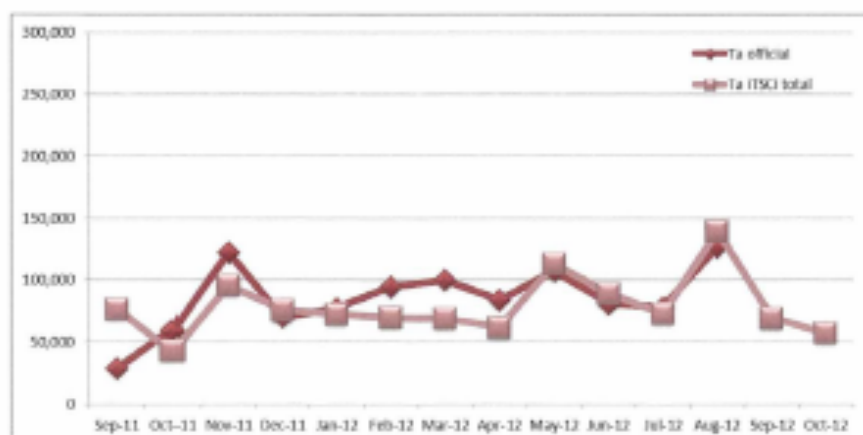
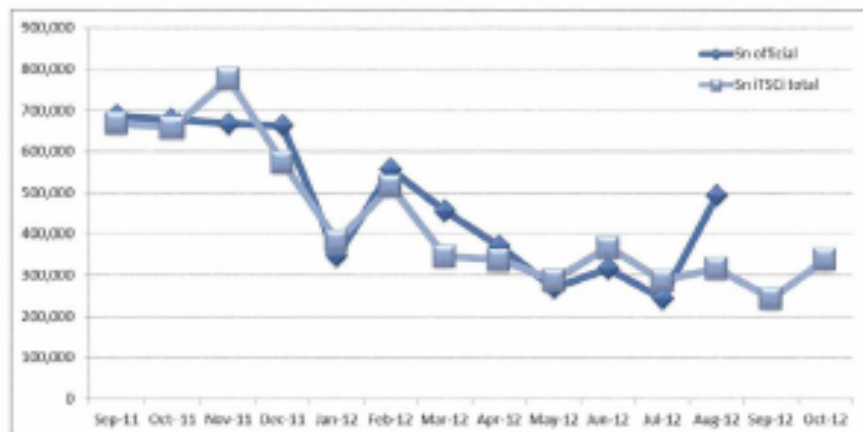
Burundi and Uganda – requires funding

We are also aware of other smuggling or unofficial export of minerals in Burundi and Uganda. The implementation of ITSCI has been proposed to the Ugandan Government but they do not consider further actions outside the support of the ICGLR to be necessary. The Government of Burundi on the other hand is keen to work with us on the programme, but in both countries, start-up is impossible without costs being partly supported by non-industry sources. It has so far not been possible to find such financing.

ANNEX 2: EXPORT FIGURES FOR RWANDA SEPTEMBER 2011-2012

Notes:

- ITSCI and official exports use different reference weights and dates and will not be identical,
- Data for more recent months may be incomplete in this chart that was prepared in 2012
- An additional 159 t's of mineral has been recorded by ITSCI but with an unverified mineral type and this has therefore not been included in these charts



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS -ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: S/AC.43/2012/OC.65

21 December 2012

Dear Sir,

On behalf of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, I have the honour to refer to the final report of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo, dated 15 November 2012 (S/2012/843), which is available on the Committee's website: <http://www.un.org/sc/committees/1533/egroup.shtml>

In this connection, the Chair wishes to draw your attention to the following recommendation, which was presented by the Group of Experts in the aforementioned report:

Paragraph 243 (j) (page 55): Exporters, processing industries and consumers of tin, tantalum and tungsten mineral products from the eastern Democratic Republic of the Congo and other "red flag" locations to invest in traceability and due diligence in the Kivus, Katanga, Maniema and Orientale Provinces in order to halt cross-border smuggling and preserve the credibility of the Rwandan tagging scheme;

The Committee would welcome receiving at your earliest convenience the views of ITRI with regard to the above-mentioned recommendation.

Yours Sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Agshin Mehdiyev'.

Agshin Mehdiyev
Chairman

Security Council Committee established
pursuant to resolution 1533 (2004) concerning
the Democratic Republic of the Congo

Mr. David Bishop
Managing Director
International Tin Research Institute (ITRI)
Unit 3, Curo Park
Frogmore, St. Albans
Hertfordshire AL2 2DD
United Kingdom

Annex 114

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
 CABLE ADDRESS-ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: S/AC.43/2013/GE/OC.45

03 June 2013

Dear Mrs. Nimmo,

Further to your letter of 22 January 2013 addressed to the Chair of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, which was conveyed to the Group of Experts on the DRC, and in addition to the initial reply of the Group dated 7 May 2013 (S/AC.43/2013/GE/OC.39), the Group would like to provide some more details on its work and findings, and request additional information from ITRI.

The Group acknowledges and salutes ITRI's role in promoting due diligence for the mining of tin, tantalum and tungsten in both DRC and Rwanda. Indeed, the Group highlighted several examples of progress in this sector in its reports in 2012. In its interim report of 21 June 2012 (S/2012/348), the Group discussed positive developments in Katanga (para. 140), and highlighted the suspension by the Rwandan government and ITRI of companies that were illegally tagging minerals smuggled out of Congo into Rwanda (para. 148). The Group's final report of 15 November 2012 (S/2012/843) underlined ITRI's involvement in the "conflict-free-tin" initiative in South Kivu (para. 204), and its crucial role in implementing tagging in Rwanda and promotion of UN due diligence guidelines (para. 212).

Your letter of 22 January stated that ITRI has not seen any "clear increasing trend in exports [of tungsten and tantalum] in the year preceding the most recent UN report" (p. 2). Based on research conducted by the current Group, it appears that while Rwanda's exports of tin declined during 2012 (compared to 2011), Rwanda's exports of tantalum and tungsten significantly increased. As shown in Annexes 1 and 2 (attached), Rwanda's exports of tantalum increased 25% in 2012 over 2011, while exports of tungsten increased 75% in 2012 over 2011. A one-year increase does not necessarily indicate a trend; however we note that Rwanda's exports of tantalum and tungsten during 2012 were significantly higher than in the three previous years.

In addition, there appears to be discrepancies between what Rwanda produced and what it exported during 2011 and 2012. While we recognize that some production and export figures for 2012 are provisional, this information gives the Group cause for concern.

Mrs. Kay Nimmo
 Manager of Sustainability and Regulatory Affairs, ITRI Ltd
 ITRI Representative to the iTSCi Governance Committee

cc: Mr. David Bishop,
 Managing Director, ITRI

ITRI and the Group of Experts share a common interest in promoting due diligence for the 3Ts; therefore, the Group asks ITRI to help it understand this issue better by providing the most up to date and complete information available. Specifically, the Group would like to ask ITRI to provide annual (for 2011 and 2012) and monthly (for January 2011 to April 2013) data for Rwanda on the following:

1. Production (by net weight)
2. Exports (by net weight, and country of destination)
3. Imports (by net weight, and country of origin)
4. Re-exports (by net weight, and country of destination)
5. Transit (by net weight, country of origin, and country of destination)

For the following minerals:

1. Tantalum
2. Tin
3. Tungsten

The Group would be grateful if ITRI could provide the data in an Excel spreadsheet so that figures can be clearly identified.

The Group of Experts appreciates the commitment of ITRI towards progressing traceability and due diligence in parts of eastern DRC and in Rwanda. The Group looks forward to receiving the requested data, and to working with you in the future on issues of mutual interest and concern.

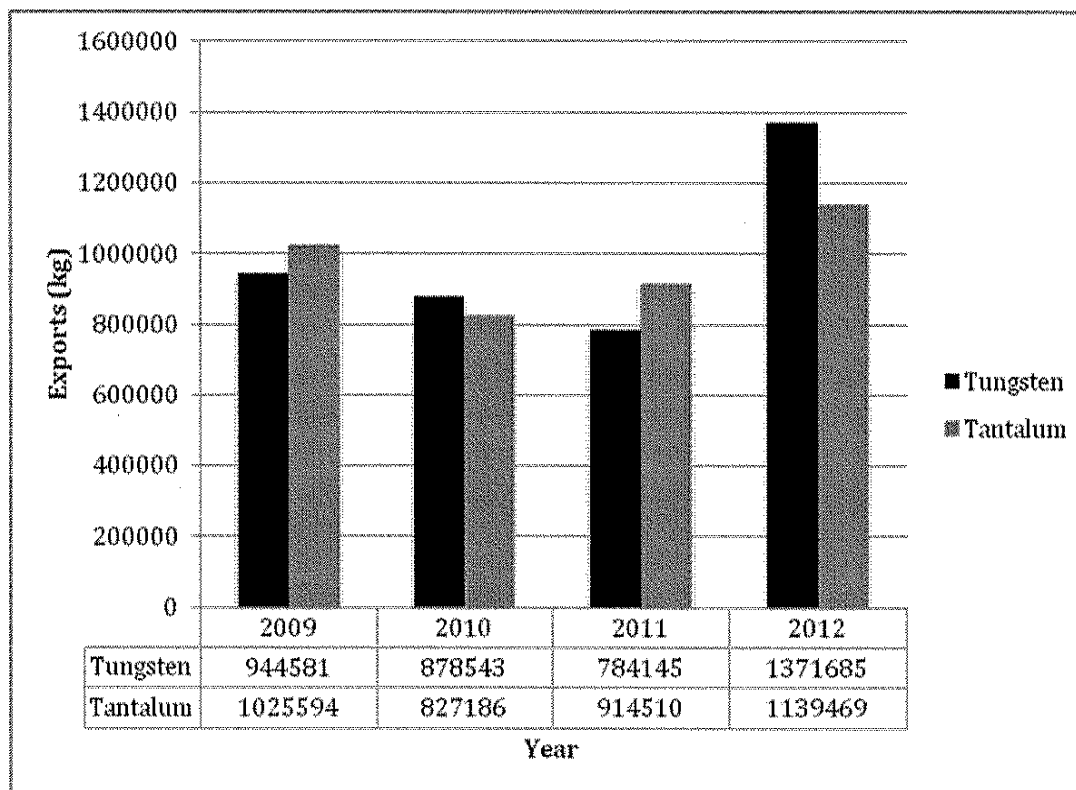
I would be grateful if you could kindly send your reply, if possible, by 21 June 2013 to Mr. David Biggs, Secretary, Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo; United Nations Secretariat, TB-08041 A, New York, NY, 10017; tel.: 1-212-963-5598; fax.: 1-212-963-1300; e-mail address: biggs@un.org



Emilie Serralta
Coordinator
Group of Experts on the DRC
extended pursuant to Security Council
resolution 2078 (2012)

ANNEX 1

Rwanda, Exports of Tantalum and Tungsten, 2009-2012 (kg)



Source: UN Comtrade website (comtrade.un.org)

ANNEX 2**Rwanda, Exports of 3Ts, 2009-2012 (kg.)**

	2009	2010	2011	2012
Tantalum	1,025,594	827,186	914,510	1,139,469
Tin	5,224,100	6,476,868	7,314,178	4,657,516
Tungsten	944,581	878,543	784,145	1,371,685

Source: UN Comtrade website (comtrade.un.org)